TX 435.1 .A286 BK.4
Ahn, F.
Ahn's first -fourth German book s : b
Stanford University Libraries
3 6105 04924 2238
www.libtool.com.cn

AHN'S

Fourth German Book.

BY

Dr. P. HENN.

NEW YORK:
E. Steiger.

Notice.

www.libtool.com.cn

SCHOOL OF EDUCATION
LIBRARY

TEXTBOOK COLLECTION

GIFT OF

Dr. Charlotte Brown

STANFORD UNIVERSITY
LIBRARIES

Especially serviceable for grammatical study in connection with the **AHN-HENN** ***German Method*** is:

AHN'S ***Systematic Synopsis of German Grammar:*** **Being a Comprehensive Compilation of all the Rules taught and exemplified in AHN'S** *Rudiments of the German Language.* **(Both Courses.) Boards $0.60; Half Roan $0.80.**

www.libtool.com.cn

www.libtool.com.cn

STEIGER'S German Series.

www.libtool.com.cn

AHN'S

Fourth German Book.

BEING **THE FOURTH DIVISION** OF

AHN'S

Rudiments of the German Language.

BY

Dr. P. HENN.

NEW YORK:

E. Steiger.

1876.

NOTE.

www.libtool.com.cn

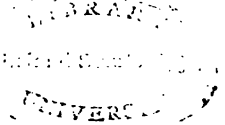
AHN-HENN'S *Fourth German Book*, is the closing number of the *Rudiments of the German Language*, issued, like the previous volumes, separately, for reasons of economy and convenience.

While in the first two divisions the chief aim has been to familiarize the pupil in the plainest and most interesting manner with the general features of the language, and in the third, to give him a clear insight into the complex matter of German Inflection, the object of the *Fourth German Book* is to furnish the learner with such an available knowledge of ***Practical Syntax***, as shall give him a fair mastery of German in speaking and in writing. At the same time, those ***Parts of Speech*** which could not be exhaustively explained at an earlier stage of instruction, are again taken up and the explanation completed. The ***Exercises*** (some of them in ***German Script***) are fairly adapted to the pupil's capacity, and are progressive and interesting as far as their fragmentary character would allow. The ***Vocabularies*** contain all words, both German and English, which occur in the book, and the Alphabetical List of the ***Strong*** and ***Irregular*** Verbs is presented in a form which the author hopes will be found both free from needless complications and niceties and clearer and more serviceable than in any other text-book in use.

The *Fourth German Book* is intended for the two highest grades of Public Schools. Mention may here be made of a *Systematic Synopsis of German Grammar*, to be published in a separate volume, comprising all the rules taught and exemplified in the *First*, *Second*, *Third*, and *Fourth German Books*, with references to the Exercises on such rules.

C

Copyright, 1876, by E. STEIGER.



www.libtool.com.cn

TABLE OF CONTENTS.

IV. TRANSLATION (Written and Oral).

		Page
101 to 105.	Use of **sein** as auxiliary of tense	91
106 to 110.	Proper Reflexive Verbs	95
111 to 113.	Improper Reflexive Verbs with Dative	100
114 & 115.	Demonstrative Pronouns completed	102
116 & 117.	Personal Pronouns completed	104
118 & 119.	Compounds of **da** with prepositions substituted for personal pronouns	106
120 to 122.	Impersonal Verbs	107
123 & 124.	Relative Pronouns completed. Compounds of **wo** with prepositions in a relative sense	112
125 & 126.	Inseparable Verbs reviewed	114
127 to 131.	Separable Verbs	115
132 & 133.	Verbs separable or inseparable according to their accent	120
134 & 135.	Indefinite Pronouns and Numerals	122
136 to 138.	Iteratives, Multiplicatives, Variatives, Fractionals, and Ordinal Adverbs	124
139 to 141.	Adjectives used as Substantives. Comparison of Adjectives reviewed and completed	126
142 to 144.	Adjectives governing the Genitive, Dative, or Accusative	129
145 to 147.	Gender expressed by difference of termination	131
148 & 149.	Prepositions governing the Genitive	133
150 & 151.	Prepositions governing the Dative	134
152 & 153.	Prepositions governing the Accusative only	136
154 & 155.	Prepositions governing sometimes the Dative, and sometimes the Accusative	137
156 to 158.	Adverbs	138
159 to 161.	The Subjunctive of the Auxiliaries of Tense and of the Modal Auxiliaries	141
162 to 166.	The Subjunctive of Weak, Strong, and Irregular Verbs. Its use	144
167 to 169.	Use of the Nominative	148
170 to 172.	Use of the Accusative	150
173 to 175.	Use of the Dative	152

64962

		Page
176 to 178.	Use of the Genitive in general	156
179 to 181.	The Genitive as object of verbs	158
182 to 184.	Use of the Infinitive. Its independent form	160
185 & 186.	The same. Its prepositional form	162
187 & 188.	Use of the Participle	163
189 & 190.	The Normal Order of the sentence. The General Connectives	165
191 & 192.	Position of the Attributive Adjuncts	167
193 & 194.	Position of the Objective Adjuncts	168
195 & 196.	The Inverted Order of the sentence. The Adverbial Conjunctions	170
197 & 198.	Transposed Order of the Sentence. The Subordinative Conjunctions	172
199 & 200.	How to translate English Participial Phrases	174

V. CONVERSATIONAL EXERCISES.

1.	The Atmosphere, Rain	178
2.	Flax, Linen	179
3.	From General History	180

VI. PARADIGMS.

1.	The Weak Verb **lieben**, *to love*	181
2.	The Strong Verb **tragen**, *to carry*	182
3.	The Passive Verb **geliebt werden**, *to be loved*	184

VII. ALPHABETICAL LIST

of all Strong and Irregular Verbs 186

VIII. VOCABULARIES.

1.	German and English Vocabulary	197
2.	English and German Vocabulary	233

IV. TRANSLATION (Written and Oral).

101. bleiben, *to remain*

Perfect.	Pluperfect.
ich **bin** geblieben, I *have* remained	ich **war** geblieben, I *had* remained
du **biſt** geblieben, thou *hast* remained	du **warſt** geblieben, thou *hadst* rem'd
er **iſt** geblieben, he *has* remained	er **war** geblieben, he *had* remained
wir **ſind** geblieben, we *have* remained	wir **waren** geblieben, we *had* remained
ihr **ſeid** geblieben, you *have* remained	ihr **wart** geblieben, you *had* remained
ſie **ſind** geblieben, they *have* remained	ſie **waren** geblieben, they *had* remained

Second Future.

ich werde geblieben **ſein**, I shall *have* remained
du wirſt geblieben **ſein**, thou wilt *have* remained
er wird geblieben **ſein**, he will *have* remained
wir werden geblieben **ſein**, we shall *have* remained
ihr werdet geblieben **ſein**, you will *have* remained
ſie werden geblieben **ſein**, they will *have* remained

1. Many active *Intransitive Verbs* that imply a change of condition, or the state which results from the change, take **ſein** as their auxiliary. Among these are many compounds with Prefixes, especially **ent, er, ver.** Examples are:

berſten (barſt, geborſten), to burst
bleiben (blieb, geblieben), to remain
gedeihen (gedieh, gediehen), to thrive
gelingen (gelang, gelungen), to succeed
geneſen (genas, geneſen), to recover
gerathen (gerieth, gerathen), to fall into
geſchehen (geſchah, geſchehen), to happen
heilen*, to heal
ſcheitern, to be wrecked
ſchmelzen (ſchmolz, geſchmolzen), to melt
ſchwellen (ſchwoll, geſchwollen), to swell
ſein (war, geweſen), to be
ſprießen (ſproß, geſproſſen), to sprout
ſterben (ſtarb, geſtorben), to die
wachſen (wuchs, gewachſen), to grow
werden (wurde, geworden), to become

entſtehen (entſtand, entſtanden), to arise
erfrieren (erfror, erfroren), to freeze*
erſcheinen (erſchien, erſchienen), to appear
erſchrecken (erſchrak, erſchrocken), to be frightened
erſtarren, to stiffen
erſtaunen, to be astonished
ertrinken (ertrank, ertrunken), to be drowned
erwachen, to awake
verarmen, to impoverish
verblühen, to fade
vergehen (verging, vergangen), to pass
verreiſen, to journey away
verſchwinden (verſchwand, verſchwunden), to disappear
verwelken, to wither

* Verbs whose Infinitive only is given, belong to the *Weak* Conjugation.

2. Some of these verbs are used sometimes in a *transitive* and sometimes in an *intransitive* sense. They take **haben** or **ſein** accordingly as their auxiliary. Thus:

www.libtool.com.cn

Die Sonne **hat** den Schnee geſchmolzen; the sun *has* melted the snow.
Der Schnee **iſt** all geſchmolzen; the snow *has* all melted.

das Eis (Eiſes), the ice
herrlich, magnificent(ly)
prangen, to sparkle
die Aſter (—, -n), the aster
der Becher (-s, —) the goblet
unterdeſſen, meanwhile
gräßlich, dreadful
das Schwefelholz (-es, -hölzer), the match

Der Soldat iſt an ſeinen Wunden geſtorben. Wie lange ſeid ihr geſtern bei der Tante geblieben? Während der Nacht ſind an unſern Fenſtern ſchöne Blumen gewachſen; aber ſie haben keinen lieblichen Duft und keine ſchönen Farben, wie die Gartenblumen. Verſchwunden ſind Schnee und Eis; herrlich prangen die Bäume, und fröhliche Kinder ſpielen im Freien. Die ſchönen Blumen im Garten ſind ſchon verblüht; zu den wenigen, die uns jetzt noch erfreuen, gehört die Aſter. Im Becher ſind mehr ertrunken, als im Meere. Die Zeit iſt ſehr ſchnell vergangen; unterdeſſen bin ich verſtändiger geworden, und mein Körper iſt gewachſen. Seht, wie der Fluß geſchwollen iſt; es muß dieſe Nacht ſtark geregnet haben. Wie kommt es, daß dieſe Flaſche geborſten iſt? Kein Wunder! Marie hat ſie mit heißem Waſſer geſpült. Was iſt geſchehen? Warum ſchreit ihr ſo, Kinder? O, ein gräßliches Unglück! Der kleine Eduard iſt faſt zu Tode verbrannt. Er hat mit Schwefelhölzern geſpielt. Der arme Junge! Kaum war er von einer langen Krankheit geneſen.

102. der Mäher (-s, —), the mower
von, about
wickeln, to wrap—vorbei, over
beſorgt, anxious
vollſtändig, perfect(ly)
das Unternehmen (-s, —), the undertaking
kochend, boiling
die Pracht (—), the glory
ſchmücken, to adorn
im Sterben ſein, to be dying

Mark the following idiomatical phrase:
Mein Unternehmen **iſt** mir gelungen; I *have* succeeded in my undertaking.

The grass which the mower cut, has withered. Have you heard about my misfortune, Mr. Redfield? Your misfortune? What has happened to you? Yesterday when Mr. Cole paid me for my work, he gave me a gold piece. I wrapped it in a piece of paper, put it in my pocket, and lost it on my way home. The winter is over, the snow has all melted, and the air is

warm and pleasant. I am very anxious about my brother; I fear some accident has happened to him. Are you doing well in London, Mr. Wright? Yes, I have succeeded perfectly in my undertaking. Our house shall be a home to the poor soldier till his wound shall have healed. How is this, Lizzy? The bottle has burst. Of course, you have filled it with boiling water.

The glory of summer is faded and fled;
The wreaths that adorned her, are dying or dead.

www.nbook.com.cn

103. fallen, *to fall*

Perfect.	Pluperfect.
ich **bin** gefallen, I *have* fallen	ich **war** gefallen, I *had* fallen
du **biſt** gefallen, thou *hast* fallen	du **warſt** gefallen, thou *hadst* fallen
er **iſt** gefallen, he *has* fallen	er **war** gefallen, he *had* fallen
wir **ſind** gefallen, we *have* fallen	wir **waren** gefallen, we *had* fallen
ihr **ſeid** gefallen, you *have* fallen	ihr **wart** gefallen, you *had* fallen
ſie **ſind** gefallen, they *have* fallen	ſie **waren** gefallen, they *had* fallen

Second Future.

ich werde gefallen **ſein**, I shall *have* fallen
du wirſt gefallen **ſein**, thou wilt *have* fallen
er wird gefallen **ſein**, he will *have* fallen
wir werden gefallen **ſein**, we shall *have* fallen
ihr werdet gefallen **ſein**, you will *have* fallen
ſie werden gefallen **ſein**, they will *have* fallen

1. On a similar principle, some active *Intransitive Verbs* which express a motion from or toward a point, take the auxiliary **ſein**. Such are:

begegnen, to meet
dringen (drang, gedrungen), to press
fallen (fiel, gefallen), to fall
fliegen (flog, geflogen), to fly
fliehen (floh, geflohen), to flee, fly
fließen (floß, gefloſſen), to flow
folgen, to follow
gehen (ging, gegangen), to go, walk
kommen (kam, gekommen), to come
rennen (rannte, gerannt), to run
ſcheiden (ſchied, geſchieden), to part
ſchleichen (ſchlich, geſchlichen), to sneak
ſchreiten (ſchritt, geſchritten), to stride
ſinken (ſank, geſunken), to sink
ſteigen (ſtieg, geſtiegen), to rise, descend
treten (trat, getreten), to step, tread
weichen (wich, gewichen), to yield
ziehen (zog, gezogen), to depart, move

fahren, *to drive*

Perfect.		
	ich **bin** gefahren	ich **habe** gefahren, I *have* driven
	du **biſt** gefahren	du **haſt** gefahren, thou *hast* driven
	er **iſt** gefahren	er **hat** gefahren, he *has* driven
	wir **ſind** gefahren	wir **haben** gefahren, we *have* driven
	ihr **ſeid** gefahren	ihr **habt** gefahren, you *have* driven
	ſie **ſind** gefahren	ſie **haben** gefahren, they *have* driven

Pluperfect.	ich **war** gefahren	ich **hatte** gefahren, I *had* driven
	du **warſt** gefahren	du **hatteſt** gefahren, thou *hadst* driven
	er **war** gefahren	er **hatte** gefahren, he *had* driven
	wir **waren** gefahren	wir **hatten** gefahren, we *had* driven
	ihr **wart** gefahren	ihr **hattet** gefahren, you *had* driven
	ſie **waren** gefahren	ſie **hatten** gefahren, they *had* driven

Second Future.

ich werde gefahren **ſein**	ich werde gefahren **haben,** I shall *have* driven
du wirſt gefahren **ſein**	du wirſt gefahren **haben,** thou wilt *have* driven
er wird gefahren **ſein**	er wird gefahren **haben,** he will *have* driven
wir werden gefahren **ſein**	wir werden gefahren **haben,** we shall *have* driven
ihr werdet gefahren **ſein**	ihr werdet gefahren **haben,** you will *have* driven
ſie werden gefahren **ſein**	ſie werden gefahren **haben,** they will *have* driven

2. Certain verbs of motion, however, take the auxiliary **ſein** only when a starting-point or an end of the motion (answering the questions *whither? whence? how far?*) is expressly mentioned. If this be not the case, they take **haben.** Thus:

Mein Bruder **iſt** nach England gereiſt; my brother *has* gone to England.
Mein Bruder **hat** viel gereiſt; my brother *has* traveled much.

Such verbs are:

eilen, to hasten	marſchiren, to march
fahren (fuhr, gefahren), to drive	reiſen, to travel, go
hinken, to limp	reiten (ritt, geritten), to ride
klettern, to climb	[creep	ſchwimmen (ſchwamm, geſchwommen), to swim
kriechen (kroch, gekrochen), to crawl,	ſegeln, to sail
landen, to land	ſpringen (ſprang, geſprungen), to jump
laufen (lief, gelaufen), to run	

104. dahin, there, thither
der Storch (-es, Störche), the stork
der Froſch (-es, Fröſche), the frog
der Meiſter (-s, —), the master
die Feldblume (—, -n), the wild flower
der Blitz (-es, -e), the lightning

Was haſt du da, Wilhelm? Ein Neſt, das ſo eben vom Baume gefallen iſt. Geſtern haben die Schwalben uns verlaſſen; im ſchönen Frühling waren ſie aus wärmeren Ländern zu uns gekommen, und jetzt ziehen ſie wieder dahin. Sieh, Karl, welch ein großer Vogel! O, das iſt ein Storch, er iſt ins Waſſer geſtiegen, um Fröſche zu fangen. In dem Dorfe iſt es ſtill und leer; die meiſten Leute ſind in das Feld gegangen, denn die Ernte iſt gekommen. Es iſt noch kein Meiſter vom Himmel gefallen. Iſt Herr Boyd zu Hauſe? Können Sie mir ſagen, wohin er gegangen iſt? Er wird zur Poſt gegangen ſein. Nun kommt der Frühling; Felder und Wieſen werden wieder grün; die Lerchen,

die Schwalben, die Störche ſind auch wieder da. Wo waren ſie [denn] im Winter? Sie waren verreiſt, denn es war ihnen bei uns zu kalt. Iſt der Vater euch nicht begegnet, Kinder? Wo ſeid ihr ſo lange geweſen? Wir waren mit dem Onkel auf der Wieſe; wir haben geſprungen und geſungen und Feldblumen gepflückt. Geſtern hat der Blitz einen Mann getödtet, der während des Gewitters unter einen hohen Baum getreten war.

105.

über, across
der Ocean (–s, –e), the ocean
im Anfange des Frühlings, in early spring
die Küſte von Neu-England, the New England shore
verlaſſen, deserted
der Auswanderer (–s,—), the emigrant
die Hütte (—, –n), the hut
ſicher, sure
das Tauſend (–s, –e), a thousand
überwältigt, overpowered
die Müden, the weary
die Verwundeten, the wounded

With three small ships, Columbus sailed across the ocean. In early spring the emigrants had landed on the New England shore. The water has risen higher than the banks of the river. Winter has come again; the leaves have fallen from the trees. The poor boy had crept into a deserted hut. What a great many swallows are come! We may be sure, winter is over. Caroline has gone into the garden to gather flowers. (The) men sail over the sea in ships; many navigators have sailed around the earth. The snails and worms have crawled out of the earth. This morning a steam-boat has sunk in the Hudson river near Peekskill. O James, O my brother, how art thou fallen! The snow has come, said little George, as he looked out of the window.

Thousands had sunk on the ground overpowered;
The weary to sleep, and the wounded to die!

106. **ſich ſchämen,** *to be ashamed*

Present.	**Imperfect.**
I am ashamed	*I was ashamed*
ich ſchäme **mich**	ich ſchämte **mich**
du ſchämſt **dich**	du ſchämteſt **dich**
er ſchämt **ſich**	er ſchämte **ſich**
wir ſchämen **uns**	wir ſchämten **uns**
ihr ſchämt **euch**	ihr ſchämtet **euch**
ſie ſchämen **ſich**	ſie ſchämten **ſich**

Perfect.
I have been ashamed

ich habe **mich** geſchämt
du haſt **dich** geſchämt
er hat **ſich** geſchämt
wir haben **uns** geſchämt
ihr habt **euch** geſchämt
ſie haben **ſich** geſchämt

Pluperfect.
I had been ashamed

ich hatte **mich** geſchämt
du hatteſt **dich** geſchämt
er hatte **ſich** geſchämt
wir hatten **uns** geſchämt
ihr hattet **euch** geſchämt
ſie hatten **ſich** geſchämt

First Future.
I shall be ashamed

ich werde **mich** ſchämen
du wirſt **dich** ſchämen
er wird **ſich** ſchämen
wir werden **uns** ſchämen
ihr werdet **euch** ſchämen
ſie werden **ſich** ſchämen

Second Future.
I shall have been ashamed

ich werde **mich** geſchämt haben
du wirſt **dich** geſchämt haben
er wird **ſich** geſchämt haben
wir werden **uns** geſchämt haben
ihr werdet **euch** geſchämt haben
ſie werden **ſich** geſchämt haben

Imperative.

ſchäme **dich**—ſchämt **euch**—ſchämen Sie **ſich**, be ashamed

Form of Negation.

Present. ich ſchäme **mich** nicht, I am not ashamed
Imperfect. ich ſchämte **mich** nicht, I was not ashamed
Perfect. ich habe **mich** nicht geſchämt, I have not been ashamed
Pluperfect. ich hatte **mich** nicht geſchämt, I had not been ashamed
First Fut. ich werde **mich** nicht ſchämen, I shall not be ashamed
Sec. Fut. ich werde **mich** nicht geſchämt haben, I shall not have been ashamed
Imperat. ſchäme **dich** nicht—ſchämt **euch** nicht—ſchämen Sie **ſich** nicht, don't be ashamed

Form of Question.

Present. ſchäme ich **mich?** am I ashamed?
Imperfect. ſchämte ich **mich?** was I ashamed?
Perfect. habe ich **mich** geſchämt? have I been ashamed?
Pluperfect. hatte ich **mich** geſchämt? had I been ashamed?
First Fut. werde ich **mich** ſchämen? shall I be ashamed?
Sec. Fut. werde ich **mich** geſchämt haben? shall I have been ashamed?

Form of Question with Negation.

Present. ſchäme ich **mich** nicht? am I not ashamed?
Imperfect. ſchämte ich **mich** nicht? was I not ashamed?
Perfect. habe ich **mich** nicht geſchämt? have I not been ashamed?
Pluperfect. hatte ich **mich** nicht geſchämt? had I not been ashamed?
First Fut. werde ich **mich** nicht ſchämen? shall I not be ashamed?
Sec. Fut. werde ich **mich** nicht geſchämt haben? shall I not have been ashamed?

1. Reflexive Verbs are those which have a reflexive pronoun for their object; they all take **haben** as their auxiliary.

2. In German, the Personal Pronouns have the force of Reflexives, except in the third Person. There is a true reflexive pronoun **ſich** with the value of both accusative and dative, of either number and of any gender. Thus:

	Singular.		
Dative.	mir, to myself	dir, to thyself	ſich, to himself, herself, itself
Accus.	mich, myself	dich, thyself	ſich, himself, herself, itself
	Plural.		
Dative.	uns, to ourselves	euch, to yourselves	ſich, to themselves
Accus.	uns, ourselves	euch, yourselves	ſich, themselves

3. The Reflexive Pronoun is placed after the verb in simple, and after the first auxiliary in compound tenses.

4. Examples:

ſich befinden (befand, befunden), to be
ſich betragen (betrug, betragen), to behave, conduct one's self
ſich beugen, to bend
ſich erkälten, to take, catch cold
ſich finden (fand, gefunden), to be found
ſich freuen, to rejoice
ſich fühlen, to feel
ſich hüllen, to wrap one's self
ſich hüten, to beware
ſich kümmern um, to care for
ſich mühen um, to trouble o.'s s. about
ſich nähren von, to feed on
ſich nennen (nannte, genannt), to call, style one's self
ſich preiſen (pries, geprieſen), to praise, esteem one's self
ſich rächen, to revenge one's self
ſich retten, to save one's self
ſich ſchleichen (ſchlich, geſchlichen), to sneak, go slyly
ſich ſetzen, to sit down, alight (*of birds*)
ſich verändern, to alter
ſich verbergen (verbarg, verborgen), to hide, conceal one's self
ſich verirren, to go astray
ſich verſammeln, to assemble
ſich verwandeln, to change, get changed
ſich winden (wand, gewunden), to wind one's self

107. das Boot (-es, -e), the boat
preſſen, to press
nachher, afterwards
verzehren, to eat up
die Tanne (—, -n), the fir
grau, gray
der Strom (-es, Ströme), the stream
die Weide (—, -n), the willow
die Höhle (—, -n), the den
der Hühnerhof (-es, -höfe), the poultry-yard

Zwei Knaben verirrten ſich in einem Walde und blieben in einer verlaſſenen Hütte über Nacht. Hüte dich, auch kleine Thiere ſtechen, ein kleiner Feind kann oft ſich rächen. Niemand kann ſich vor dem Tode glücklich preiſen. Die Seeleute haben im Sturm ihr Schiff verloren und ſich auf einem kleinen Boote gerettet. Guten Morgen, Herr Beck; ich höre, Sie befinden ſich nicht wohl. Ich fühle mich recht unwohl, ich habe mich erkältet. Man erkältet ſich leicht bei ſolchem Wetter.

Die Trauben werden gepreßt und geben uns den süßen Saft, der sich nachher in Wein verwandelt. Ein Rabe hatte ein Stück Fleisch gestohlen und setzte sich auf einen hohen Baum, um es hier zu verzehren. Im Winter hüllen sich die Leute in warme Kleider und Pelze. Der wahre Freund vergißt sich gern, um seinem Freund zu leben. Die Tanne wächst auf dem hohen Berge, und die graue Weide beugt sich über den Strom. Der Fuchs verbirgt sich bei Tag in seiner Höhle; wenn die Nacht kommt, schleicht er sich in den Hühnerhof.

108. die Ziege (—, -n), the goat
hohl, hollow
eigennützig, selfish
das Leiden (-s, —), the suffering
der Hügel (-s, —), the hill
ermüdend, tiresome
der Spielkamerad (-en, -en), the playmate
die Angelegenheit (—, -en), the affair
bewohnt, inhabited
die Abreise (—, -n), the departure

The lark is singing gaily, and rejoices that spring has now begun. The goat is found in most parts of the world. The owl conceals itself by day in hollow trees. The selfish man wraps himself in his cloak, and cares not for the sufferings of others. The king of Ava styles himself the Brother of the Sun and the King of the twenty-four umbrellas, which are always carried before him. The road which winds (itself) around the hill is very tiresome. Thomas is a naughty fellow; he behaves very unkindly toward his playmates. We do not trouble ourselves about the affairs of our neighbors. In summer the reindeer feeds on various kinds of plants. The air gets slowly changed in inhabited rooms. In autumn when it begins to be(come) cold weather, the swallows assemble upon the roofs of high buildings, and make themselves ready for their departure.

109. Some more examples of Reflexive Verbs:

sich besinnen (besann, besonnen), to remember, recollect
sich bewegen, to move
sich ergeben (ergab, ergeben), to devote, addict one's self; surrender
sich erheben (erhob, erhoben), to arise
sich flüchten, to take refuge, fly
sich gewöhnen, to accustom one's self
sich nähern, to approach
sich schämen, to be ashamed
sich schlingen (schlang, geschlungen), to twist one's self
sich schmücken, to adorn one's self
sich täuschen, to deceive one's self
sich waschen (wusch, gewaschen), to wash one's self
sich wenden (wandte, gewandt), to turn one's self

die (Wand-)Tafel (—, -n), the blackboard
die Eidechse (—, -n), the lizard
der Weinberg (-s, -e), the vineyard
der Weinstock (-s, -stöcke), the vine
vorüber, past, gone
der Orkan (-s, -e), the hurricane
lehren, to teach
die Liebe (—), love
das Vaterland (-es, -länder), one's (own) country, father-land

Im Frühling schmücken sich die Wiesen mit Blumen. Der Schlüssel hat sich gefunden. Kannst du dich nicht besinnen, was der Lehrer an die Tafel schrieb? Fast alle Blumen wenden sich gegen das Licht. Die Eidechsen nähren sich von Insekten, Spinnen, Würmern und Schnecken. Ein Hirsch, der von dem Jäger verfolgt wurde, flüchtete sich in einen Weinberg und verbarg sich unter den Blättern des Weinstocks. Im Winter gefriert das Wasser vor Kälte und verwandelt sich bald in Eis. Schämst du dich nicht, in dieser schönen Jahreszeit bis 9 Uhr im Bette zu liegen! Neun Tage waren vorüber, schon näherten wir uns der Heimath; da erhob sich plötzlich ein Orkan, das Schiff scheiterte, und nur wenige retteten sich in den Booten. Komm her, junger Mann, setze dich in den Lehnstuhl, ich will dich lehren, wie du dich in Zukunft zu betragen hast.

Ich hab' mich ergeben, mit Herz und mit Hand,
Dir, Land voll Lieb' und Leben, mein theures Vaterland!

110.

der Muhammedaner (-s, —), the Mohammedan
wohlerzogen, well-bred
fremd, foreign
besonders, particularly
das Alter (-s, —), the old age
tropisch, tropical
die Schlingpflanze (—, -n), the winder
der Stamm (-es, Stämme), the trunk
die Feindschaft (—, -en), the enmity
massenweise, in great numbers

Mohammedans wash three times a day. Come, George, it is pretty late, get yourself ready for school. When you are in the company of your parents and friends, you must conduct yourselves like good and well-bred little boys. The river winds itself through the country in different directions. The best and wisest [of] men often deceive themselves. It is difficult to accustom one's self to the habits of a foreign country, particularly in old age. In tropical forests there are a great many winders that twist themselves around the trunks and branches of the trees. All little birds have a great enmity toward owls; they assemble in great numbers and drive them away. We were only a few days out from the harbor, when a heavy storm arose.

III. ſich ſchmeicheln, *to flatter one's self*

Present.	ich ſchmeichle **mir**, I flatter myself
	du ſchmeichelſt **dir**, thou flatterst thyself
Imperfect.	ich ſchmeichelte **mir**, I flattered myself
	du ſchmeichelteſt **dir**, thou flatteredst thyself
Perfect.	ich habe **mir** geſchmeichelt, I have flattered myself
	du haſt **dir** geſchmeichelt, thou hast flattered thyself
Pluperfect.	ich hatte **mir** geſchmeichelt, I had flattered myself
	du hatteſt **dir** geſchmeichelt, thou hadst flattered thyself
First Fut.	ich werde **mir** ſchmeicheln, I shall flatter myself
	du wirſt **dir** ſchmeicheln, thou wilt flatter thyself
Sec. Fut.	ich werde **mir** geſchmeichelt haben, I shall have flattered myself
	du wirſt **dir** geſchmeichelt haben, thou wilt have flattered thyself
Imperat.	ſchmeichle **dir**, flatter thyself

1. Many verbs are construed with a reflexive object in the Dative. Their conjugation is the same as that of the true reflexive verbs, with the exception of the first and second persons singular of all tenses, which are given. Such verbs are:

ſich denken (dachte, gedacht), to imagine
ſich erlauben, to indulge one's s. in
ſich erſparen, to save one's self
ſich getrauen, to dare, venture
ſich helfen (half, geholfen), to help o.'s s.
ſich Mühe geben (gab, gegeben), to take pains
ſich ſchmeicheln, to flatter one's self
ſich verſchaffen, to procure

2. In German, the reflexive pronoun in the plural also has the force of the reciprocals *each other, one another*. Thus wir lieben **uns** may mean either: *we love ourselves*, or *we love each other, one another*. If the latter be the meaning intended, the ambiguity is avoided by using **einander** *(one another)* either alone or with the reflexive pronoun; if the former, by adding **ſelbſt** *(self)* to the reflexive pronoun, thus:

ſie lieben **einander**
ſie lieben **ſich einander** } they love *each other* (*one another*)
ſie lieben **ſich ſelbſt**, they love *themselves*

3. For the sake of distinction and particular emphasis **ſelbſt** or **ſelber** *(self)* may be added to any reflexive pronoun, and even to any noun or pronoun, thus:

er hat ſich **ſelbſt** getödtet	he has killed *himself*
ich **ſelbſt** habe ihn geſehen	I *myself* have seen him
das Kind **ſelbſt** iſt wohlbehalten	the child *itself* is safe

4. When used adverbially, **ſelbſt** means *even*, and usually precedes the word it modifies, thus: **Selbſt** die Großen ſind dem Laſter ergeben; *even* the great are addicted to vice.

112. **ſich** erkennen (**erkannte, erkannt**), to know one's self
treiben (**trieb, getrieben**), to do
der Lauf (–es, Läufe), the course
verlangen, to ask
ſich regieren, to govern one's self
ſich ſchließen (ſchloß, geſchloſſen), to close
erheben (**erhob, erhoben**), to lift up
heiſa, heyday

Das Kind freut ſich, daß der Vater geneſen iſt. Willſt du dich ſelber erkennen, [ſo] ſieh, wie die andern es treiben. Die Ameiſen helfen ſich einander. Mein Hund und der meines Nachbars beißen ſich faſt jeden Tag. Die glänzende Sonne erhebt ſich zu ihrem Lauf, und alle Augen wenden ſich gegen ſie. Kinder, gewöhnt euch an nützliche Arbeit! Vieles wünſcht ſich der Menſch, und doch bedarf er nur wenig. Du haſt ſehr nachläſſig geſchrieben, Eduard, du mußt dir mehr Mühe geben. Wo du dir ſelbſt helfen kannſt, verlange nicht die Hülfe anderer. Der iſt ein Mann, der ſich ſelbſt regieren kann. Ich freue mich, daß das Grab ſich noch nicht über mir geſchloſſen hat, daß ich noch lebe, um meine Stimme gegen ein großes Unrecht zu erheben. Ein junger Künſtler hatte ein vortreffliches Bild gemalt; ſelbſt ſein Lehrer war ſeines Lobes voll. Der Mond ſelbſt hat kein Licht, er erhält ſein Licht von der Sonne.

Heiſa, der Vater geht mit mir zum Wald,
Vater, ich warte ſchon! kommſt du bald?
Ich denke mir den Wald ſo ſchön;
Ich habe noch nie einen Wald geſehn.

113. behandeln, to treat
ein Beiſpiel geben (**gab, gegeben**), to set an example
der Sieger (–s, —), the conqueror
ſich beſiegen, to conquer one's s.
zärtlich, tender(ly)
vollkommen, perfect
das Glück (–s), happiness
ſich graben (**grub, gegraben**), to burrow
beläſtigen, to trouble
ſich bücken, to stoop
der Stoß (–es, Stöße), the thump

The children sat in the shade of a large pear-tree, and told each other stories. Are you not ashamed to treat your brother so? Even if he has done wrong, show him his fault, and set him a good example. I hope we shall know each other better in future. The people have themselves to blame if they are not well governed. The greatest conqueror is he who conquers himself. David and Jonathan loved each other tenderly. Do not flatter yourself with the thought of perfect happiness; there is no such thing in the world. The rabbit burrows in

the ground, and hides itself from its enemies. James does not trouble the servants, for he has learned to help himself. Know thyself! Industry itself is a friend, and it gains us many others. I will go myself to the post-office. My son, you are young, and the world is before you: learn[to] stoop, and you will save yourself many a hard thump.

114.

	Singular.			Plural.
Nom.	der	die	das	die
Gen.	deſſen (deß)	deren (der)	deſſen (deß)	derer
Dat.	dem	der	dem	denen
Acc.	den	die	das	die
Nom.	derjenige	diejenige	dasjenige	diejenigen
Gen.	desjenigen	derjenigen	desjenigen	derjenigen
Dat.	demjenigen	derjenigen	demjenigen	denjenigen
Acc.	denjenigen	diejenige	dasjenige	diejenigen

1. **der, die, das,** *that*, when used adjectively, is declined like the definite article, from which it is distinguished only by a stronger emphasis, thus: **Den** Herrn kenne ich, *I know that gentleman.* When used as a pronoun, it has peculiar forms in the genitive singular and plural, and in the dative plural; the Genitives Singular **deß, der, deß,** however, are very seldom used, except in poetry. It is employed in such phrases as: meine Bücher und **die** deiner Schweſter, or as antecedent to a following relative, as: **Die,** welche Weisheit ſuchen, werden ſie finden; those who seek Wisdom will find her.

2. In the Genitive Plural, the pronoun **der, die, das,** when used as antecedent to a following relative, has **derer.** Mark the distinguishing **r** at the end of this word.

3. **derjenige, diejenige, dasjenige,** *that*, is declined without any difference whether it is used as an adjective or as a pronoun. Its proper office is that of antecedent to a following relative.

4. When used as antecedent to a following relative, **der, die, das,** and **derjenige, diejenige, dasjenige** are to be rendered by *he, she, that* in the singular, and by *those* or *they* in the plural, thus: Eine Ruthe iſt für den Rücken **desjenigen,** der ohne Verſtand iſt; a rod is for the back of *him* who is void of understanding.—Arbeit fehlt **denen** nie, die ſie ernſtlich ſuchen; work never fails *those* who seek it in good earnest.

5. **derſelbe, dieſelbe, dasſelbe** is declined like **derjenige,** and means *the same.*

6. **ſolcher, ſolche, ſolches,** or **ein ſolcher, eine ſolche, ein ſolches** correspond to the English *such*, and are declined like common adjectives. In the singular the indeclinable form **ſolch** may be used, but is always separated from its noun by the indefinite article; thus: ſolch **ein** Mann, *such a man.*

bebauen, to till
behalten (behielt, behalten), to keep
sättigen, to satisfy
bilden, to improve
der Park (–s, –e), the park
leichtsinnig frivolous(ly)
einen Streich spielen, to play tricks upon
die Münze (—, –n), the coin

Der Mann ist glücklich, der wenig bedarf. Ich liebe diejenigen, die mich lieben. Wenn zwei Menschen dasselbe thun, [so] ist es nicht immer dasselbe. Nenne mir die Namen derer, die in der Schlacht gefallen sind. Derjenige, welcher es macht, will es nicht; derjenige, welcher es trägt, behält es nicht; derjenige, welcher es kauft, braucht es nicht; derjenige, welcher es hat, weiß es nicht. Erholung ist nur für die, welche gearbeitet haben. Der, welcher sein Land bebaut, soll mit Brod gesättigt werden. Eduard und Gustav waren ungefähr von demselben Alter; sie saßen in der Schule auf derselben Bank und hatten dieselben Aufgaben. Wir lesen nur solche Bücher, die Geist und Herz bilden. Hört, wie der Regen an die Fenster schlägt; in solchem Wetter könnt ihr nicht in den Park gehen. Ich bin nicht einer von denen, die ihr Wort leichtsinnig brechen. Derjenige, welcher andern einen Streich spielt, wird oft mit *(in)* derselben Münze bezahlt.

115.

frei, free—würdig, worthy
die Erinnerung (—, –en), the remembrance
wagen, to dare
die Mistel (—, –n), the mistletoe
die Sklaverei (—, –en), slavery
doppelt, doubly
die Kindheit (—, –en), infancy
lachen, to laugh
die Betrachtung (—, –en), meditation

The light of the sun is much brighter than that of the moon. He is the free man whom the truth makes free. This is the same lady that I saw yesterday. He who died for his country, is worthy of remembrance. Arthur Archer and Andrew Miles were cousins and of the same age; they went to the same school. Those are the true men who dare (to) do what is right. The mistletoe is one of those plants which grow upon other plants. Slavery is doubly hard for those who have been free from their infancy. Men never see their own faults, while they always see those of their neighbors. Let those laugh who win. Kate Wright is one of the best girls I have ever known; it must be delightful to live with such a child! The grave of those (whom) we loved, what a place for meditation! Those who have something, must aid those who have nothing.

116.

	Singular.		
	Masculine.		
Nom.	**er**, he	derſelbe	der
Gen.	**ſeiner**, of him	desſelben	deſſen
Dat.	**ihm**, to him	demſelben	dem
Acc.	**ihn**, him	denſelben	den
	Feminine.		
Nom.	**ſie**, she	dieſelbe	die
Gen.	**ihrer**, of her	derſelben	deren
Dat.	**ihr**, to her	derſelben	der
Acc.	**ſie**, her	dieſelbe	die
	Neuter.		
Nom.	**es**, it	dasſelbe	das
Gen.	**ſeiner**, of it	desſelben	deſſen
Dat.	**ihm**, to it	demſelben	dem
Acc.	**es**, it	dasſelbe	das
	Plural.		
	All genders.		
Nom.	**ſie**, they	dieſelben	die
Gen.	**ihrer**, of them	derſelben	deren
Dat.	**ihnen**, to them	denſelben	denen
Acc.	**ſie**, them	dieſelben	die

1. As a general rule, a Pronoun of the third person should agree in number and gender with the noun or pronoun which it represents.

2. The pronouns of the third person when used as subject (*nominative*), or as object (*dative* and *accusative*), are applied to both persons and things. Thus, the following sentences: **er** iſt groß; ich habe **ihn** geſehen; ich widme **ihm** viel Zeit, may be said of a person: *he is tall; I have seen him; I bestow much time upon him*, or of a garden: *it is large; I have seen it; I bestow much time upon it.*

3. The genitive and such cases as are governed by a preposition are applied only to persons and to inanimate beings personified. When things without life are referred to, the same cases of **derſelbe, dieſelbe, dasſelbe**, or **der, die, das** are used in their stead. Examples: Wo iſt Karl? Ich möchte nicht ohne **ihn** ſpazieren gehen. Where is Charles? I should not like to take a walk without **him.** But: Wo iſt mein Stock? Ohne **denſelben** gehe ich nie ſpazieren. Where is my cane? I never take a walk without **it.**

4. In general, **der, die, das** takes the place of the pronoun of the third person to express emphasis; thus: Unſer Nachbar iſt ein Uhrmacher, **der** iſt ein ſehr geſchickter Mann; our neighbor is a watchmaker; **he** is a very skilful man. When used as a personal pronoun, **der, die, das** has in the genitive plural **deren**. Mark the distinguishing **n** at the end of this word. (see 114. 2.)

5. To avoid ambiguity, the genitive of **derſelbe** or **der** is sometimes employed instead of the possessive **ſein**, as: Er ging mit meinem Bruder und **deſſen** Sohn; he went with my brother and his (*the latter's*) son.

los werden, to get rid
gesalzen, salt
der Keller (-s, —), the cellar
die Halskette (—, -n), the necklace
der Granat (-s, -en), the garnet
das Salzbergwerk (-s,-e), the salt-mine
der Japanese (-n, -n), the Japanese
das Pulver (-s, —), the powder

Ein alter Löwe lag in seiner Höhle und erwartete den Tod; die andern Thiere bedauerten ihn nicht, sondern freuten sich, daß sie seiner los wurden. Sieh nur den Storch mit seinen langen Beinen und seinem langen Hals; neben ihm stehen die jungen Störche, ich glaube es sind ihrer drei. Gehorchet euren Lehrern und folget ihnen! Ich weiß einen Mann, der hat gesalzenes Fleisch im Keller; das wollen wir holen, sagte der Fuchs zum Wolf. Da hast du eine schöne Halskette, Elise; was für Steine sind es? Kennst du sie nicht? Es sind Granaten; meine Mutter schenkte sie mir an meinem Geburtstage. Die Rothkehlchen sind hübsche Vögel; manche bleiben im Winter bei uns, und wenn ihnen dann die Kälte zu groß wird, kommen sie in die Häuser. Das bedeutendste Salzbergwerk ist das bei Wieliczka; schon seit 600 Jahren arbeitet man in demselben. Die Chinesen trinken den Thee ohne Milch und Zucker, und die Japanesen mahlen die Blätter zu Pulver, ehe sie dieselben gebrauchen.

117. hassen, to hate—sauber, tidy
die Gerechtigkeit (—), justice
der Vertrag (-s, Verträge), the treaty
treulich, faithfully
bilden, to form
der Vogelfänger (-s, —), the fowler
die Schlinge (—, -n), the snare

One swallow does not make a summer, but when a great many of them are come, we may be sure that winter is over. Mr. Marsden brought from the garden six beautiful apples, and presented them to his son. Yesterday a thief stole a horse from our stable, and rode away with him. The farmer hates the sparrow and tries to get rid of him as soon as he can. Have you not yet seen my garden? Yes, Sir, you deserve a garden; for you keep it so nice and tidy. William Penn, the founder of Philadelphia, always treated the Indians with justice and kindness; he bought their land, and paid for it; he made a treaty with them, and faithfully kept it. Who formed the little sparrow, and gave him wings to fly! And who leads him far from the fowler's snare! Two little boys came out of the garden, one of them with a knife in his hand.

118.

dabei, with it, them; by it, them	darein, into it, them
dadurch, through it, them	darin, in it, them
dafür, for it, them	darüber, over it, them
dahinter, behind it, them	darunter, under it, them
damit, with it, them	darum, about it, them
danach, after it, them	davon, of it, them
daran, on it, them	davor, of it, them
darauf, upon it, them	dawider, against it, them
daraus, out of it, them	dazu, to it, them

www.ebook.com.cn

1. Compounds of the adverb **da** with prepositions are also very frequently substituted for cases of the personal pronoun of the third person with governing prepositions, when things and not persons are referred to. Thus we can say:

er hat meine Feder und ſchreibt **mit derſelben** } he has my pen and
er hat meine Feder und ſchreibt **damit** } writes *with it*

2. These combinations cover both numbers and all genders. When the preposition begins with a vowel, **dar** is prefixed instead of da, thus: **darauf**, upon it.

3. In like manner, Compounds of the adverb **hier** with prepositions are used instead of cases of the demonstrative **dieſes** with governing prepositions. Thus we say **hiermit** for **mit dieſem**, *herewith*; **hierin** for **in dieſem**, *herein*. These combinations, too, refer to things only, and are always taken in a general sense.

der Gaul (–s, Gäule), the horse	bekommen, bekam, bekommen, to receive,
ſich fürchten, to be afraid	der Streit (–es, –e), the quarrel [get
zu ſpät gehen (ſ.), to be slow	zweifeln, to doubt, have a doubt
der Thaler (–s, —), the dollar	**ſich** drehen, to turn (one's self)

Du ſuchſt den Gaul und reiteſt darauf. Die Spinne iſt ein verachtetes Thier, und viele Menſchen fürchten ſich davor. Das Glück hilft denen, die ſich ſelbſt helfen. Meine Uhr geht zu ſpät; wie helfe ich ihr? Wer viel von ſeinen Thalern redet, hat deren gewöhnlich nur wenige. Sieh, Fritz, was ich gefunden habe! Das iſt ein Päckchen mit Geld; wem mag es gehören? Dem, der es verloren hat. Ja, wer weiß, wo der iſt? Ein Affe fand einſt eine Uhr, die band er ſich mit einer Schnur feſt um den Leib. Franz und Karl bekamen Aepfel vom Vater; darüber entſtand Streit, und Franz nahm die ſchönſten für ſich; denn er war der ſtärkere. Der Gefahr kühn zu begegnen iſt beſſer als darauf zu warten. Das Wort wird That, das Kind wird Mann, der Wind wird Sturm, wer zweifelt d(a)ran? Zwei Augen habe ich, klar und hell; die drehn ſich nach allen Seiten ſchnell. Einen Mund habe ich auch; davon weiß ich gar guten Gebrauch.

119. verſtehen (verſtand, verſtanden), to understand
die Algebra (—), algebra
draußen, out—dicht bei, close by
das Glück (-s), prosperity
das Unglück (-s), adversity
bewahren, to keep
ſtarren, to pore
eigenthümlich, peculiar
die Gegend (—, -en), the district

Do you understand algebra? Algebra! I have never heard of it before; I know nothing about it. Most people will do a thing, if they are paid for it. Out in the country, close by the road, stands a handsome house; before it [there] is a garden with flowers. Prosperity gains many friends, but adversity tries them. The boy gave his sister the book, and she was quite pleased with it. A lazy boy pores on his books, because he must, but he takes no pleasure in it. Keep a thing seven years, and you will have use for it. Two children were playing near a deep ditch; one of them was only four years old, the other [redacted] seven. Some plants are peculiar to certain districts; they are always found in them. The woodpeckers bore holes with their strong bills, and do much damage to the trees by it. The store, with all the goods in it, was destroyed.

120. *Impersonal Verbs* are those which express an action without any reference to the agency by which it is effected. They are confined to the third person singular with the pronoun **es**, *it*, as grammatical subject.

1. *Impersonal Verbs* describing the phenomena of nature, and a few others of kindred meaning:

es blitzt, it lightens
es dämmert, it dawns, grows dusk
es donnert, it thunders
es friert, it freezes
es hagelt, it hails
es regnet, it rains
es reift, there is a hoar-frost
es ſchneit, it snows
es tagt, the day dawns
es thaut, the *dew* falls
es thaut, it *thaws*
es iſt warm, it is warm
es brennt, there is a fire
es klingelt, the bell rings
es klopft, there is a knock(ing)
es läutet, the bells ring *or* peal
es ſchellt, the bell rings
es ſchlägt (vier), it strikes (four)

2. *Impersonal Verbs and Phrases*, denoting a personal condition or state of feeling; they take a dative or accusative signifying the person affected:

es durſtet mich, I am thirsty
es friert mich, I am cold
es graut mir, I am horror-struck
es hungert mich, I am hungry
es ſchwindelt mir, I am giddy
es träumt mir, I dream
es iſt mir bange, I am apprehensive
es iſt mir leid / es thut mir leid } I am sorry
es wird mir übel, I feel sick
es iſt mir wohl, I feel well
es geht mir gut, I am doing well

3. *Verbs used in an impersonal form.* With these verbs the pronoun **es**, *it*, refers to something mentioned in the subsequent part of the sentence; that is to say, to a clause which by transposition may be made the subject of the verb, thus: es ziemt dem Jüngling, thätig zu ſein or thätig zu ſein ziemt dem Jüngling, it becomes a young man to be active. Such verbs are:

es ärgert mich, it vexes me	es reut mich, I repent
es dünkt mich, methinks	es ſchickt ſich für mich, it is fit for me
es ekelt mich, I loathe, feel disgust	es ſchmerzt mich, it pains me
es freut mich, I am glad	es verdrießt mich, it annoys me
es gelingt mir (ſ.)*, I succeed	es wundert mich, I wonder
es glückt mir (ſ.), I succeed	es ziemt mir, it becomes me

4. Impersonals which take a dative or accusative signifying the person affected, are conjugated as follows:

Present Tense.

es freut **mich**, I am glad	es träumt **mir**, I dream
es freut **dich**, thou art glad	es träumt **dir**, thou dreamest
es freut **ihn, ſie, es**, he, she, it is glad	es träumt **ihm, ihr, ihm**, he, she, it dreams
es freut **uns**, we are glad	es träumt **uns**, we dream
es freut **euch**, you are glad	es träumt **euch**, you dream
es freut **ſie**, they are glad	es träumt **ihnen**, they dream

Imperfect Tense.

es freute **mich**, I was glad	es träumte **mir**, I dreamed

Perfect Tense.

es hat **mich** gefreut, I have been glad	es hat **mir** geträumt, I have dreamed

Pluperfect Tense.

es hatte **mich** gefreut, I had been glad	es hatte **mir** geträumt, I had dreamed

First Future Tense.

es wird **mich** freuen, I shall be glad	es wird **mir** träumen, I shall dream

Second Future Tense.

es wird **mich** gefreut haben, I shall have been glad	es wird **mir** geträumt haben, I shall have dreamed

5. All this class of Impersonals may be used without the pronoun **es**, *it;* then the accusative or dative comes first, thus we say: es hungert mich or mich hungert, I am hungry; es ſchwindelt mir or mir ſchwindelt, I am giddy.

6. Many verbs are frequently used *impersonally* in the Passive, thus: **es** wird geſungen, there is singing.

7. The very frequent occurrence of **es gibt**, with a following accusative, in the sense of: *there is, there are*, deserves special notice; thus: **es wird** großen Lärm **geben**; *there will be* a great noise.

---

* Verbs taking **ſein** as auxiliary have an (ſ.) added after them.

8. The pronoun **es** is frequently a mere expletive at the commencement of a sentence in which the subject follows the predicate. When so used, it sometimes answers to the English *there* before a verb, as: **es kamen viele Leute**, *there* came many people. Yet very often it is intranslatable, as in the following: **Es flüsterten die grünen Bäume leise und mild**, the green trees whispered low and mild. The verb then agrees with the noun following.

www.libtool.com.cn

9. When **es** represents another word or phrase already used, it answers to the English *so*, thus: **Wird dein Bruder heute zur Stadt kommen? Ich hoffe es.** Will your brother come to town to-day? I hope *so*.

10. The following idiomatical difference is worthy of special note:

Present.	ich bin **es**, it is I	wir sind **es**, it is we
	du bist **es**, it is thou	ihr seid **es**, it is you
	er ist **es**, it is he	sie sind **es**, it is they
Imperfect.	ich war **es**, it was I	
Perfect.	ich bin **es** gewesen, it has been I	
Pluperfect.	ich war **es** gewesen, it had been I	
First Fut.	ich werde **es** sein, it shall be I	
Sec. Fut.	ich werde **es** gewesen sein, it shall have been I	

Often **dieser, jener,** are to be translated *the latter*, *the former*.

121. Es hat gethaut. Wenn es kalt wird, gefrieren die Thautropfen zu Eis; wir sagen dann, es hat gereift. Gestern hatten wir ein Gewitter. Seit langer Zeit hatte es nicht geregnet; plötzlich erhoben sich dunkle Wolken am Himmel; es donnerte

und blitzte, der Wind wurde
www.libtool.com.cn
bald zum Sturme, und schwere
Tropfen schlugen gegen die
Scheiben. Paul, Paul! Hast
du den Krug zerbrochen, oder
hat es die Katze gethan?
Nein, lieber Vater, nicht die
Katze, ich bin es gewesen; es
thut mir sehr leid, vergib mir,
ich will es nicht wieder thun.
Recht gern; denn es freut mich,
daß du die Wahrheit gesagt
hast. Warum weinst du so?
fragte ein armer Junge einen
andern. Ach, antwortete dieser,

www.libtool.com.cn

122. trüb, cloudy
fiſchen, to fish
ein klein wenig, a very little
verſorgen, to provide
ärgern, to vex
der Kirchhof (-s, -höfe), the church-yard

Towards six o'clock there was a knocking at the door; it was the letter-carrier who brought some letters and newspapers. There were no more worlds to conquer, therefore Alexander wept. It is a cloudy day, it rains a little. The best time to fish is when it rains a very little, and when it is warm. We owe the most to our parents; for it this they who provide us with food, clothing, and a happy home. Yesterday it rained the whole day, and now it begins to snow. Oscar, I have brought your ball. I am sorry (that) I vexed you, and I will not do so again. O mother, see what large rings (this little stone makes in the water! Henry, I am glad (that) you notice such things. I shall never forget our poor Freddy! Was there a dry eye in the church-yard, when he was buried? When the day dawned, Columbus saw before him(self) a beautiful island. There are many boys and girls who are never contented.

123.

	Singular.			Plural.	
N.	welcher	welche	welches	welche	who, which, that
G.	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	— — —
D.	welchem	welcher	welchem	welchen	to whom, to which
A.	welchen	welche	welches	welche	whom, which, that
N.	der	die	das	die	who, which, that
G.	deſſen (deß)	deren (der)	deſſen (deß)	deren	whose, of which
D.	dem	der	dem	denen	to whom, to which
A.	den	die	das	die	whom, which, that

Singular only.

N.	wer	who	was	what
G.	weſſen (weß)	whose	weſſen (weß)	of what
D.	wem	to whom	—	—
A.	wen	whom	was	what

1. The ordinary simple Relatives following an antecedent are **der** and **welcher**; they may be used indifferently, according to the choice of speaker and writer, except in the genitive case, where only the forms **deſſen, deren, deſſen** for the singular, and **deren** for the plural are allowed.

2. Compounds of the adverb **wo** with prepositions are frequently substituted for cases of the Relatives and Interrogatives with governing prepositions where things and not persons are referred to; thus we say: Die Feder, **mit welcher** ich ſchreibe, or die Feder, **womit** ich ſchreibe, iſt zu weich; the pen *with which* I am writing, is too soft. When the preposition begins with a vowel, **wor** is prefixed instead of **wo**; thus: **woran**, etc. Examples:

wobei, at which	woraus, from, of which
wodurch, by which	worein, into which
wofür, for which	worin, in which
wogegen, against which	worüber, of which
wohinter, behind which	worum, about which
womit, with which	worunter, under, among which
wonach, after which	wovon, of which
woran, on which	wovor, of which
worauf, upon which	wozu, to which

3. The Relatives **wer** and **was** are properly compound Relatives equivalent to **derjenige, welcher,** and **dasjenige, was** (like *who* and *what* in English), thus: **Wer** die Ruthe ſpart, haſſet ſeinen Sohn; *he that* spareth the rod hateth his son. **Was** nicht Recht iſt, muß Unrecht ſein; *what* is not right, must be wrong.

4. After the antecedents **es, das, alles, etwas, nichts, manches, viel, wenig,** also after a superlative taken in a general sense, the Relative **was** must be employed; thus: er ſchämt ſich **deſſen, was** er gethan hat; he is ashamed of what *(that which)* he has done

5. When the subject of a sentence, a Relative always requires a verb of the third person, even if it represents a pronoun of the first or second person, unless the personal pronoun be repeated after the relative, thus:

Was kann ich thun, der selber hilflos **ist**? } What can I do who myself
Was kann ich thun, der **ich** selber hilflos **bin**? } *am* helpless?

kurz, a short time
bereiten, to prepare
der Fixstern (-s, -e), the fixed star
die Waise (—, -n), the orphan
die Milchstraße (—, -n), the Milky Way
der Tropfen (-s, —), the drop
wichtig, important—schmieden, to forge
vertheidigen, to defend
der Stiel (-s, -e), the stalk
der Löwenzahn (-s,-zähne), the dandelion

Die strengen Herren sind's, die kurz regieren. Glücklich ist der Mensch, dessen Ohren der Wahrheit offen sind. Wovon bereiten wir unsere Nahrung? Sterne, welche ihr eigenes Licht haben, heißen Fixsterne. Es ist nicht alles Gold, was glänzt. Ein Kind, dessen Eltern gestorben sind, heißt eine Waise. Die Milchstraße gleicht einem Meere, dessen Tropfen lauter Sterne sind. Das wichtigste aller Metalle ist das Eisen, woraus wir den Pflug schmieden, der das Land bebaut, und das Schwert, welches dasselbe vertheidigt. Der Vater pflanzt, was der Sohn genießen wird. Wer die Arbeit liebt, findet sein Vergnügen stets bereit. Wahrheit ist der Weg, der zum Himmel führt. Die Freuden, die wir andern bereiten, machen uns glücklicher als diejenigen, die wir für uns selbst suchen. Es gibt eine Blume, aus deren hohlen Stielen die Kinder im Frühling Ketten machen. Man nennt sie den Löwenzahn. Karl, Karl! Bist du es, der so fürchterlich schreit? Hülfe, Hülfe! ich bin in den Bach gefallen.

124. mischen, to mix
der Verstand (-es), brains
augenblicklich, present
der Genuß (Genusses, Genüsse), the enjoyment
in Brand gerathen (gerieth, gerathen), to be set on fire
bestehen, bestand, bestanden (aus), to consist (of)
der Stahl (-s), steel

Pray, Mr. Opie, may I ask what you mix your colors with, said a student to the great painter. With brains, was the answer. (The) Earth has no sorrow that (the) Heaven cannot heal. Present enjoyment is all that young people usually think of. No one who lives for himself alone, can be happy. I knew a young lady whose clothes were set on fire, and she lost her life. Of what does the surface of the earth consist? Of land and water. He is wise who speaks little. What is ink made of? Nothing is troublesome that we do willingly.

From what is paper made? Never buy what you do not want, because it is cheap. Of what are knives and forks made? Of steel and other metals. Tell me what you want, and I will tell you what you shall have.

www.ibtool.com.cn

125. In the formation of some verbs, certain syllables which never occur as separate words in German, are employed as Prefixes. These are:

be, emp, ent, er, ge, ver, zer.

Verbs with these prefixes are called *Inseparable Verbs;* in conjugation, they only differ from their simple verbs by omitting the sign of the past participle, **ge.** The accent is always on the radical syllable of the verb, never on the prefix, thus: verkau'fen, to sell, begin'nen, to begin.

der Pfau (-s, -en), the peacock
der Wirth (-es, -e), the host
der Heimweg (-s, -e), the way home
entwickeln, to develop, produce
ersetzen, to make up for
die Tulpe (—, -n), the tulip
der Apotheker (-s, —), the apothecary
beſcheinen (beſchien, beſchienen), to shine upon
pünktlich, punctual(ly)
verkehren, to associate

Ein Specht und eine Taube hatten einen Pfau beſucht. Wie gefiel dir unſer Wirth? fragte der Specht auf dem Heimwege. Mit Verſtand kann man Geld, aber nicht mit Geld Verſtand erwerben. Noth entwickelt Kraft. Wer kann die verlorene Zeit erſetzen? Viele Blumen erfreuen uns durch die Pracht ihrer Farben, wie die Tulpen und Vergißmeinnicht, andere aber auch zugleich durch ihren angenehmen Duft, wie die Veilchen, Roſen und Nelken. Aus vielen Kräutern bereitet der Apotheker Arzneien. Stelle ein Glas Waſſer ſo auf einen Bogen weißes Papier, daß die Sonne es beſcheint, und ſage, was du hinter dem Glaſe bemerkſt. Herr Schloſſer iſt ein braver Mann, der immer pünktlich bezahlt hat und die Achtung aller beſitzt, mit denen er verkehrt. O, welches Leid bringen wir über uns, wenn wir das Wort der Weisheit verachten! Es gibt viele Menſchen, die nichts gelernt und nichts vergeſſen haben; gehörſt du auch zu ihnen?

126. die Beleidigung (—, -en), the offense, insult
betrachten, to contemplate
ſich befaſſen, to meddle
erklären, to explain
die Zuſammenſetzung (—, -en), the composition
ſich beklagen über, to complain of
koſtbar, precious

Leaves are so common, that we do not notice how beautiful they are. De Soto discovered a great river which the Indians named Mesa Seba. He is a good man who readily

forgives an insult. In peace children bury their parents; in war parents bury their children. Contemplate these flowers, examine them with attention. Can they be more perfect? Mother, I have lost my pencil, and I am certain that Clara Nevins has taken it, for she is always meddling with things that do not belong to her. The berry of the coffee-tree contains two seeds. Isaac Newton first discovered and explained the composition of light. Those who have the most time often complain of the want of time to do any thing that will be useful to them. Do you say you have no time? You have all the time (which) there is, sixty minutes in every hour, and twenty-four hours in every day. Do not waste the precious moments.

www.ibtool.com.cn

127. **ein**'laden, ***to invite***

	I.	II.	
Present.	ich lade **ein**	ich **ein**'lade	I invite
	du lädſt **ein**	du **ein** lädſt	thou invitest
	er lädt **eiñ**	er **ein**'lädt	he invites
	wir laden **ein**	wir **ein**'laden	we invite
	ihr ladet **ein**	ihr **ein**'ladet	you invite
	ſie laden **ein**	ſie **ein**'laden	they invite
Imperfect.	ich lud **ein**	ich **ein**'lud	I invited
	du ludſt **ein**	du **ein**'ludſt	thou invitedst
	er lud **ein**	er **ein**'lud	he invited
	wir luden **ein**	wir **ein**'luden	we invited
	ihr ludet **ein**	ihr **ein**'ludet	you invited
	ſie luden **ein**	ſie **ein**'luden	they invited

Perfect. ich habe **ein**'geladen, I have invited
Pluperfect. ich hatte **ein**'geladen, I had invited
First Fut. ich werde **ein**'laden, I shall invite
Sec. Fut. ich werde **ein**'geladen haben, I shall have invited
Imperat. lade **ein**, ladet **ein**, laden Sie **ein**, invite (thou, you)

ein'geladen werden, ***to be invited***

Present. ich werde **ein**'geladen, I am invited
Imperfect. ich wurde **ein**'geladen, I was invited
Perfect. ich bin **ein**'geladen worden, I have been invited
Pluperfect. ich war **ein**'geladen worden, I had been invited
First Fut. ich werde **ein**'geladen werden, I shall be invited
Sec. Fut. ich werde **ein**'geladen worden ſein, I shall have been invited

Form of Negation.

Present. ich lade nicht **ein**, I do not invite
Imperfect. ich lud nicht **ein**, I did not invite
Perfect. ich habe nicht **ein**geladen, I have not invited
Pluperfect. ich hatte nicht **ein**geladen, I had not invited
First Fut. ich werde nicht **ein**laden, I shall not invite
Sec. Fut. ich werde nicht **ein**geladen haben, I shall not have invited
Imperat. lade nicht **ein**, ladet nicht **ein**, laden Sie nicht **ein**, do not invite

www.libool.com.cn

Form of Question.

Present. lade ich **ein**? do I invite?
Imperfect. lud ich **ein**? did I invite?
Perfect. habe ich **ein**geladen? have I invited?
Pluperfect. hatte ich **ein**geladen? had I invited?
First Fut. werde ich **ein**laden? shall I invite?
Sec. Fut. werde ich **ein**geladen haben? shall I have invited?

Form of Question with Negation.

Present. lade ich nicht **ein**? do I not invite?
Imperfect. lud ich nicht **ein**? did I not invite?
Perfect. habe ich nicht **ein**geladen? have I not invited?
Pluperfect. hatte ich nicht **ein**geladen? had I not invited?
First Fut. werde ich nicht **ein**laden? shall I not invite?
Sec. Fut. werde ich nicht **ein**geladen haben? shall I not have invited?

1. A great many German Verbs are formed by means of certain prefixes which are still employed as separate words in the language. As, under certain circumstances, such compounds are again separated, they are called *Separable Verbs.*

2. The prefix is separated from the verb in the *Present* and *Imperfect Tenses, Indicative and Subjunctive,* and in the *Imperative,* and is placed at the end of all principal sentences; thus:

Die Sonne geht jetzt um 5 Uhr **auf**; the sun now rises at 5 o'clock.

3. In subordinate sentences, that is such as are connected with a principal sentence by

the pronouns **welcher, welche, welches; der, die, das;** *who, which, what;* **wer,** *who;* **was,** *what;*

the pronominal adverbs **wie,** *how;* **wann,** *when;* **wo,** *where;* and such compounds as: **wohin,** *whither;* **woher,** *whence;* **wovon,** *whereof;* etc.

the subordinative conjunctions, as: **daß,** *that;* **ob,** *whether;* **als,** *when;* **ehe, bevor,** *before;* **weil,** *because;* **wenn,** *if, when;* **während,** *while;* **da,** *as, since;* **nachdem,** *after;* **seitdem,** *since,* etc.—

prefix and verb are not separated, even in the simple forms of conjugation, but stand at the end of the sentence, thus: Wenn die Sonne um 6 Uhr

aufgeht, iſt der Winter vorbei; when the sun rises by 6 o'clock, winter is over.

www.libtool.com.cn

4. The ordinary sign of the past participle, **ge**, is inserted between the prefix and the verb; also the sign of the infinitive, **zu**, whenever used.

5. The Separable Verbs are accented on the prefix, as **aus**'gehen, to go out. *For convenience, all these verbs have their separable parts distinguished by* ***full-faced*** *type.*

6. Examples of *Separable Verbs:*

Prefix.	Simple Verb.	Compound Verb.
ab, off, down	reiſen, to travel	**ab**'reiſen (ſ.), to depart
an, on, at	brechen, to break	**an**'brechen (ſ.), to dawn
auf, up	heben, to lift	**auf**'heben, to pick up
aus, out, from	nehmen, to take	**aus**'nehmen, to take out, rob
bei, by, beside	ſtehen, to stand	**bei**'ſtehen, to assist
da } there, at	bleiben, to stay	**da**'bleiben (ſ.), to remain
dar }	bieten, to offer	**dar**'bieten, to offer
ein, in, into	ſtecken, to stick	**ein**'ſtecken, to put into o.'s pocket
entgegen, against	gehen, to go	**entge'gen**gehen (ſ.), to meet
fort, forth, away	fliegen, to fly	**fort**'fliegen (ſ.), to fly away
her, hither	ſtellen, to place	**her**'ſtellen, to restore
hin, thither	fallen, to fall	**hin**'fallen (ſ.), to fall down
mit, with	kommen, to come	**mit**'kommen (ſ.), to keep up
nach, after	geben, to give	**nach**'geben, to give in, yield
nieder, down	ſchlagen, to strike	**nie'der**ſchlagen, to knock down
vor, before	leſen, to read	**vor**'leſen, to read aloud
weg, away	gehen, to go	**weg**'gehen (ſ.), to go away
zu, to	bringen, to bring	**zu**'bringen, to pass (*of time*)
zurück, back	kommen, to come	**zurück**'kommen (ſ.), to come back
zuſammen, together	kommen, to come	**zuſam'men**kommen (ſ.), to meet

7. There are a great many combinations of prepositions with **her, hin, vor,** etc., which are also used as *Compound Prefixes* to verbs:

Prefix.	Simple Verb.	Compound Verb.
herab, down	fallen, to fall	**herab**'fallen (ſ.), to fall down
heraus, out	ziehen, to draw	**heraus**'ziehen, to draw out
hinab, down	ſteigen, to rise	**hinab**'ſteigen (ſ.), to descend
hinzu, to	fügen, to join	**hinzu**'fügen, to add
vorher, before	ſagen, to tell	**vorher**'ſagen, to foretell
vorüber, past, by	gehen, to go	**vorü'ber**gehen (ſ.), to pass by

8. A few Inseparable Verbs are further compounded with a separable prefix, and are then, of course, separable, but they do not admit the **ge** of the participle; thus: **an**'erkennen, to recognize, ich erkannte **an**, I recognized, **an**'erkannt, recognized.

128. der Bahnhof (–s,–höfe), the depot, railway station
das Krankenbett (–es, –en), the sick-bed
das Hufeisen (–s, –), the horseshoe —diktiren, to dictate

Meiner Mutter Geburtstag ist nächste Woche; wir werden dann eine große Gesellschaft haben, zu der auch meine Freunde eingeladen werden. Als ich vom Spaziergange zurückkam, sah ich auf dem Bahnhofe eine große Menge Auswanderer, die nach dem Westen abreisten. Der Klügste gibt nach. Ein Bauer ging mit seinem Sohne über Feld. Sieh, sprach der Vater, da liegt ein Stück von einem Hufeisen, heb' es auf und steck' es ein. Berg und Thal kommen nicht zusammen, aber die Menschen. Der Regen, das wißt ihr alle, ist Wasser, das in Tropfen aus den Wolken herabfällt. Der Tag brach an, und der Vater reiste ab. Als der Tag anbrach, reiste der Vater ab. Die Zeit der Jugend—sie ist die schönste im menschlichen Leben—geht rasch vorüber. Mein Bruder hat den schönsten Theil des Frühlings auf dem Krankenbette zugebracht. Hast du auch heute den armen Heinrich besucht? Gewiß, ich bin eine Stunde dageblieben; ich habe ihm eine schöne Geschichte vorgelesen. Es ist besser der Gefahr entgegenzugehen, als darauf zu warten. Als der Knabe das Nest ausnehmen wollte, waren die Vögel schon fortgeflogen. Warum schreibst du nicht, Eduard? Sie dictiren zu rasch; ich kann nicht mitkommen.

129.

Present Infinitive.	Imperfect.	Participle.
ab'halten, to prevent	hielt **ab**	**ab**'gehalten
an'legen, to lay out	legte **an**	**an**'gelegt
auf'gehen, to rise	ging **auf**	**auf**'gegangen (**f.**)
auf stehen, to get up	stand **auf**	**auf**'gestanden (**f.**)
aus'füttern, to line	fütterte **aus**	**aus**'gefüttert
aus'gehen, to go out	ging **aus**	**aus**'gegangen (**f.**)
aus'lassen, to omit	ließ **aus**	**aus**'gelassen
aus'ziehen, to pull, draw out	zog **aus**	**aus**'gezogen
ein'holen, to overtake	holte **ein**	**ein**'geholt
hervor'bringen, to produce	brachte **hervor**	**hervor**'gebracht
sich **zurück**'ziehen, to retire	zog mich **zurück**	**zurück**'gezogen

der Satz (–es, Sätze), the sentence
der Grund (–es, Gründe), the reason
schmerzen, to ache
der Zahnarzt (–es, –ärzte), the dentist
die Sorgfalt (—), care
die Wirkung (—, –en), the effect
die Ursache (—, –n), the cause
der Lehm (–es), the mud
der Osten (–s), the East

Did you omit anything in your exercise, Otto? Yes, Sir, I omitted a whole sentence. What may be the reason that our

friend did not come this evening? I don't know what prevented him. My brother-in-law is going to retire from business on account of his health. I have a hollow tooth which always aches (me) when I have caught a cold; I fear, the dentist must pull it out. Rise every morning at the same hour, and let it be an early hour. Laziness travels so slowly that poverty soon overtakes it. In summer, as soon as the sun is risen, the bees go out to gather honey among the flowers. (The) Central Park has been laid out with great care. The same effects are not always produced by the same causes. If we get up early in the morning, and look at that part of the sky where the sun rises, we shall be looking towards [the] East. The swallow builds her nest of mud, and lines it with soft feathers.

130.

Present Infinitive.	Imperfect.	Participle.
ab'legen, to break off	legte **ab**	**ab**'gelegt
an'klagen, to accuse	klagte **an**	**an**'geklagt
an'machen, to light	machte **an**	**an**'gemacht
an'ſtecken, to spoil	ſteckte **an**	**an**'geſteckt
aus'graben, to dig out	grub **aus**	**aus**'gegraben
aus'löſchen, to extinguish	löſchte **aus**	**aus**'gelöſcht
aus'ruhen, to repose	ruhte **aus**	**aus**'geruht
aus'ſehen, to look [guished	ſah **aus**	**aus**'geſehen
ſich **aus** zeichnen, to be distin-	zeichnete mich **aus**	**aus**'gezeichnet
ein'ſchlafen, to fall asleep	ſchlief **ein**	**ein**'geſchlafen (ſ.)
ein'ſchlagen, to strike	ſchlug **ein**	**ein**'geſchlagen
zu'machen, to shut	machte **zu**	**zu**'gemacht
zu'ſchreiben, to ascribe	ſchrieb **zu**	**zu**'geſchrieben

die Schwere (—, -n), heaviness, weight
thut nichts, never mind
das Gewiſſen (-s, —), conscience
die Erfindung (—, -en), the invention
der Mönch, (-es, -e), the monk
der Sammet (-s, -e), the velvet

Die Metalle zeichnen ſich durch ihre Schwere und ihren eigenthümlichen Glanz aus. Ein fauler Apfel ſteckt hundert gute an. Der Mond iſt aufgegangen, die goldenen Sterne prangen am Himmel hell und klar. Im Herbſte werden die Kartoffeln ausgegraben, und dann wird Winterweizen geſät. Im Winter ruht die Erde aus und ſammelt neue Kraft für den Frühling. Es ſchlägt nicht immer ein, wenn es blitzt. Wie gut dieſe Pfirſiche ausſehen! Heinrich, Sie haben gewiß das Feuer ausgehen laſſen. Es iſt noch nicht ganz aus. Thut nichts; es muß wieder angemacht werden. Eine alte Gewohnheit wird nicht

ſo leicht abgelegt. Vertheidige dich nie, ehe du angeklagt wirſt; das zeigt ein böſes Gewiſſen. Ein Hirt war einſt bei ſeiner Herde eingeſchlafen. Die Erfindung des Pulvers wird dem Mönch Berthold Schwarz zugeſchrieben. Schwarz iſt ſein Name, ſchwarz iſt ſeine Erfindung. Seide und Sammet löſchen das Feuer in der Küche aus.

131. Present Infinitive.	Imperfect.	Participle.
auf'geben, to leave off	gab **auf**	**auf**'gegeben
auf'hören, to cease	hörte **auf**	**auf**'gehört
aus'brüten, to hatch	brütete **aus**	**aus**'gebrütet
aus'gleiten, to slip	glitt **aus**	**aus**'geglitten (ſ.)
heran'kommen, to come along	kam **heran**'	**heran**'gekommen (ſ.)
herein'bringen, to bring in	brachte **herein**'	**herein**'gebracht
nach'ahmen, to imitate	ahmte **nach**	**nach**'geahmt
zu'ſchlagen, to slam	ſchlug **zu**	**zu**'geſchlagen
zurück'bleiben, to lag behind	blieb **zurück**'	**zurück**'geblieben (ſ.)

lächelnd, smiling—ſtreuen, to strew
das Schuljahr (–s, –e), the school year
der Ton (–es, Töne), the sound
der Geſang (–es, Geſänge), the song

Can you write and read, Oscar? I learnt it a little, but I left it off again. If fortune with a smiling face strew roses on our way, when shall we stoop to pick them up? To-day, my friend, to-day. Better to slip with the foot than with the tongue. In spring birds build their nests, lay eggs, and hatch them. Do not slam the doors, children! Every body knows how quickly school years pass away. Get up, little sister, the morning is bright. The mocking-bird can imitate every sound that he hears. We hear the song of the robin during winter, when other birds have ceased to sing. For most people morning is that part of the day that comes along after a cup of coffee. John, John, will you bring in some wood; bring it as soon as possible.

132. Prefix.	Inseparable Compounds.	Separable Compounds.
durch, through	durchſu'chen, to search through	**durch**'gehen (ſ.), to run away
hinter behind	hinterla'ſſen, to leave	**hin'ter**bringen, to bring behind
über, over	überra'ſchen, to surprise	**ü'ber**ſetzen, to put over
um, about	umge'ben, to surround	**um**'gehen (ſ.), to keep company
unter, under	unterſtütz'en, to support	**un'ter**gehen (ſ.), to set; perish
wieder, again	wiederho'len, to repeat	**wie'der**holen, to fetch back
miß, mis, dis	mißra'then (ſ.), to fail	
voll, full	vollen'den, to complete	**voll**'gießen, to pour full

1. There are a few prefixes, namely **durch, hinter, über, um, unter, wieder, miß, voll,** which are both *separable* and *inseparable*. They are distinguished by the accent, which in the inseparable compounds is on the verb itself, as umge'ben, *to surround*, and in the separable compounds on the prefix, as: **um**'gehen, *to keep company*.

2. The prefix **wider,** *against*, is always inseparable, as: widerſte'hen, *to withstand*, and **wieder,** *again*, is always separable, except in wiederho'len, *to repeat*.

3. **miß,** corresponding to the English *mis* or *dis*, is rarely treated as separable.

4. Verbs compounded with nouns or adjectives are usually treated as simple verbs, like those which are derived from compound nouns. Such are:

Present Infinitive.	Imperfect.	Participle.
muthmaßen, to conjecture	muthmaßte	gemuthmaßt
rechtfertigen, to justify	rechtfertigte	gerechtfertigt
wahrſagen, to prophesy	wahrſagte	gewahrſagt
argwöhnen, to suspect	argwöhnte	geargwöhnt
frühſtücken, to breakfast	frühſtückte	gefrühſtückt
handhaben, to handle	handhabte	gehandhabt

5. Verbs compounded with other adverbs than those already mentioned, are conjugated like separable verbs. Examples are:

Present Infinitive.	Imperfect.	Participle.
heim'kommen, to come home	kam **heim**	**heim**'gekommen (ſ.)
ſtatt'finden, to take place	fand **ſtatt**	**ſtatt**'gefunden
wohl'wollen, to wish well	wollte **wohl**	**wohl**'gewollt

Die Abendſonne brach durch die Wolken, als ſie unterging, und erleuchtete den ganzen Himmel. Dieſes Jahr wird es wenig Erdbeeren geben; ſie ſind faſt überall mißrathen. Die Freude überraſcht uns oft, wo wir ſie nicht erwartet haben. Es iſt die Pflicht der Kinder, ihre Eltern zu unterſtützen, wenn dieſe nichts mehr verdienen können. Dieſe alte Eiche hat den Stürmen von mehr als hundert Wintern widerſtanden. Ein zorniger Mann reitet ein Pferd, das mit ihm durchgeht. Dieſe Arbeit muß [noch] heute vollendet werden. Dieſer Hund holt den Stock wieder, den ſein Herr ins Waſſer geworfen hat. Wo iſt mein Hut? Wer hat mein Buch genommen? Ich habe das ganze Haus durchſucht und kann es nicht finden. Wie heißt die Pflanze, deren Samen ganz mit weißer Wolle umgeben ſind? Sage mir, mit wem du umgehſt, und ich will dir ſagen, wer du biſt. Wißt ihr nicht, wo Wilhelm iſt? Wir gingen zuſammen aus, allein auf dem Wege blieb er zurück, und ich glaube, er iſt noch nicht heimgekommen.

133. Present Infinitive.	Participle.	Imperfect.
voran'gehen, to go on	ging **voran**'	**voran**'gegangen (ſ.)
durch kämpfen, to fight through	kämpfte **durch**	**durch**'gekämpft
wie'derkehren, to return	kehrte **wie'der**	**wie'der**gekehrt (ſ.)
überwin'den, to overcome	überwand'	überwun'den
um wehen, to blow down	wehte **um**	**um**'geweht
überſetz'en, to translate	überſetz'te	überſetzt'
übertref'fen, to surpass	übertraf'	übertrof'fen
nach'laufen, to run after	lief **nach**	**nach**'gelaufen (ſ.)

die Unabhängigkeitserklärung (—, -en), the declaration of independence

The war must go on; we must fight it through; and if the war must go on, why put off longer the declaration of independence? The life of a farmer is simple, like nature that surrounds him. Seasons return, but not to me returns day. Patience overcomes every thing. Bancroft's History of the United States is not yet completed. The wind has blown down a large oak. This sentence is too difficult for me to translate. Translate word for word. The elephant surpasses all land-animals in size and strength. The sun was just setting, when we came home. The sun will rise, set, and rise again many times before my friend returns. Edward, your lesson must be completed this evening. The boys ran after the carriage, but were unable to overtake it.

134.			
man, one, they		einiger, einige, einiges, einige, some	
Jemand, some one		jeder, jede, jedes, each, every,	
Niemand, no one		mancher, manche, manches—manche,	
Jedermann, every one		many a, many	
etwas, something		aller, alle, alles, all	
nichts, nothing		ein, eine, ein	one, an, a
viel, much		einer, eine, eines,	one, an, a
wenig, little, few		noch ein, eine, ein, another	
mehr, more		kein, keine, kein	not one, none, no
weniger, less, fewer—ander, other		keiner, keine, keines,	not one, none, no

1. **man**, *one*, is only employed as indefinite subject to a verb; it corresponds to the English *one*, *they*, *people*, *we*.

2. **Jemand**, *some one*, **Niemand**, *no one*, **Jedermann**, *every one*, are nouns; they are varied only by adding **s** to form the genitive.

3. **etwas**, *something*, and **nichts**, *nothing*, are always invariable; an adjective after them is treated as a noun of the neuter gender, thus: **nichts Neues**, *nothing new*; etwas Schönes, *something beautiful*.

4. **viel**, *much*, and **wenig**, *little*, may be declined according to the weak or strong declension, as any other adjective in the same place, thus: **die wenigen** Diener, *the few servants*; **viele** Haſen, *many hares*. But **more**

commonly **viel** and **wenig** are invariable, thus: wenig Menſchen, nicht viel Worte.—**mehr,** *more,* and **weniger,** *less, fewer,* are indeclinable throughout; thus: mehr Geld, *more money;* weniger Freunde, *fewer friends.*

5. The neuter singular **alles** corresponds to *every thing;* sometimes it is employed indefinitely of persons, meaning *every one;* thus: alles freut ſich, *all rejoice.*

der Anfang (–s, Anfänge), the beginning
der Sinn (–es, –e), the mind
der Wunſch (–es, Wünſche), the wish
dann und wann, now and then
einzeln, single
die Handlung (—, –en), the deed
ſilbern, silver
hölzern, wooden
der Lärm (–s, –e), the noise, ado
in Verlegenheit, at a loss
das Sandkorn (–s, –körner), the grain of sand

Aller Anfang iſt ſchwer. Keine Antwort iſt auch eine Antwort. Viel Köpfe, viel Sinne. Man muß den Baum biegen, ſo lange er jung iſt. Jede Straße führt ans Ende der Welt. Schon mancher hat durch Schaden etwas gelernt. Ende gut, alles gut. Erwarten Sie Jemand zum Thee? Nein, ich erwarte Niemand. Sei höflich gegen Jedermann, auch gegen Perſonen, die du nicht kennſt. Viele Wünſche ſind das Grab der Zufriedenheit. Ohne Kampf kein Sieg, ohne Sieg keine Krone. Der Sommer iſt vorüber, wir werden nur noch dann und wann einige ſchöne Tage haben. Berge beſtehen aus einzelnen Steinen und Sandkörnern, Ströme aus vielen Tropfen; Augenblicke machen Jahre, und viele kleine Handlungen machen das Leben. Ein Menſch wird mit einem ſilbernen Löffel im Munde geboren, der andere mit einem hölzernen. Wer viel Lärm macht, hat wenig Muth. Man iſt ſelten in Verlegenheit, was man mit ſeinem Gelde machen ſoll.

135. ertragen, ertrug, ertragen, to bear
geizig, avaricious
zur See, at sea—bald, nearly
der Liebling (–s, –e), the darling
die Börſe (–e, –n), the purse
der Plunder (–s), the trash

Every plant produces fruit after its kind. There is water enough in the world to keep every body clean. Few persons can bear prosperity. Whang the miller was very avaricious; nobody loved money better than he. Our physician lost both his sons, the one in (the) battle, the other at sea. Every tree is known by its fruit. Much ado about nothing. Every man's friend is every man's fool. Is dinner nearly ready? Every thing is on the table. Mary, we want two more cups; bring another spoon. Every man is the architect of his own happiness. Many

feathers make a bed. Somebody's darling lies buried here. Death is a black camel that kneels at every man's gate. Who steals my purse, steals trash; 'tis something, nothing: 'twas mine, 'tis his, and has been slave to thousands. We have no rest on earth.

www.libtool.com.cn

136.

Iteratives.	Multiplicatives.	
einmal, once	einfach	einfältig, simple
zweimal, twice	zweifach	zweifältig, double
dreimal, thrice, three times	dreifach	dreifältig, triple
viermal, four times	vierfach	vierfältig, fourfold
fünfmal, five times	fünffach	fünffältig, fivefold
sechsmal, six times	sechsfach	sechsfältig, sixfold
siebenmal, seven times	siebenfach	siebenfältig, sevenfold
achtmal, eight times	achtfach	achtfältig, eightfold
neunmal, nine times	neunfach	neunfältig, ninefold
manchmal, many times	vielfach	vielfältig, manifold

Variatives.	Fractionals.		Adverbs of Order.
einerlei, of one sort	ein Halb(es)	$\frac{1}{2}$	erstens, first
zweierlei, of two sorts	ein Drittel	$\frac{1}{3}$	zweitens, secondly
dreierlei, of three sorts	ein Viertel	$\frac{1}{4}$	drittens, thirdly
viererlei, of four sorts	ein Fünftel	$\frac{1}{5}$	viertens, fourthly
fünferlei, of five sorts	ein Sechstel	$\frac{1}{6}$	fünftens, fifthly
sechserlei, of six sorts	ein Siebentel	$\frac{1}{7}$	sechstens, sixthly
siebenerlei, of seven sorts	ein Achtel	$\frac{1}{8}$	siebtens, seventhly
achterlei, of eight sorts	ein Neuntel	$\frac{1}{9}$	achtens, eighthly
neunerlei, of nine sorts	ein Zehntel	$\frac{1}{10}$	neuntens, ninthly
vielerlei, of many sorts	ein Hundertstel	$\frac{1}{100}$	letztens, lastly

1. The *Iteratives* answer to the question *how often?* and are used adverbially. They are formed from the Cardinals and some indefinite Numerals by the addition of the noun **Mal**, *time(s)*, but are usually written as one word.

2. The *Multiplicatives* answering to the question *how manifold?* are formed by adding **fach** or **fältig**, *fold*, to the Cardinals and indefinite Numerals. They are treated in all respects like other adjectives.

3. The *Variatives* are formed from the Cardinals and indefinite Numerals by means of the affix **erlei**. They are *indeclinable* adjectives.

4. The *Fractionals* are formed from the Ordinals by means of the affix **tel**, before which the last **t** of the ordinal is dropped.

5. *Adverbs of Order* are formed from the Ordinals by means of the affix **ens**.

6. The cardinal number **ein** has certain special uses.

a) When used before a noun, it is declined like the indefinite article, as: ein Kind, *one child* or *a child*.

b) When used absolutely, it has the full form **einer, eine, ein(e)s**, thus: eins von den Kindern, *one of the children*.

c) When preceded by another word (*the indefinite article* or *a possessive adjective*), it is declined as any other adjective would be in the same place, thus: der eine Mann, *the one man*—mein einer Bruder, *my one brother, one of my brothers*.

7. In counting, the neuter **eins** is employed; thus: eins, zwei, etc.

8. The other cardinal numbers are rarely declined, except in the dative case, when they are used substantively, as, auf allen Vieren kriechen, to creep on all fours.

9. In German, we say eine Million, *a million*, just as in English, but simply hundert, a hundred; tausend, a thousand.

10. The names of the Figures are feminine nouns and declined as such; thus: die Eins, pl. die Einsen, die Zwei, die Elf ꝛc. ꝛc.

137. der Rest (–es, –e), the rest
das Kunststück (–s, –e), the trick
übrig bleiben (blieb **übrig, übrig** geblieben, s.), to remain
anfangs, at first
der Mittag (–s, –e), noon
sich behelfen (behalf, beholfen), to put up [with
bewaffnet, armed—gerecht, just

Verbal phrases, formed after the manner of separable verbs, are to be conjugated as such, thus: ich bleibe **übrig**, I remain; ich blieb **übrig**, I remained; ich bin **übrig** geblieben, I have remained, etc.

Die Oberfläche der Erde besteht aus Land und Wasser; ein Viertel ist Land, und drei Viertel sind Wasser. Eine Frau ging zur Stadt, um Eier zu verkaufen. Sie verkaufte zuerst die Hälfte von allen Eiern und noch ein halbes Ei dazu. Vom Reste verkaufte sie dann wieder die Hälfte und ein halbes Ei dazu. Nachdem sie dasselbe Kunststück zum dritten und vierten Male wiederholt hat, bleibt noch ein Ei übrig. Wie viel Eier hat sie anfangs gehabt? Auf Vieren geht es früh, am Mittag geht's auf Zweien, und wenn der Abend kommt, behilft es sich mit Dreien. Es gibt zweierlei Kamele, solche, die zwei Höcker auf dem Rücken haben, und andere mit einem Höcker. Dreifach ist der bewaffnet, welcher einen gerechten Streit hat. Wie viel ist drei Fünftel von 40? Ein Fünftel von 40 ist 8; drei Fünftel sind dreimal 8 oder vierundzwanzig. Ein Junge, der 27 Cents besaß, verdiente noch $\frac{1}{3}$ von dem, was er schon hatte. Wie viel Cents verdiente er? Er verdiente $\frac{1}{3}$ von 27 Cents. Ein Neuntel von 27 Cents ist 3 Cents, und vier Neuntel sind viermal 3 Cents oder 12 Cents.

138. die Beobachtung (—, -en), the observation
gleich, equal
die Bevölkerung (—, -en), the population
Preußen (-s), Prussia
sich beschäftigen mit, to be employed in
der Ackerbau (-es), agriculture
der Kreis (Kreises, Kreise), the circle

www.libtool.com.cn

North America is about twice as large as Europe, and Asia is more than twice as large as North America. No observation is more common and, at the same time, more true than that one half of the world does not know how the other half lives. The desert [of] Sahara is equal in size to two thirds of Europe. From 5 thirds take 3 halves. We find that 5 thirds are equal to 10 sixths, and 3 halves to 9 sixths. 9 sixths from 10 sixths leave(s) 1 sixth. Three fourths of the population of Prussia are employed in agriculture. A man had 48 cows and sold $\frac{3}{4}$ of them. How many did he sell? One fourth of 48 cows is 12 cows; and three fourths are three times 12 cows, or 36 cows. Man has a twofold nature. A degree is [a] (the) three hundred and sixtieth part of a circle.

139.

	Singular.		Plural.
	the blind man	*the blind woman*	*the blind*
Nom.	der Blinde	die Blinde	die Blinden
Gen.	des Blinden	der Blinden	der Blinden
Dat.	dem Blinden	der Blinden	den Blinden
Acc.	den Blinden	die Blinde	die Blinden
	a blind man	*a blind woman*	*blind persons*
Nom.	ein Blinder	eine Blinde	Blinde
Gen.	eines Blinden	einer Blinden	Blinder
Dat.	einem Blinden	einer Blinden	Blinden
Acc.	einen Blinden	eine Blinde	Blinde
		Singular only.	
	the whole	*a whole*	*whole*
Nom.	das Ganze	ein Ganzes	Ganzes
Gen.	des Ganzen	eines Ganzen	Ganzes
Dat.	dem Ganzen	einem Ganzen	Ganzem
Acc.	das Ganze	ein Ganzes	Ganzes

1. Adjectives are very often used as Substantives; as such they begin with a capital letter, like any other substantive, but retain the declension of adjectives according to the rules already given. When so used, the adjective in the masculine or feminine gender denotes a person, in the neuter (*singular only*) some particular quality after the manner of abstract nouns, thus: das Erhabene, the sublime (*sublimity*).

2. In like manner, the possessives **meinige, meine,** *mine;* **deinige, deine,** *thine;* etc. are used substantively in the neuter singular and in the plural. The neuter singular, **das Meinige, das Deinige,** etc. denotes what belongs to one, one's property, one's duty; the plural, **die Meinigen, die Deinigen,** etc., those who belong to one's family or friends; thus: Jedermann that das **Seinige,** every body was doing his *duty;* der General ermuthigte die **Seinen** durch seine furchtlose Haltung, the general encouraged his *men* by his dauntless bearing.

3. After **etwas,** *something,* **was,** *what,* **nichts,** *nothing;* **viel,** *much,* **wenig,** *little,* the use of an adjective with the force of a noun is very common, thus: nichts Neues, nothing new; viel Gutes, much good.

4. As already explained, the Comparative is formed by adding **er,** and the Superlative by adding **eſt,** to the positive. Adjectives in **e** add only **r** for the Comparative and **ſt** for the Superlative; thus: weiſe, wise; weiſer, wiser; weiſeſt, wisest.

5. The **e** of the superlative ending **eſt** is usually omitted; der reinſte, *the cleanest;* der ſchönſte, *the finest;* but adjectives ending in **d, t, s, ß, ſch, ſt, z** take the full ending **eſt;** thus: laut, *loud;* lauteſt.

6. Adjectives ending in **el, en, er** drop the **e** before **l, n, r** in the Comparative; thus: edel, edler; *noble, nobler.*

7. Most adjectives of one syllable whose vowels are **a, o, u** (*but not* **au**), modify these vowels into **ä, ö, ü,** as: groß, größer; am größten. But to this there are many exceptions which retain their original vowel. The commonest of them are:

barſch, harsh	knapp, tight	ſchlaff, slack
blank, bright	lahm, lame	ſchlank, slender
brav, good	los, loose	ſchroff, rugged
bunt, variegated	matt, tired	ſtarr, stiff
dumpf, dull	platt, flat	ſtolz, proud
falſch, false	plump, clumsy	ſtraff, tight
flach, flat	raſch, quick	ſtumm, dumb
froh, glad	roh, raw	ſtumpf, blunt
hohl, hollow	rund, round	toll, mad
hold, fair, sweet	ſacht, slow	voll, full
kahl, bald	ſanft, gentle	wahr, true
karg, stingy	ſatt, sated	zahm, tame

8. Diminution of quality is expressed by the adverbs **weniger** or **minder,** *less,* and **am wenigſten** or **am mindeſten,** *least;* thus, weniger glücklich, less happy; am wenigſten glücklich, least happy.

9. Remember the *Irregular Comparisons:*

hoch, high	höher, higher	höchſt, highest
nahe, near	näher, nearer	nächſt, nearest
gut, good	beſſer, better	beſt, best
viel, much	mehr, more	meiſt, most
groß, great	größer, greater	größt, greatest

140. der Staub (–es), the dust
das Oel (–s, –e), the oil
die Erfahrung (—, –en), the experience
allerliebſt, charming

www.libtool.com.cn

Dem Kühnen gehört die Welt. Der Fremde fragt nach dem rechten Wege. Prüfet alles und das Beſte behaltet. Ach, wie bedaure ich die armen Blinden! Das Gold iſt ſeltener als das Eiſen, deshalb iſt es auch theurer. Der Diamant, welcher der härteſte und edelſte Stein iſt, wird mit ſeinem Staube geſchliffen. Die Erfahrung hält eine theure Schule, aber die Thoren lernen in keiner andern. Wenn ein Ganzes in vier gleiche Theile getheilt wird, heißt einer von dieſen Theilen ein Viertel, zwei heißen zwei Viertel, drei heißen drei Viertel. Gibt es etwas Neues? Ich weiß nichts Neues. Mutter, ich habe etwas; etwas ſehr Schönes habe ich in meiner Taſche; eine Schwalbe habe ich, ein allerliebſtes Thier. Der grade Weg iſt der beſte. Jedem das Seinige. Ein Armer ohne Geduld iſt wie eine Lampe ohne Oel. Eine grade Linie iſt der kürzeſte Weg zwiſchen zwei Punkten. Der Mond iſt kleiner als die meiſten andern Sterne; aber er ſcheint größer zu ſein, weil er der Erde näher iſt.

141. **gleich** machen (machte **gleich**, **gleich** gemacht), to level
ſchwach (ä*), feeble
die Sache (—, –n), the matter
die Klugheit (—, –en), prudence
das Sternenbanner (–s, —), the star-spangled banner
wehen, to wave
tapfer, brave
der Spruch (–es, Sprüche), the saying
häufig, frequent
die Lippe (—, –n), the lip

Death levels the rich and the poor, the strong and the feeble, the young and the old. Avoid as much as possible the company of the wicked. Do not tell stories in company, there is nothing more disagreeable. The St. Lawrence is one of the largest rivers in the world. In matters of conscience, first thoughts are best; in matters of prudence, the best thoughts are last. Those who have few faults are least anxious to discover those of others. The star-spangled banner, O long may it wave over the land of the free, and the home of the brave. The most beautiful things are not always the most useful. John was not without faults—he had many—but he tried his best to overcome them. The wealthy leave town in summer. Often the sayings which are dearest to our hearts, are least frequent on our lips.

* If the vowel of an adjective is modified in comparison, the modified vowel is *noted in* parenthesis after it.

142. Many Adjectives admit of a noun or its equivalent in the genitive, dative, or accusative case as their object.

1. Those governing the Genitive usually correspond to such as are followed by *of* in English. Among the commonest of these are:

bedürftig, in need	müde, tired
bewußt, conscious	ſatt, sated
eingedenk, mindful	ſchuldig, guilty
fähig, capable	überdrüſſig, weary
gewiß, sure, certain	voll, full
los, rid	werth, worth
mächtig, master	würdig, worthy

A few of them as: **bewußt,** *conscious;* **fähig,** *capable;* **müde,** *tired;* **ſatt,** *sated;* **überdrüſſig,** *weary;* **werth,** *worth,* may also take the accusative, when used predicatively with **ſein** or **werden;** thus we can say:

Es iſt nicht **die** Mühe werth } it is not worth the trouble
Es iſt nicht **der** Mühe werth }

2. Adjectives taking the Dative as their complement, are mostly such as require in English the preposition *to* before a noun limiting them. Mark the following:

ähnlich, similar	läſtig, troublesome
angenehm, agreeable, delightful	lieb, dear
eigen(thümlich), peculiar	nahe, near
einleuchtend, evident [sive	nothwendig, necessary
ergeben, given, addicted, submis-	nützlich, useful
fremd, strange	ſchädlich, injurious
gehorſam, obedient	theuer, dear
gemein(ſam), common	treu, faithful
gleich, equal	willkommen, welcome

Besides these, all Verbal Derivatives in **bar** and **lich,** signifying capability of possibility, and any adjective qualified by **zu,** *too,* or **genug,** *enough,* may take a Dative; thus: Die Milchſtraße iſt dem bloßen Auge ſichtbar, the Milky Way is visible to the naked eye. Dieſer Hut iſt **mir** zu klein, this hat is too small *for me.*

3. Adjectives denoting quantity, age, value, or weight, such as:

alt, old	hoch, high	tief, deep
breit, broad	lang, long	weit, wide
dick, thick	ſchwer, weighing	werth, worth
groß, large	ſtark, strong	

take their object in the Accusative. At the same time remember that the nouns of weight, measure, value, and number are generally used in the singular instead of the plural, thus: Die Mauer iſt vier **Fuß** dick; the wall is four *feet* thick. But the feminine nouns in **e,** and all nouns denoting *time measure* (no matter of what gender), take the regular plural, thus: Das Tuch iſt zwei **Ellen** breit, the cloth is two yards broad; der Knabe iſt vier **Jahre** alt, the boy is four years old.

4. Adjectives governing the Genitive, Dative, or Accusative Case usually follow the noun governed; thus: es iſt nicht der Rede werth; it is not worth speaking of.

www.libtool.com.cn

143.

bitter, bitter
undankbar, ungrateful
billig, fair
begehren, to crave
die Dampfmaſchine (—, -n), the steam-engine
die Belehrung (—, -en), instruction

Bitter dem Mund, iſt dem Herzen geſund. Mein Arm iſt ſtark und groß mein Muth, gib, Vater, mir ein Schwert; verachte nicht mein junges Blut, ich bin der Väter werth. Ein undankbarer Menſch iſt jedes Laſters fähig. Ihr Kinder ſeid euren Eltern und Lehrern gehorſam. Was dem einen recht iſt, iſt dem andern billig. Haſt du unter den Thieren eins, welches dir ſo nützlich iſt, wie ich? fragte die Biene den Menſchen. O ja, ſagte dieſer. Und welches? Das Schaf; denn ſeine Wolle iſt mir nothwendig, und dein Honig iſt mir nur angenehm. Der Hund liebt ſeinen Herrn und iſt ihm treu und ergeben. Einer neuen Wahrheit iſt nichts ſchädlicher, als ein alter Irrthum. Mancher Menſch hat alles, was ſein Herz begehrt; doch ich bin zufrieden, das iſt Goldes werth. Das Eis trägt noch nicht, es iſt kaum einen halben Fuß dick. Das Leben iſt Thieren und Pflanzen gemeinſam. Die Geſchichte der Dampfmaſchine iſt voll der Belehrung.

144.

geboren werden, to be born
ernſt, serious—leichtſinnig, fickle
die Menſchheit (—), mankind
die Scene (—, -n), the scene
der Nutzen (-s, —), utility
die Kenntniß (—), knowledge; *pl.* Kenntniſſe, learning
der Schmuck (-es), the decoration

There are some insects which live but one day; ~~in~~ the morning they are born, ~~at~~ noon they are in full life, ~~at~~ evening they die; the life of man is similar to that of those insects. The dog is truly the friend of man; to his master he ever remains faithful. I am tired of serious instruction, said a fickle youth to his teacher, please, tell us a story, but a pretty one. What a peaceful creature is the sheep, and how useful to mankind! Jane is always ready to help her mother whom she loves very [much], and to whom she is always obedient. The scenes of the childhood are dear to my heart. The utility of the telegraph is evident to all. Somebody is ringing the bell. Go and see who it is. It is an old man with a basket full of oranges. Learning is better than wealth, and the mind more worthy of decoration than the body.

145.

Masculine.	Feminine.
der Amerikaner, the American	die Amerikanerin, the American lady
der Anfänger, the beginner	die Anfängerin, the beginner
der Begleiter, the companion	die Begleiterin, the companion
der Deutſche, the German	die Deutſche, the German lady
der Diener, the servant	die Dienerin, the servant
der Engländer, the Englishman	die Engländerin, the English lady
der Franzoſe, the Frenchman	die Franzöſin, the French lady
der Freund, the friend	die Freundin, the friend
der Führer, the guide, leader	die Führerin, the guide, leader
der Gefangene, the prisoner	die Gefangene, the prisoner
der Gründer, the founder	die Gründerin, the founder
der Herr, the master	die Herrin, the mistress
der Koch, the cook	die Köchin, the cook
der König, the king	die Königin, the queen
der Künſtler, the artist	die Künſtlerin, the artist
der Lehrer, the teacher	die Lehrerin, the teacher
der Lehrmeiſter, the teacher	die Lehrmeiſterin, the teacher
der Löwe, the lion	die Löwin, the lioness
der Nachbar, the neighbor	die Nachbarin, the neighbor
der Prophet, the prophet	die Prophetin, the prophetess
der Schüler, the scholar, pupil	die Schülerin, the scholar, pupil
der Spinner, the spinner	die Spinnerin, the spinner
der Vorbote, the harbinger	die Vorbotin, the harbinger
der Wäſcher, the washer-man	die Wäſcherin, the washer-woman
der Weber, the weaver	die Weberin, the weaver

1. In German the names of persons and of some animals are masculine or feminine, the sexes being distinguished either by the use of different names, as: **der** Bruder, **die** Schweſter, or by difference of termination, as: der Prophet, *the prophet*, die Prophet**in**, *the prophetess*, or simply by different articles, thus: **der** Gefangene, *the (male) prisoner*, **die** Gefangene, *the (female) prisoner*. For feminine nouns formed by derivation, the regular ending is **in**, but the manner in which it is appended to the masculine noun, is not uniform. They are declined after the weak declension, but double their final **n** in the plural.

2. Those ending in **e**—originally adjectives—have the same termination for both masculine and feminine, as **der** Deutſche, **die** Deutſche; they are declined like adjectives used as nouns, see 139.

3. There is *no Common Gender* in German. Accordingly such nouns as *friend, neighbor, thief*, and many others correspond to **Freund, Nachbar, Dieb**, when applied to men, and to **Freundin, Nachbarin, Diebin**, when applied to women.

4. In general, such names of persons as may be construed as masculine or as feminine, follow, if possible, the gender of the noun to which they refer, thus: Die Sonne iſt die **Königin** des Tages, the sun is the *king* of the day.

When referring to a neuter noun, they are always in the masculine gender, thus: Ein gutes Beispiel ist **der** beste Lehrer; a good example is the best teacher.

www.libtool.com.cn

146. weit und breit, far and wide
täglich, daily
das Garn (-s, -e), the yarn
die Großmutter (—, -mütter), the grandmother
die Vernunft (—), reason

Hunger ist der beste Koch. Erfahrung ist die beste Lehrmeisterin. Der Fleiß ist des Glückes Vater. Die Sonne heißt die Königin des Tages. Marie war weit und breit die beste Spinnerin; sie konnte täglich drei Stück Garn spinnen, das war sehr fein und wurde gut bezahlt. Ist der neue Nachbar ein Engländer? Nein, er ist ein Deutscher. Ist seine Frau auch eine Deutsche? Nein, sie ist eine Amerikanerin. Freundschaft ist eine holde Begleiterin durch das Leben. Die Schrift ist die jüngere Schwester der Sprache. Die Noth ist die Mutter der Künste, aber auch die Großmutter der Laster. Der Löwe ist der König der Thiere, und der Adler der König der Vögel. Emma schreibt sehr gut für eine Anfängerin. Können Sie mir eine Wäscherin empfehlen? alle meine Sachen sind schmutzig. Die Vernunft ist die Gründerin der Welt und die Führerin der Sterne. Siehst du jenen glänzenden Stern, Wilhelm? Gewiß seh' ich ihn, es ist der Morgenstern, der Vorbote des Tages. Das Auge des Herrn ist sein bester Diener.

147. sich merken, to mark
geschickt, cunning
die Naturwissenschaft (—, -en), natural science
unumschränkt, absolute
ab'treten, (trat ab, ab'getreten), to yield
das Pünktchen (-s, —), the tittle
die Mähne (—, -n), the mane
das Fundament (-s, -e), the foundation
wenn auch, though

Mark the bee, she, too, an artist is—a cunning artist who at the roof begins her golden work, and builds without foundation. In all natural science we can only be the servants and disciples of nature. She must be the absolute mistress, and she will not yield a tittle of her power to us. We must be the scholars, she must be the teacher. The lioness is much smaller than the lion, and she has no mane. Every spider is a born weaver. Mary is a good cook and washer-woman. The swallow is the glad prophet of the year, the harbinger of the best season. Lucy is one of the nicest girls in our school, and one of the best scholars too. Though a prisoner, Mary Stuart still seemed a queen.

148. Prepositions governing the *Genitive:*

anſtatt, instead of	ſtatt, instead of
außerhalb, without, outside	trotz, in spite of
diesſeit or diesſeits, on this side of	um..willen, for the sake of
halben or halber, for the sake of	unfern or unweit, not far from
innerhalb, within	ungeachtet, notwithstanding
jenſeit or jenſeits, beyond	unterhalb, below
kraft, in virtue of	vermittelſt, by means of
längs, entlang, along	vermöge, by dint of
laut, according to	während, during
mittels or mittelſt, by means of	wegen, on account of, for
oberhalb, above	zufolge, in consequence of

1. Of these prepositions **längs, entlang,** *along,* may also govern the accusative or dative, and **trotz,** *in spite of,* **zufolge,** *in consequence of,* the dative; **halben** or **halber,** *for the sake of,* follows the noun it governs; **entlang,** *along,* **ungeachtet,** *notwithstanding,* **wegen,** *on account of, for,* and **zufolge,** *in consequence of,* may either precede or follow.

2. With the personal pronouns the prepositions **halben, wegen, um ..willen,** *for the sake of,* form compounds after the following manner:

meine**twegen,** deine**twegen,** ſeine**twegen,** for my, your, his sake
unſere**thalben,** eure**thalben,** um ihre**twillen,** for our, your, their sake

der Hirtenknabe (–n, –n), the shepherd boy	die Muſchel (—, –n), the shell
der Hebel (–s, —), the lever	vermeiden (vermied, vermieden), to avoid
die Laſt (—, –en), the load	die Hoffnung (—, –en), hope
der Gänſekiel (–s, –e), the goose-quill	die Schönheit (—, –en), the beauty

Es war einmal ein Hirtenknabe, der war wegen der klugen Antworten, die er auf alle Fragen gab, weit und breit berühmt. Ach lieber Herr, um Gottes willen ſchenken Sie mir einen Dollar, ich habe noch nie gebettelt, aber meine Mutter iſt todkrank, und ich wollte einen Arzt holen. Mittelſt des Hebels kann man ſchwere Laſten bewegen. Jenſeit der Berge wohnen auch Leute. Anſtatt der Gänſekiele werden jetzt gewöhnlich Stahlfedern gebraucht. Unſer Lehrer iſt ſeiner Geſundheit halber nach Californien gegangen. Hamburg liegt unweit der Nordſee. Der Aal kann auch außerhalb des Waſſers leben. Während eines Gewitters muß man die Bäume vermeiden. Der Stein fällt vermöge ſeiner Schwere zu Boden. Längs der Küſte fanden wir eine Menge ſchöner Muſcheln. Die Vögel wollten einmal einen König wählen; die meiſte Hoffnung hatte der Adler wegen ſeiner Stärke, und der Pfau wegen ſeiner Schönheit. Mutter, darf ich den Onkel beſuchen? wir haben keine Schule. Du glaubſt vielleicht, daß der Onkel deinetwegen zu Hauſe bleiben wird; lern' dein Stück, das iſt beſſer.

149. der Thran (-s), the (train-)oil
das Fiſchbein (-s, -e), the whalebone
die Gränze (—, -n), the limit
der Hafen (-s, Häfen), the haven
die Ähnlichkeit (—, -en), the resemblance
weltweit, world-wide
der Ruf (-es, -e), the fame
die Fähigkeit (—, -en), the capability

www.libtool.com.cn

The ostrich is hunted and killed for the sake of its feathers. Hendrick Hudson sailed along the coast of North America, and at last was rewarded by the discovery of the magnificent river which has since borne his name. The whale is an animal of very great value on account of its oil and whalebone. Recreation within proper limits is necessary to health. There is even on this side of the grave a haven where the storms of life are not felt; it is a quiet old age. That by means of which any thing is produced, we call the cause. The milk-tree is so called on account of the resemblance (which) its juice has with the milk of animals. The elephant has a world-wide fame for its capabilities as a servant and companion of man. Much snow, during the winter, is good for the wheat and other kinds of grain, for it keeps the ground warm.

150. Prepositions governing the *Dative:*

aus, out of, from
außer, out of, outside; except
binnen, within
bei, by, about, with, at
entgegen, against
gegenüber, opposite
gemäß, according to
mit, with
nach, after, according to, to
nächſt, zunächſt, next
nebſt, ſammt } together with
ſeit, since; for
von, by; of; from; about
zu, to
zuwider, contrary to

1. **entgegen,** *against,* **gegenüber,** *opposite,* **gemäß,** *according to,* and **zuwider,** *contrary to,* are usually placed after their nouns.

2. The preposition **bei** has many special uses; it denotes

a) *nearness,* as: ein Dorf **bei** Hoboken, a village *near* Hoboken;

b) *intercourse:* ich war **bei** meinem Bruder, I was *at* my brother's; es iſt Sitte **bei** uns, it is the custom *among* (*with*) us;

c) *occasion, consequence,* or *reason,* as: **bei** dem Anblick, *at* the sight; **bei** dem heftigen Winde, *in consequence of* the high wind.

3. The preposition **ſeit** corresponds to *since* when denoting *from the time of,* and to *for,* when denoting the time *how long,* as: **ſeit** geſtern, *since* yesterday; **ſeit** vier Wochen, *for* four weeks.

die Zelle (—, -n), the cell
das Wachs (Wachſes), the wax
der Vorrath (-es, -räthe), the provision
die Wurzel (—, -n), the root
die Schlange (—, -n), the snake
der Anſchein (-s), the appearance
die Eichel (—, -n), the acorn
die Flotte (—, -n), the fleet
an'fangen, fing **an**, **an**'gefangen, to begin, commence

Louiſe iſt einen ganzen Monat krank geweſen; erſt ſeit Sonntag darf ſie außer dem Bette ſein. Die Wellen ſpielen mit dem Schiff, wie die Knaben mit dem Ball. Die Bienen bauen ihre Zellen von weißem Wachs und füllen ſie mit Vorräthen für den Winter. Viele Thiere nähren ſich von dem Fleiſche anderer Thiere, die ſie mit ihren ſcharfen Zähnen in Stücke reißen. Der Sturm hat eine große Eiche ſammt ihren Wurzeln aus der Erde geriſſen. Die Schweſter flocht aus Vergißmeinnicht und wilden Roſen einen hübſchen Kranz. Außer dem Menſchen und ſeinem treuen Begleiter, dem Hunde, gibt es kein Geſchöpf, das in jedem Klima der Erde leben kann. Die Farbe der Schlangen iſt nach dem Alter verſchieden. Feuer fängt mit Funken an. Die Singvögel führen allem Anſcheine nach ein luſtiges Leben. Tropfen ſind es, aus denen das Meer beſteht; Eicheln ſind es, die die Erde mit Eichen bedecken und den Ocean mit ſtolzen Flotten.

151.

die Verwandtſchaft (—, -en), the affinity
ſeltſam, strange
im allgemeinen, in general
böſe, angry
kürzlich, lately
die Entfernung (—, -en), the distance
das Gebein (-s, -e), the bones
die Wildheit (—), the ferocity
zähmen, to tame

The whale has no affinity with fishes. It is a strange thing how little people in general know about the sky. Here is John, father, who wishes to speak with you. Mr. James, I hope you will not be angry with me. The child is playing with its hoop while its mother is at work. Father, will you please tell us a story this evening. Yes, my son, I am willing to tell you a story. Shall I tell you something about beasts or birds? Have you seen Jane lately? Not since last spring, I believe. The distance of the sun from the earth is about 95 millions [of] miles. The coats that we wear are made from the wool of the sheep. We live and we die, but the good or the evil that we do lives after us, and is not buried with our bones. Notwithstanding the ferocity of their nature, wolves have been tamed.

152. Prepositions governing the *Accusative only*:

durch, through, by — um, about, around
für, for — wider, against
gegen, against, toward — bis, till, as far as
ohne, without — ſonder, without

www.libtool.com.cn

die Spreu (—), the chaff
der Damm (-es, Dämme,) the dike
erkenntlich, grateful
der Wohlthäter (-s, —), the benefactor
die Zahl, (—, -en), the number
der Ritt (-es, -e), the ride [bee
die Arbeitsbiene (—, —n), the working
das Geſetz (-es, -e), the law
ſich **aus**dehnen, to expand
ſich **zuſam'men**ziehen, to contract

Nicht für die Schule, ſondern für das Leben lernen wir. Kein Haus ohne Maus, ohne Spreu kein Korn, keine Roſe ohne Dorn. Die Holländer ſchützen ſich durch Dämme gegen das Meer. Mit dem Hute in der Hand kommt man durch das ganze Land. Auch die Thiere ſind erkenntlich gegen ihre Wohlthäter. Die Zahl der Thiere, die dem Menſchen gefährlich werden können, iſt ſehr klein gegen die Zahl derjenigen, welche ihm Nutzen oder Vergnügen verſchaffen. Und die Sonne machte den weiten Ritt um die Welt, und die Sterne ſprachen: wir reiſen mit um die Welt. Die Landleute arbeiten im Sommer von 4 Uhr Morgens bis 8 Uhr Abends. Um die Mitte des Sommers treiben die Arbeitsbienen die faulen Drohnen aus dem Bienenſtock. Es iſt ein allgemeines Geſetz, daß die Körper ſich durch die Hitze ausdehnen und ſich durch die Kälte zuſammenziehen. Die Pflanzen können ohne Licht und Luft nicht wachſen.

153. grimmig, fierce — zeigen, to point
das Jahrhundert (-s, -e), the [century — die Regenzeit (—, -en), the rainy season
die Magnetnadel (—, -n), the magnetic needle

The horse cannot defend himself against the fierce wolf. Emily, here is a letter for you, it is from your little cousin John. The first voyage around the world was made by Magellan in the 16th century. How pleasant it is to walk through the fields in summer, or to sit down by the side of a clear brook to watch the little fish as they chase one another through the water! For one sweet grape who will destroy the vine? Our uncle's house will be finished toward the end of next week. The steam-boat was driven against a rock. The moon turns round the earth. The magnetic needle points towards [the] North. In California, there is a dry season from May till September, and a rainy season from October till April.

154. Prepositions governing sometimes the *Dative*, and sometimes the *Accusative:*

www.libtool.com.cn

an, on, at	in, in, into	unter, under, beneath; among
auf, on, upon	neben, beside, by	vor, before
hinter, behind	über, over; above	zwiſchen, between

1. These prepositions govern the Dative, when they indicate rest or being, and answer to the question *where?* the Accusative, when they imply motion or tendency toward, and answer to the question *whither?*—Wilhelm iſt in **der** Schule; William is at school; ich habe ihn in **die** Schule geſchickt; I sent him to school. After verbs of *motion* the preposition sometimes governs the dative, when not expressing the end of the motion, but merely where it takes place, thus: ich gehe in **den** Garten, ich will **im** Garten ſpazieren gehen; I will go (in)*to* the garden ; I shall take a walk *in* the garden.

2. In all cases where no relation of locality, motion, or tendency toward is obvious, it is safest to join the prepositions **auf,** *upon*, and **über,** *over*, with the accusative, and **an,** *at;* **in,** *in;* **unter,** *under;* **vor,** *before;* **zwiſchen,** *between*, with the dative. Examples: ich freue mich über mein neues Buch; I am delighted with my new book; der Burſche fürchtet ſich vor **dir;** the fellow is afraid of you.

3. **bis,** *till*, may be used adverbially with any of these prepositions. When so used, only the accusative is allowed after them, thus: bis an **den** Fluß, up to the river; bis auf dieſen Tag, up to this day.

die Wiege (—, -n), the cradle	die Amphibie (—, -n), the amphibium
das Gewürz (-es, -e), the spice	üben, to practice—die Treue (—), faith
verbreiten, to spread	die Gunſt (—, -en), favor

Wo iſt denn meine Heimath in der weiten Welt? Deine Heimath iſt da, wo du geboren biſt, wo deine Mutter neben deiner Wiege ſaß, und du von ihr die Sprache deines Volkes, deine Mutterſprache lernteſt. Das nothwendigſte Gewürz, das Salz iſt über die ganze Erde verbreitet. An den Ufern des Baches blüht das liebliche, beſcheidene Vergißmeinnicht. Amphibien ſind Thiere, welche ebenſo wohl im Waſſer wie auf dem Lande leben können. Der Menſch hat nicht nur Rechte über die Thiere, ſondern er hat auch Pflichten gegen ſie. Am Rande der Kornfelder und zwiſchen den Halmen wachſen viele bunte Blumen. Beſſer ein Sperling in der Hand, als zehn auf dem Dache. Der Schüler geht in die Schule; in der Schule lernt er viel Nützliches. Ueb' immer Treu' und Redlichkeit bis an dein kühles Grab! Es geſchieht nichts Neues unter der Sonne. Wem Gott will rechte Gunſt erweiſen, den ſchickt er in die weite Welt.

155. der Meeresſpiegel (-s, —), the level of the sea
ſpartaniſch, Spartan
der Schild (-es, -e), the shield
die Hüttenthür (—, -en), the cottage door
ſpielen, to sport
der Raſen (-s, —), the green

Nature is a school-house, and many lessons are written upon its walls. The whale can remain an hour under water. Robin Hood died, as he had lived, beneath the green trees, and according to his wish, was buried there. Do the larks and nightingales sing? Yes, dear grandfather, shall I lead you into the garden to hear them? The surface of Lake Ontario is 230 feet above the level of the sea. The 15th century was remarkable for important discoveries; among them was that of America by Columbus. A Spartan mother said, while she gave her son his shield: With it, my son, or upon it! It was on a summer evening, old Kaspar's work was done, and he before his cottage door was sitting in the sun, and by him sported on the green his little grandchild Wilhelmine. I have heard that there is honor among thieves. A valley is land between hills or mountains.

156. Adverbs may be reduced to four classes, namely adverbs of time, of place, of degree, of manner.

1. Adverbs of Time answer to the question **wann?** *when?*

bald, soon	geſtern, yesterday	nie, never
bisher, heretofore	gleich, presently	oft, often
bisweilen, sometimes	heute, to-day	ſchon, already
dann, then	je, jemals, ever	ſelten, seldom
eben, just	längſt, long, long ago	ſpät, late
einmal, einſt } once	morgen, to-morrow	vorher, before [time
früh, early	nachher, by and by	zugleich, at the same
	neulich, lately	zuweilen, at times

2. Adverbs of Place are those which answer to the questions **wo?** *where?* **wohin?** *whither?* or **woher?** *whence?*

da, there	hier, here	oben, above
dort, yonder	hin, thither	rechts, to the right
empor, up	hinab, down	ringsum, all around
her, hither	hinaus, out	unten, below
herab, down	hinein, in	weg, away
heraus, out	links, to the left	woher, whence
herein, in	nirgends, nowhere	wohin, whither

3. Adverbs of Degree answer to the question **wie ſehr?** *how much?*

beinahe, almost	genug, enough	ſehr, very
faſt, almost	kaum, scarcely	ungefähr, nearly, about
gänzlich, completely	nur, only, but	ziemlich, pretty

www.libtool.com.cn

4. Adverbs of Manner answer to the question **wie?** *how?*

gewiß, certainly	nein, no	vielleicht, perhaps
gewöhnlich, usually	nicht, not	wahrſcheinlich, probably
ja, yes	plötzlich, suddenly	wirklich, really
keineswegs, by no means	ſchnell, quick, quickly	wohl, well
natürlich, of course	ſo, so	zuſammen, together

5. In German any adjective may be used in its uninflected form as an adverb of manner, both in the positive and the comparative degree; thus: Die Sonne ſcheint **hell**, die Sonne ſcheint **heller** als der Mond; the sun shines *brightly*, the sun shines *more brightly* than the moon.

6. In the superlative, an adverbial expression with **am** or **aufs** is usually employed, thus: **am** ſchönſten, *most* beautifully; **aufs** ſchönſte, *very* beautifully. The phrases with **am** denote absolutely the highest degree of quality (*Superlative of Comparison*), those with **aufs** only an approximation to that degree (*Superlative of Eminence*). Examples: Karl ſchreibt **am** ſchönſten von allen Knaben; Charles writes *most* beautifully of all boys. Karl hat ſeine Aufgabe **aufs** ſchönſte geſchrieben; Charles wrote his lesson *very* beautifully.

7. Only a few superlatives are used adverbially in their simple form, as **meiſt**, *mostly*, **äußerſt**, *extremely*, **herzlichſt**, *very heartily*, etc., etc.

8. Of primitive adverbs only a few are compared after the manner of adjectives: **bald**, *soon*; **eher**, *sooner*; **am eheſten**, *soonest* — **oft**, *often*; **öfter**, *oftener*; **am öfte(r)ſten**, *oftenest* — **gern**, *willingly*; **lieber**, *more willingly*; **am liebſten**, *most willingly*.

9. Adverbs are placed before the adjectives and adverbs which they modify, except **genug**, *enough*, which follows the adjective it modifies.

10. They follow a verb when single, but in compound tenses precede the participle or infinitive, thus: Karl ſteht **früh** auf, iſt **früh** aufgeſtanden, wird **früh** aufſtehen; Charles rises *early*, has risen *early*, will rise *early*.

11. An adverb of *time* ordinarily comes before one of *place*, and both before one of *manner*, thus:

Der Landmann arbeitet immer fleißig, the farmer always works diligently,
Die Kinder ſpielen heute draußen, to-day the children are playing out of doors.

12. The adverbs **her**, *hither*, **hin**, *thither*, and their compounds deserve special notice; **her** and its compounds always imply motion *toward* the speaker, thus: kommen Sie **herein**! or simply **herein**! come in; der Vater kommt **herunter**, father is coming down. — **hin** and its compounds always imply motion *from* the speaker, thus: gehen Sie gefälligſt **hinein**! please walk in; ich muß **hinuntergehen**, *I* must go down.

157. der Schall (–s, Schälle), the sound
auf einmal, at once
das Gesicht (–es), the sight
das Gehör (–s), the hearing
verächtlich, despicable
allerschönst, very fairest

Idioms: ich sah **zufällig**, I *happened* to see; wissen Sie **vielleicht**? do you *happen* to know? Porzellan bricht **leicht**, china is *apt* to break.

Glück und Glas, wie bald bricht das! Das Licht bewegt sich viel schneller als der Schall. Ich bin heute bis 7 Uhr beschäftigt; ich werde deshalb vor halb 8 nicht hier sein. Zuweilen findet auch ein blindes Huhn ein Korn. Ihr habt alle bemerkt, daß es nicht auf einmal oder plötzlich warm oder kalt wird. Am längsten sind die Tage im Sommer; des Morgens früh um 4 Uhr gehen die fleißigen Landleute schon an ihre Arbeit, und spät Abends spielen die Kinder noch im Freien. Mutter, ich glaube, es hat geklopft. Warum rufst du denn nicht: Herein? Geh und sieh, wer es ist. Es ist Frau Klein. Bitte, kommen Sie herein. Ist denn Eduard noch nicht herunter gekommen? Er war so eben hier; wahrscheinlich ist er hinunter in den Garten gegangen. Wer wohl reden will, muß erst wohl denken. Ein junges Mädchen in Harlem verlor durch eine Krankheit zugleich Gesicht und Gehör. Eins der verächtlichsten Dinge, die ich je in der Welt gesehen habe, ist ein kleiner Geist in einem großen Körper. Die allerschönsten Blumen verwelken gewöhnlich am schnellsten.

158. der Blauvogel (–s, –vögel), the bluebird
veränderlich, changeable
die Beziehung (—, –en), the respect
kurzweilig, amusing—nahe, close
die Nähnadel (—, –n), the needle

an'kommen (kam **an**, **an**'gekommen, **f.**), to arrive
herauf'kommen (kam **herauf**', **herauf**'gekommen, **f.**), to rise

The bluebird comes a little earlier in spring than the robin, sometimes he comes a little too early, before the cold weather is past. Man is a changeable creature, and, in many respects, it is well that he is so. The nights are cold and long, and the sun no longer shines into my room, and awakes me early in the morning, as heretofore. My brother arrived sooner than we expected. The sun has now set; it is no longer day, the red moon rises through the trees, and you can scarcely see the stars. James, will you shut the garden gate? Presently, mother, said James, who was reading an amusing story. Will you learn your lesson now, James? By and by, replied James, who was

making a new kite. A pin and a needle were lying close together on a little table; they had nothing to do, and so they began to quarrel. The pin said to the needle: How can you expect to get through the world without a head?

www.bfool.com.cn

159. AUXILIARIES of TENSE.

Subjunctive.

Present Tense.

I may be	*I may have*	*I may become*
ich ſei	ich habe	ich werde
du ſeieſt	du habeſt	du werdeſt
er ſei	er habe	er werde
wir ſeien	wir haben	wir werden
ihr ſeiet	ihr habet	ihr werdet
ſie ſeien	ſie haben	ſie werden

Imperfect.

I might be	*I might have*	*I might become*
ich wäre	ich hätte	ich würde
du wäreſt	du hätteſt	du würdeſt
er wäre	er hätte	er würde
wir wären	wir hätten	wir würden
ihr wäret	ihr hättet	ihr würdet
ſie wären	ſie hätten	ſie würden

Perfect.

I may have been	*I may have had*	*I may have become*
ich ſei geweſen	ich habe gehabt	ich ſei geworden

Pluperfect.

I might have been	*I might have had*	*I might have become*
ich wäre geweſen	ich hätte gehabt	ich wäre geworden

First Future.

I shall be	*I shall have*	*I shall become*
ich werde ſein	ich werde haben	ich werde werden

Second Future.

I shall have been	*I shall have had*	*I shall have become*
ich werde geweſen ſein	ich werde gehabt haben	ich werde geworden ſein

Conditional.

Present.

I should be	*I should have*	*I should become*
ich würde ſein	ich würde haben	ich würde werden

Perfect.

I should have been	*I should have had*	*I should have become*
ich würde geweſen ſein	ich würde gehabt haben	ich würde geworden ſein

MODAL AUXILIARIES.

Subjunctive.

www.libtool.com.cn

Present.

I can	*I may*	*I be allowed*	*I must*	*I shall*	*I will*
ich könne	ich möge	ich dürfe	ich müſſe	ich ſolle	ich wolle
du könneſt	du mögeſt	du dürfeſt	du müſſeſt	du ſolleſt	du wolleſt
er könne	er möge	er dürfe	er müſſe	er ſolle	er wolle
wir können	wir mögen	wir dürfen	wir müſſen	wir ſollen	wir wollen
ihr könnet	ihr möget	ihr dürfet	ihr müſſet	ihr ſollet	ihr wollet
ſie können	ſie mögen	ſie dürfen	ſie müſſen	ſie ſollen	ſie wollen

Imperfect.

I could	*I might*	*I were allowed*	*I were obliged*	*I should*	*I would*
ich könnte	ich möchte	ich dürfte	ich müßte	ich ſollte	ich wollte
du könnteſt	du möchteſt	du dürfteſt	du müßteſt	du ſollteſt	du wollteſt
er könnte	er möchte	er dürfte	er müßte	er ſollte	er wollte
wir könnten	wir möchten	wir dürften	wir müßten	wir ſollten	wir wollten
ihr könntet	ihr möchtet	ihr dürftet	ihr müßtet	ihr ſolltet	ihr wolltet
ſie könnten	ſie möchten	ſie dürften	ſie müßten	ſie ſollten	ſie wollten

Conditional.

Present. ich würde können, I should be able
ich würde mögen, I should like
ich würde dürfen, I should be allowed
ich würde müſſen, I should be obliged
ich würde ſollen, I should be obliged
ich würde wollen, I should be willing

Perfect. ich würde gekonnt haben, I should have been able
ich würde gemocht haben, I should have liked
ich würde gedurft haben, I should have been allowed
ich würde gemußt haben, I should have been obliged
ich würde geſollt haben, I should have been obliged
ich würde gewollt haben, I should have been willing

1. The Subjunctive Mood of the *Auxiliaries of Tense* and of the *Modal Auxiliaries* is like the indicative irregular, and cannot be reduced to a general rule, except in its terminations.

2. To form the Subjunctive of any compound tense, simply change its first auxiliary from the indicative to the subjunctive, thus: ich **war** geweſen, ich **wäre** geweſen, I *had* been.

3. To form the Conditionals of any verb, change **werde** of both the futures into **würde**; thus: ich **werde** können, I *shall* be able; ich **würde** können, I *should* be able; ich **werde** geweſen ſein, I *shall* have been; ich **würde** geweſen ſein, I *should* have been.

4. The German Subjunctive may represent the English Indicative, Subjunctive, Potential, or Imperative. The English phrases by which the subjunctive forms are translated in the paradigms, give but one of their various meanings.

160. der Magen (-s, —), the stomach
die Speise (—, -n), the food
kauen, to chew
der Handel (-s, Händel), the bar-
die Spitze (—, -n), the end
um'fallen, fiel um, um'gefallen (s.), to tumble down
der Sonnenstrahl (-s, -en), the sunbeam
die Ewigkeit (—, -en), eternity
unendlich, endless

Die Glieder des menschlichen Körpers wurden einmal überdrüssig, einander zu dienen. Der Mund sagte: Ich müßte ein großer Narr sein, wenn ich immer für den Magen Speise kauen wollte! Was sollten wir anfangen, wenn wir kein Wasser hätten? Ohne Wasser könnten wir nicht leben, hätten nichts zu essen, nichts zu trinken, keine Kleider, keine Schuhe. Eben habe ich einen guten Handel mit unserm Fritz gemacht. Du kennst mein Messer, das habe ich ihm für 15 Cents verkauft. Aber warum hat er dir so viel dafür gegeben? Für 10 Cents hätte er ein neues kaufen können. Dürfte ich Sie bitten, sagte Columbus zu seinem Nachbar bei Tische, dieses Ei so auf die Spitze zu stellen, daß es nicht umfällt? Einst versammelten sich die Bäume des Waldes, um einen König zu wählen; der sollte es sein, der am höchsten wachsen könnte. Auf die Berge möcht' ich fliegen, möchte sehn ein grünes Thal, möcht' in Gras und Blumen liegen und mich freuen am Sonnenstrahl. Man liest oft in Büchern, die Zeit sei wie ein Fluß, und die Ewigkeit wie das unendliche Meer.

161. lieber, rather—borgen, to borrow
die Hütte (—, -n), the cot
bedenken, bedachte, bedacht, to think
die Sahne (—), the cream

Whither so fast, my good lad? I am going to school to study; but I would rather[2] a thousand times[1] be at play. You want fifty dollars, dear James? I believe I have but twenty about me. Then I must borrow the other thirty from some other friend. And pray, would it not be better to borrow the whole [of the] money from that other friend? Father, is it time to go to school? Yes, my son, you have about a mile to go, and it is now a quarter past eight. I never should be late, father, if I had a watch. If I only could learn this dreadful lesson, said a lazy fellow, it is too hard and too dry for anybody! Mine be a cot beside the hill! Nothing is more useful than air and water, without which we could not live. Did you ever think how useful the cow is? Without her, we should have no milk, no cream, no butter, no cheese.

162. lieben, *to love*

	Indicative.	Subjunctive.
Present.	ich liebe, I love	ich liebe, I may love
	du liebſt, thou lovest	du liebeſt, thou mayest love
	er liebt, he loves	er liebe, he may love
	wir lieben, we love	wir lieben, we may love
	ihr liebt, you love	ihr liebet, you may love
	ſie lieben, they love	ſie lieben, they may love
Imperfect.	ich liebte, I loved	ich lieb(e)te, I might love
	du liebteſt, thou lovedst	du lieb(e)teſt, thou mightest love
	er liebte, he loved	er lieb(e)te, he might love
	wir liebten, we loved	wir lieb(e)ten, we might love
	ihr liebtet, you loved	ihr lieb(e)tet, you might love
	ſie liebten, they loved	ſie lieb(e)ten, they might love

Conditional.

Present. ich würde lieben, I should love
ich würde geliebt haben, I should have loved

tragen, *to carry*

	Indicative.	Subjunctive.
Present.	ich trage, I carry	ich trage, I may carry
	du trägſt, thou carriest	du trageſt, thou mayest carry
	er trägt, he carries	er trage, he may carry
	wir tragen, we carry	wir tragen, we may carry
	ihr tragt, you carry	ihr traget, you may carry
	ſie tragen, they carry	ſie tragen, they may carry
Imperfect.	ich trug, I carried	ich trüge, I might carry
	du trugſt, thou carriedst	du trügeſt, thou mightest carry
	er trug, he carried	er trüge, he might carry
	wir trugen, we carried	wir trügen, we might carry
	ihr trugt, you carried	ihr trüget, you might carry
	ſie trugen, they carried	ſie trügen, they might carry

Conditional.

Present. ich würde tragen, I should carry
Perfect. ich würde getragen haben, I should have carried

1. The first persons *Present* Indicative and Subjunctive of both Weak and Strong Verbs are the same. Mark that the present subjunctive endings **eſt** and **et** are never contracted.

2. In the *Imperfect* of Weak Verbs, the form for the Subjunctive is strictly the same as that of the Indicative. In the solemn style, however, the **e** before the endings may be retained.

3. The Imperfect Subjunctive of Strong Verbs is formed by adding **e** to the Indicative (*first person*) and modifying the vowel, if capable of modification.

4. The Imperfect Subjunctive is irregular in the following verbs:

Infinitive.	Imperfect (*Indicative*).	Imperfect (*Subjunctive*).
brennen, to burn	ich brannte, I burned	ich brennte, I might burn
kennen, to know	ich kannte, I knew	ich kennte, I might know
nennen, to name	ich nannte, I named	ich nennte, I might name
rennen, to run	ich rannte, I ran	ich rennte, I might run
ſenden, to send	ich ſandte, I sent	ich ſendete, I might send
wenden, to turn	ich wandte, I turned	ich wendete, I might turn

5. The Present Subjunctive frequently expresses a wish, request, or direction on the part of the speaker. When so used, it supplies the Imperative in the third persons of both numbers, and in the first person plural, thus: Gott ſegne unſer Vaterland! God bless our native land! Gehen wir in den Garten, Kinder! Let us go into the garden, children!

In such cases, the subject follows the verb, except in the third person singular, where it more usually stands before it.

6. The Imperfect and Pluperfect Subjunctive are employed in conditional and optative expressions which imply a mere supposition, thus:

gäbe es keinen Unterſchied, ſo **gäbe** es keine Wahl — *were* there no difference, there *would be* no choice

ich wünſchte, es **wäre** immer Frühling — I wish it *were* always spring

The idiomatic diversity between **ich wünſchte** (lit. *I should* or *might wish*) and ***I wish***, deserves special notice.

In the conclusion of a conditional sentence, the *Conditional* tenses may be used instead of the *Subjunctive*, thus: **gäbe** es keinen Unterſchied, ſo **würde** es keine Wahl geben; *were* there no difference, there *would be* no choice.

7. The Present and Future Subjunctive are employed in subordinate sentences which express the words or thoughts of others, and are dependent on verbs like:

befehlen, to command	ermahnen, to admonish	ſagen, to say, tell
behaupten, to maintain	fürchten, to fear	ſcheinen, to seem
berichten, to report	glauben, to believe	verlangen, to demand
bitten, to beg, ask, pray	hoffen, to hope	vermuthen, to suppose
denken, to think	meinen, to think	wünſchen, to wish, desire
erklären, to declare	melden, to announce	zweifeln, to doubt
erzählen, to relate, tell	rathen, to advise	

Examples:

Die Furcht des Herrn iſt der Anfang der Weisheit; the fear of the Lord is the beginning of wisdom—Salomon ſagt, die Furcht des Herrn **ſei** der Anfang der Weisheit; Solomon says, the fear of the Lord *is* the beginning of wisdom.

8. The following Conjunctions: **damit**, *in order that*; **daß**, *in order that*; **damit nicht**, *lest*; **als ob, als wenn**, *as though, as if*, require the subjunctive, thus: er thut, als ob er unſer Herr **wäre**, he acts as if he were our master.

163. die Alten, the ancients [ter
der Mittelpunkt (–es, –e), the cen-
das Weltall (–s), the universe
der Schwimmunterricht (–s), swimming lessons
der Käfig (–s, –e), the cage
es ist Schade, it is a pity
das Wohnen (–s), lodging
die Fabel (—, –n), the fable
so etwas, such a thing

Man kann nicht behaupten, daß die Eskimos schöne Leute seien. Die Alten glaubten, die Erde sei der Mittelpunkt des Weltalls. Die jungen Gänse schwimmen so hübsch, als hätten sie Jahre lang Schwimmunterricht gehabt. Hört, Kinder, dem Rothkehlchen würde es bei dem schönen Wetter gewiß besser im Freien gefallen, als bei uns im Zimmer. Laßt den Vogel fliegen; am Ende stirbt er im Käfig, und das wäre Schade. Die Kirschbäume haben wir für uns gepflanzt; die Sperlinge aber meinen, sie wären ihretwegen da. Die Indianer behaupten, das Wohnen in schönen Häusern mache sie krank, und sie mögen nicht Unrecht haben. Wahrlich, wäre ich nicht Alexander, [so] möchte ich Diogenes sein. Im Meere gibt es Fische, welche aus dem Wasser gehn und in der Luft fliegen können; man sollte meinen, es sei eine Fabel, weil bei uns so etwas nicht geschieht. Mein Großvater sagte, daß er seine Weisheit von den Blinden gelernt habe, die nichts glauben, als was sie mit den Händen greifen können.

164. nur dies eine Mal, just this once
das Rechnen (–s), arithmetic
der Transport (–es, –e), the conveyance
der Handelsartikel (–s, —), the article of merchandise
die Wachtel (—, –n), the quail
flattern, to flutter; rasch, rapidly
ewig, forever
das Andenken (–s, —), the memory

Helen, can't you just this once do this lesson for me? No, Charles; in that way you would never learn arithmetic. If there were land between this country and Europe, the conveyance of most articles of merchandise would cost more than they are worth. The quail is very cunning; if you follow her, she flutters as if her legs and wings were broken, and she could neither run nor fly; but when she has led you far enough from her nest, she flies rapidly away. Swift says, a wise man is never less alone than when he is alone. If I could only go to school, said a poor boy, I would be the happiest fellow in the world. Washington is first in war, first in peace, and first in the heart of his countrymen. Forever live his memory!

165. ehren, to honor
der Schatz (-es, Schätze), the treasure
doch, still
die Stelle (—, -n), the place
nützen, to use, make use of
zu Hülfe kommen, to go to one's aid

Vater, ich wollte, daß ich schon groß wäre, so groß wie du! Und warum wolltest du das, Anton? Dann hätte mir keiner etwas zu befehlen, und ich könnte thun, was ich wollte. Du sollst Vater und Mutter ehren, auf daß du lange lebest auf Erden. Besäße der Walfisch ebenso viel Verstand als Kraft, [so] würde er der Herr des Meeres sein. Ich Unglücklicher! schrie ein Geizhals, man hat meinen Schatz gestohlen, und einen Stein an dessen Stelle gelegt! Du würdest deinen Schatz doch nicht genützt haben, bemerkte sein Nachbar. Denke dir also, der Stein sei dein Schatz, und du bist nicht ärmer. Thomas Jefferson sagt, nichts sei lästig, was wir gern thun. Möchte wieder in die Gegend, wo ich einst so glücklich war, wo ich lebte, wo ich träumte meiner Jugend schönstes Jahr! Karl wäre ertrunken, wenn ihm nicht Georg Wilson zu Hülfe gekommen wäre. Ein Thor wollte wissen, wie er aussähe, wenn er schliefe. Er setzte sich also vor den Spiegel, und machte die Augen zu.

166. **ab**nehmen, nahm **ab**, **ab**genommen, to take off
niesen, to sneeze
segnen, to bless
flammen, to blaze
hinaus, forth—müßig, idle, idly
die Viehherde (—, -n), the herd of cattle
weiden, to graze—ei, why
der Kieselstein (-s, -e), the pebble
um nichts or umsonst, for nothing

yonder, when adverb, is **drüben**; when adjective, **jener, jene, jenes.**

These peasants seem very good people, they take off their hats as you pass; you sneeze, and they cry: God bless you! Has the sun not set yet, Thomas? Not quite, sir. It blazes through the trees on the hill yonder, as if their branches were on fire. Says Fred to Ralph, as forth they went to walk one evening fine, I wish the sky (were) a great green field, and all that pasture mine. And I, says Ralph, wish yonder stars, that there so idly shine, were every one a good fat ox, and all the oxen mine. Where would your herd of cattle graze? Why, in your pasture fine. Let us bear our misfortune with patience. If knives and nails could be picked up everywhere like pebbles, they would be of no value, because every one might have them for nothing; but they would be just as useful as they are now. Do your duty, my son and be blessed!

167. NOMINATIVE.

1. The proper office of the *Nominative* is to stand as the subject of the sentence, thus: Der Menſch denkt, man reasons. A noun in apposition following the subject agrees with it in case, and when such noun is the name of a person with different terminations for the sex, it also agrees with the subject in gender, thus: Die Bienen, die Vorbot**innen** des weißen Mannes, ſind dem Indianer verhaßt; the bees, the harbingers of the white man, are hateful to the Indians.

2. The verbs **ſein,** *to be;* **werden,** *to become;* **bleiben,** *to remain, continue;* **heißen,** *to be called;* **ſcheinen,** *to appear,* and such Passives as **genannt werden,** *to be called;* **getauft werden,** *to be christened,* admit after them a predicate noun in the same case (and if possible, in the same gender) as the subject, thus: Meine Schweſter wird Lehrer**in,** my sister is going to be a teacher.

3. Such verbs, however, as **erwählt werden,** *to be chosen, elected;* **gemacht werden,** *to be made;* **ernannt werden,** *to be nominated, appointed,* which in English take the same case after as before them, require in German the preposition **zu** or **für** before the new name or character; thus: Waſhington wurde im Jahre 1789 **zum** Präſidenten gewählt, Washington was elected President in 1789. Er wurde **für** meinen Freund gehalten, he was deemed my friend.

4. In general the verb is of the same number and person as its subject. When the nominatives are of different persons, the verb (*plural*) agrees with the first person in preference to the second, and with the second in preference to the third.

5. When a verb has two or more subjects in the singular number, joined by **und,** expressed or understood, it must agree with them in the plural number, thus: Haus und Garten **ſind** zu verkaufen, house and garden are for sale. But to this there are many exceptions.

6. Two or more singular nouns taken conjointly as a single idea may have a verb in the singular, thus: Der Strom, das Meer, das Salz **gehört** dem König; stream, sea, salt *belong* to the king.

7. When the verb precedes its subjects, it frequently agrees with the nearest nominative, and is understood to the rest, thus:

Jetzt **bleibt** Glaube, Hoffnung, Liebe; now *abideth* faith, hope, charity.

8. When a verb has for its subject a Collective noun, it agrees with it in the singular, thus:

Nach der Schlacht **zerſtreute** ſich die Armee durch die Provinzen; after the battle the army *was scattered* through the provinces.

But when a collective noun is followed by a plural noun, and thus explicitly conveys the idea of plurality, the verb should be in the plural, thus:

Eine Menge Leute **verſammelten** ſich, a great many people assembled.

9. After the impersonal subjects **das, dies, es,** the verb agrees with *the predicate* noun following, thus: **es ſind** meine Freunde, they are my *friends.*

168. der Schelm (–s, –e), the fellow
das Recept (–es, –e), the prescription
das Schreibzeug (–s, –e), the inkstand
krönen, to crown
der Bekenner (–s, —), the Confessor
umher, about
das Reitpferd (–es, –e), the saddle-horse
steinreich, mighty rich
mit Recht, justly, rightly

www.libtool.com.cn

Das Meer ist die Straße der Welt. Graue Haare sind eine Krone der Ehre. Hermann, du wirst allem Anschein nach ein armer Schelm bleiben dein Leben lang; aber eins versprich mir: bleibe ehrlich. Salz und Brod macht Wangen roth. Bringen Sie mir Feder und Tinte; ich will ein Recept schreiben. Feder und Tinte ist nicht im Hause; Karl, lauf' und hol' des Schulmeisters Schreibzeug. Harold wurde an demselben Tage zum König von England gekrönt, an dem Eduard der Bekenner begraben wurde. Kennst du die Geschichte von der Gans, die ein Schwan werden wollte? Sie schwamm einsam auf dem See umher und bog ihren Hals wie ein wirklicher Schwan; aber alles war umsonst. Sie blieb eine Gans und wurde nie ein Schwan. In der großen Welt und besonders in unseren Tagen bedeutet Verstand so viel wie Geld. Ich kannte einen jungen Mann, der war nicht viel klüger als sein Reitpferd; allein in der ganzen Stadt wurde er für sehr verständig gehalten, denn er war steinreich. Die Wüste Sahara wird mit Recht das Meer ohne Wasser genannt.

169. der Präsident (–en, –en), the president
der Frühstückstisch (–es, –e), the breakfast table
die Perle (—, –n), the pearl
der Münzmeister (–s, —), the mint-master
das Bild (–es, –er), the figure
prägen, to coin
das Datum (–s, Daten), the date
die Fichte (—, –n), the pine-tree

Washington was elected president in 1789. The clock has just struck nine; the family are rising from the breakfast table. A grain of sand fell into the shell of an oyster; there it lay so long, that at last it grew to be a beautiful pearl. King William of Prussia became emperor of Germany in 1871. What makes the woods and the green meadows and the flowers so beautiful? It is the bright colors that make them so beautiful. John Hull was appointed mint-master of Massachusetts, and coined all the money that was made there. Each shilling had the date, 1652, on the one side, and the figure of a pine-tree on the other. *Truth is* the daughter of time. The father, the mother,

the children make a family; the father is the master thereof. No animals are more common than spiders; we find them everywhere. Have you ever heard of Merry Andrew? He was a splendid little fellow, this Andrew, and it was because he was always so happy and cheerful, that he was christened Merry.

170. ACCUSATIVE.

1. Transitive Verbs govern the accusative case; as: Fulton erbaute das erſte Dampfſchiff, Fulton constructed the first steam-ship. Some verbs which in English are transitive, take in German the genitive or dative, and are, therefore, intransitive, as: er ſpottet meiner, he mocks me; der Hund folgt ſeinem Herrn, the dog follows his master. Again, some verbs which are intransitive in English, are transitive in German; e. g. ich habe den Mann geſprochen, I spoke to the man.

2. An *Intransitive Verb* is frequently followed by a noun in the accusative case, when both noun and verb are kindred in idea, thus: er ſtarb den Tod des Gerechten; he died the death of the righteous.

3. Some impersonal verbs denoting a personal condition or state of feeling, take an accusative designating the person affected, as: **mich** hungert, I am hungry. The same is the case with the verbs **mich däucht**, or **mich dünkt**, *methinks, meseems;* thus: **mich** däuchte, es kam Jemand und flüſterte mir ins Ohr; one came, methought, and whispered in my ear. (See 120. 2. 3.)

4. The verbs **fragen**, *to ask*, and **lehren**, *to teach*, govern two nouns in the accusative case when in the active form, and one when in the passive; thus: **eins** muß ich **dich** fragen; one thing I must ask you; er lehrt **die** Kinder **das** Rechnen; he teaches the children arithmetic. The accusative of the person in the active voice becomes the nominative in the passive voice, as: **ich** bin manches gefragt worden, I have been asked many a thing; die Kinder werden das Rechnen gelehrt, the children are taught arithmetic.—**fragen**, however, is now generally followed by the preposition **um**, **wegen**, or **nach** instead of the accusative of the thing, thus: ich fragte ihn **um** ſeine Meinung, I asked him his opinion.

5. The Factitive Verbs **nennen**, *to name;* **heißen**, *to call;* **taufen**, *to christen;* **ſchimpfen**, **ſchelten**, *to call reproachfully, to revile as*, when active, govern two accusatives; thus: ſie nannten das Kind Johann; they named the child John. The verbs **erwählen**, *to choose, elect;* **machen**, *to make;* **ernennen**, *to nominate, appoint;* **halten**, *to think, deem*, require the preposition **zu** or **für** before their factitive objects, thus: ſie wählten ihn **zum** Präſidenten, they elected him president. (See 167. 2. 3.)

6. Nouns denoting duration of time, extent of space, or amount of weight or number stand in the accusative case; thus:

ich habe den ganzen Tag gewartet, I have been waiting the whole day

eine Armee 40,000 Mann ſtark, an army 40,000 men strong.

171. **an'greifen, griff an, an'gegriffen,** to attack
der Esel (-s, —), the ass
der Kanonendonner (-s, —), the thunder of cannon
willig, willing—feig, coward
verursachen, to cause
die Bewunderung (—), admiration
die Niederlage (—, -n), the defeat
das Langohr (-s, -en), the long-ears

Ein guter Amboß fürchtet den Hammer nicht. Der Löwe greift den Menschen nur selten an. Der Esel trinkt nur das allerreinste Wasser. Das Pferd kennt den Schall der Trommel und den Kanonendonner und weiß, was sie bedeuten. Ein williges Herz macht leichte Füße. Ich war ungefähr 10 Jahre alt, da schickte mich meine Mutter in den Keller, um einen Krug Bier zu holen; denn es war die Zeit der Ernte, das Bier sollte den Mähern aufs Feld gebracht werden. Der Feige liebt das Leben. Sei sparsam! Der Mangel an Geld hat oft den Mangel an Redlichkeit verursacht. Das Feld hat Augen, der Wald hat Ohren. Die Bienen sind vielleicht unter allen Thieren diejenigen, die am meisten unsere Bewunderung verdienen. Wählt die Natur zu eurer Freundin. Wir halten das Pferd für das schönste von allen Thieren. Eine Niederlage lehrt den Fuchs neue Künste und Siege. Heinrich, was hast du heute Neues gelernt? Der Lehrer hat uns heute nichts Neues gelehrt. Ein Esel schimpft den andern Langohr. Der Tod flieht den Unglücklichen.

172. beobachten, to observe
verfolgen, to pursue
bewässern, to water
erklettern, to climb
erforschen, to search out
das Geheimniß (Geheimnisses, Geheimnisse), the mystery
empfindlich gegen, sensitive to
der Schlaf (-es), sleep
das Erwachen (-s), the waking
ländlich, rural
die Gewohnheit (—, -en), the manner
das Erz (-es, -e), the brass
wunderbar, wonderful

Observe the course of that brook; it pursues its quiet path through valley and meadow, it waters the trees and shrubs which grow upon its banks. The eagle has his home among the rocks. Man conquers the sea and its storms, he climbs the heavens, and searches out the mysteries of the stars. We never know the true value of friends; while they live, we are too sensitive to their faults; when we have lost them, we only see their virtues. Sleep the sleep that knows no waking! My uncle lives a quiet life in his rural home. Men's evil manners live in brass; their virtues we write in water. The horse carries his *master, the cow gives* him milk, and the sheep gives him wool

for his clothing. The scholars are taught arithmetic. It is wonderful how much work we can do, even in a short life, if we are never idle. Nobody thinks himself wise but a fool. Every art is best taught by example.

www.libtool.com.cn

173. DATIVE.

1. A large number of transitive verbs, beside their direct object, govern an indirect object in the dative, and agree closely in construction with such English verbs as *to give, tell, promise*, etc.; thus: Heinrich gab **ihm** das Buch, Henry gave *him* the book. The accusative in the active form becomes the nominative in the passive form, and the dative remains; as: das Buch wurde **ihm** gegeben, the book was given *to him*.

2. Some verbs require a reflexive pronoun in the dative, as: Knabe, du getrauſt **dir** viel; boy, thou darest much (**see 111. 1**).

3. Many verbs take the dative as their sole object. They are of course intransitive, but many of them correspond to English transitives. Such are:

ahnen, to forebode
begegnen (ſ.), to meet
bleiben (**blieb**, geblieben, ſ.), to remain
dienen, to serve
drohen, to threaten
entfliehen (entfloh, entflohen, ſ.) } to es-
entrinnen (entrann, entronnen, ſ.) } cape
fehlen, to be missing; to ail
folgen, to follow
gefallen (gefiel, gefallen), to please
gehorchen, to obey
gehören, to belong*
geziemen, to be proper
gleichen (glich, geglichen), to resemble
helfen (half, geholfen), to help
leuchten, to light
mißfallen (mißfiel, mißfallen), to displease
mißlingen (mißlang, mißlungen, ſ.), to fail
mißtrauen, to distrust
nach'geben (gab **nach**', **nach**'gegeben), to yield
nahen, to approach
nützen, to be of use
paſſen, to fit
ſchaden, to hurt
ſcheinen (ſchien, geſchienen), to seem
ſchmeicheln, to flatter
trauen, to trust
trotzen, to defy
weichen (wich, gewichen, ſ.), to yield
widerſprechen (widerſprach, widerſprochen), to contradict
widerſtehen (widerſtand, widerſtanden), to withstand
zürnen, to be angry with

* **gehören**, when meaning "*to be the property of*", requires the dative; when meaning "*to be a part of*", it takes **zu**.

4. A few impersonal verbs and phrases are always accompanied by a dative, as: es thut **mir** leid (**see 120. 2. 3**).

5. The dative of a noun or pronoun is often used where in English the possessive case would be proper; thus: ich wärme **mir** die Hände, I am *warming my* hands; **dem** General wurde das Pferd erſchoſſen, the general's *horse* was shot.

6. The dative frequently answers to the English objective with *for*, thus: Soll ich **dem** armen Manne die Thür öffnen? Shall I open the door *for* the poor man?

www.libtool.com.cn

7. Intransitive verbs governing a dative can not regularly be used in the passive form; but many of them admit of an impersonal passive with the same case, as: **dem** Manne kann geholfen werden, *the* man can be helped.

174. verzagt, faint-hearted
die Fackel (—, -n), the torch
das Schicksal (-s, -e), the fate
die Erwachsenen (*pl.*), grown people
zuträglich, beneficial
der Segen (-s, —), the blessing

Was recht oder unrecht ist, sagt dem Menschen die Stimme des Gewissens; aber nicht alle Menschen folgen dieser Stimme. Der Faule sucht sich einen Herrn, der ihm sieben Feiertage in der Woche gibt. Der Fuchs erzählte einmal dem Wolfe von der Stärke des Menschen. Wir müssen in vielen Dingen den Wünschen

anderer nachgeben. Viele Vögel
www.libtool.com.cn
ziehen im Herbste in wärmere
Länder, weil ihnen unser Win-
ter nicht gefällt. Dem Tode
entrinnt, wer ihn verachtet, doch
den Verzagten holt er ein.
Mit Recht wird der mensch-
liche Geist dem Feuer ver-
glichen. Die Fackel leuchtet
andern, nicht sich selbst. Für
den Guten gibt es kein schöne-
res Glück, als einem Herrn,
den er ehrt, zu dienen. Seele
des Menschen, wie gleichst du
dem Wasser; Schicksal des

www.libtool.com.cn

Menschen, wie gleichst du dem Wind! Wein ist den Erwachsenen zuträglich, den Kindern schadet er. Nicht nur die grüne, sondern auch die blaue Farbe thut dem Auge wohl. Des Vaters Segen baut den Kindern Häuser.

175. der Pflüger (-s,—), the plow-man
vertrauen, to trust
der Leuchtthurm (-s, -thürme), the light-house
glücklich, safe(ly)
sorgfältig, careful(ly)
die Kamelia(—,Kamelien), the camellia
etwas, somewhat—vermachen, to will

Do you see how many crows are following the plow-men? Be always willing to help those who can not help themselves. Forbid a fool a thing, and that he will do. Nothing can be more displeasing to parents than an unthankful child. Nine persons trusted their lives to the boat, and arrived safely at the light-house. Observe carefully what pleases you in others, and probably the same things in you will please others. The tea-plant belongs to the same order as the camellia, a plant which it somewhat resembles. Give every body thine ear, but few thy voice. Will you please to open the door for me? You seem tired, my little fellow. Not very, but I have come a very long way. When my uncle Andrew died, he willed me 500 dollars. Trust no friend till you have tried him.

176. GENITIVE.

1. The German Genitive, like the English Possessive, denotes the relation of Possession or Origin, and is used in nearly all the senses in which a noun in the possessive case, or under the government of the preposition *of* is joined to another noun, as: der Lauf **der** Sonne, the course of the sun; die Krone **des** Königs, the king's crown; die Räder **des** Wagens, the wheels of the carriage.

2. When the one substantive denotes a substance or matter or some quality characteristic of the other, the dative with the preposition **von** is substituted for the genitive, as: eine Krone **von** Gold, a crown *of* gold; ein Mann **von** Ehre, a man *of* honor.

3. A noun placed after another to explain it, is by apposition put in the same case, and if it be the name of a person with different gender-endings, in the same gender, too, as: die Geſchichte, die Richterin der Könige, history, the judge of kings.

4. When a proper name is placed after a common name, only one of the two nouns is declined. If the common name is used with its article or any determinative word, it is declined itself, but the proper name is left unvaried; as: **der** König David, **des** Königs David, **dem** König David, **den** König David, King David, etc. When used without any determinative word, the common name is left unvaried, and the proper name is declined, thus: König David, König Davids ꝛc. ꝛc. To this there is only one exception, namely: **Herr**, *Mr.*, which is always declined, as: Herrn Karl Wendell, *to Mr.* Charles Wendell.

5. When the proper name precedes the common name, both names are declined, as Wilhelm **der** Eroberer, Wilhelms **des** Eroberers, Wilhelm **dem** Eroberer, Wilhelm **den** Eroberer, William the Conqueror, etc. Observe that *of* between the common and the proper name of the same object must be left untranslated, as: die Stadt New York, the city *of* New York. The same holds good after a numeral designating the day of the month, as: den vierten Juli, the fourth *of* July. In such expressions, the name of the month is left unvaried.

6. Nouns expressing weight, measure, or number, including the words **die Art, die Gattung, die Sorte,** *the kind, the sort,* and the things measured, weighed, or numbered are, by a kind of apposition, now usually found in the same case, thus: ein Glas Waſſer, a glass *of* water; zwei Pfund friſches Brod, two pounds *of* fresh bread. When preceded by any determinative word or an adjective, the thing measured may also be put in the genitive, as: ein Glas dieſes Weines, a glass of this wine; ein Dutzend reifer Aepfel, a dozen of ripe apples.

7. The Genitive of a noun is often used to denote time *when*, as: **des** *Morgens, in the morning;* **des** Abends, *in the evening, at night;* **des** Winters, *in the winter,* etc., etc.

177. Christus (Christi), Christ
die Abkunft (—), the descent
die Schöpfung (—, -en), the creation
verschlingen (verschlang, verschlungen), to swallow
das Sprichwort (-s, -wörter), the proverb
die Lehre (—, -n), the precept
die Naturerscheinung (—, -en), the phenomenon

Zur Zeit Karls des Großen, der 800 Jahre nach Christus lebte, gab es wenig Schulen. Die Bevölkerung Neu-Englands ist meist englischer Abkunft. Der Mensch ist die Krone der Schöpfung. Was ist erfrischender während der heißen Sommertage als ein Glas kalten Wassers? In jedem Tropfen Wasser verschlingt der Mensch, der Herr der Schöpfung, eine Welt kleiner Thiere. In der Nacht von dem 25. auf den 26. Dezember 1776 setzte Washington mit seinem Heere über den Delaware. Was ist schwerer, ein Pfund Blei oder ein Pfund Federn? Die Sprichwörter Salomo's, des weisen Königs, enthalten vortreffliche Lehren. Den Hund, den treusten Begleiter seines Herrn, findest du auf der ganzen Erde. Ehre deine Mutter; sie war die treuste Führerin deiner Kindheit. Sei des Blinden Auge, des Lahmen Fuß, des Verzagten Arm. Fritz, ein kleiner Knabe von elf Jahren, ging in den Wald, um Erdbeeren zu pflücken. Der Regenbogen, eine der schönsten Naturerscheinungen, hat sieben Farben.

178. Norwegen (-s), Norway
der Eroberer (-s, —), the conqueror
das Bild (-es, -er), the portrait
der Witz (-es, -e), the wit
die Warnung (—, -en), the warning
der Zeitvertreib (-s, -e), the pastime
die Wonne (—, -n), the delight

What will King Harold give to my friend, the king of Norway? Seven feet of earth for a grave. William the Conqueror's victory at the battle of Hastings decided the fate of England. Hope, the star of life, never sets. Gray hairs are death's blossoms. Man's life is a book of history; the leaves thereof are days. The celebrated painter Stuart gave us the best portrait of Washington, the father of our country. An ounce of virtue is worth a pound of wit. James passed the vacation in the country with his uncle, and had all sorts of pastime. An Esquimaux of six feet would be a giant among his people. I have often observed the truth of the proverb: A rainbow in the morning is the sailor's warning, a rainbow at night is the sailor's *delight*.

179. GENITIVE (continued).

www.libtool.com.cn

1. A large number of transitive verbs govern, together with an accusative denoting a person, a genitive denoting a thing; thus: ich verſicherte **ihn** meiner Theilnahme, I assured him of my sympathy. The passive form requires the same case; er wurde meiner Theilnahme verſichert, he was assured of my sympathy. Among these verbs the following are of frequent occurrence:

anklagen, to accuse
berauben, to rob, deprive
beſchuldigen, to charge with
entlaſſen } to dismiss.
entſetzen }
entledigen, to rid
überführen, to convict, prove guilty
überzeugen, to convince
verſichern, to assure
würdigen, to esteem worthy, honor

2. Many reflexive verbs (**see 106.**) admit a genitive together with their reflexive object, as: ich ſchäme mich eures Betragens, I am ashamed of your conduct. Such are:

ſich **an**'nehmen, nahm **an**, **an**'genommen, to take interest in
ſich bedienen, to make use of
ſich bemächtigen, to take possession
ſich brüſten, to boast
ſich enthalten (enthielt, enthalten), to abstain
ſich erbarmen, to pity
ſich erfreuen, to enjoy
ſich erinnern, to remember
ſich freuen, to enjoy
ſich rühmen, to boast
ſich ſchämen, to be ashamed
ſich wehren, to defend one's self

3. A few verbs used impersonally require the genitive, as: es gereut mich meines Verſprechens, I repent of my promise. These are:

es ekelt mich, I loathe
es erbarmt mich, I pity
es gelüſtet mich, I long
es gereut mich, I repent
es jammert mich, it grieves me
es lohnt ſich, it is worth
es reut mich, I repent
es verdrießt mich, it annoys me

4. Many verbs take a genitive as their sole object; but most of them may take instead of the genitive an accusative, or a noun governed by a preposition, thus: ich bedarf deines Rathes, or, ich bedarf deinen Rath, I want your advice—der aufmerkſame Schüler achtet **der** Worte des Lehrers, or, achtet **auf** die Worte des Lehrers, the attentive pupil minds his teacher's words. Such verbs are:

achten, to mind
bedürfen (bedurfte, bedurft), to want, need, stand in need of
entbehren, to want
gedenken (gedachte, gedacht), to remember, think of, mention
leben, to live
ſchonen, to spare
ſpotten, to mock, scoff
verfehlen, to miss
vergeſſen (vergaß, vergeſſen), to forget
ſterben (ſtarb, geſtorben), to die

upon a simple tense, and before the last participle or infinitive, or both, in a compound verbal form; thus: Karl lernt **ſchreiben**, Charles learns *to write*—Karl hat **ſchreiben** gelernt—Charles has learnt *to write*—Karl ſoll **ſchreiben** lernen, Charles shall learn *to write*—Karl wird nicht **ſchreiben** gelernt haben, Charles will not have learnt *to write*.

e. as the subject of a sentence, as: irren iſt menſchlich, to err is human. Any simple infinitive may be used as a noun of the neuter gender, but has no plural, as: **das** Reiſen, **des** Reiſens, **dem** Reiſen, **das** Reiſen, traveling. Such nouns usually correspond to English verbal nouns in *ing*.

183. beſtändig, constant
wachen, to watch
der Trinker (-s, —), the tippler
die Speſen (*pl.*), the expenses
die Beredſamkeit (—), the eloquence
heimlich, secret—ſelig, blessed

Karl ſoll zeichnen lernen. Die Federn der Gänſe und der Raben dienen zum Schreiben. Wirſt du des beſtändigen Wachens nicht müde? fragte der Wolf den Hund. Seiner Pflicht darf man nie müde werden, antwortete dieſer. Bei Lahmen lernt man hinken, bei Trinkern lernt man trinken. Wer lehrt die Vögel ſingen, und wer heißt die Winde wehen! Gott macht geneſen, und der Arzt holt die Speſen. Ordnung lehrt uns Zeit gewinnen. Schweigen zu rechter Zeit übertrifft Beredſamkeit. Die Armen helfen die Füchſe fangen, die Reichen in ihren Pelzen prangen. Der Erben Weinen iſt heimliches Lachen. Geben iſt ſeliger als nehmen. Borgen iſt nicht viel beſſer als betteln. Geht ihr heute nicht ſpazieren, Kinder? Werden wir vor dem Frühſtück Zeit genug haben? Gewiß, ihr habt noch eine ganze Stunde vor euch. Endlich ſahen wir den Vater kommen, er hatte den kleinen Wilhelm auf dem Arm, und ihm zur Seite ſprang der Hund, der ihn gefunden hatte.

184. mäßig, moderate
weben, to weave
der Teppich (-s, -e), the carpet
der Neger (-s, —), the negro
der Hinterfuß (-es, Hinterfüße), the hind foot
ſofort, at once

Seeing is believing. My friends, I saw the birds in the air and the fishes in the water working diligently and cheerfully, and that without hands; the fishes in the water and the birds in the air have taught me to work. Learn to be moderate in eating. Wait a moment, Kate; let me gather you some of these pretty wild flowers,—or jump over the fence, and help us gather flowers. It happened one day that the teacher lost the key of

182. INFINITIVE.

	Active.	Passive.
Present.	lieben, to love	geliebt werden, to be loved
	zu lieben, to love	geliebt zu werden, to be loved
Perfect.	geliebt haben, to have loved	geliebt worden ſein, to have been loved
	geliebt zu haben, to have loved	geliebt worden zu ſein, to have been l.
Present.	gehen, to go	—
	zu gehen, to go	
Perfect.	gegangen ſein, to have gone	—
	gegangen zu ſein, to have gone	
Present.	ſich freuen, to rejoice	—
	ſich zu freuen, to rejoice	
Perfect.	ſich gefreut haben, to have r.	—
	ſich gefreut zu haben, to have r.	
Present.	ein'holen, to overtake	ein'geholt werden, to be overtaken
	ein'zuholen, to overtake	ein'geholt zu werden, to be overtaken
Perfect.	ein'geholt haben, to have o.	ein'geholt worden ſein, to have been o.
	ein'geholt zu haben, to have o.	ein'geholt worden zu ſein, to have b. o.

1. In German, the Infinitive exists under two forms,

I. the Independent Form, as: lieben, *to love;*
II. the Prepositional Form, as: **zu** lieben, *to love.*

The preposition **zu**, though accompanying the infinitive in a great many of its uses, is not to be considered as a part of it. Its place is immediately before the Infinitive when simple, and before the last auxiliary when compound; in separable verbs it is inserted after the prefix.

2. The Independent Form is used

a. after the auxiliaries **dürfen**, *be allowed;* **können**, *can,* **mögen**, *may;* **müſſen**, *must,* **ſollen**, *shall;* **wollen**, *will;* **laſſen**, *to let;*

b. after the verbs **heißen**, *to call, bid;* **machen**, *to make, cause;* **nennen**, *to call;* **helfen**, *to help;* **lehren**, *to teach,* **lernen**, *to learn,* as: Emil hat zeichnen gelernt, Emil has learnt to draw;

c. after a few verbs that denote perception by the senses, namely: **ſehen**, *to see;* **hören**, *to hear;* **fühlen**, *to feel;* **finden**, *to find,* thus: wir ſahen den Vater kommen, we saw father coming;

d. after the verbs **bleiben**, *to stay;* **gehen**, *to go;* **legen**, *to lay;* **fahren**, *to drive;* **haben**, *to have,* in such expressions, as: **ſtehen** bleiben, *to remain standing, stop;* **ſpazieren** gehen, *to go walking;* ſich **ſchlafen** legen, *to go to sleep.* Notice that these compounds are always treated like *Separable Verbs.* Examples:

die Kinder ſind ſchlafen gegangen, the children are gone to sleep
er hat Wein im Keller liegen, he has wine lying in his cellar.

In all these uses the Infinitive is regularly preceded by all *that* limits it. It stands last in the sentence when dependent

186. der Großpapa (–s, –s), grandpapa
edel, noble
bekennen (bekannte, bekannt), to [confess
unmöglich, not possibly
übrig haben, to have to spare
überzeugen, to persuade
das Vorurtheil (–s, –e), the prejudice
der Flachs (Flachses), flax—feucht, moist

Grandpapa, said little Paul West, tell us please how we may grow big at once; I want to be a man without waiting so long. It is noble to seek truth, and it is beautiful to find it. When the boys had finished their lessons, they commenced making a large snow-ball. Sometimes we confess our small faults to persuade the world that we have no larger ones. Every one is ready to complain of prejudices as if he were free from them. There is a poor woman who wishes to speak to you. Who is she? I don't know. Tell her (that) I can't possibly see her now; I have not a minute to spare, the children are waiting for me in the garden. The art of pleasing is very difficult to acquire. Flax seems to thrive best in moist climates. I am prince of Wales, and I forbid you to send my friend to prison, like a common thief. Prince or no(t) prince, you have no right to speak thus to the King's Judge.

187. PARTICIPLE.

Present.	liebend, loving	anfangend, beginning
Past.	geliebt, loved	angefangen, begun
Future.	zu liebend, to be loved	anzufangend, to be begun

1. The Present Participle, which is formed by adding d to the infinitive, has an *active* meaning, as: der ſterbende Soldat, the dying soldier.

2. The Past Participle of transitive verbs has a *passive* meaning, as: das gebrochene Herz, the broken heart.

3. The Past Participle of intransitive verbs has an *active* meaning, as: der gefallene Schnee, the fallen snow.

4. The Future Participle is formed by putting zu before the present participle; it has a passive meaning, and can only be used attributively before a noun, as: ein zu liebendes Kind, a child to be loved (*which may* or *should be loved*).

5. Participles are treated in nearly all respects as adjectives; they also form a comparative and superlative degree according to the general rule. But those ending in end and et take ſt in the superlative in spite of the preceding d or t, thus: bedeutend, bedeutender, bedeutendſte, important; gebildet, gebildeter, gebildetſte, educated.

6. After a few verbs of motion the past participle is used in the sense of the present participle, as: eine Kugel kam geflogen, a ball came *flying*.

his desk. John saw the bright key lying on the ground, picked it up, and took it at once to the master. Many blind boys learn to weave carpets. The Indians say that working is only for whites and negroes. If you wish to become a wise and good man, you must begin while you are young. Monkeys learn to walk on their hind feet, and to eat with a spoon.

www.hbook.com.cn

185. The Prepositional Infinitive with **zu** is commonly made an adjunct to some other verb, as: es fängt an **zu** regnen, es hört auf **zu** regnen; it begins to rain, it leaves off raining. As a rule, it is preceded by all that limits it, and stands last in the sentence.

1. Besides entering thus into construction in dependence upon another verb, the Infinitive with **zu** may depend
   a. on a noun, as: Fritz hat Erlaubniß **zu** gehen, Fred has leave to go.
   b. on an adjective, as: das ist leicht **zu** lernen, that is easy to learn.
   c. on the adverbs **genug**, *enough*, **zu**, *too*, as: Anna ist alt genug, in die Schule **zu** gehen, Ann is old enough to go to school.
   d. on the prepositions **um**, *in order to*; **ohne**, *without*; **statt** or **anstatt**, *instead of*, as: wir sprachen mit ihm, ohne ihn **zu** kennen, we spoke to him without knowing him.
2. It may also stand for a subject, as: es ist nöthig, es ist nützlich, Französisch zu lernen; it is necessary, it is useful to learn French.
3. The active form of the Infinitive with **zu** is often used in a passive sense, especially after the adjectives **leicht**, *easy*; **schwer**, *difficult*; **angenehm**, *agreeable*; **schön**, *beautiful*.

die Ausstellung (—, -en), the exhibition
hüten, to guard—gründlich, thoroughly
der Theil (-s, -e), the share
rennen (rannte, gerannt, s.), to race

Mancher lernt die Kunst zu schweigen nie. Man ißt, um zu leben, aber man lebt nicht, um zu essen. Die Eltern verloren zu haben ist für Kinder ein großes Unglück. Niemand ist zu alt zu lernen. Warum weinst du, mein Junge? Mein Vater hat mich in die Stadt geschickt, um den Apotheker zu bezahlen, und ich habe das Geld verloren. Ein Hirsch, der von den Jägern verfolgt wurde, floh in einen Weinberg, und die Jäger gingen vorbei, ohne ihn zu bemerken. Kein Thier ist leichter zu hüten, als das Schaf; es lernt nie etwas, und weiß sich deshalb allein nicht zu helfen. Die Kinder gehen in die Schule, um zu lernen. Der Vater hat den Kindern versprochen, sie mit zur Ausstellung zu nehmen. Deutschland hat jetzt einen so großen Theil an den Angelegenheiten Europa's, daß es wohl werth ist, gründlich gekannt zu sein. Die Kunst zu schreiben ist alt. Nie vergißt der Frühling wiederzukommen. Die höchste Lust des Pferdes ist zu rennen.

186. der Großpapa (–s, –s), grandpapa
edel, noble
bekennen (bekannte, bekannt), to [confess
unmöglich, not possibly
übrig haben, to have to spare
überzeugen, to persuade
das Vorurtheil (–s, –e), the prejudice
der Flachs (Flachses), flax—feucht, moist

Grandpapa, said little Paul West, tell us please how we may grow big at once; I want to be a man without waiting so long. It is noble to seek truth, and it is beautiful to find it. When the boys had finished their lessons, they commenced making a large snow-ball. Sometimes we confess our small faults to persuade the world that we have no larger ones. Every one is ready to complain of prejudices as if he were free from them. There is a poor woman who wishes to speak to you. Who is she? I don't know. Tell her (that) I can't possibly see her now; I have not a minute to spare, the children are waiting for me in the garden. The art of pleasing is very difficult to acquire. Flax seems to thrive best in moist climates. I am prince of Wales, and I forbid you to send my friend to prison, like a common thief. Prince or no(t) prince, you have no right to speak thus to the King's Judge.

187. PARTICIPLE.

Present.	liebend, loving	anfangend, beginning
Past.	geliebt, loved	angefangen, begun
Future.	zu liebend, to be loved	anzufangend, to be begun

1. The Present Participle, which is formed by adding **d** to the infinitive, has an *active* meaning, as: der ſterbende Soldat, the dying soldier.

2. The Past Participle of transitive verbs has a *passive* meaning, as: das gebrochene Herz, the broken heart.

3. The Past Participle of intransitive verbs has an *active* meaning, as: der gefallene Schnee, the fallen snow.

4. The Future Participle is formed by putting **zu** before the present participle; it has a passive meaning, and can only be used attributively before a noun, as: ein zu liebendes Kind, a child to be loved (*which may* or *should be loved*).

5. Participles are treated in nearly all respects as adjectives; they also form a comparative and superlative degree according to the general rule. But those ending in **end** and **et** take **ſt** in the superlative in spite of the preceding **d** or **t**, thus: bedeutend, bedeutender, bedeutendſte, important; gebildet, gebildeter, gebildetſte, educated.

6. After a few verbs of motion the past participle is used in the sense *of the present participle*, as: eine Kugel kam geflogen, a ball came flying.

7. The Infinitives of a few verbs, namely: **heißen,** *to bid;* **machen,** *to make;* **ſehen,** *to see;* **helfen,** *to help;* **hören,** *to hear,* and sometimes **lehren,** *to teach;* **lernen,** *to learn,* and **fühlen,** *to feel,* are used as Participles when construed with another verb, thus:

ich habe den Vetter Fritz **geſehen,** I have *seen* cousin Fred—but
ich habe den Vetter Fritz kommen **ſehen,** I have *seen* cousin Fred coming.

An infinitive used instead of a participle stands last in the sentence, and the dependent verb is placed before it.

ſich ſtützen, to lean — geſchenkt, given (*gift*)
heraufziehen (zog **herauf**, **herauf**gezogen, to come up

Ich bin ſtets ein Freund geweſen von Geſchichten gut erzählt. Es iſt nicht alles Gold, mein lieber Sohn, was glänzt. Ich habe manchen Stern vom Himmel fallen und manchen Stab, auf den man ſich ſtützte, brechen ſehen; darum will ich dir einigen Rath geben und dir ſagen, was ich gefunden habe, und was die Zeit mich gelehrt hat. Ein ſchlafender Fuchs fängt kein Huhn. Einem geſchenkten Gaul ſieht man nicht ins Maul. Was man nicht wachſen ſieht, findet man nach einiger Zeit gewachſen. Für jede Wunde gibt es ein heilendes Kraut. Dem fliehenden Feinde ſoll man goldene Brücken bauen. Halifax hat einen ſehr ſchönen Hafen, und iſt eine Station für die zwiſchen Boſton und England ſegelnden Schiffe. Kinder, wir müſſen nach Hauſe gehen, es kommt ein Gewitter heraufgezogen; hört ihr, wie der Donner rollt? Eben habe ich es blitzen ſehen. Vergangene Nacht habe ich den Hund bellen hören; es muß Jemand im Garten geweſen ſein. Habt ihr ſchon einmal die Sonne aufgehen ſehen? Ich glaube kaum.

188. wanken, to reel
der Reiher (–s, —), the heron
im Zenith, overhead
ſcheinbar, apparent
die Vergrößerung (—,–en), the enlargement
geſchäftig, busy

The dying soldier reeled on one side and said: I never more shall see my own country. While I was sitting on the bank of the river, a heron came flying over my head. How large the setting sun appears! it seems twice as big as when it is overhead. That is true, and you may probably have observed the same apparent enlargement of the rising moon. So it is, one man goes through the world with [his] eyes open, and another *with [them]* shut. Have you ever seen cotton growing? *What have you seen* in the fields, my son? I saw the spar-

row building its nest, the redbreast feeding its young, and the little busy bee sucking honey from every flower. Since yesterday little Lucy has been (is) missed, and I fear the child is lost; one has seen her in the path to the lake, another has seen her plaiting baskets, a third has seen her in the mountains plucking flowers; but she is nowhere to be found. The bright morning-star, day's harbinger, comes dancing from the East.

www.nbbbs.com.cn

189. Normal Order of the Sentence.

Subject.	Copula.	Predicate.
Die Kunſt	iſt	lang
Der Junge	heißt	Karl
Die Fiſche	ſpringen	—
Die Fiſche	ſind	geſprungen
Der Vater	geht	aus
Heinrich	iſt	krank geweſen
ich	habe	ſchreiben müſſen
Eduard	hilft	arbeiten
Eduard	hat	arbeiten helfen

1. Every sentence consists of three parts:

I. The Subject, or the nominative of the verb;

II. The Copula, connecting the Subject and Predicate;

III. The Predicate, expressing what is asserted of the Subject.

2. The Subject of the sentence is always a noun, or one of its equivalents.

3. Verbs which by themselves can form the Copula, are: **ſein,** *to be;* **werden,** *to become;* **bleiben,** *to remain;* **ſcheinen,** *to seem;* **dünken,** *to seem;* **heißen,** *to be called.* Their predicate is always an adjective or a noun.

4. Any other verb contains both the Copula and the Predicate. When a single word, it has always the value and the place of the Copula. In the compound tenses, the first auxiliary is considered as the Copula, and the rest as the Predicate. A separable prefix, when separated from its verb, has the value of a predicate.

5. As a general rule, in all compound tenses and compound verbal forms (that is verbs accompanied by an Infinitive without **zu**) the inflected word alone has the value of the Copula, the rest is considered as the Predicate.

6. The Normal Order of the Principal Sentence is:

Subject — Copula — Predicate

and the only words which are allowed before the subject are: **aber, allein, ſondern,** *but;* **denn,** *for;* **und,** *and;* **nämlich,** namely, viz.; **entweder,** *either;* **oder,** *or,* and **doch,** when meaning *but.*

hilfreich, helping, benevolent
unterſcheiden (unterſchied, unterſchieden), to distinguish
das Weſen (-s, —), the being
unentbehrlich, indispensable
löſchen, to quench
der Durſt (-es), thirst
die Giraffe (—, -n), the giraffe

www.libtool.com.cn

aber is the English *but* in the sense of "*but yet*"; **ſondern** is the English *but* in the sense of "*but on the contrary*", and is only used after a negative. Examples: es iſt nicht Sommer, **aber** es iſt ziemlich warm; it is not summer, *but* it is pretty warm;—es iſt nicht Sommer, **ſondern** Winter; it is not summer, *but* winter.

Edel ſei der Menſch und hilfreich und gut; denn das allein unterſcheidet ihn von allen Weſen, die wir kennen. Diogenes wohnte nicht in einem Hauſe, ſondern in einem Faſſe. Waſſer und Feuer ſind dem Menſchen unentbehrlich, allein ſie thun oft großen Schaden. Der Augenblick flieht, und Niemand bringt ihn zurück. Feuer und Waſſer dienen gern, aber es ſind ſchlimme Herren. Der Adler löſcht ſeinen Durſt nicht mit Waſſer, ſondern mit Blut. Die Schwalbe iſt kein Singvogel, ſondern ein Raubvogel. Die Schwalbe iſt ein Raubvogel, aber kein Singvogel. Die Spinne iſt ein merkwürdiges Thier, nämlich ſie hat nicht zwei Augen, ſondern acht; viele fürchten ſich vor ihr, allein auch ſie hat in der Welt ihren Nutzen. Die Giraffe iſt das höchſte Thier, welches man kennt; denn ſie mißt vom Kopf bis zu den Hufen achtzehn bis neunzehn Fuß. Der Fuchs verliert das Haar, aber nicht den Sinn.

190. wahrſcheinlich, likely
verzehren, to consume
der, die Verwandte (-n, -n), the relative
tüchtig, able—die Kugel, the globe

A free people must be serious, for it has to do the greatest [thing] that ever was done in the world: to govern itself. A dog may not only bark, but bite. I am a poor man, and a poor man I am likely to remain. My house was consumed by fire, my relatives are all dead, and my friends have all deserted me. The sun does not shine for a few trees, but for the wide world's joy. This book is not mine, but yours. The winds and waves are always on the side of the ablest navigators. There was once a very little boy, and his name was George; but he thought himself ten times bigger than his father and his mother. The earth looks flat, but in truth it is round like a ball or a globe. The moon rose and threw her silver light on the sea. The father went to America, but the son remained at home.

191. Attributive Adjuncts.

Besides the three principal parts, every sentence may contain one or more Adjuncts or Modifications. They are divided in two classes, *Attributive* and *Objective*. Attributive Adjuncts are those added to a noun or a word standing in its place, to describe it more exactly (*Adjectives, Pronouns, Nouns*). Objective Adjuncts are those dependent upon any verb or adjective.

As to the place of the Attributive Adjuncts, mark the following rules:

1. One or more adjectives are generally placed immediately before the noun, as: ein kluger, gelehrter und guter Mann, a wise, learned, and good man. Of course, pronouns and numerals come before the common adjectives.

2. Any adjective used attributively must be preceded by all its modifying adjuncts, as: ein seinem Fürsten treuer Mann, a man loyal to his prince.

3. A noun in the genitive case can either precede or follow the noun it limits (see 176. 1.).

4. A prepositional phrase always follows the noun to which it relates, as: eine Reise um die Welt, a voyage around the world.

5. A noun in apposition always follows the noun which it explains.

der Verräther (–s, —), the traitor
das Krokodil (–s, –e), the crocodile
das Netz (–es, –e), the net, *web*
die Leiche (—, –n), the corpse
trennen, to separate
schlicht, homely
die Sohle (—, –n), the sole
der Unterhalt (–s), the sustenance

Eine arme Frau ging mit ihren zwei Kindern, einem Knaben und einem Mädchen, in den Wald, um Erdbeeren zu pflücken. Die Natur macht uns froh und glücklich; auch du, mein Sohn, wirst durch sie glücklich sein dein Lebenlang. Gottes Arm straft die Verräther, wenn der Arm des Menschen sie nicht erreichen kann. Ein kleiner Mann, ein großes Pferd, ein kurzer Arm, ein langes Schwert, muß eins dem andern helfen. Die Araber im Norden Afrika's und die Hottentotten im Süden leben in gleicher Gefahr vor dem Löwen. Das fürchterliche Krokodil ist nichts anderes als eine 20 bis 30 Fuß lange Eidechse. Das Schaf ist eins der nützlichsten Thiere; sein Fleisch wird gegessen, seine Milch getrunken oder in Butter und Käse verwandelt, allein die Wolle bringt den meisten Nutzen. Ein Knabe fand eine Biene in dem Netz einer Spinne. Das Pferd ist seinem Herrn treu bis in den Tod, es beugt sich über seine Leiche und will sich nicht von ihm trennen. Das Mädchen hatte ein einfaches Kleid an, eine schlichte Schürze und plumpe Schuhe mit dicken Sohlen. Die Ziege ist die größte Freundin und Wohlthäterin der armen Leute, denn ihr Unterhalt kostet wenig.

192. die Waben (*pl.*), the honey-comb — der Sinn (-es, -e), the sense
das Theater (-s, —), the stage — die Heirath (—, -en), the marriage
nichts als, merely — der Rumpf (-es, Rümpfe), the trunk
der Schauspieler (-s, —), the player — der Kolibri (-s, -s), the humming-bird

www.libtool.com.cn

The little cells filled with honey are called the honey-comb. Snow is about ten or twelve times lighter than water. Whither so fast, Frank? I must go to school; but never mind, I shall be a man soon, and then I shall be as free as air. There never was a good war or a bad peace. All the world is a stage, and all the men and women merely players. Washington was in every sense of the word[s] a wise, a good, and a great man. Powhatan, the father of Pocahontas, remained after the marriage of his daughter the friend of the English. The sea has its climates as well as the land. The human body consists of three chief parts: the head, the trunk, and the limbs. The humming-bird is the smallest of all birds, but also one of the handsomest. May the sun in his course visit no land more free, more happy than this our country!

193. **Objective Adjuncts.**

	Subject.	Copula.	Objective Adjuncts.	Predicate.
1.*	er	hat	das Haus	verkauft
	er	ſchreibt	den Brief	ab
	ich	bin	der Väter	werth
	ich	verkaufe	mein Haus	—
	ich aber	behalte	das meinige	—
2.	ich	ſchreibe	meinem Oheim einen Brief	—
	man	hat	den Fremden des Diebſtahls	beſchuldigt
3.	ich	habe	ihm einen Brief	geſchrieben
	ich	habe	ihm das	geſchrieben
	ich	habe	es ihm	geſchrieben
	ich	werde	dich ihm	empfehlen
	er	hat	ſich ſeiner	geſchämt
4.	ich	habe	geſtern in der Schule fleißig	gezeichnet
	ich	bin	in der Schule immer	aufmerkſam
	er	hat	das Haus nicht	verkauft
5.	ich	habe	geſtern meinem Oheim	geſchrieben
	ich	werde	morgen in der Schule einen Brief	ſchreiben
	er	hat	heute ſeine Aufgabe fleißig	gelernt

* The numbers here used refer to the following rules.

1. All *Objective Adjuncts*, that is such as are dependent upon a verb or an adjective, stand before the Predicate, and when copula and predicate are combined in one word, of course, after the copula. But an objective adjunct is never allowed between the subject and the copula, and the only words which are sometimes found inserted between them, are: **aber,** *but;* **nämlich,** *namely;* **alſo,** *therefore;* **indeſſen,** *meanwhile;* **jedoch,** *yet.*

2. Of two cases governed by the same verb, the case of the person precedes the case of the thing.

3. The pronouns come first among all objective adjuncts, and among them a personal precedes a demonstrative pronoun, the pronoun **es** coming before every other. In the case of personal pronouns the dative usually follows the accusative. But first of all come the reflexives.

4. An adverb of time ordinarily comes before one of place, and both these before one of manner. Yet a few adverbs of time, namely: **jetzt,** *now;* **eben,** *just;* **je,** *ever;* **immer,** *always;* **nie,** *never;* **ſchon,** *already;* **noch,** *yet,* usually stand last. The negative adverb **nicht,** *not,* is always placed next before the predicate, except when referring to some particular word.

5. When adverbial adjuncts and dependent cases come together, the relations of time and place should precede, and those of manner and degree follow the object, whether direct or indirect. But to this there are many exceptions.

majeſtätiſch, majestical(ly)
die Quelle (—, -n), the spring
das Werk (-es, -e), the work
beherrſchen, to rule, govern
die Höflichkeit (—, -en), politeness
wohlfeil, cheap

Kleine Dinge werden allmählich groß, aber große Dinge werden plötzlich klein. Was macht ihr da, fragte eine Schwalbe die geſchäftigen Ameiſen? Wir ſammeln Vorrath für den Winter, war die Antwort. Der Menſch hat drei Freunde in der Welt. Das Geld, ſein beſter Freund, verläßt ihn zuerſt; ſeine Verwandten begleiten ihn bis zur Thüre des Grabes und kehren wieder in ihre Häuſer. Seine guten Werke allein folgen ihm bis zum Throne des Richters. Der Herr des Hauſes ſaß auf der hölzernen Bank, der Hund zu ſeinen Füßen, ein ſpinnendes Mädchen an ſeiner Seite. Süßes Waſſer und guter Rath ſind oft zu Schiffe theuer. Die Giraffe ſchreitet majeſtätiſch durch die Wüſte. Das Waſſer iſt am beſten an der Quelle. Das Gold beherrſcht die Gemüther der Menſchen; das Eiſen dient ihnen als nützliches Werkzeug in allen Arten der Arbeit. Der Adler liebt Fiſche, aber er ſelbſt kann ſie nicht fangen. Milton war während der letzten zweiundzwanzig Jahre ſeines Lebens des edelſten Sinnes beraubt. Höflichkeit iſt eine wohlfeile Waare, ſie koſtet uns nichts und macht uns alle Menſchen zu Freunden.

194. das Gebrechen (–s, —), the defect
der Groll (–s), resentment
die Falle (—, –n), the trap
der Schmetterling (–s, –e), the butterfly
ſchleifen, to raze
die Wildniß (—, –niſſe), the wilderness
der Bürgerkrieg (–s, –e), the civil war
bedrohen, to menace
die Vaterlandsliebe (—), patriotism

No bird is more easily caught than the nightingale. The Conqueror, after the battle of Hastings, marched to London, but its gates were closed. The grave buries every error, covers every defect, extinguishes every resentment. The isle of Wight has sometimes been called the garden of England, and it well deserves this name. The sparrow carefully avoids snares and traps. Some plants bloom early, some late. The butterfly is seen only by day. The soil has drunk blood, towns and villages have been razed, fruitful fields have turned back to wilderness. Wars, and civil wars especially, always menace liberty. I have not lost my faith in the virtue and patriotism of the American people. Good morning, Mr. Tardy! you have come, as usual, about half an hour after the time. I am very sorry, but I was obliged to go to market this morning, and that is the cause of my delay.

195. Inverted Order of the Sentence.

		Copula.	Subject.	Predicate.
a.		Wirſt	du	fleißiger ſein?
		Sei	(du)	fleißiger!
		Wäreſt	du	fleißiger!
b.		Biſt	du	artig, (ſo nehme ich dich mit)
c.	Den Frieden	wirſt	du	pflanzen
	Vielleicht	iſt	er	krank

1. The following is the Inverted Order of the Sentence:

Copula — Subject — Predicate.

The position of all attributive and objective adjuncts is the same with that of the normal sentence.

2. The Inverted Order is followed
   a. in direct Interrogative, Optative, and Imperative sentences;
   b. in Conditional sentences, when the sign of the condition **wenn**, *if*, is omitted;
   c. in all principal sentences, where any other part than the subject is put at the head of the sentence, except the well-known Connectives **aber, allein, ſondern**, *but*; **denn**, *for*; **und**, *and*; **nämlich**, *namely, viz.*; **entweder**, *either*; **oder**, *or*, which always head the sentence without affecting its order.

3. Among the commonest *Adverbial Conjunctions* which give the sentence the inverted order, when placed at its head, are the following:

www.libtool.com.cn

auch, also, too	doch, jedoch, dennoch } yet, though	vielmehr, rather
außerdem, besides		zwar, to be sure
dann, then		allerdings, indeed
ferner, further	gleichwohl, deſſenungeachtet } nevertheless	daher, darum, deswegen, deshalb } therefore
ſchließlich, finally		
weder..noch, neither..nor	dagegen, hingegen } on the contrary	
theils..theils, partly..partly		alſo, accordingly
bald..bald, now..now	indeſſen, however	folglich, consequently

der Horſt (–es, –e), the eyry
das Morgenroth (–es), the dawn
der Habicht (–s, –e), the hawk
warnen, to warn
ſalzig, salt—trinkbar, potable
das Seewaſſer (–s, —), the sea-water

Seinen Horſt — ſo nennt man ſein Neſt— baut der Adler auf die höchſten Felſen der Gebirge. Wie herrlich glänzt das Morgenroth durch die wilden Roſen am Fenſter! Siehſt du den ſchwarzen Punkt dort am Himmel? Das iſt ein Habicht, der die Hühner bedroht. Kinder, es fängt an zu regnen, deshalb wollen wir nach Hauſe gehen. Die Zeit geht ſchnell vorüber, darum nütze ſie. Den Arabern iſt das Kamel bei ihren weiten Reiſen unentbehrlich, außerdem gibt es ihnen Milch und Fleiſch zur Nahrung. Viele Menſchen werden häufig gewarnt; dennoch legen ſie ihre ſchlechten Gewohnheiten nicht ab. Die Seele des Menſchen gleicht dem Waſſer; vom Himmel kommt es, zum Himmel ſteigt es. Theuer iſt mir der Freund, doch auch den Feind kann ich nützen. Das Seewaſſer iſt ſalzig und bitter; daher iſt es nicht trinkbar. Das Licht bewegt ſich viel ſchneller als der Schall; daher ſehen wir den Blitz, ehe wir den Donner hören. Die Schwalben ſind angekommen, nun iſt der Frühling da. Kinder lernen in kurzer Zeit reden; ſchweigen lernt mancher in ſeinem ganzen Leben nicht.

196.

beſtimmt, intended
der Kutſcher (–s, —), the coachman
das Dach (–es, Dächer), the top
im ganzen, on the whole
das Erdbeben (–s, —), the earthquake
verderblich, disastrous
der Vulkan (–s, –e), the volcano
die Verbindung(—,–en), the connection

A rainbow can only be formed when the clouds containing the rain are opposite to the sun, therefore in the evening the rainbow must appear in the east, and in the morning, in the west. *I hope this is* not the carriage intended for me? There

is no better carriage in the country, replied the coachman. We have two more, to be sure, but one has no top, and the other has no wheels. And these horses! This one is so lame, (that) he can hardly stand. He can't stand indeed; but he will go fast enough. Oh, I am so weary, I wish I had something to do, said Jane Thompson to her mother. Then why don't you read? asked her mother, you have books. I am tired of reading, and I am tired of every thing. Do you not think that we shall have another fine day to-morrow? For see, how red the clouds are in the west! On the whole the effects of the earthquake are much more disastrous than those of the volcano. The two, however, are usually in close connection.

www.libtool.com.cn

197. **Transposed Order of the Sentence.**

	Subject.	Predicate.	Copula.
das Buch,	welches	auf dem Tische	liegt
die Feder, womit	ich	geschrieben	habe
wenn	er	das Buch geschickt	hat

1. The Transposed Order of the Sentence is:

Subject — Predicate — Copula,

or in other words, it is the same as that of the normal sentence, except that the copula is removed to the end of the sentence.

2. The *Transposed Order* of the sentence is employed in all *Subordinate Sentences*, that is such as are subjoined to, or dependent upon the main or principal sentence.

3. The words used to connect the subordinate with the principal sentence, are: the pronouns **welcher, welche, welches; der, die, das;** *who, which, that;* **wer,** *who;* **was,** *what;*
the pronominal abverbs **wie,** *how;* **wann,** *when;* **wo,** *where,* and such compounds as **woher,** *whence;* **wobei,** *at which* (see 123. 2.);
the following *Subordinative Conjunctions:*

als, when, as
als ob } as if
als wenn }
als daß, but that
anstatt daß, instead of
auf daß, in order that
bis, until
da, as, since
daß, that, in order that
damit, in order that
damit nicht, lest
ehe, before

falls, in case
indem }
indessen } as, while
indeß }
je..desto, the..the
nachdem, after
ob, whether, if
obgleich, obschon } al-
obwohl, wiewohl } though
seitdem, since
so oft (als), whenever
so bald (als), as soon as

ungeachtet, notwithstan-
während, whilst [ding
wann, when, whenever
wenn, when, if
wenn nicht, unless
wenn auch, although
weil, because (*while*)
wie, how, when, as
wie wenn, as if
weshalb, wherefore
weswegen, for which rea-
wofern, in case [son

4. A Subordinate Sentence may be placed before its principal sentence, or after it, or between its parts. When preceded by the Subordinate Sentence, the principal sentence always takes the Inverted Order, because it does not begin with the subject, as: Nachdem er geſtorben war, theilten die Söhne das Vermögen; after he died, the sons divided the property.

In this case, the beginning of the principal sentence is often marked by the word **ſo**, intranslatable into English. This **ſo** becomes indispensable when the conjunction **wenn**, *if*, is omitted, as: gäbe es keinen Unterſchied, **ſo** gäbe es keine Wahl; were there no difference, there would be no choice.

5. The English word *when* answers to three different words in German:

a. to **wann** in questions direct or indirect, as:

wann kommt ihr aus der Schule? *when* do you come from school?

b. to **wenn**, if used with a verb in the Present, Perfect, or Future:

wenn ich aus der Schule **komme**, *when* I *come* from school, I do my
mache ich meine Aufgaben lessons

c. to **als**, if used with a verb in the Imperfect (Past) or Pluperfect:

als ich aus der Schule **kam**, fand ich *when* I *came* from school, I found
dieſes Meſſer this knife

6. In expressing an action or state which has been, and still is, the German employs the Present, while in English the tense must be the Perfect. This is especially the case with **ſeit, ſeitdem,** *since*, as: es hat geregnet, ſeit wir hier **ſind**; it has been raining, since we ***have been*** here.

das Rebhuhn (-s,-hühner), the partridge — der Horizont (-s, -e), the horizon
der Ausdruck (-s,-drücke), the expression — erbleichen (erblich, erblichen ſ.), to fade
an'klopfen (klopfte **an**, **an**'geklopft, to knock)

Wahrheit und Irrthum haben mit einander geſtritten, ſeitdem Menſchen auf der Erde leben. Kennſt du das Land, wo die Citronen blühn? Auf dem Felde nahe am Rande des Waldes fanden zwei Knaben ein Vogelneſt, und es gelang ihnen, das Rebhuhn, welches auf den Eiern ſaß, zu fangen. Du, ſagte der größere, nimm du die Eier, ich will das Rebhuhn behalten; die Eier ſind ſo viel werth, wie das Rebhuhn. Wenn das ſo iſt, ſagte der kleinere, ſo gib mir das Rebhuhn, und behalte du die Eier. Die Fiſche haben keine Stimme, weil ihnen die Lunge fehlt. Die Sprache, die der Ausdruck unſeres denkenden Geiſtes iſt, unterſcheidet uns von den Thieren, welche nicht denken und nicht ſprechen können. Freut euch des Lebens, pflücket die Roſe, eh' ſie verblüht. Wenn der Tod anklopft, ruft Niemand: herein! So bald ſich die Sonne des Morgens dem Horizont nähert, erbleichen die Sterne. Eduard bat ſeinen Nachbar Anton um eine Feder, weil er die ſeinige vergeſſen hatte. Ich brauche meine Federn ſelbſt, antwortete dieſer in ſehr *unfreundlicher* Weiſe.

198. bei Zeiten, in time
unſchuldig, innocent
takeln, to rig
ſteuern, to steer
die Kieme (—, -n), the gill
rudern, to row
außerordentlich, exceeding
elend, miserable
der Nacken (-s, —), the neck
die Näſſe (—), the wet
zurückkehren, kehrte **zurück**, **zurück**gekehrt (ſ.), to return

www.libtool.com.cn

Happy is he who in time sees the error of his ways and returns to the path of truth and virtue. Believe every body innocent until he is proved guilty. Of the farmer we may learn how he tills the ground and sows the seed, and of the sailor, how he rigs his ship and steers her across the ocean. Although the whale is able to remain a long time beneath the water, it has no gills [with which] to breathe like a fish. My father was a ferry-man, and I have followed the same business since I was strong enough to row a boat. Though the mills of God grind slowly, yet they grind exceeding small. When I awoke this morning, I saw the sun shining through the window. The snow was very deep last winter, and when it melted in spring, the little river near our house, suddenly rose above its banks. How miserable is man when the foot of the conqueror is on his neck! Fishermen go out to sea, and work hard in wet and cold to catch fish, because they can get a good price for them.

199. *English Participial Constructions* can not generally be expressed by means of German Participles. They may stand

1. for a German Infinitive, as: ſehen iſt glauben, seeing is believing (see 182.);
2. for a finite verb joined to a preceding verb by **und**, as: der Knabe kam zurück **und** weinte bitterlich; the boy came back *crying* bitterly;
3. for a dependent sentence introduced by a relative or by **daß**, *that;* **indem**, *while;* **da**, *as, since;* **nachdem**, *after*, and many other conjunctions, as: der Wanderer zog ſeines Weges, **nachdem** er während der Nacht **geſchlafen hatte;** *having slept* during the night, the traveler went on his way.

heilig, sacred—urtheilen, to judge
der Brunnen (-s, —), the well
zudecken (deckte **zu**, **zu**gedeckt), to cover
die Scheibe (—, -n), the disc
[up

Obwohl Jedermann weiß, daß
Dankbarkeit eine der heiligſten

Pflichten ist, so ist sie doch
www.libtool.com.cn
für viele nun der schönsten
Pflichten. Indem wir sagen,
die Sonne geht auf und unter,
widersprechen wir nach dem Schein.
Ein Wolf ist ein Wolf, wenn
wir auch noch kein Schaf zerrissen
hat. Ob das Wasser flüssig
ist, ob es friert, ob es schmilzt,
wir ändert die Farbe.
Der Krieg geht so lange zum
Teufel, bis er bricht. Nach
dem das Kind entwöhnt ist,
sieht man den Teufel zu.
Wie schön ist der Mond! So

sieht er nicht immer aus, sagte
www.libtool.com.cn
der Vater; er ist in seiner Kind-
heit, mit jedem Tage wird er
wachsen, bis er uns die ganze
volle Scheibe zeigt. Mancher
will fliegen, ehe er Federn hat.
Der aufrichtige Mann spricht,
wie er denkt. Der Zufriedene
ist so glücklich, als ob er alle
Schätze der Erde besäße. Je
höher wir steigen, desto tiefer
können wir fallen. Thue das
Gute und wirf es ins Meer!
Sehen's nicht die Fische, so sieht
es der Herr.

200. im Ueberfluß vorhanden, plenty
der Geſchmack (–es, Geſchmäcke), the taste
der Beduine (–n,–n), the Bedouin
von fern, from afar
wüthend, furious(ly)
ſich entkleiden, to undress o.'s s.
ausdauernd, hardy
ſpieleriſch, playful—geſetzt, grave
freundlich, friendly

Sea-water is salt and bitter, whilst the water of springs and rivers has no such taste. Friends are plenty when the purse is full. As soon as the swallows have caught a few flies, they hasten to their nest[s], and feed their young ones. Every evening, after the boys had studied their lessons for the following day, the teacher used to relate to them some amusing story. If a Bedouin discovers from afar a lonely traveler, he rides furiously against him, crying with a loud voice: Undress thyself, thy aunt (my wife) is without garment. The ass, though not so handsome as the horse, is stronger for its size and much more hardy. The cat is very playful when (it is) young; but becomes grave as it grows old. One day, as two boys were walking along the road, they overtook a poor woman carrying a basket full of apples. There is but one way to make friends, and that is by being friendly towards others.

www.libtool.com.cn

V. CONVERSATIONAL EXERCISES.

As one of the professed objects of the study of the German language is to teach the art of *speaking German*, Conversational Exercises should not be dispensed with even in the highest grades of instruction. By the use of the preceding numbers of the Series, the pupil has acquired a pretty full vocabulary of words, and conversations on easy scientific, historical, and geographical topics will prove both interesting and instructive. The models given are designed as suggestions in regard to the proper method of arranging such exercises, and not as forms to be blindly followed.

I. The ATMOSPHERE, CLOUDS, RAIN.

Ihr habt gewiß schon alle das Wort Atmosphäre gehört, allein es fragt sich, ob ihr wißt, was man darunter versteht. Karl, was meinst du wol, ist die Atmosphäre?—Die Atmosphäre ist die Luft, welche die ganze Erde umgibt.

Ganz recht. Atmosphäre heißt Luftkreis. Sagt das alle zusammen, daß ihr es nicht wieder vergeßt: Atmosphäre 2c.

Wie weit reicht die Atmosphäre oder der Luftkreis über die Oberfläche der Erde hinaus?—Die Gelehrten sagen, etwa 50 bis 60 englische Meilen.

Welches Instrument benutzen wir, um die Schwere der Luft zu messen?—Dazu gebrauchen wir das Barometer.

Mit welchem Instrumente messen wir die Temperatur oder die Wärme und Kälte der Luft?—Das geschieht mit dem Thermometer.

Glaubst du, daß die Atmosphäre für die Erde und ihre Bewohner nothwendig ist?—Ganz gewiß, denn ohne Luft könnten weder Thiere noch Menschen leben, und keine Pflanzen wachsen.

Woher kommt denn wol der Regen? — Der Regen, der kommt aus den Wolken.

Das ist leicht gesagt. Allein wie kam das Wasser in die Wolken? Bestehen die Wolken aus Wasser?— Gewiß, die Wolken sind in Wirklichkeit nichts anderes als Wasser.

Ist denn das Wasser in den Wolken auch flüssig, wie das, welches wir trinken?—Nein, es ist wie Dampf.

Hast du auch schon festes Wasser gesehen?—Gewiß, Eis ist festes Wasser.

Das Wasser kann also flüssig, luftförmig, oder fest sein. Woher kommen denn aber die Wasserdämpfe, aus denen, wie du sagst, die Wolken entstehen? — Die kommen größtentheils aus dem Meere.

Aus dem Meere? Das verstehe ich nicht recht, wie ist das möglich?—Nichts ist einfacher; die Hitze der Sonne verdunstet große Wassermassen, und die Wasserdämpfe steigen in die Höhe, weil sie leichter sind, als die Atmosphäre.

Wenn sie nun oben in der Luft sind, dann bleiben sie ohne Zweifel dort?—Das nicht; sie erkalten allmählich, verwandeln sich wieder in Wasser und fallen als Regen auf die Erde.

Was für einen Geschmack hat denn das Meerwasser? — Es ist salzig und bitter, es ist nicht trinkbar.

Gut, dann müßte aber auch das Regenwasser, und das Wasser in den Quellen und Flüssen salzig sein?—O nein, wenn das Meerwasser verdunstet, läßt es alle fremden Körper, die es enthält, zurück.

Wie nennen wir das Wasser der Quellen und Flüsse im Gegensatz zum Meerwasser?—Wir nennen es süßes Wasser.

2. FLAX, LINEN.

Dir ist es warm geworden, Wilhelm; du hast einen leichten Rock angezogen. Was für Stoff ist das?—Das ist Leinen.

Es gibt noch einen andern Namen für denselben Gegenstand.—Das ist wahr, man nennt den Stoff auch Leinwand.

So ist's recht, man sagt das Leinen oder die Leinwand; merkt euch das!

Woraus wird denn das Leinen gemacht?—Das Leinen wird aus den Fasern des Flachses gemacht.

Und was ist eigentlich Flachs?—Der Flachs ist eine Pflanze.

Hast du schon ein Flachsfeld in voller Blüthe gesehen?—Ja, als ich im vorigen Sommer bei meinem Onkel auf dem Lande war.

Wie sehen denn die Blumen aus?—Es sind schöne blaue Blumen.

Was geschieht nun, wenn der Flachs reif ist?—Dann wird er mit den Wurzeln ausgerissen, eine Zeitlang ins Wasser gelegt, dann wieder getrocknet, und endlich erhält man die langen feinen Fasern, die man auch Flachs nennt.

Was geschieht jetzt damit?—Der Flachs wird zu Garn gesponnen.

Wie macht man das?—Früher spann man mit der Hand auf einem Spinnrade, jetzt braucht man große Maschinen.

Was wird dann mit dem Garn gemacht?—Das Garn wird vom Weber auf dem Webstuhl gewebt.

Sieht das Leinen, wenn es gewebt ist, so schön weiß aus wie an deinem Hemde?—Nein, zuerst hat es eine schmutzige Farbe.

Wie erhält es denn die schöne weiße Farbe?—Es wird an der Sonne gebleicht.

Daß das Leinen zu unserer Kleidung benutzt wird, haben wir schon gehört, allein es dient zu manchen anderen Zwecken. Kennst du einige? Nun, woraus sind denn die Segel der Schiffe gemacht?—Aus starker Leinwand.

Und worauf sind die schönen Bilder gemalt, die wir neulich in der Ausstellung gesehen haben?—Auf Leinwand.

Und wenn das Leinen alt und zerrissen ist, was macht man dann daraus?—Dann wird schönes Papier daraus gemacht.

3. From GENERAL HISTORY.

Unter den Völkern des Alterthums sind es besonders zwei, die unsere Aufmerksamkeit in Anspruch nehmen. Eduard, du kannst mir wahrscheinlich sagen, welche Völker ich meine?—Ich vermuthe, die Griechen und die Römer.

Wo wohnten die Griechen?—Die Griechen wohnten in Griechenland.

Das ist gewiß richtig; allein wo liegt denn Griechenland? vielleicht in Amerika?—Nein, Griechenland liegt in Europa; unter den drei Halbinseln des Mittelländischen Meeres ist es die östlichste.

Das ist recht. Bei der Gelegenheit kannst du mir sagen, was eine Halbinsel ist.—Eine Halbinsel ist ein Stück Land, welches fast ganz von Wasser umgeben ist.

Nenne mir einige bekannte Halbinseln in Amerika.—Vor allen Südamerika, dann Untercalifornien, Florida.

Welches waren nun die mächtigsten Staaten Griechenlands? — Die beiden mächtigsten Staaten waren Athen und Sparta.

Durch welche Kriege sind die Griechen besonders berühmt geworden?—Durch die Kriege mit den Persern.

Wie entstanden diese Kriege?—Die Perser fielen mit großen Heeren in Griechenland ein, um es zu erobern.

Gelang ihnen das?—Nein, sie wurden geschlagen und mußten fliehen.

Dann waren wol die Griechen den Persern an Zahl überlegen? — Durchaus nicht, aber sie waren tapferer.

Hast du behalten, wie jener König hieß, der mit etwa 7000 Mann die Millionen der Perser zwei Tage lang aufhielt?— Er hieß Leonidas und war König der Spartaner.

Wie kam es denn, daß er den Persern weichen mußte?—Ein Verräther unter den Griechen hatte den Feinden einen Pfad über das Gebirge entdeckt, so daß diese den Griechen in den Rücken fallen konnten.

Den Persern gelang es also nicht, Griechenland zu erobern; allein später wurde es dennoch von fremden Herrschern unterworfen. Welche waren das? — Das war der König Philipp und sein Sohn, Alexander der Große.

Wir haben eben gehört, daß es im Mittelländischen Meere drei Halbinseln gibt, von denen die östlichste Griechenland heißt. Welche sind die beiden andern? — Die beiden andern sind Italien und Spanien.

Welches mächtige Volk hat ehemals in Italien gewohnt?—Die Römer.

Weißt du, woher der Name kommt?—Romulus, der erste König der Römer, nannte die Hauptstadt nach seinem Namen Rom.

Wie viel Könige hat Rom im ganzen gehabt?—Rom hat nur sieben Könige gehabt.

Wie endete das Königthum in Rom?— Tarquinius, der letzte König, machte sich durch seine Grausamkeit verhaßt und wurde vertrieben.

Ihr wißt alle, daß man die Art und Weise, wie ein Staat regiert wird, seine Verfassung nennt. Welche Verfassung wurde in Rom anstatt des Königthums eingeführt?—Die Republik.

VI. PARADIGMS.

www.libtool.com.cn

I. The WEAK VERB **lieben**, *to love.*

Indicative.	Subjunctive.
	Present.
ich liebe, I love	ich liebe, I may love
du liebſt, thou lovest	du liebeſt, thou mayest love
er liebt, he loves	er liebe, he may love
wir lieben, we love	wir lieben, we may love
ihr liebt, you love	ihr liebet, you may love
ſie lieben, they love	ſie lieben, they may love
	Imperfect.
ich liebte, I loved	ich lieb(e)te, I might love
du liebteſt, thou lovedst	du lieb(e)teſt, thou mightest love
er liebte, he loved	er lieb(e)te, he might love
wir liebten, we loved	wir lieb(e)ten, we might love
ihr liebtet, you loved	ihr lieb(e)tet, you might love
ſie liebten, they loved	ſie lieb(e)ten, they might love
	Perfect.
I have loved	*I may have loved*
ich habe geliebt	ich habe geliebt
du haſt geliebt	du habeſt geliebt
er hat geliebt	er habe geliebt
wir haben geliebt	wir haben geliebt
ihr habt geliebt	ihr habet geliebt
ſie haben geliebt	ſie haben geliebt
	Pluperfect.
I had loved	*I might have loved*
ich hatte geliebt	ich hätte geliebt
du hatteſt geliebt	du hätteſt geliebt
er hatte geliebt	er hätte geliebt
wir hatten geliebt	wir hätten geliebt
ihr hattet geliebt	ihr hättet geliebt
ſie hatten geliebt	ſie hätten geliebt
	First Future.
I shall love	*I shall love*
ich werde lieben	ich werde lieben
du wirſt lieben	du werdeſt lieben
er wird lieben	er werde lieben
wir werden lieben	wir werden lieben
ihr werdet lieben	ihr werdet lieben
ſie werden lieben	ſie werden lieben

Indicative.	Subjunctive.
Second Future.	
I shall have loved	*I shall have loved*
ich werde **geliebt** haben	ich werde **geliebt** haben
du wirſt **geliebt** haben	du werdeſt **geliebt** haben
er wird **geliebt** haben	er werde **geliebt** haben
wir werden **geliebt** haben	wir werden **geliebt** haben
ihr werdet **geliebt** haben	ihr werdet **geliebt** haben
ſie werden **geliebt** haben	ſie werden **geliebt** haben
Present Conditional.	**Perfect Conditional.**
I should love	*I should have loved*
ich **würde** lieben	ich **würde** geliebt haben
du **würdeſt** lieben	du **würdeſt** geliebt haben
er **würde** lieben	er **würde** geliebt haben
wir **würden** lieben	wir **würden** geliebt haben
ihr **würdet** lieben	ihr **würdet** geliebt haben
ſie **würden** lieben	ſie **würden** geliebt haben
Imperative.	**Infinitive.**
liebe, love	Pres. lieben, to love
liebt, love	Perf. geliebt haben, to have lov
Participle.	
Pres. liebend, loving	Perf. geliebt, loved

2. The STRONG VERB tragen, *to carry.*

Indicative.	Subjunctive.
	Present.
ich trage, I carry	ich trage, I may carry
du trägſt, thou carriest	du trageſt, thou mayest carry
er trägt, he carries	er trage, he may carry
wir tragen, we carry	wir tragen, we may carry
ihr tragt, you carry	ihr traget, you may carry
ſie tragen, they carry	ſie tragen, they may carry
	Imperfect.
ich trug, I carried	ich trüge, I might carry
du trugſt, thou carriedst	du trügeſt, thou mightest carry
er trug, he carried	er trüge, he might carry
wir trugen, we carried	wir trügen, we might carry
ihr trugt, you carried	ihr trüget, you might carry
ſie trugen, they carried	ſie trügen, they might carry
	Perfect.
I have carried	*I may have carried*
ich habe getragen	ich habe getragen
du haſt getragen	du habeſt getragen
er hat getragen	er habe getragen
wir haben getragen	wir haben getragen
ihr habt getragen	ihr habet getragen
ſie haben getragen	ſie haben getragen

Indicative.	Subjunctive.
Pluperfect.	
I had carried	*I might have carried*
ich hatte **getragen**	ich hätte **getragen**
du hatteſt **getragen**	du hätteſt **getragen**
er hatte **getragen**	er hätte **getragen**
wir hatten **getragen**	wir hätten **getragen**
ihr hattet **getragen**	ihr hättet **getragen**
ſie hatten **getragen**	ſie hätten **getragen**
First Future.	
I shall carry	*I shall carry*
ich werde tragen	ich werde tragen
du wirſt tragen	du werdeſt tragen
er wird tragen	er werde tragen
wir werden tragen	wir werden tragen
ihr werdet tragen	ihr werdet tragen
ſie werden tragen	ſie werden tragen
Second Future.	
I shall have carried	*I shall have carried*
ich werde **getragen** haben	ich werde **getragen** haben
du wirſt **getragen** haben	du werdeſt **getragen** haben
er wird **getragen** haben	er werde **getragen** haben
wir werden **getragen** haben	wir werden **getragen** haben
ihr werdet **getragen** haben	ihr werdet **getragen** haben
ſie werden **getragen** haben	ſie werden **getragen** haben
Present Conditional.	**Perfect Conditional.**
I should carry	*I should have carried*
ich **würde** tragen	ich **würde** getragen haben
du **würdeſt** tragen	du **würdeſt** getragen haben
er **würde** tragen	er **würde** getragen haben
wir **würden** tragen	wir **würden** getragen haben
ihr **würdet** tragen	ihr **würdet** getragen haben
ſie **würden** tragen	ſie **würden** getragen haben

Imperative.

trag**e**, carry
trag**et**, carry

Infinitive.

Pres. trag**en**, to carry
Perf. **getragen** haben, to have carried

Participle.

Pres. trageⁿd, carrying
Perf. **getragen**, carried

3. The PASSIVE VERB geliebt werden, *to be loved.*

www.libtool.com.cn

Indicative.	Subjunctive.
Present.	
I am loved	*I may be loved*
ich werde **geliebt**	ich werde **geliebt**
du wirſt **geliebt**	du werdeſt **geliebt**
er wird **geliebt**	er werde **geliebt**
wir werden **geliebt**	wir werden **geliebt**
ihr werdet **geliebt**	ihr werdet **geliebt**
ſie werden **geliebt**	ſie werden **geliebt**
Imperfect.	
I was loved	*I might be loved*
ich wurde **geliebt**	ich würde **geliebt**
du wurdeſt **geliebt**	du würdeſt **geliebt**
er wurde **geliebt**	er würde **geliebt**
wir wurden **geliebt**	wir würden **geliebt**
ihr wurdet **geliebt**	ihr würdet **geliebt**
ſie wurden **geliebt**	ſie würden **geliebt**
Perfect.	
I have been loved	*I may have been loved*
ich bin **geliebt** worden	ich ſei **geliebt** worden
du biſt **geliebt** worden	du ſeiſt **geliebt** worden
er iſt **geliebt** worden	er ſei **geliebt** worden
wir ſind **geliebt** worden	wir ſeien **geliebt** worden
ihr ſeid **geliebt** worden	ihr ſeiet **geliebt** worden
ſie ſind **geliebt** worden	ſie ſeien **geliebt** worden
Pluperfect.	
I had been loved	*I might have been loved*
ich war **geliebt** worden	ich wäre **geliebt** worden
du warſt **geliebt** worden	du wärſt **geliebt** worden
er war **geliebt** worden	er wäre **geliebt** worden
wir waren **geliebt** worden	wir wären **geliebt** worden
ihr wart **geliebt** worden	ihr wärt **geliebt** worden
ſie waren **geliebt** worden	ſie wären **geliebt** worden
First Future.	
I shall be loved	*I shall be loved*
ich werde **geliebt** werden	ich werde **geliebt** werden
du wirſt **geliebt** werden	du werdeſt **geliebt** werden
er wird **geliebt** werden	er werde **geliebt** werden
wir werden **geliebt** werden	wir werden **geliebt** werden
ihr werdet **geliebt** werden	ihr werdet **geliebt** werden
ſie werden **geliebt** werden	ſie werden **geliebt** werden

Indicative.	Subjunctive.
Second Future.	
I shall have been loved	*I shall have been loved*
ich werde **geliebt** worden ſein	ich werde **geliebt** worden ſein
du wirſt **geliebt** worden ſein	du werdeſt **geliebt** worden ſein
er wird **geliebt** worden ſein	er werde **geliebt** worden ſein
wir werden **geliebt** worden ſein	wir werden **geliebt** worden ſein
ihr werdet **geliebt** worden ſein	ihr werdet **geliebt** worden ſein
ſie werden **geliebt** worden ſein	ſie werden **geliebt** worden ſein
Present Conditional.	**Perfect Conditional.**
I should be loved	*I should have been loved*
ich würde **geliebt** werden	ich würde **geliebt** worden ſein
du würdeſt **geliebt** werden	du würdeſt **geliebt** worden ſein
er würde **geliebt** werden	er würde **geliebt** worden ſein
wir würden **geliebt** werden	wir würden **geliebt** worden ſein
ihr würdet **geliebt** werden	ihr würdet **geliebt** worden ſein
ſie würden **geliebt** werden	ſie würden **geliebt** worden ſein

Imperative.

werde **geliebt**, be loved
werdet **geliebt**, be loved

Infinitive.

Pres. **geliebt** werden, to be loved
Perf. **geliebt** worden ſein, to have been loved

Participle.

zu liebend, to be loved
geliebt, loved

VII. ALPHABETICAL LIST
www.libtool.com.cn
of the STRONG and IRREGULAR VERBS.

NOTE. In the following table the principal parts of all the verbs of the Strong and Irregular Conjugation, namely, the **Present Infinitive, Imperfect,** and **Past Participle,** are given first. Under "**Various Irregularities**" are to be found the second and third persons singular **Indicative Present,** the second person of the **Imperative,** and the **Imperfect Subjunctive,** whenever they are formed irregularly. Only those Compounds are included whose simple verbs are no longer used by themselves.

Pres. Inf.	Imperf.	Past Part.	Various Irregularities.
backen to bake	buk baked	gebacken baked	Pres. Ind. du bäckſt, er bäckt; Imperf. S. ich büke. Also *Weak*, except the P. Part.
befehlen to command	befahl commanded	befohlen commanded	Pres. Ind. du befiehlſt, er befiehlt; Imperat. befiehl! Imperf. S. ich beföhle
befleißen to apply	befliß applied	befliſſen applied	ſich befleißigen, to exert o.'s s., follows the *Weak Conjugation*.
beginnen to begin	begann began	begonnen begun	Imperf. S. ich begönne or begänne
beißen to bite	biß bit	gebiſſen bitten	
bergen to hide	barg hid	geborgen hidden	Pres. Ind. du birgſt, er birgt; Imperat. birg! Imperf. S. ich bürge or bärge
berſten to burst	barſt burst	geborſten burst	Pres. Ind. du birſt, er birſt; Imperat. birſt! Imperf. S. ich börſte or bärſte
bewegen to induce	bewog induced	bewogen induced	bewegen, to move, follows the *Weak Conjugation*.
biegen to bend	bog bent	gebogen bent	Imperf. S. ich böge
bieten to offer	bot offered	geboten offered	Imperf. S. ich böte
binden to bind	band bound	gebunden bound	Imperf. S. ich bände
bitten to ask	bat asked	gebeten asked	Imperf. S. ich bäte
blaſen *to blow*	*blies* *blew*	geblaſen blown	Pres. Ind. du bläſt, er bläſt

Pres. Inf.	Imperf.	Past. Part.	Various Irregularities.
gleiten to glide	glitt glided	geglitten glided	
glimmen to gleam	glomm gleamed	geglommen gleamed	Imperf. S. ich glömme
graben to dig	grub dug	gegraben dug	Pres. Ind. du gräbſt, er gräbt. Imperf. S. ich grübe
greifen to seize	griff seized	gegriffen seized	
haben to have	hatte had	gehabt had	Imperf. S. ich hätte
halten to hold	hielt held	gehalten held	Pres. Ind. du hältſt, er hält
hangen to hang	hing hung	gehangen hung	Pres. Ind. du hängſt, er hängt
hauen to hew	hieb hewed	gehauen hewed	
heben to lift	hob, hub lifted	gehoben lifted	Imperf. S. ich höbe or ich hübe
heißen to call	hieß called	geheißen called	
helfen to help	half helped	geholfen helped	Pres. Ind. du hilfſt, er hilft. Imperat. hilf! Imperf. S. ich hülfe or hälfe
keifen to chide	kiff chid	gekiffen chidden	Now usually of the *Weak Conjugation.*
kennen to know	kannte knew	gekannt known	Imperf. S. ich kenn(e)te
klieben to cleave	klob cleft	gekloben cleft	Imperf. S. ich klöbe
klimmen to climb	klomm climbed	geklommen climbed	Imperf. S. ich klömme
klingen to sound	klang sounded	geklungen sounded	Imperf. S. ich klänge
kneifen to pinch	kniff pinched	gekniffen pinched	
kommen to come	kam came	gekommen come	Pres. Ind. du kommſt or kömmſt, er kommt or kömmt. Imperf. S. ich käme
können to be able	konnte was able	gekonnt been able	Pres. Ind. ich kann, du kannſt, er kann. Pres. S. ich könne. Imperf. S. ich könnte

Pres. Inf.	Imperf.	Past Part.	Various Irregularities.
flechten to twine	flocht twined	geflochten twined	Pres. Ind. du flich(t)ſt, er flicht. Imperat. flicht! Imperf. S. ich flöchte
fliegen to fly	flog flew	geflogen flown	Imperf. S. ich flöge
fliehen to flee	floh fled	geflohen fled	Imperf. S. ich flöhe
fließen to flow	floß flowed	gefloſſen flowed	Imperf. S. ich flöſſe
freſſen to devour	fraß devoured	gefreſſen devoured	Pres. Ind. du frißt, er frißt. Imperat. friß! Imperf. S. ich fräße
frieren to freeze	fror froze	gefroren frozen	Imperf. S. ich fröre
gären to ferment	gor fermented	gegoren fermented	Imperf. S. ich göre
gebären to bear	gebar bore	geboren borne; born	Pres. Ind. du gebierſt, er gebiert. Imperat. gebier! Imperf. S. ich gebäre
geben to give	gab gave	gegeben given	Pres. Ind. du gibſt, er gibt. Imperat. gib! Imperf. S. ich gäbe
gedeihen to thrive	gedieh thrived	gediehen thrived	
gehen to go	ging went	gegangen gone	
gelingen to succeed	gelang succeeded	gelungen succeeded	Imperf. S. gelänge
gelten to be worth	galt was worth	gegolten been worth	Pres. Ind. du giltſt, er gilt. Imperat. gilt! Imperf. S. ich gölte
geneſen to recover	genas recovered	geneſen recovered	Imperf. S. ich genäſe
genießen to enjoy	genoß enjoyed	genoſſen enjoyed	Imperf. S. ich genöſſe
geſchehen to happen	geſchah happened	geſchehen happened	Pres. Ind. (es) geſchieht. Imperf. S. (es) geſchähe
gewinnen to gain	gewann gained	gewonnen gained	Imperf. S. ich gewönne or gewänne
gießen to pour	goß poured	gegoſſen poured	Imperf. S. ich göſſe
gleichen to resemble	glich resembled	geglichen resembled	When transitive with the meaning *to make similar*, of the *Weak Conjugation*.

www.libook.com.cn

Pres. Inf.	Imperf.	Past. Part.	Various Irregularities.
gleiten to glide	glitt glided	geglitten glided	
glimmen to gleam	glomm gleamed	geglommen gleamed	Imperf. S. ich glömme
graben to dig	grub dug	gegraben dug	Pres. Ind. du gräbſt, er gräbt. Imperf. S. ich grübe
greifen to seize	griff seized	gegriffen seized	
haben to have	hatte had	gehabt had	Imperf. S. ich hätte
halten to hold	hielt held	gehalten held	Pres. Ind. du hältſt, er hält
hangen to hang	hing hung	gehangen hung	Pres. Ind. du hängſt, er hängt
hauen to hew	hieb hewed	gehauen hewed	
heben to lift	hob, hub lifted	gehoben lifted	Imperf. S. ich höbe or ich hübe
heißen to call	hieß called	geheißen called	
helfen to help	half helped	geholfen helped	Pres. Ind. du hilfſt, er hilft. Imperat. hilf! Imperf. S. ich hülfe or hälfe
keifen to chide	kiff chid	gekiffen chidden	Now usually of the *Weak Conjugation*.
kennen to know	kannte knew	gekannt known	Imperf. S. ich kenn(e)te
kleben to cleave	klob cleft	gekloben cleft	Imperf. S. ich klöbe
klimmen to climb	klomm climbed	geklommen climbed	Imperf. S. ich klömme
klingen to sound	klang sounded	geklungen sounded	Imperf. S. ich klänge
kneifen to pinch	kniff pinched	gekniffen pinched	
kommen to come	kam came	gekommen come	Pres. Ind. du kommſt or kömmſt, er kommt or kömmt. Imperf. S. ich käme
können to be able	konnte was able	gekonnt been able	Pres. Ind. ich kann, du kannſt, er kann. Pres. S. ich könne. Imperf. S. ich könnte

www.libtool.com.cn

Pres. Inf.	Imperf.	Past Part.	Various Irregularities.
kriechen to creep	kroch crept	gekrochen crept	Imperf. S. ich kröche
küren to choose	kor chose	gekoren chosen	Imperf. S. ich köre
laden to load	lud loaded	geladen loaded	Pres. Ind. du lädſt, er läd't. Imperf. S. ich lüde
laſſen to let	ließ let	gelaſſen let	Pres. Ind. du läßt, er läßt. Imperat. laß!
laufen to run	lief ran	gelaufen run	Pres. Ind. du läufſt, er läuft
leiden to suffer	litt suffered	gelitten suffered	
leihen to lend	lieh lent	geliehen lent	
leſen to read	las read	geleſen read	Pres. Ind. du lieſt, er lieſt. Imperat. lies! Imperf. S. ich läſe
liegen to lie	lag lay	gelegen lain	Imperf. S. ich läge
löſchen to go out	loſch went out	geloſchen gone out	Pres. Ind. du liſcht, er liſcht. Imperat. liſch! Imperf. S. ich löſche. *Weak*, when transit.
lügen to lie	log lied	gelogen lied	Imperf. S. ich löge
mahlen to grind	mahlte ground	gemahlen ground	Only the participle gemahlen belongs to the *Strong Conjugation*.
meiden to avoid	mied avoided	gemieden avoided	
melken to milk	molk milked	gemolken milked	Pres. Ind. du milkſt, er milkt. Imperat. milk! Imperf. S. ich mölke; also of *Weak Conj.*
meſſen to measure	maß measured	gemeſſen measured	Pres. Ind. du mißt, er mißt. Imperat. miß! Imperf. S. ich mäße
mißlingen to fail	mißlang failed	mißlungen failed	Imperf. S. ich mißlänge
mögen to like	mochte liked	gemocht liked	Pres. Ind. ich mag, du magſt, er mag. Pres. S. ich möge. Imperf. S. ich möchte
müſſen to be obliged	mußte was obliged	gemußt been obliged	Pres. Ind. ich muß, du mußt, er muß. Pres. S. ich müſſe. Imperf. S. ich müßte
nehmen to take	nahm took	genommen taken	Pres. Ind. du nimmſt, er nimmt. Imperat. nimm! Imperf. S. ich nähme

Pres. Inf.	Imperf.	Past Part.	Various Irregularities.
nennen to name	nannte named	genannt named	Imperf. S. ich nenn(e)te
pfeifen to whistle	pfiff whistled	gepfiffen whistled	
preiſen to praise	pries praised	geprieſen praised	
quellen to gush	quoll gushed	gequollen gushed	Pres. Ind. du quillſt, er quillt. Imperat. quill! Imperf. S. ich quölle
rathen to advise	rieth advised	gerathen advised	Pres. Ind. du räthſt, er räth
reiben to rub	rieb rubbed	gerieben rubbed	
reißen to tear	riß tore	geriſſen torn	
reiten to ride	ritt rode	geritten ridden	
rennen to run	rannte ran	gerannt run	Imperf. S. ich renn(e)te
riechen to smell	roch smelled	gerochen smelled	Imperf. S. ich röche
ringen to wrestle	rang wrestled	gerungen wrestled	Imperf. S. ich ränge
rinnen to run	rann ran	geronnen run	Imperf. S. ich rönne or ich ränne
rufen to call	rief called	gerufen called	
ſaufen to drink	ſoff drank	geſoffen drunk	Pres. Ind. du ſäufſt, er ſäuft. Imperf. S. ich ſöffe
ſaugen to suck	ſog sucked	geſogen sucked	Imperf. S. ich ſöge
ſchaffen to create	ſchuf created	geſchaffen created	Imperf. S. ich ſchüfe. When meaning *to be busy, procure*, of the *Weak Conjugation*.
ſchallen to sound	ſcholl sounded	geſchollen sounded	Imperf. S. ich ſchölle. Now usually of the *Weak Conjugation*.
ſcheiden to part	ſchied parted	geſchieden parted	
ſcheinen to appear	ſchien appeared	geſchienen appeared	

Pres. Inf.	Imperf.	Past Part.	Various Irregularities.
ſchelten to scold	ſchalt scolded	geſcholten scolded	Pres. Ind. du ſchiltſt, er ſchilt. Imper. ſchilt! Imperf. S. ich ſchölte
ſcheren to shear	ſchor sheared	geſchoren shorn	Pres. Ind. du ſchierſt, er ſchiert. Imper. ſchier! Imperf. S. ich ſchöre
ſchieben to shove	ſchob shoved	geſchoben shoved	Imperf. S. ich ſchöbe
ſchießen to shoot	ſchoß shot	geſchoſſen shot	Imperf. S. ich ſchöſſe
ſchinden to flay	ſchund flayed	geſchunden flayed	Imperf. S. ich ſchünde
ſchlafen to sleep	ſchlief slept	geſchlafen slept	Pres. Ind. du ſchläfſt, er ſchläft
ſchlagen to beat	ſchlug beat	geſchlagen beaten	Pres. Ind. du ſchlägſt, er ſchlägt. Imperf. S. ich ſchlüge
ſchleichen to sneak	ſchlich sneaked	geſchlichen sneaked	
ſchleifen to sharpen	ſchliff sharpened	geſchliffen sharpened	
ſchleißen to slit	ſchliß slit	geſchliſſen slit	
ſchließen to shut	ſchloß shut	geſchloſſen shut	Imperf. S. ich ſchlöſſe
ſchlingen to sling	ſchlang slung	geſchlungen slung	Imper. S. ich ſchlänge
ſchmeißen to smite	ſchmiß smote	geſchmiſſen smitten	
ſchmelzen to melt	ſchmolz melted	geſchmolzen melted	Pres. Ind. du ſchmilzt, er ſchmilzt. Imperat. ſchmilz! Imperf. S. ich ſchmölze
ſchnauben to snort	ſchnob snorted	geſchnoben snorted	Imperf. S. ich ſchnöbe. Now usually of the *Weak Conjugation.*
ſchneiden to cut	ſchnitt cut	geſchnitten cut	
ſchrauben to screw	ſchrob screwed	geſchroben screwed	Imperf. S. ich ſchröbe. Now usually of the *Weak Conjugation.*
ſchrecken to be afraid	ſchrak was afraid	geſchrocken been afraid	Pres. Ind. du ſchrickſt, er ſchrickt. Imperat. ſchrick! Imperat. S. ich ſchräke
ſchreiben to write	ſchrieb wrote	geſchrieben written	

www.libtool.com.cn

www.libtool.com.cn

Pres. Inf.	Imperf.	Past Part.	Various Irregularities.
ſchreien to cry	ſchrie cried	geſchrie(e)n cried	Imperf. S. ich ſchriee
ſchreiten to stride	ſchritt strode	geſchritten stridden	
ſchwären to ulcerate	ſchwor ulcerated	geſchworen ulcerated	Pres. Ind. du ſchwierſt, er ſchwiert. Imperf. S. ich ſchwöre or ſchwüre
ſchweigen to be silent	ſchwieg was silent	geſchwiegen been silent	
ſchwellen to swell	ſchwoll swelled	geſchwollen swelled	Pres. Ind. du ſchwillſt, er ſchwillt. Imperat. ſchwill! Imperf. S. ich ſchwölle
ſchwimmen to swim	ſchwamm swam	geſchwommen swum	Imperf. S. ich ſchwömme or ich ſchwämme
ſchwinden to vanish	ſchwand vanished	geſchwunden vanished	Imperf. S. ich ſchwände
ſchwingen to swing	ſchwang swang	geſchwungen swung	Imperf. S. ich ſchwänge
ſchwören to swear	ſchwor, ſchwur swore	geſchworen sworn	Imperf. S. ich ſchwüre or ſchwöre
ſehen to see	ſah saw	geſehen seen	Pres. Ind. du ſiehſt, er ſieht. Imperat. ſieh! Imperf. S. ich ſähe
ſein to be	war was	geweſen been	Pres. Ind. ich bin. Pres. S. ich ſei. Imperat. ſei. Imperf. S. ich wär
ſenden to send	ſandte sent	geſandt sent	Imperf. S. ich ſendete
ſieden to boil	ſott, ſiedete boiled	geſotten boiled	Imperf. S. ich ſiedete
ſingen to sing	ſang sang	geſungen sung	Imperf. S. ich ſänge
ſinken to sink	ſank sank	geſunken sunk	Imperf. S. ich ſänke
ſinnen to muse	ſann mused	geſonnen mused	Imperf. S. ich ſönne
ſitzen to sit	ſaß sat	geſeſſen sat	Imperf. S. ich ſäße
ſollen to be obliged	ſollte should	geſollt been obliged	Pres. Ind. ich ſoll, du ſollſt, er ſoll. Pres. S. ich ſolle. Imperf. S. ich ſollte
ſpeien to spit	ſpie spit	geſpie(e)n spit	Imperf. S. ich ſpiee

www.libtool.com.cn

Pres. Inf.	Imperf.	Past Part.	Various Irregularities.
ſpinnen to spin	ſpann spun	geſponnen spun	Imperf. S. ich ſpönne or ich ſpänne
ſpleißen to split	ſpliß split	geſpliſſen split	
ſprechen to speak	ſprach spoke	geſprochen spoken	Pres. Ind. du ſprichſt, er ſpricht. Imperat. ſprich! Imperf. S. ich ſpräche
ſprießen to sprout	ſproß sprouted	geſproſſen sprouted	Imperf. S. ich ſpröſſe
ſpringen to spring	ſprang sprang	geſprungen sprung	Imperf. S. ich ſpränge
ſtechen to sting	ſtach stung	geſtochen stung	Pres. Ind. du ſtichſt, er ſticht. Imperat. ſtich! Imperf. S. ich ſtäche
ſtehen to stand	ſtand stood	geſtanden stood	Imperf. S. ich ſtände
ſtehlen to steal	ſtahl stole	geſtohlen stolen	Pres. Ind. du ſtiehlſt, er ſtiehlt. Imperat. ſtiehl! Imperf. S. ich ſtöhle or ſtähle
ſteigen to ascend	ſtieg ascended	geſtiegen ascended	
ſterben to die	ſtarb died	geſtorben died	Pres. Ind. du ſtirbſt, er ſtirbt. Imperat. ſtirb! Imperf. S. ich ſtürbe
ſtieben to disperse	ſtob dispersed	geſtoben dispersed	Imperf. S. ich ſtöbe
ſtinken to stink	ſtank stunk	geſtunken stunk	Imperf. S. ich ſtänke
ſtoßen to push	ſtieß pushed	geſtoßen pushed	Pres. Ind. du ſtößt, er ſtößt
ſtreichen to strike	ſtrich struck	geſtrichen struck	
ſtreiten to strive	ſtritt strove	geſtritten striven	
thun to do	that did	gethan done	Imperf. S. ich thäte
tragen to carry	trug carried	getragen carried	Pres. Ind. du trägſt, er trägt. Imperf. S. ich trüge
treffen to hit	traf hit	getroffen hit	Pres. Ind. du trifft, er trifft. Imperat. triff! Imperf. S. ich träfe
treiben *to drive*	trieb drove	getrieben driven	

Pres. Inf.	Imperf.	Past Part.	Various Irregularities.
treten to tread	trat trod	getreten trodden	Pres. Ind. du trittſt, er tritt. Imperat. tritt! Imperf. S. ich träte
triefen to drip	troff dripped	getrieft dripped	Imperf. S. ich tröffe
trinken to drink	trank drank	getrunken drunk	Imperf. S. ich tränke
trügen to deceive	trog deceived	getrogen deceived	Imperf. S. ich tröge
verderben to perish	verdarb perished	verdorben perished	Pres. Ind. du verdirbſt, er verdirbt. Imperat. verdirb! Imperf. S. ich verdürbe
verdrießen to vex	verdroß vexed	verdroſſen vexed	Imperf. S. ich verdröſſe
vergeſſen to forget	vergaß forgot	vergeſſen forgotten	Pres. Ind. du vergißt, er vergißt. Imperat. vergiß! Imperf. S. ich vergäße
verlieren to lose	verlor lost	verloren lost	Imperf. S. ich verlöre
wachſen to grow	wuchs grew	gewachſen grown	Pres. Ind. du wächſt, er wächſt. Imperf. S. ich wüchſe
wägen to weigh	wog weighed	gewogen weighed	Imperf. S. ich wöge
waſchen to wash	wuſch washed	gewaſchen washed	Pres. Ind. du wäſcht, er wäſcht. Imperf. S. ich wüſche
weben to weave	wob wove	gewoben woven	Imperf. S. ich wöbe. Now more usually of the *Weak Conjugation*.
weichen to yield	wich yielded	gewichen yielded	
weiſen to show	wies showed	gewieſen shown	
wenden to turn	wandte turned	gewandt turned	Imperf. S. ich wendete
werben to sue	warb sued	geworben sued	Pres. Ind. du wirbſt, er wirbt. Imperat. wirb! Imperf. S. ich würbe
werden to become	wurde, ward became	geworden become	Pres. Ind. du wirſt, er wird. Imperf. S. ich würde
werfen to throw	warf threw	geworfen thrown	Pres. Ind. du wirfſt, er wirft. Imperat. wirf! Imperf. S. ich würfe
wiegen to weigh	wog weighed	gewogen weighed	Imperf. S. ich wöge. The same verb with wägen above; wiegen, to rock, is Weak.

www.libtool.com.cn

Pres. Inf.	Imperf.	Past Part.	Various Irregularities.
winden to wind	wand wound	gewunden wound	Imperf. S. ich wände
wiſſen to know	wußte knew	gewußt known	Pres. Ind. ich weiß, du weißt, er weiß. Pres. S. ich wiſſe. Imperf. S. ich wüßte
wollen to be willing	wollte was willing	gewollt been willing	Pres. Ind. ich will, du willſt, er will. Pres. S. ich wolle. Imperf. S. ich wollte
zeihen to accuse	zieh accused	geziehen accused	
ziehen to draw	zog drew	gezogen drawn	Imperf. S. ich zöge
zwingen to compel	zwang compelled	gezwungen compelled	Imperf. S. ich zwänge

www.libtool.com.cn

www.libtool.com.cn

VIII. VOCABULARIES.

Note. The *Genitive Singular* and *Nominative Plural* of each German noun are given in parenthesis; thus, der Fiſch (-es, -e) = genitive singular Fiſches, nominative plural Fiſche. The —, given alone means that the case to which it refers, is like the nominative singular. To nouns not used in the plural, the sign of the genitive singular only is appended.

Of all *Strong*, *Irregular*, and *Separable Verbs*, the principal parts are given. Besides, the *Separable Verbs* have their separable parts distinguished by ***full-faced*** type.

Verbs taking **ſein** as auxiliary, have an (ſ.) added after them; those which may take either **haben** or **ſein** with different meanings, a (h. & ſ.).

If the *Vowel* of an *Adjective* is modified in comparison, the modified vowel is added in parenthesis after it.

The *Principal Accent* of all words of more than one syllable is denoted by the mark '.

1. GERMAN AND ENGLISH VOCABULARY,

containing all German words in this book with their meanings,
but only as used in the German Exercises.

A.

der Aal (-es, -e), the eel
der Aar (-es, -e), the eagle
das Aas (Aaſes, Äſer), the carrion
ab, off, down
der A'bend (-s, -e), the evening; heute Abend, this evening; geſtern Abend, last night; des Abends, in the evening, at night
die A'bendſonne (—, -n), the evening sun
a'ber, but
ab'halten, hielt **ab**, **ab'gehalten**, to prevent
die Ab'kunft (—), the descent
ab'legen, legte **ab**, **ab'gelegt**, to break off
ab'nehmen, nahm **ab**, **ab'genommen**, to take off
die Ab'reiſe (—, -n), the departure
ab'reiſen, reiſte **ab**, **ab'gereiſt** (ſ.), to depart
ab'treten, trat **ab**, **ab'getreten**, to yield
ach'ten, to esteem, mind
die Ach'tung (—, -en), the esteem
der A'cker (-s, Äcker), the field
der A'ckerbau (-s), the agriculture
der Ad'ler (-s, —), the eagle
der Advokat' (-en, -en), the lawyer
der Aff'e (-n, -n), the monkey
A'frika (-s), Africa
ah'nen, to forebode
ähn'lich, similar
die Ähn'lichkeit (—, -en), the resemblance
der A'hornzucker (-s), the maple-sugar
die Al'gebra (—), algebra
all; al'ler, alle, alles, all; alles, every thing; alles andere, every thing else; allerliebſt', charming; allerſchönſt, the very fairest

allein', alone; singly; but
allerdings', indeed
im allgemei'nen, in general
allmäh'lich, little by little, gradually
das Al'moſen (–s, —), the alms
als, when, as; *after a comparative*, than; *before a noun*, as; als ob, als wenn, as if; als daß, but that
al'ſo, accordingly
alt (ä), old; die Al'ten, the ancients
das Al'ter (–s, —), the age, old age
der Am'boß (Amboſſes, Amboſſe), the anvil
die A'meiſe (—, –n), the ant
der Amerika'ner (–s, —), the American
die Amerika'nerin (—, –nen), the American lady
die Amphi'bie (—, –n), the amphibium
das Amt (–es, Ämter), the office
an, at, in, on
an'brechen, brach **an**, **an**'gebrochen (ſ.), to dawn
das An'denken (–s, —), the memory
an'der, other; ein anderer, another
Andre'as (—), Andrew
der An'fang (–s, –fänge), the beginning; an'fangs, at first; im Anfange des Frühlings, in early spring
an'fangen, fing **an**, **an**'gefangen, to begin, commence, do
der An'fänger (–s, —); die An'fängerin (—, –nen), the beginner
der An'fangsbuchſtaben (–s, —), the initial letter
die An'gelegenheit (—, –en), the affair
an'genehm, agreeable, pleasant
an'greifen, griff **an**, **an**'gegriffen, to attack
der An'griff (–s, –e), the attack
an'klagen, klagte **an**, **an**'geklagt, to accuse
an'klopfen, klopfte **an**, **an**'geklopft, to knock
an'kommen, kam **an**, **an**'gekommen (ſ.), *to arrive*
***an**'legen, legte **an**, **an**'gelegt, to lay out*
an'machen, machte **an**, **an**'gemacht, to light
An'na (–s), Ann
ſich **an**'nehmen, nahm **an**, **an**'genommen, to take interest in
der An'ſchein (–s), the appearance
anſtatt', ſtatt, instead of; anſtatt daß, instead of
an'ſtecken, ſteckte **an**, **an**'geſteckt, to spoil
die An'ſtrengung (—, –en), the exertion
An'ton (–s), Anthony
die Ant'wort (—, –en), the answer
ant'worten, to answer
der A'pfel (–s, Äpfel), the apple
die Apfelſi'ne (—, –n) the orange
die Apfelſi'nenſchale (—, –n), the orange-peel
der Apothe'ker (–s, —), the apothecary
der Appetit' (–s), the appetite
der April' (–s), April
der A'raber (–s, —), the Arab
die Ar'beit (—, –en), the work
ar'beiten, to work
der Ar'beiter (–s, —), the laborer, workman
die Ar'beitsbiene, (—, –n), the working bee
är'gern, to vex; es ärgert mich, it vexes me
arg'wöhnen, to suspect
arm (ä), poor
der Arm (–s, –e), the arm
die Armee' (—, Arme'en), the army
die Ar'muth (—), poverty
die Art (—, –en), the kind, sort
Ar'thur (–s), Arthur
ar'tig, good, gentle
die Arznei' (—, –en), the medicine
der Arzt (–es, Ärzte), the physician
A'ſien (–s), Asia
der Aſt (–es, Äſte), the branch
die A'ſter (—, –n), the aster
das Aſyl' (–s, –e), the asylum
ath'men, to breathe
auch, also, too; auch wenn, even though; auch nicht, nor

auf, on, upon; auf einem Schiffe, on board a ship; auf daß, in order that
die Auf'gabe (—, –n), the lesson, exercise
auf'geben, gab **auf**, **auf'gegeben**, to leave off
auf'gehen, ging **auf**, **auf'gegangen** (ſ.), to rise
auf'geweckt, bright, intelligent
auf'heben, hob **auf**, **auf'gehoben**, to pick up
auf'hören, hörte **auf**, **auf'gehört**, to cease
auf'merkſam, attentive
die Auf'merkſamkeit (—), attention
auf'richtig, sincere, true, upright
auf'ſtehen, ſtand **auf**, **auf'geſtanden**, (ſ.), to get up, rise
das Au'ge (–s, –n), the eye
der Au'genblick (–s, –e), the moment
augenblick'lich, present
das Au'genlicht (–es), the eye-sight
aus, out of, from
aus'brüten, brütete **aus**, **aus'gebrütet**, to hatch
aus'dauernd, hardy
ſich aus'dehnen, dehnte **aus**, **aus'gedehnt**, to expand
der Aus'druck (–es, –drücke), the expression
aus'füttern, fütterte **aus**, **aus'gefüttert**, to line
aus'gehen, ging **aus**, **aus'gegangen** (ſ.), to go out
aus'genommen, except
aus'gleiten, glitt **aus**, **aus'geglitten** (ſ.), to slip
aus'graben, grub **aus**, **aus'gegraben**, to dig out
aus'laſſen, ließ **aus**, **aus'gelaſſen**, to omit
aus'löſchen, löſchte **aus**, **aus'gelöſcht**, to extinguish, put out
aus'nehmen, nahm **aus**, **aus'genommen**, to take out, rob
aus'ruhen, ruhte **aus**, **aus'geruht**, to repose
aus'ſehen, ſah **aus**, **aus'geſehen**, to look
au'ßer, out of, outside; except
au'ßerdem, besides
au'ßerhalb, outside, without
außeror'dentlich, extraordinary, exceeding
äu'ßerſt, extremely
die Aus'ſtellung (—, –en), the exhibition
die Au'ſter (—, –n), the oyster
der Aus'wanderer (–s, —), the emigrant
aus'wärtig, foreign
ſich aus'zeichnen, zeichnete **aus**, **aus'gezeichnet**, to excel
aus'ziehen, zog **aus**, **aus'gezogen**, to draw out
die Axt (—, Äxte), the axe

B.

der Bach (–es, Bäche), the brook
ba'cken, buk, geba'cken, to bake
der Bä'cker (–s, —), the baker
das Bad (–es, Bäder), the bath
der Bahn'hof (–s, –höfe), the railway station, depot
der Bai'er (–n, –n), the Bavarian
bald, soon, nearly; bald..bald, now..now
der Bal'ken (–s, —), the beam
der Ball (–es, Bälle), the ball
das Band (–es, Bänder), the ribbon
bang, afraid; es iſt mir bange, I am apprehensive
die Bank (—, Bänke), the bench
der Bär (–en, –en), the bear
barſch, harsh
bau'en, to build
der Bau'er (–s, –n), the peasant
der Baum (–es, Bäume), the tree
der Bau'meiſter (–s, —), the architect
die Baum'wolle (—), the cotton
die Baum'wollpflanze (—, –n), the cotton-plant
beant'worten, to answer
bebau'en, to till
der Be'cher (–s, —), the goblet
bedau'ern, to pity
bede'cken, to cover

beden'ken, bedach'te, bedacht', to think
bedeu'ten, to mean, signify
bedeu'tend, important, considerable; bedeutendſte; chief
bedro'hen, to threaten, menace
der Bedui'ne (-n, -n), the Bedouin
bedür'fen, bedurf'te, bedurft', to stand in need of, need, want
bedürf'tig, in need of
die Bee're (—, -n), the berry
ſich befaſ'ſen, to meddle
befeh'len, befahl', befoh'len, to command, [order
befeh'ligen, to command
ſich befin'den, befand', befun'den, to be
begeg'nen (ſ.), to meet
begeh'ren, to crave
begin'nen, begann', begon'nen, to begin, commence
beglei'ten, to accompany
der Beglei'ter (-s,) } the compan-
die Beglei'terin (—, -nen) } ion
begra'ben, begrub', begra'ben, to bury
behal'ten, behielt', behal'ten, to keep
behan'deln, to treat
behaup'ten, to maintain
ſich behel'fen, behalf', behol'fen, to put up with
beherr'ſchen, to govern, rule
bei, at, near, with, about, by
bei'de, both
das Bein (-es, -e), the leg
beina'he, nearly almost
das Bei'ſpiel (-s, -e), the example; zum Beiſpiel, z. B., for instance ein Beiſpiel geben, to set an example
bei'ßen, biß, gebiſ'ſen, to bite
bei'ſtehen, ſtand **bei, bei**'geſtanden, to assist
beken'nen, bekann'te, bekannt', to confess
der Beken'ner -s,), the confessor
ſich bekla'gen über, to complain of
bekom'men, bekam', bekom'men, to get, receive
bela'den, belud', bela'den, to load, lade
belä'ſtigen, to trouble [tion
die Beleh'rung (—, -en), the instruc-
die Belei'digung (—, -en), the offense, insult
bel'len, to bark
beloh'nen, to reward
belü'gen, belog', belo'gen, to deceive
ſich bemäch'tigen, to take possession
bemer'ken, to notice, see; remark
beob'achten, to watch, observe
die Beob'achtung (—, -en), the observation
berau'ben, to strip, rob, deprive
die Bered'ſamkeit ( ), the eloquence
berei'chern, to store
bereit', ready
berei'ten, to prepare
der Berg (-es, -e), the mountain
berich'ten, to report
ber'ſten, barſt, gebor'ſten (ſ.), to burst
berühmt' famous, celebrated
berüh'ren, to touch
ſich beſchäf'tigen mit, to be employed in
beſchäf'tigt, busy
beſchämt', ashamed
beſchei'den, modest
die Beſchei'denheit, modesty
beſchei'nen, beſchien', beſchie'nen, to shine upon
beſchnei'den, beſchnitt', beſchnit'ten, to trim
beſchrei'ben, beſchrieb', beſchrie'ben, to describe
beſchul'digen, to charge with
beſe'hen, beſah', beſe'hen, to look at
ſich beſie'gen, to conquer one's self
ſich beſin'nen, beſann', beſon'nen, to remember
Beſitz' neh'men, to take possession of
beſi'tzen, beſaß', beſeſ'ſen, to possess, own
der Beſi'tzer (-s, —), the owner
beſon'ders, particularly, especially
beſorgt', anxious
beſtän'dig, constant
beſte'hen, beſtand' beſtan'den, to consist
beſtimmt', intended
beſtra'fen, to punish
der Beſuch' (-es, -e), the visit,

www.libtool.com.cn

beſu'chen, to visit, call upon; attend (*of a physician*)
betrach'ten, to contemplate
die Betrach'tung (—, -en), the meditation
das Betra'gen (-s), the behavior
ſich betra'gen, betrug', betra'gen, to behave, conduct one's self
betroffen wer'den, to meet with
betrü'gen, betrog', betro'gen, to deceive, cheat
das Bett (-es, -en), the bed; im Bett, in bed
bet'teln, to beg
der Bett'ler (-s, —), the beggar
ſich beu'gen, to bend
die Beu'te (—, -n), the prey
die Bevöl'kerung (—, -en), the population
bevor', before
bewa'chen, to guard
bewaff'net, armed
bewah'ren, to keep
bewäſſern, to water
bewe'gen, ſich bewe'gen (*weak*), to move
bewe'gen, bewog', bewo'gen, to induce
die Bewe'gung (—, -en), the motion
bewoh'nen, to inhabit
der Bewoh'ner (-s, —), the inhabitant
bewohnt', inhabited
bewun'dern, to admire
die Bewun'derung (—, -en), the admiration
bewußt', conscious
bezah'len, to pay
die Bezie'hung (—, -en), the respect
der Bi'ber (-s, —), the beaver
bie'gen, bog, gebo'gen, to bend
die Bie'ne (—, -n), the bee
der Bie'nenſtock (-s, -ſtöcke), the beehive
das Bier (-s, -e), the beer
bie'ten, bot, gebo'ten, to offer
das Bild (-es, -er), the picture, image, portrait
bil'den, to form, improve; ſich bilden, to be formed
das Bil'derbuch (-s, -bücher), the picture-book
bil'lig, cheap; fair
bin'den, *band, gebun'den, to* bind
bin'nen, within
der Birn'baum (-s, -bäume), the pear-tree
die Bir'ne (—, -n), the pear
bis, till, to, until; bis dahin, till then
bisher', heretofore
biswei'len, sometimes
bit'te, pray, please, if you please
bit'ten, bat, gebe'ten, to beg, pray, ask
bit'ter, bitter
blank, bright
der Bla'ſebalg (-s, -bälge), the bellows
bla'ſen, blies, gebla'ſen, to blow
blaß, pale
das Blatt (-es, Blätter), the leaf
blau, blue
der Blau'vogel (-s, -vögel), the blue-bird
das Blei (-s, -e), lead
blei'ben, blieb, geblie'ben (ſ.), to stay, remain
der Blei'ſtift (-es, -e), the pencil, lead-pencil
blind, blind
der Blitz (-es, -e), the lightning
bli'tzen, to lighten
blü'hen, to bloom
das Blüm'chen (-s, —), the little flower
die Blu'me (—, -n), the flower
das Blut (-es), the blood
blu'ten, to bleed
die Blü'the (—, -n), the blossom
der Bo'den (-s, Böden), the soil, ground, floor
der Bo'gen (-s, —), the sheet (*of paper*)
boh'ren, to bore
das Boot (-es, -e), the boat
bor'gen, to borrow
die Bör'ſe (—, -n), the purse
bö'ſe, bad, wicked, naughty, angry; das Böſe (-n), the evil
der Bo'te (-n, -n), the messenger
brach'ten, brought
der Brand (-es, Brände), the brand; in Brand, on fire; in Brand gera'then (ſ.), to be set on fire
der Bra'ten (-s, —), the roast meat
bra'ten, briet, gebra'ten, to roast
brau'chen, to want, need

braun, brown
brav, good, honest
bre'chen, brach, gebro'chen, to break
breit, broad
die Brei'te (—, -n), the breadth
bren'nen, brann'te, gebrannt', to burn; es brennt, (there is a) fire
bren'nend, burning
das Brett (-es, -er), the board
der Brief (-es, -e), the letter
das Brief'chen (-s, —), the little letter, note
das Brief'papier (-s, -e), the letter-paper
der Brief'träger (-s, —), the letter-carrier
brin'gen, brach'te, gebracht', to bring, take; über ſich bringen, brachte, gebracht, to bring upon one's self
bri'tiſch, British
das Brod (-es, -e), the bread
die Brü'cke (—, -n), the bridge
der Bru'der (-s, Brüder), the brother
der Brun'nen (-s, —), the well
die Bruſt (—, Brüſte), the breast
ſich brüſten, to boast
der Bu'be (-n, -n), the boy, lad
das Buch (-es, Bücher), the book
der Bü'cherſchrank (-s, -ſchränke), the book-case
ſich bü'cken, to stoop
bunt, variegated
der Bür'ger (-s, —), the citizen
der Bür'gerkrieg (-s, -e), the civil war
der Bur'ſche (-n, -n), the fellow
bu'ſchig, bushy
die But'ter (—), the butter

C.

Califor'nien (-s), California
Carl (-s), Karl (-s), Charles
(das) Carl'chen (-s), Karl'chen (-s), Charley
der Cent (-s, -s), the cent
der Central'park (-s), Central Park
der Che'miker (-s, —), the chemist
der Chine'ſe (-n, -n), the Chinese
der Chor (-s, Chöre), the choir
Chri'ſtoph (-s), Christopher
Chri'ſtus (Chriſti), Christ
die Citro'ne (—, -n), the lemon
die Claſ'ſe (—, -n), the class
die Colonie' (—, Coloni'en), the colony
der Czar (-en, -en), the czar

D.

da, there, then; as; since
dabei', with it, them; by it, them
da'bleiben, blieb da, da'geblieben (ſ.), to remain
das Dach (-es, Dächer), the roof, top
dadurch', through it, them
dafür', for it, them
dage'gen, against it; on the contrary
daher', therefore
dahin', there, thither
dahin'ter, behind it, them
die Da'me (—, -n), the lady
damit', with it, them; that, in order that; damit nicht, lest
der Damm (-es, Dämme), the dike
däm'mern, to dawn, grow dusk
das Dampf'boot (-s, -e), the steamboat
die Dampf'maſchine (—, -n), the steam-engine
danach', after it, them
dä'niſch, Danish
die Dank'barkeit (—), thankfulness
dan'ken, to thank
der Dank'ſagungstag (-es, -e), thanksgiving-day
dann, then; dann und wann, now and then
daran', of this, of that; on it, them
darauf', thereto, at it; upon it, them
daraus', out of it, them
dar'bieten, bot dar, dar'geboten, to offer
darein', into it, them
darin', in it, them
darü'ber, over it, them
darum', around it, them; therefore
darun'ter, under it, them

daß, that; in order that
das Da'tum (–s, Daten), the date
dau'ern, to last
der Dau'men (–s, —), the thumb
davon', of, it, them
davor', of it, them
dawi'der, against it, them
dazu', to it, them
der De'laware (—), the Delaware
den'ken, dach'te, gedacht', to think; ſich denken, dachte, gedacht, to imagine
denn, for; then
den'noch, still, yet, however
derſel'be, dieſel'be, daſſel'be, the same
des'halb, therefore
deſſenun'geachtet, nevertheless
des'wegen, therefore
deutſch, German; der Deutſche (–n, –n), the German; die Deutſche (–n, –n), the German lady
Deutſch'land (–s), Germany
der Diamant' (–s, –en), the diamond
dicht, dense, thick; dicht bei, close by
dick, thick
dicti'ren, to dictate
der Dieb (–es, –e), the thief
die'nen, to serve; zu dienen, of serving
der Die'ner (–s, —), the servant
die Die'nerin (—, –nen), the servant
der Dienſt (–es, –e), the service
die'ſer, die'ſe, die'ſes, this, the latter
dies'mal, this time
dies'ſeit, dies'ſeits, on this side of
das Ding (–es, –e), the thing
Dio'genes (—), Diogenes
doch, still
der Docht (–es, –e), the wick
der Doc'tor (–s, Docto'ren), the doctor
der Dolch (–es, –e), the dagger
der Dol'lar (–s, –s), the dollar
die Do'nau (—), the Danube
der Don'ner (–s, —), the thunder
don'nern, to thunder
dop'pelt, doubly
das Dorf (–es, Dörfer), the village
die Dorf'ſtraße (—, –n), the village street
der Dorn (–s, –en), the thorn
dort, there, yonder
der Dra'chen (–s, —), the kite
drau'ßen, out
ſich dre'hen, to turn (o.'s s.)
drin'gen, drang, gedrun'gen (ſ.), to press, [soak
das Drit'tel (–s, —), the third
dro'hen, to threaten, menace
die Droh'ne (—, –n), the drone
drü'ben, yonder
der Druck (–es, –e), the pressure
dru'cken, to print
drü'cken, to press, pinch
der Duft (–es, Düfte), the fragrance
dumpf, dull
dun'kel, dark
die Dun'kelheit (—, –en), the darkness
(es) dünkt mich, methinks
dünn, slender, thin
durch, through, by
durchaus' nicht, by no means
durch'gehen, ging **durch**, **durch**'gegangen (ſ.), to run away
durch'kämpfen, kämpfte **durch**, **durch**'gekämpft, to fight through
durchſu'chen, to search through
dür'fen, durf'te, gedurft', to be allowed
der Durſt (–es), thirst
dur'ſten, to be thirsty; dur'ſtig, thirsty
das Du'tzend (–s, –e), the dozen

E.

e'ben, just; e'benſo..wie, as..as
e'bel, precious; noble
der E'delſtein (–s, –e), the precious stone
E'duard (–s), Edward, Eddy
e'he, before; eher, sooner; am eheſten, [soonest
e'hemals, formerly
die Eh're (—, –n), the honor
eh'ren, to honor
ehr'lich, honest
ei, why
das Ei (–s, –er), the egg
die Ei'che (—, –n), the oak
die Ei'chel (—, –n), the acorn
das Eich'hörnchen (–s, —), the squirrel

www.libtool.com.cn

www.libtool.com.cn

die Ei'dechſe (—, -n), the lizard
ei'gen, own, peculiar
ei'gennützig, selfish
ei'genthümlich, peculiar
ei'gentlich, proper
die Ei'le (—), the haste, hurry
ei'len (h. & ſ.), to hasten, make haste
der Ei'mer (-s, —), the pail
einan'der, one another, each other; unter einander, among themselves
ein'fach, simple
der Ein'geborene (-n, -n), the native
ein'gedenk, mindful
ein'geſchlafen, asleep
ein'heimiſch in, a native of
ein'holen, holte **ein**, **ein**'geholt, to overtake
ei'nige, a few
ei'niger, einige, einiges; einige, some
ein'laden, lud **ein**, **ein**'geladen, to invite
ein'leuchtend, evident
ein'mal, once; auf einmal, at once; nicht einmal, not even
ein'ſam, lonely
ein'ſchlafen, ſchlief **ein**, **ein**'geſchlafen (ſ.), to fall asleep
ein'ſchlagen, ſchlug **ein**, **ein**'geſchlagen, to strike
einſt, once
ein'ſtecken, ſteckte **ein**, **ein**'geſteckt, to put into one's pocket
ein'zeln, single
ein'zig, only
das Eis (Eiſes), the ice
das Ei'ſen (-s, —), the iron
die Ei'ſenbahn (—, -en), the railroad
das Eis'meer (-s, -e), the polar sea; das nördliche Eis'meer, the Arctic Ocean
e'keln, to loathe; es ekelt mich, I loathe, feel disgust
elek'triſch, electric
e'lend, miserable
der Elephant' (-en, -en), the elephant
Eli'ſe (-ns), Eliza
die El'tern (pl.), the parents
Emi'lie (-ns), Emily
empfan'gen, empfing', empfan'gen, to receive
das Empfang'zimmer (-s, —), the parlor
empfeh'len, empfahl', empfoh'len, to commend
empfind'lich gegen, sensitive to
empor', up
das En'de (-s, -n), the end; am Ende, after all
end'lich, at last; after all
Eng'land (-s), England
der Eng'länder (-s, —), the Englishman
die Eng'länderin (—, -nen), the English lady
eng'liſch, English
der En'kel (-s, —), the grandson, grandchild
die En'kelin (—, -nen), the granddaughter, grandchild
entbeh'ren, to want
entde'cken, to discover
die Entde'ckung (—, -en), the discovery
die En'te (—, -n), the duck
die Entfer'nung (—, -en), the distance
entflie'hen, entfloh', entflo'hen (ſ.), to escape
entge'gen, against
entge'gengehn, ging **entge'gen**, **entge'gen**gegangen (ſ.), to meet
enthal'ten, enthielt', enthal'ten, to contain; ſich enthalten, enthielt', enthal'ten, to abstain
entklei'den, to undress
entlang', along
entlaſ'ſen, entließ', entlaſ'ſen, to dismiss
entle'digen, to rid
entrin'nen, entrann', entron'nen (ſ.), to escape
entſchei'den, entſchied', entſchie'den, to decide
entſchul'digen, to excuse
entſe'tzen, to dismiss
entſprin'gen, entſprang', entſprun'gen (ſ.), to rise

www.libtool.com.cn

entſte'hen, entſtand', entſtan'den (ſ.), to arise
entwe'der, either
entwi'ckeln, to develop, produce
ſich erbar'men, to pity; es erbarmt mich, I pity
der Er'be (–n, –n), the heir
erblei'chen, erblich', erbli'chen (ſ.), to fade
das Erd'beben (–s, —), the earthquake
die Erd'beere (—, –n), the strawberry
die Er'de (—, –n), the earth
der Erd'theil (–s, –e), the continent
die Erfah'rung (—, –en), the experience
erfech'ten, erfocht', erfoch'ten, to gain (a victory)
erfin'den, erfand', erfun'den, to invent
die Erfin'dung (—, –en), the invention
erfor'ſchen, to search out
erfreu'en, to gladden, rejoice; ſich erfreuen, to rejoice
erfrie'ren, erfror', erfro'ren (ſ.), to freeze
erfri'ſchend, refreshing
erge'ben, given, addicted, submissive
ſich erge'ben, ergab', erge'ben, to devote, addict one's self; surrender
ergrei'fen, ergriff', ergrif'fen, to seize
erhal'ten, erhielt', erhal'ten, to receive; preserve
erhe'ben, erhob', erho'ben, to lift up
ſich erhe'ben, erhob', erho'ben, to arise
die Erho'lung (—, –en), the recreation
ſich erin'nern, to remember
die Erin'nerung (—, –en), the remembrance
ſich erkäl'ten, to take, catch cold
erken'nen, erkann'te, erkannt', to know; recognize; ſich erken'nen, erkann'te, erkannt', to know one's self
erkennt'lich, grateful
erklä'ren, to explain; declare
erklet'tern, to climb
erlau'ben, to allow; ſich erlau'ben, to indulge one's self in
die Erlaub'niß (—), the permission
erleuch'ten, to light, illumine
ermah'nen, to admonish
ermü'dend, tiresome
ernen'nen, ernann'te, ernannt', to nominate, appoint
ernſt, earnest, serious
der Ernſt (–es), earnest; in vollem Ernſte, in earnest
die Ern'te (—, –n), the harvest
ero'bern, to conquer
der Ero'berer (–s, —), the conqueror
errei'chen, to reach
erſchei'nen, erſchien', erſchie'nen (ſ.), to appear
erſchre'cken, erſchrak', erſchro'cken (ſ.), to be frightened
erſe'tzen, to make up for
ſich erſpa'ren, to save one's self
erſt, only
erſtar'ren (ſ.), to stiffen
erſtau'nen (ſ.), to be astonished
ertra'gen, ertrug', ertra'gen, to bear
ertrin'ken, ertrank', ertrun'ken (ſ.), to be drowned
erwa'chen (ſ.), to awake
das Erwa'chen (–s), the waking
die Erwach'ſenen (*pl.*), grown people
erwäh'len, to choose, elect
erwar'ten, to expect
erwei'ſen, erwies', erwie'ſen, to show, do
erwer'ben, erwarb', erwor'ben, to acquire, gain
erwi'dern, to reply
das Erz (–es, –e), the brass
erzäh'len, to tell, relate
der E'ſel (–s, —), the ass
der Es'kimo (–'s, –'s), the Esquimaux
eſ'ſen, aß, gegeſ'ſen, to eat
et'was, something, any thing, some, any, somewhat; ſo etwas, such a thing
die Eu'le (—, –n), the owl
Euro'pa (–s), Europe
der Europä'er (–s, —), the European
e'wig, forever
die E'wigkeit (—, –en), eternity
das Exem'pel (–s, —), the sum

F.

die Fa'bel (—, –n), the fable
das Fach (–es, Fächer), the shelf
die Fa'ckel (—, –n), the torch
der Fa'den (–s, Fäden), the thread
fä'hig, capable
die Fä'higkeit (—, –en), the capability
fah'ren, fuhr, gefah'ren (h. & f.), to drive, ride; Schlitten fahren, to ride in a sleigh
der Fähr'mann (–es, –leute), the ferryman
der Fal'ke (–n, –n), the hawk
die Fal'le (—, –n), the trap
fal'len, fiel, gefal'len (f.), to fall; fallen laſſen, to drop
fäl'len, to fell
falls, in case
falſch, false
die Fami'lie (—, –n), the family
fan'gen, fing, gefan'gen, to catch
die Far'be (—, –n), the color
das Faß (Faſſes, Fäſſer), the cask, barrel, tub
faſt, almost
faul, idle, lazy; rotten
die Faul'heit (—), the idleness, laziness
die Fauſt (—, Fäuſte), the fist
fech'ten, focht, gefoch'ten, to fight
die Fe'der (—, –n), the pen; feather
das Fe'dermeſſer (–s, —), the penknife
feh'len, to be missing; ail
der Feh'ler (–s, —), the fault, mistake
der Fei'ertag (–s, –e), the holiday
feig, coward
der Feind (–es, –e), the enemy
die Fein'din (—, –nen), the enemy
die Feind'ſchaft (—, –en), the enmity
das Feld (–es, –er), the field
die Feld'blume (—, –n), the wild flower
der Fel'ſen (–s, —), the rock
das Fels'gebirge (–s), the Rocky Mountains
das Fen'ſter (–s, —), the window
die Fe'rien (pl.), the vacation
fern, far; von fern, from afar
fer'ner, further
feſt, solid, fast
fett, fat
feucht, moist
das Feu'er (–s, —), the fire
die Fich'te (—, –n), the pine-tree
das Fieber (–s, —), the fever
fin'den, fand, gefun'den, to find; think
ſich fin'den, fand, gefun'den, to be found
der Fin'ger (–s, —), the finger
der Fink (–en, –en), the finch
der Fiſch (–es, –e), the fish
das Fiſch'bein (–s, –e), the whalebone
fi'ſchen, to fish
der Fi'ſcher (–s, —), the fisherman
der Fix'ſtern (–s, –e), the fixed star
flach, flat
der Flachs (Flachſes), flax
flam'men, to blaze
die Fla'ſche (—, –n), the bottle
flat'tern (h. & f.), to flutter
flech'ten, flocht, gefloch'ten, to twist, weave, plait
der Fle'cken (–s, —), the blot
das Fleiſch (–es), the flesh, meat
der Fleiß (–es), the diligence, industry
flei'ßig, diligent
die Flie'ge (—, –n), the fly
flie'gen, flog, geflo'gen (f.), to fly
flie'hen, floh, geflo'hen (f.), to flee, fly
flie'ßen, floß, gefloſ'ſen (f.), to flow
flink, swift
die Flo'cke (—, –n), the flake
die Flot'te (—, –n), the fleet
ſich flüch'ten, to take refuge, fly
der Flü'gel (–s, —), the wing
der Fluß (Fluſſes, Flüſſe), the river
flüſ'ſig, liquid
flü'ſtern, to whisper
die Fluth (—, –en), the flood
die Fol'ge (—, –n), the consequence; in Folge, in consequence
fol'gen (f. & h.), to follow
folg'lich, therefore, consequently
folg'ſam, obedient
for'dern, to ask

die Form (—, -en), the mold
fort, gone, away
fort'fliegen, flog fort, fort'geflogen (ſ.), to fly away
die Fra'ge (—, -n), the question
fra'gen, to ask
Franz (-ens), Francis, Frank
der Franzo'ſe (-n, -n), the Frenchman
die Franzö'ſin (—, -nen), the French lady
franzö'ſiſch French
die Frau (—, -en), the woman, wife; Frau B., Mrs. B.
das Fräu'lein (-s, —), the young lady, miss; Fräulein B., Miss B.
frei, free
das Frei'e (-n), the open air
frei'gebig, generous
die Frei'heit (—, -en), the freedom, liberty
fremd, strange, foreign
freſ'ſen, fraß, gefreſ'ſen, to eat (*of animals*)
die Freu'de (—, -n), the joy, pleasure; vor Freude, for joy
ſich freu'en, to rejoice, enjoy; es freut mich, I am glad
der Freund (-es, -e), the friend
die Freun'din (—, -nen), the friend
freund'lich, kindly, friendly
die Freund'ſchaft (—, -en), the friendship
der Frie'den (-s, —), the peace
fried'lich, peaceful
Fried'rich (-s), Frederick
frie'ren, fror, gefro'ren, to freeze, be cold
friſch, fresh
Fritz (-ens), Fred
(das) Fritz'chen (-s), Freddy
froh, joyous, cheerful
fröh'lich, happy
der Froſch (-es, Fröſche), the frog
der Froſt (-es, Fröſte), the frost
fro'ſtig, chilly
die Frucht (—, Früchte), the fruit
frucht'bar, fertile, fruitful
früh, *early*; *früher*, *before*, *formerly*
der Früh'ling (-s, -e), the spring
das Früh'ſtück (-s, -e), the breakfast
früh'ſtücken, to breakfast
der Früh'ſtückstiſch (-es, -e), the breakfast table
der Fuchs (Fuchſes, Füchſe), the fox
fühlen, ſich fühlen, to feel
führen, to lead, show (*of visitors*)
der Führer (-s, —) } the guide,
die Führerin (—, -nen) } leader
füllen, to fill
das Fundament'(-s, -e), the foundation
der Funken (-s, —), the spark
für, for
fürch'ten, to fear; ſich fürchten, to fear, to be afraid
fürch'terlich, terrible, terribly, fearfully, formidable
furcht'ſam, timid
der Fürſt (-en, -en), the prince
die Für'ſtin (—, -nen), the princess
der Fuß (-es, Füße), the foot
der Fuß'weg (-es, -e), the sidewalk
füt'tern, to feed

G.

die Ga'bel (—, -n), the fork
die Gans (—, Gänſe), the goose
der Gän'ſekiel (-s -e), the goose-quill
ganz, quite, entirely; whole; die ganze Nacht, all night; den ganzen Tag, all day, the whole day; das Ganze, the whole; im ganzen, on the whole
gänz'lich, completely
gar, very; gar nicht, not at all; gar nichts, nothing at all
die Gar'be (—, -n), the sheaf
das Garn (-es, -e), the yarn
der Gar'ten (-s, Gärten), the garden
die Gar'tenblume (—, -n), the garden flower
die Gar'tenthür (—, -en), the garden gate
der Gärt'ner (-s, —), the gardener
das Gas (Gaſes, Gaſe), the gas
die Gaſ'ſe (—, -n), the alley

die Gat'tung (—, -en), the kind
der Gaul (-s, Gäule), the horse
geach'tet, respected
das Gebäu'de (-s, —), the building
das Gebein' (-s, -e), the bones
ge'ben, gab, gege'ben, to give; ſich Mühe geben, to take pains; ein Beiſpiel geben, to set an example
das Gebir'ge (-s, —), the mountain
gebo'ren, born [range
der Gebrauch' (-s, Gebräuche), the use
gebrau'chen, to use
das Gebre'chen (-s, —), the defect
der Geburts tag (-es, -e), the birthday
das Gedächt'niß (Gedächt'niſſes), the memory
der Gedan'ke (-s, —), the thought
gedei'hen, gedieh', gedie'hen (ſ.), to thrive
geden'ken, gedach'te, gedacht', to remember, think of; mention
das Gedicht' (-es, -e), the poem
die Geduld' (—), patience
die Gefahr' (—, -en), the danger
gefäh'rlich, dangerous(ly)
gefal'len, gefiel', gefal'len, to please
der Gefal'len (-s, —), the favor
gefäl'lig, obliging
gefäl'ligſt, please, if you please
der, die Gefan'gene(- n, -n), the prisoner
das Gefäng'niß (Gefängniſſes, Gefängniſſe), the prison
gefrie'ren, gefror', gefro'ren (ſ.), to freeze
ge'gen, against; towards, to
die Ge'gend (—, -en), the district, country
der Ge'genſtand (-es, Gegenſtände), the
gegenü'ber, opposite [substance
gegenwär'tig, present
das Geheim'niß (Geheimniſſes, Geheimniſſe), the mystery
ge'hen, ging, gegan'gen (ſ.), to go; wie geht es Ihnen? how do you do? geht es Ihnen gut? are you doing *well? es geht mir* gut, I am doing *well; zu ſpät gehen*, to be slow
das Gehör' (-s), hearing
gehor'chen, to obey
gehö'ren, to belong
gehor'ſam, obedient
der Geiſt (-es, -er), the ghost; mind
der Geiz (-es), avarice
der Geiz'hals (-halſes, -hälſe), the migei'zig, avaricious [ser
gelb, yellow
das Geld (-es, -er), the money; kleines Geld, change
das Gelenk' (-s, -e), the joint
gelin'gen, gelang', gelun'gen (ſ.), to succeed; es iſt mir gelungen, I have succeeded in
gel'ten, galt, gegol'ten, to be worth, go for
(es) gelü'ſtet mich, I long
das Gemach', (-es, Gemächer), the chamber
der Gemahl' (-s, -e), the spouse
gemäß', according to
gemein', gemein'ſam, common
das Gemü'ſe (-es, —), the vegetables
das Gemüth' (-es, -er), the mind
genau', exactly
der General' (-s, Generäle), the general
gene'ſen, genas', gene'ſen (ſ.), to recover
genie'ßen, genoß', genoſ'ſen, to enjoy
der Genoſ'ſe (-n, -n), the companion
genug', enough
der Genuß' (Genuſſes, Genüſſe), enjoyment
die Geographie' (—), geography
Ge'org (-s), George
gepfla'ſtert, paved
g(e)ra'de, just; straight
gera'then, gerieth', gera'then (ſ.), to fall into; in Brand gerathen, to be set on fire
das Geräuſch' (-es, -e), the noise
gerecht', just
die Gerech'tigkeit (—), justice
gern, willingly, readily; gern mögen, to like well; gern eſſen, gern trinken, to like

geſal'zen, salt
der Geſang' (–es, Geſänge), the song
das Geſchäft' (–es, –e), the business
geſchäf'tig, busy
geſche'hen, geſchah', geſche'hen (ſ.), to happen
das Geſchenk' (–es, –e), the present
geſchenkt', given, *gift*
die Geſchich'te (—, –n), the story, history
das Geſchichts'buch (–es, –bücher), the book of history
das Geſchick' (–es, –e), the destiny
geſchickt', skilful, cunning
das Geſchlecht' (–es, –er), the sex
der Geſchmack' (–es, Geſchmäcke), the taste
das Geſchöpf' (–es, –e), the creature
das Geſchrei' (–s, –e), the screaming
geſel'lig, sociable
die Geſell'ſchaft (—, –en), the company, party
das Geſetz' (–es, –e), the law
geſetzt', grave
das Geſicht' (–es, –er), the face; sight
das Geſpenſt' (–es, –er), the ghost, specter
die Geſtalt' (—, –en), the shape
ge'ſtern, yesterday
geſund', sound, healthy, whole
die Geſund'heit (—, –en), the health
ſich getrau'en, to dare, venture
das Getrei'de (–s, —), the grain
gewäh'ren, to accord [ment
das Gewand' (–es, Gewänder), the gar-
das Gewehr' (–s, –e), the gun
gewin'nen, gewann', gewon'nen, to win, gain
gewiß', certain(ly), I am certain, sure(ly); gewiß nicht, by no means
das Gewiſ'ſen (–s, –n), the conscience
das Gewit'ter (–s, —), the thunder-storm
ſich gewöh'nen, to accustom one's self
die Gewohn'heit (—, –en), the habit, *manner*
gewöhn'lich, usual(ly), general(ly), common(ly)
das Gewürz' (–es, –e), the spice
gezie'men, to be proper
(es) gibt, there is, there are
gie'ßen, goß, gegoſ'ſen, to pour; cast
die Giraf'fe (—, –n), the giraffe
der Glanz (–es), the luster
glän'zen, to glitter
glän'zend, bright, shining
das Glas (Glaſes, Gläſer), the glass
der Gla'ſer (–s, —), the glazier
der Glau'ben (–s), the faith
glau'ben, to believe, think
gleich, equal; presently
gleich machen, machte **gleich**, **gleich** gemacht, to level
glei'chen, glich, gegli'chen, to resemble
gleichwohl', nevertheless
das Glied (–es, –er), the member, limb
das Glück (–s), the fortune, good luck, happiness, prosperity
glück'lich, happy, successful, safe(ly)
(es) glückt mir (ſ.), I succeed
das Gold (–es), gold
gol'den, gold, golden
das Gold'ſtück (–s, –e), the gold piece
der Golf (–s, –e), the gulf
Gott (–es, Götter), God
gött'lich, divine
der Gouverneur' (–s, –e), the governor
das Grab (–es, Gräber), the grave, tomb
der Gra'ben (–s, Gräben), the ditch
gra'ben, grub, gegra'ben, to dig; ſich gra'ben, grub, gegra'ben, to burrow
der Grad (–es, –e), the degree
der Granat' (–s, –e), the garnet
die Grän'ze (—, –n), the limit
grän'zen an, to border on
das Gras (Graſes, Gräſer), the grass
der Gras'halm (–s, –e), the blade of [grass
gräß'lich, dreadful
grau, gray
grau'ſam, cruel
(es) graut mir, I am horror-struck
grei'fen, griff, gegrif'fen, to seize, hold

www.libtool.com.cn

der Griff'fel (–s, —), the slate-pencil
grim'mig, fierce
grob (ö), coarse
der Groll (–s), resentment
Grön'land (–s), Greenland
groß (ö), great, large, tall, big
die Grö'ße (—, –n), the size
die Groß'mutter (—, –mütter), the grandmother
der Groß'papa (–s, –s), the grandpapa
der Groß'vater (–s, –väter), the grandfather
die Gruft (—, Grüfte), the vault
grün, green
der Grund (–es, Gründe), the cause; bottom; reason; auf den Grund, aground
der Grün'der (–s, —), the founder
die Grün'derin (—, –nen) the founder
gründ'lich, thoroughly
grü'ßen laſ'ſen, to send one's respects
die Gunſt (—, –en), the favor
der Gurt (–es, –e), the girdle
das Guß'eiſen (–s), cast-iron
Gu'ſtav (–s), Gustavus
gut, good; well
das Gut (–es, Güter), the wealth, good
die Güte (—), the kindness

H.

das Haar (–s, –e), the hair
ha'ben, hat'te, gehabt', to have
der Ha'bicht (–s, –e), the hawk
die Ha'cke (—, –n), the hoe
der Ha'fen (–s, Häfen), the harbor, haven
ha'geln, to hail
halb, half
hal'ben, hal'ber, for the sake of
die Hälf'te (—, –n), the half
der Halm (–s, –e), the stalk
der Hals (Halſes, Hälſe), the neck
die Hals'kette (—, –n), the necklace
hal'ten, hielt, gehal'ten, to hold, keep; *think, deem*, believe
Ham'burg (–s), Hamburg
der Ham'mer (–s, Hämmer), the hammer
die Hand (—, Hände), the hand
der Han'del (–s, Händel), commerce bargain
han'deln, to act; handeln mit, to deal in; handeln von, to treat of
der Han'delsartikel (–s, —), the article of merchandise
hand'haben, to handle
die Hand'lung (—, –en), the deed
der Hand'ſchuh (–s, –e), the glove
das Hand'werk (–s, –e), the trade
han'gen, hing, gehan'gen, to hang
Hans (Hanſens), Johnny
der Hanswurſt' (–es, –würſte), the punchinello
Ha'rold (–s), Harold
hart (ä), hard
der Ha'ſe (–n, –n), the hare
haſ'ſen, to hate
der Hauch (–es, –e), the breath
der Hau'fen (–s, —), the heap
häu'fig, frequent(ly)
das Haupt (–es, Häupter), the head
die Haupt'ſtadt (—, –ſtädte), the capital
der Haupt'theil (–s, –e), the chief *or* principal part
das Haus (Hauſes, Häuſer), the house; im Hauſe, in doors; nach Hauſe, home
das Häus'chen (–s, —), the little house
die Haus'nummer (—, –n), the number of the house
die Haut (—, Häute), the hide
der He'bel (–s, —), the lever
he'ben, hob, gehо'ben, to lift
hei'len (h. & ſ.), to heal
hei'lig, sacred
die Hei'math (—, –en), the home
heim'lich, secret
der Heim'weg (–s, –e), the way home
Hein'rich (–s), Henry
die Hei'rath (—, –en), the marriage
hei'ſa, heyday
heiß, hot
hei'ßen, hieß, gehei'ßen, to call, bid; be called
der Held (–en, –en), the hero

Hele'ne (–ns), Helen, Helena
hel'fen, half, geholf'en, to help, aid; ſich hel'fen, half, geholf'en, to help o's. s.
hell, bright(ly)
das Hemd (–es, –en), the shirt
her, here; hither
herab', down
herab fallen, fiel **herab'**, **herab'**gefallen (ſ.), to fall down
heran'kommen, kam **heran'**, **heran'**gekommen (ſ.), to come along
herauf ziehen, zog **herauf'**, **herauf'**gezogen (ſ.), to come up
heraus', out
herauf'kommen, kam **herauf'**, **herauf'**gekommen (ſ.), to rise
heraus'ziehen, zog **heraus'**, **heraus'**gezogen, to draw out
der Herbſt (–es, –e), the autumn, fall
die Her'de (—, –n), the herd, flock
herein', in; come in
herein'bringen, brachte **herein'**, **herein'**gebracht, to bring in
Her'mann (–s), Herman
der Herr (–n, –en), the gentleman; master, lord; Herr B., Mr. B.
die Her'rin (—, –nen), the mistress
herr'lich, magnificent(ly)
her'ſtellen, ſtellte **her'**, **her'**geſtellt, to
herum'ter, down [restore
hervor'bringen, brachte **hervor'**, **hervor'**gebracht, to produce
das Herz (–ens, –en), the heart
herz'lichſt, very heartily
das Heu (–s), the hay
heu'te, to-day; heute Abend, this evening
hier, here; hier'her, this way
hilf'reich, helping, benevolent
der Him'mel (–s, —), the sky, heaven
hin, thither
hinab', down
hinab'ſteigen, ſtieg **hinab'**, **hinab'**geſtiegen (ſ.), to descend
hinaus', out, forth
hinein', in [fall down
hinfallen, fiel hin, hin'gefallen (ſ.), to
hinge'gen, on the contrary
hin'ken (h. & ſ.), to limp
hin'ter, behind
hin'terbringen, brachte **hin'ter, hin'ter**gebracht, to bring behind
der Hin'terfuß (–es, –füße), the hind foot
hinterlaſ'ſen, hinterließ', hinterlaſ'ſen, to leave behind
hinzu'fügen, fügte **hinzu'**, **hinzu'**gefügt, to add
der Hirſch (–es, –e), the stag
der Hirt (–en, –en), the herdsman
der Hir'tenknabe (–n, –n), the shepherd boy
die Hi'tze (—, –n), the heat
hoch (ö), high
der Hö'cker (–s, —), the hump
hof'fen, to hope
die Hoff'nung (—, –en), the hope
höf'lich, polite
die Höf'lichkeit (—, –en), politeness
die Hö'he (—, –n), the height
hohl, hollow
die Höh'le (—, –n), the den
hold, fair, sweet
ho'len, to fetch
der Hol'länder (–s, —), the Dutchman
das Holz (–es, Hölzer), the wood
höl'zern, wooden
der Ho'nig (–s), the honey [bird
der Ho'nigvogel (–s, –vögel), the honey-
hö'ren, to hear, heed; hören auf, to attend to
der Horizont' (–s, –e), the horizon
das Horn (–es, Hörner), the horn
der Horſt (–es, –e), the eyry
der Hottentott' (–en, –en), the Hottentot
hübſch, pretty, nice, handsome
der Hud'ſon (—), the Hudson
der Huf (–es, –e), the hoof
das Huf'eiſen (–s, —), the horseshoe
der Hü'gel (–s, —), the hill
das Huhn (–es, Hühner), the fowl, hen
der Hüh'nerhof (–es, –höfe), the poultry-yard

die Hül'fe (—, -n), the help; zu Hülfe kommen (f.), to go to one's aid
ſich hül'len, to wrap one's self
der Hund (-es, -e), the dog
der Hun'ger (-s), hunger; Hunger leiden, to suffer hunger, starve
hun'gern, to be hungry
hung'rig, hungry
der Hut (-es, Hüte), the hat; der Hut Zucker, the loaf of sugar
hü'ten, to guard; ſich hü'ten, to beware
die Hüt'te (—, -n), the cottage, hut, cot
die Hüt'tenthür (—, -en), the cottage door

J.

im'mer, always; für immer, for ever *or* in, in, into [forever
indem', as, while
indeß' } as, while, however
indeſ'ſen }
der Indian'er (-s, —), the Indian
in'nerhalb, within
das Inſect' (-s, -en), the insect
die Inſel (—, -n), the isle, island
ir'diſch, earthly
irren, to err
der Irr'thum (-s, Irrthümer), the error
Ita'lien (-s), Italy
der Italie'ner (-s, —), the Italian

J.

ja, yes
die Jagd (—, -en), the chase
der Jä'ger (-s, —), the hunter
das Jahr (-es, -e), the year
die Jah'reszeit (—, -en), the season
das Jahrhun'dert (-s, -e), the century
Ja'kob (-s), James
(es) jam'mert mich, it grieves me
der Japane'ſe (-n, -n), the Japanese
je, je'mals, ever
je..de ſto, the..the
je'der, je de, je'des, each, every
Je'dermann (-s), every one, every body
jedoch', yet, though
Je'mand, (-s), somebody [der
je'ner, jene, jenes, that, the former, yonjen'ſeit or jen'ſeits, beyond
jetzt, now
Johann' (-s), John
Johan'na (-s), Jane
die Ju'gend (—), youth
Ju'lie (-ns), Julia
jung (ü), young [*mals*)
das Junge (-n, -n), the young (*of animals*)
der Jun'ge (-n, -n), the lad
der Jüng'ling (-s, -e), the youth
der Ju'ni (—), June

K.

der Kaf'fee (-s), the coffee [fee-tree
der Kaf'feebaum (-es, -bäume), the cof-
der Kä'fig (-s, -e), the cage
kahl, bald
der Kai'ſer (-s, —), the emperor
das Kalb (-es, Kälber), the calf
kalt (ä), cold
die Käl'te (—, -n), the cold
das Kamel' (-s, -e), the camel
die Kame'lia (—, Kamelien), the camellia
der Kampf (-es, Kämpfe), the battle, struggle
das Kanin'chen (-s, —), the rabbit
der Kano'nendonner (-s, —), the thunder of cannon
die Kap'pe (—, -n), the cap
karg, stingy
Karl (-s), Carl (-s), Charles; Karl der Große (Charles the Great), Charlemagne
(das) Karl'chen (s), Carl'chen (s), Charley
Karoli'ne (-ns), Caroline
der Karren (-s, —), the cart
die Kartof'fel (—, -n), the potato
der Kä'ſe (-s, —), the cheese
Käth'chen (-s), Kate
das Kätz'chen (-s, -n), the kitten
die Ka'tze (—, -n), the cat
kau'en, to chew
kau'ſen, to buy

der Kauf'mann (-s, -leute), the merchant
kaum, scarcely, hardly
keh'ren, to sweep
kein, no
kei'neswegs, by no means
der Kel'ler (-s, —), the cellar
ken'nen, kann'te, gekannt', to know
die Kennt'niß (—), knowledge; *pl.* Kenntniſſe, learning
die Ker'ze (—, -n), the candle
die Ket'te (—, -n), the chain
die Kie'me (—, -n), the gill
der Kie'ſelſtein (-s, -e), the pebble
das Kind (-es, -er), the child
die Kind'heit (—, -en), the childhood, infancy
die Kir'che (—, -n), the church
der Kirch'hof (-es, -höfe), the churchyard
der Kirſch'baum (-s, -bäume), the cherry-tree
die Kir'ſche (—, -n), the cherry
der Kirſch'kern (-s, -e), the cherry-stone
klar, clear
das Kleid (-es, -er), the cloth, dress
die Klei'dung (—, -en), the clothing
klein, little, small, short; kleines Geld, change
klet'tern (h. & ſ.), to climb
das Kli'ma (-s, Klima'te), the climate
die Klin'ge (—, -n), the blade
klin'geln, to ring the bell; es klin'gelt, the bell rings
klin'gen, klang, geklun'gen, to sound, ring
klo'pfen, to knock; es klopft, there is a knock
das Klo'ſter (-s, Klöſter), the convent
klug (ü), prudent, clever
die Klug'heit (—), prudence
der Kna'be (-n, -n), the boy
knapp, tight
knie'en, to kneel
die Kno'ſpe (—, -n), the bud
der Koch (-s, Köche), the cook
ko'chend, boiling
die Kö'chin (—, -nen), the cook
der Kolibri' (-s, -s), the humming-bird
kom'men, kam, gekom'men (ſ.), to come, get; kommen laſſen, to send for; zur Zeit kommen, to be in time; zu ſpät kommen, to be late *or* behind time; zu Hilfe kommen, to go to one's aid
der Kö'nig (-s, -e), the king
die Kö'nigin (—, -nen), the queen
kön'nen, konn'te, gekonnt', to be able; know; ich kann nicht dafür, I can not help it
der Kopf (-es, Köpfe), the head
der Korb (-es, Körbe), the basket
der Kork (-es, Körke), the cork
das Korn (-s, Körner), the corn, grain
das Korn'feld (-es, -er), the corn field
der Kör'per (-s, —), the body
koſt'bar, precious
ko'ſten, to cost
köſt'lich, delicious
die Krab'be (—, -n), the crab
die Kraft (—, Kräfte), the strength
kraft, in virtue of
die Krä'he (—, -n), the crow
krank (ä), sick, ill
der, die Kran'ke (-n, -n), the patient
krän'ken, to grieve, offend
das Kran'kenbett (-es, -en), the sick-bed
die Krank'heit (—, -en), the sickness
der Kranz (-es, Kränze), the garland, wreath
kra'tzen, to scratch
kraus, curly
das Kraut (-es, Kräuter), the herb
der Kreis (Kreiſes, Kreiſe), the circle
krie'chen, kroch, gekro'chen (h. & ſ.), to creep, crawl
der Krieg (-es, -e), the war
krie'geriſch, warlike
das Krokodil' (-s, -e), the crocodile
die Kro'ne (—, -n), the crown
krö'nen, to crown
der Krug (-es, Krüge), the pitcher, jug
die Kü'che (—, -n), the kitchen
der Ku'chen (-s, —), the cake
der Ku'ckuck (-s, -e), the cuckoo
die Ku'gel (—, -n), the globe

die Kuh (—, Kühe), the cow
kühl, cool
kühn, bold
kümmern, ſich kümmern um, to care for
der Kunde (–n, –n), the customer
die Kunſt (—, Künſte), the art
der Künſtler (–s, —), the artist
die Künſtlerin (—, –nen), the artist
künſtlich, curious; artistic
das Kunſtſtück (–s, –e), the trick
kurz (ü), short; a short time
kürzlich, lately
kurzweilig, amusing
die Küſte (—, –n), the shore, coast; auf die Küſte, ashore; die Küſte von Neu-England, the New England shore
der Kutſcher (–s, —), the coachman

L.

lächeln, to smile
lächelnd, smiling
lachen, to laugh
der Laden (–s, Läden), the shop, store
die Lage (—, –n), the situation, position
lahm, lame
das Lamm (–es, Lämmer), the lamb
die Lampe (—, –n), the lamp
das Land (–es, Länder), country, land
landen (h. & ſ.), to land
das Landgut (–es, –güter), the country-seat
ländlich, rural
der Landmann (–es, –leute), the farmer
der Landsmann (–es, –leute), the country-man
die Landſtraße (—, –n), the highway
das Landthier (–s, –e), the land-animal
lang (ä), long; wie lange, how long? ſo lange (als), while
die Länge (—, –n), the length
das Langohr (–s, –en), the long-ears
längs, along
langſam, slow(ly)
längſt, long, long ago
der Lappländer (–s, —), the Laplander
der Lärm (–s, –e), the noise, ado
laſſen, ließ, gelaſſen, to let, permit, leave; ſagen laſſen, to send word; fallen laſſen, to drop; warten laſſen, to keep waiting; grüßen laſſen, to send one's respects; kommen laſſen, rufen laſſen, to send for
die Laſt (—, –en), the load
das Laſter (–s, —), the vice
läſtig, troublesome
das Laub (–es), the foliage
der Lauf (–es, Läufe), the course
laufen, lief, gelaufen (ſ. & h.), to run
die Laus (—, Läuſe), the louse
laut, loud; according to
der Laut (–es, –e), the sound
läuten, to ring the bells; es läutet, the bells ring *or* peal
lauter, none but, nothing but
das Leben (–s, —), the life
leben, to live; lebe wohl, farewell, good-bye
die Lection' (—, –en), the lesson
leer, empty
legen, to lay, put
der Lehm (–s), the mud
der Lehnſtuhl (–s, –ſtühle), the arm-chair
die Lehre (—, –n), the precept
lehren, to teach
der Lehrer (–s, —), the teacher
die Lehrerin (—, –nen), the teacher
der Lehrmeiſter (–s, —) } the
die Lehrmeiſterin (—, –nen) } teacher
der Leib (–es, –er), the body
die Leiche (—, –n), the corpse
leicht, easy; light (*not heavy*)
leichtſinnig, frivolous(ly); fickle
leid, sorry; es thut mir leid, es iſt mir leid, I am sorry
das Leid (–es, –en), sorrow
das Leiden (–s, —), the suffering
leiden, litt, gelitten, to suffer
leider, unfortunately
leihen, lieh, gelie'hen, to lend
der Leiſten (–s, —), the last
lenken, to dispose, guide

www.libtool.com.cn

die Ler'che (—, -n), the lark
ler'nen, to learn
das Le'sebuch (-es, -bücher), the Reader
le'sen, las, gele'sen to read
der, die, das letz'te, the last
leuch'ten, to light
der Leucht'thurm (-s, -thürme), the light-house
die Leu'te (*pl.*), people
das Licht (-es, -er), the light
lieb, dear; lieber, rather; lieber mögen, to like better; lieber essen, lieber trinken, to prefer; am liebsten mögen, to like best; lieber haben, to love better
die Lie'be (—), love
lie'ben, to love
lieb'lich, sweet, delightful
der Lieb'ling (-s, -e), the darling
lieb'los, unkind(ly)
das Lied (-es, -er), the song
lie'gen, lag, gele'gen, to lie
link, left; links, to the left
die Li'nie (—, -n), the line
die Lip'pe (—, -n), the lip
(das) Lis'chen (-s), Lizzy
das Lob (-es) the praise
lo'ben, to praise
das Loch (-es, Löcher), the hole
der Löf'fel (-s, —), the spoon
der Lohn (-es, Löhne), the pay
(es) lohnt sich, it is worth
der Lor'beer (-s, -en), the laurel
der Lord (-s, -s), the lord
der St. Lo'renzstrom (-es), the St. Lawrence
los, loose; rid; los werden (f.), to get rid of
lö'schen, to quench
Loui'se (-ns), Louisa
der Lö'we (-n, -n), the lion
der Lö'wenzahn (-s, -zähne), the dandelion, lion's tooth
die Lö'win (—, -nen), the lioness
Lu'cie (Luci'ens), Lucy
die Luft (—, Lüfte), the air
die Lü'ge (—, -n), the lie
lü'gen, log, gelo'gen, to lie
die Lun'ge (—, -n), the lungs
die Lust (—, Lüste), the desire; pleasure
lu'stig, merry

M.

ma'chen, to do, make; sich bereit machen, to get, make one's self ready
die Macht (—, Mächte), the power
mäch'tig, master of
das Mäd'chen (-s, —), the girl
die Magd (—, Mägde), the servant-girl
der Ma'gen (-s, —), the stomach
die Magnet'nadel (—, -n), the magnetic needle
mä'hen, to cut down, mow
der Mä'her (-s —), the mower
mah'len, mahl'te, gemah'len, to grind
die Mäh'maschine (—, -n), the mowing-machine
die Mäh'ne (—, -n), the mane
der Mai (-s), May
majestät'isch, majestical(ly)
Mal, times; nur dies eine Mal, just this once
ma'len, to paint
der Ma'ler (-s, —), the painter
Mama' (—), mamma
man, one
man'cher, manche, manches, many a, many
der Man'gel (-s, Mängel), the want
der Mann (-es, Männer), the man
die Mann'schaft (—, -en), the crew
der Man'tel (-s, Mäntel), the cloak
Marie' (Mari'ens), Mary
der Markt (-es, Märkte), the market
marschi'ren (h. & f.), to march
Massachu'setts (—), Massachusetts
mas'senweise, in great numbers
mä'ßig, moderate
der Mast (-es, -en), the mast
Mathil'de (-ns), Matilda
der Matro'se (-n, -n), the sailor
matt, tired

die Mau'er (—, –n), the wall
das Maul (–es, Mäuler), the mouth
die Maus (—, Mäuſe), the mouse
die Mecha'nik (—), mechanics
das Meer (–es, –e), the sea
der Meer'esſpiegel (–s, —), the level of the sea
das Meerwaſſer (–s, —), the sea-water
das Mehl (–s, –e), the flour
mehr, more; nicht mehr, no longer
mehrere, several
mehr'mals, again and again
mei'den, mied, gemie'den, to avoid, shun
die Mei'le (—, –n), the mile
mei'nen, to mean, think
meiſt, most; meiſtens, mostly
der Mei'ſter (–s, —), the master
mel'den, to announce
mel'ken, molk, gemol'ken, to milk
die Melo'ne (—, –n), the melon
die Men'ge (—, –n), the quantity, great number, great many
der Menſch (–en, –en), man
die Menſch'heit (—), mankind
menſch'lich, human
mer'ken, to see; ſich mer'ken, to mark
merk'würdig, remarkable, curious
Meſa Seba, Mesa Seba
meſ'ſen, maß, gemeſ'ſen, to measure
das Meſ'ſer (–s, —), the knife
das Metall' (–s, –e), the metal
die Milch (—), the milk
der Milch'baum (–s, –bäume), the milk-tree
das Milch'mädchen (–s, —), the milk-maid
die Milch'ſtraße (—, –n), the Milky Way
mild, mild
die Mil'de (—), mildness
die Minu'te (—, –n), the minute
mi'ſchen, to mix
mißfal'len, mißfiel', mißfal'len, to displease
mißlin'gen, mißlang', mißlun'gen (ſ.), *to fail*
mißra'then, mißrieth', mißra'then (ſ.), to fail
mißtrau'en, to distrust
die Mi'ſtel (—, –n), the mistletoe
mit, with
mit'kommen, kam mit, mit'gekommen (ſ.), to keep up
der Mit'tag (–s, –e), the noon
das Mit'tageſſen (–s, —), the dinner
die Mitte (—, –n), the middle
der Mit'telpunkt (–es, –e), the center
mit'tels, mit'telſt, by means of
das Mö'bel (–s, —), the furniture
mö'gen, moch'te, gemocht', to be permitted, like; gern mögen, to like; lieber mögen, to like better; am liebſten mögen, to like best
mög'lich, possible
der Mo'nat (–s, –e), the month
der Mönch (–es, –e), the monk
der Mond (–es, –e), the moon
der Mord (–es, –e), the murder
mor'gen, to-morrow; morgen früh, to-morrow morning
der Mor'gen (–s, —), the morning; des Morgens, in the morning
das Mor'genroth (–es), the dawn
der Mor'genſtern (–s, –e), the morning-star
morſch, rotten
die Mü'cke (—, –n), the gnat
müde, tired; die Mü'den, the weary
der Muhammeda'ner (–s, —), the Mohamedan
ſich Mü'he ge'ben, to take pains
ſich mü'hen um, to trouble one's self about
die Mühle (—, –n), the mill
der Mül'ler (–s, –), the miller
der Mund (–es, Münde), the mouth
mun'ter, gay, gaily
die Mün'ze (—, –n), the coin
der Münz'meiſter (–s, —), the mint-master
mür'be, mellow
die Mu'ſchel (—, –n), the shell

müſſen, mußte, gemußt', to be obliged
müßig, idle, idly
der Müßiggang (-es), idleness
der Müßiggänger (-s, —), the idler
der Muth (-es), courage
muthlos, discouraged
muthmaßen, to conjecture
muthwillig, wanton
die Mutter (—, Mütter), the mother
die Mutterſprache (—, -n), the mother-tongue

N.

nach, to; according to; after; nach und nach, by degrees
nachahmen, ahmte nach, nachgeahmt, to imitate
der Nachbar (-s, -n), the neighbor
die Nachbarin (—, -nen), the neighbor
nachdem', after
nachgeben, gab nach, nachgegeben, to give in
nachher', afterwards; by and by
nachläſſig, careless
nachlaufen, lief nach, nachgelaufen (ſ.), to run after
der Nachmittag (-s, -e), the afternoon; des Nachmittags, in the afternoon
die Nachricht (—, -en), the news
nächſt, next
die Nacht (—, Nächte), the night
die Nachtigall (—, -en), the nightingale
das Nachtlager (-s, —), the night's lodging
die Nachtlampe (—, -n), the night lamp
der Nacken (-s, —), the neck
der Nagel (-s, Nägel), the nail
nahe, näher, nächſt, near, nearer, nearest, next; nahe bei, near; nahe, close
in der Nähe, near at hand
nahen, ſich nähern, to approach
nähen, to sew
die Nähmaſchine (—, -n), the sewing-machine
die Nähnadel (—, -n), the needle
ſich nähren, to feed
die Nahrung (—, -en), the food
die Naht (—, Nähte), the seam
der Namen (-s, —), the name; Namens, by the name of
nämlich, namely
der Narr (-en, -en), the fool
naß, wet
die Näſſe (—), the wet
die Natur' (—, -en), nature
die Naturerſcheinung (—, -en), the phenomenon
natürlich, of course
die Naturwiſſenſchaft (—, -en), natural science
der Nebel (-s, —), the fog
neben, beside, near; neben an, next door
der Nebenfluß (-fluſſes, -flüſſe), the tributary
nebſt, along with
der Neger (-s, —), the negro
nehmen, nahm, genommen, to take
nein, no
die Nelke (—, -n), the pink
nennen, nannte, genannt', to call, name, tell; ſich nennen, nannte, genannt', to call, style one's self
das Neſt (-es, -er), the nest
das Netz (-es, -e), the net, *web*
neu, new
Neu-England (-s), New England
Neu-Niederland (-s), New Netherlands
Neu-Schottland (-s), Nova Scotia
das Neujahrsgeſchenk (-es, -e), the New-year's present
neulich, lately
ein Neuntel (-s, —), a ninth
nicht, not; nicht einmal, not even
nichts, nothing; not..any thing; nichts als, merely
nie, nimmer, never
die Niederlage (—, -n), the defeat
die Niederlaſſung (—, -en), the settlement
niederſchlagen, ſchlug nieder, niedergeſchlagen, to knock down

nie'drig, humble, lowly
Nie'mand (–s), no one, nobody, not any
nie'sen, to sneeze
nir'gends, nowhere
noch, still; nor; noch ein'mal, again, once more; noch nicht, not yet
Nordame'rika (–s), North America
der Nor'den (–s), the North
die Nord'see (—), the North Sea
Nor'wegen (–s), Norway
die Noth (—, Nöthe), the need, necessity
nö'thig, necessary
noth'wendig, necessary
die Noth'wehr (—), self-defense; aus Nothwehr, in self-defense
die Null (—, –en), the zero
nun, well, now
nur, only, but, alone; nur dies eine Mal, just this once
die Nuß (—, Nüsse), the nut
der Nu'tzen (–s), the profit, interest, use, utility
nü'tzen, to be of use; to use, make use of
nütz'lich, useful

O.

ob, whether, if
o'ben, above; von oben bis unten, from top to bottom
die O'berfläche (—, –n), the surface
o'berhalb, above
obgleich'
obschon'
obwohl'
} although
das Obst (–es), the fruit
der Obst'garten (–s, –gärten), the orchard
der O'cean (–s, –e), the ocean
der Ochs (Ochsen, Ochsen), the ox
o'der, or
der O'fen (–s, Öfen), the stove
of'fen, open
öff'nen, to open
oft (ö), often
oh'ne, without
das Ohr (–s, –en), the ear
der Okto'ber (–s), October
das Öl (–s, –e), the oil
der On'kel (–s, —), the uncle
der Onta'riosee (–s), Lake Ontario
die Ord'nung (—, –en), the order
der Orkan' (–s, –e), the hurricane
der Ort (–es, Örter, Orte), the place
Os'kar (–s), Oscar
der O'sten (–s), the East
Ot'to (–s), Otto

P.

das Paar (–s, –e), the pair; ein paar, a few; ein Paar neue Schuhe, a *new* pair of boots
das Päck'chen (–s, —), the parcel
der Pantof'fel (–s, —), the slipper
das Papier' (–s, –e), the paper
der Park' (–s, –e), the park
pas'sen, to fit
pas'send, proper
Paul (–s), Paul
der Pelz (–es, –e), the fur, skin
die Per'le (—, –n), the pearl
die Person' (—, –en), the person
der Pfad (–es, –e), the path
das Pfand (–es, Pfänder), the pledge
der Pfau (–s, –en), the peacock
pfei'fen, pfiff, gepfif'fen, to whistle
der Pfeil (–s, –e), the arrow
das Pferd (–es, –e), the horse
das Pferd'chen (–s, —), the little horse, pony
der Pfir'sich (–s, –e), the peach
die Pflan'ze (—, –n), the plant
pflan'zen, to plant
pfle'gen, to be wont, use
die Pflicht (—, –en), the duty
pflü'cken, to gather, pluck, pick
der Pflug (–es, Pflüge), the plow
pflü'gen, to plow
der Pflü'ger (–s, —), the plowman
das Pfund (–es, –e), the pound
Phi'lipp (–s), Philip
platt, flat
die Plat'te (—, –n), the sheet
plau'dern, to chat

plötz'lich, suddenly
plump, clumsy
der Plun'der (–s), the trash
der Pol (–s, –e), the pole
die Poſt (—, –en), the post-office, mail
die Pracht (—), the glory, splendor
präch'tig, magnificent
pracht'voll, splendid
prä'gen, to coin
pran'gen, to sparkle, shine
der Präſident' (–en, –en), the president
der Preis (Preiſes, Preiſe), the price
prei'ſen, pries, geprie'ſen, to praise; ſich prei'ſen, pries, geprie'ſen, to praise, esteem one's self
preſ'ſen, to press
Preu'ßen (–s), Prussia
der Prinz (–en, –en), the prince
der Prophet' (–en, –en), the prophet
die Prophe'tin (—, –nen), the prophetess
die Provinz' (—, –en), the province
prü'fen, to examine
der Puls (Pulſes, Pulſe), the pulse
das Pult (–es, –e), the desk
das Pul'ver (–s, —), the powder
der Punkt (–es, –e), the point, spot
das Pünkt'chen (–s, —), the tittle
pünkt'lich, punctually
die Pup'pe (—, –n), the doll

Q.

der Quä'ker (–s, —), the quaker
das Queck'ſilber (–s), quicksilver
die Quel'le (—, –n), the spring
quel'len, quoll, gequol'len (ſ.), to gush

R.

der Ra'be (–n, –n), the raven
der Ra'chen (–s, —), the mouth (*jaws*)
ſich rä'chen, to avenge one's self
das Rad (–es, Räder), the wheel
der Rahm (–s), the cream
der Rand (–es, Ränder), the edge; brim
raſch, fast, quick, rapidly
der *Raſen (–s, —), the green*
der Rath (–es, Räthe), the advice, counsel
ra'then, rieth, gera'then, to advise; guess
das Raub'thier (–s, –e), the beast of prey
der Raub'vogel (–s, –vögel), the bird of prey
das Reb'huhn (–s, –hühner), the partridge
das Recept' (–es, –e), the prescription
das Rech'nen (–s), arithmetic
recht, right; real; quite; rechts, to the right
das Recht, (–es, –e), the right; ich habe Recht, I am right; mit Recht, rightly, justly
recht'fertigen, to justify
die Re'de (—, –n), the speech
re'den, to speak, talk
die Red'lichkeit (—), honesty
der Re'gen (–s, —), the rain
der Re'genbogen (–s, —), the rainbow
der Re'genmantel (–s, –mäntel), the rain-cloak
der Re'genſchirm (–s, –e), the umbrella
die Re'genzeit (—, –en), the rainy season
regie'ren, to rule, govern; ſich regieren, to govern one's self
reg'nen, to rain
rei'ben, rieb, gerie'ben, to rub
reich, rich
rei'chen, to reach
reich'lich, richly; plenty
der Reich'thum (–s, –thümer), the riches, wealth
reif, ripe
(es) reift, there is a hoar-frost
der Rei'fen (–s, —), the hoop
der Rei'her (–s, —), the heron
rein, clean
rei'nigen, to clean
das Reis (Reiſes, Reiſer), the twig
die Rei'ſe (—, –n), the journey, voyage
rei'ſen (ſ. & h.), to travel, go
das Rei'ſen (–s), traveling
der, die Reiſende (–n, –n), the traveler
rei'ßen, riß, geriſ'ſen, to tear

rei'ten, ritt, gerit'ten (ſ & h.), to ride
das Reitpferd (–es, –e), the saddle-horse
reizend, delightful
ren'nen, rannte, gerannt' (ſ.), to run; race
das Renn'thier (–s, –e), the reindeer
der Reſt (–es, –e), the rest
ret'ten, to save; ſich ret'ten, to save one's self
reu'en, to repent; es reut mich, I repent
Ri'chard (–s), Richard, Dick
der Rich'ter (–s, —), the judge
die Rich'tung (—, –en), the direction
rie'chen, roch, gero'chen, to smell
der Rie'ſe (–n, –n), the giant
das Rind (–es, –er), the head of cattle
der Ring (–es, –e), the ring
rin'gen, rang, gerun'gen, to wring; wrestle
ringsum', all around
rin'nen, rann, geron'nen (ſ. & h.), to run, leak
der Ritt (–es, –e), the ride
der Rit'ter (–s, —), the knight
der Rock (–es, Röcke), the coat
roh, rude; rough
die Rol'le (—, –n), the part
rol'len, to peal
Rom (–s), Rome
die Ro'ſe (—, –n), the rose
roth (ö), red
das Roth'kehlchen (–s, —), the robin
roth'wangig, red-cheeked
der Rü'cken (–s, —), the back
ru'dern, to row
Ru'dolph (–s), Rudolph, Ralph
der Ruf (–es, –e), the fame
ru'fen, rief, geru'fen, to call, cry
die Ru'he (—), the rest; in Ruhe, alone
ru'hig, quiet, still
ſich rüh'men, to boast
der Rumpf (–es, Rümpfe), the trunk; hull (*of a ship*)
rund, round
Rußland (–s), Russia
rüſtig, able-bodied

S.

die Saat (—, –en), the crop
die Sache (—, –n), the thing, matter
ſacht, slow
der Sack (–es, Säcke), the sack, bag
ſä'en, to sow
der Saft (–es, Säfte), the sap; juice
ſaf'tig, juicy
ſa'gen, to say, tell; ſagen laſſen, to send word
die Sah'ne (—), the cream
Sa'lomo (–'s), Solomon
das Salz (–es, –e), the salt
das Salz'bergwerk (–s, –e), the salt mine
ſal'zig, salt
der Sa'men (–s, —), the seed
die Sa'menkapſel (—, –n), the pod
ſam'meln, to gather
ſammt, together with
der Sam'met (–s, –e), the velvet
der Sand (–es), the sand
das Sand'korn (–s, –körner), the grain of sand
ſanft, gently
der Sän'ger (–s, —), the singer
ſatt, sated
der Sat'tel (–s, Sättel), the saddle
ſat'teln, to saddle
ſät'tigen, to satisfy
der Satz (–es, Sätze), the sentence
ſau'ber, tidy
ſau'er, sour
ſau'gen, ſog, geſo'gen, to suck
die Sce'ne (—, –n), the scene
ſcha'den, to hurt, injure
(es iſt) Scha'de, it is a pity
der Scha'den (–s, Schäden), the damage, loss
ſchäd'lich, injurious
das Schaf (–es, –e), the sheep
die Scha'le (—, –n), the shell (*of an oyster*)
der Schall (–s, Schälle), the sound
ſich ſchä'men, to be ashamed
die Schan'de (—, –n), the disgrace
ſcharf (ä), sharp
der Schat'ten (–s, —), the shade

der Schatz (-es, Schätze), the treasure
die Schau'fel (—, -n), the shovel
der Schau'ſpieler (-s, —), the player
der Schee'renſchleifer (-s, —), the knife-grinder
die Schei'be (—, -n), the pane; disc
ſchei'den, ſchied, geſchie'den (f. & h.), to part
der Schein (-es, -e), the appearance
ſchein'bar, apparent
ſchei'nen, ſchien, geſchie'nen, to appear, seem; shine
ſchei'tern (f.), to be wrecked
ſchel'len, to ring the bell; es ſchellt, the bell rings
der Schelm (-s, -e), the fellow
ſchel'ten, ſchalt, geſchol'ten, to scold, call reproachfully, revile as
ſchen'ken, to present
ſcheu, shy
ſcheu'en, to be afraid, fear, dread
ſchi'cken, to send; es ſchickt ſich, it is fit
das Schick'ſal (-s, -e), the fate
ſchie'ben, ſchob, geſcho'ben, to shove, pass
ſchie'ßen, ſchoß, geſchoſ'ſen, to shoot
das Schiff (-es, -e), the ship
der Schild (-es, -e), the shield
das Schild (-es, -er), the sign
die Schild'kröte (—, -n), the tortoise
der Schil'ling (-s, -e), the shilling
ſchim'pfen, to call reproachfully, revile
die Schlacht (—, -en), the battle [as
der Schlaf (-es), sleep
ſchla'fen, ſchlief, geſchlafen, to sleep; ſich ſchlafen legen, to go to sleep
ſchlaff, slack
ſchla'gen, ſchlug, geſchla'gen, to strike, beat; es ſchlägt vier, it strikes four
die Schlan'ge (—, -n), the snake
ſchlank, slender
ſchlau, cunning
ſchlecht, bad
ſchlei'chen, ſchlich, geſchli'chen (f.), to sneak; ſich ſchlei'chen, ſchlich, geſchli'chen, to sneak, go slyly
ſchlei'fen, ſchliff, geſchlif'fen, to grind; cut
ſchlei'fen, to demolish, drag; raze
der Schleif'ſtein (-s, -e), the grindstone
ſchlicht, homely
ſchlie'ßen, ſchloß, geſchloſ'ſen, to shut, close
ſich ſchlie'ßen, ſchloß, geſchloſ'ſen, to close
ſchließ'lich, finally
ſchlimm, bad(ly)
die Schlin'ge (—, -n), the snare
ſchlin'gen, ſchlang, geſchlun'gen, to sling; ſich ſchlin'gen, ſchlang, geſchlun'gen, to twist one's self
die Schling'pflanze (—, -n), the winder
der Schlit'ten (-s, —), the sled, sleigh; Schlitten fahren (f. & h.), to ride, drive in a sleigh
der Schlitt'ſchuh (-s, -e), the skate; Schlittſchuh' laufen (f. & h.), to skate
das Schloß (Schloſſes, Schlöſſer), the castle
der Schloſ'ſer (-s, —), the lock-smith
der Schlüſ'ſel (-s, —), the key
ſchmei'cheln, to flatter
ſich ſchmei'cheln, to flatter one's self
ſchmel'zen, ſchmolz, geſchmolz'en (f. & h.), to melt
der Schmerz (-es, -en), the pain
ſchmer'zen, to pain, ache [fly
der Schmet'terling (-s, -e), the butter-
der Schmied (-es, -e), the blacksmith
ſchmie'den, to forge
der Schmuck (-es), decoration
ſchmü'cken, to adorn; ſich ſchmü'cken, to adorn one's self
ſchmu'tzig, dirty [bill
der Schna'bel (-s, Schnäbel), the beak,
die Schne'cke (—, -n), the snail
der Schnee (-s), the snow [ball
der Schnee'ball (-s, -bälle), the snow-
das Schnee'glöckchen (-s, —), the snow-drop
ſchnei'den, ſchnitt, geſchnit'ten, to cut
der Schnei'der (-s, —), the tailor
der Schnei'dervogel (-s, -vögel), the tailor-bird
ſchnei'en, to snow

www.libtool.com.cn

ſchnell, quickly
die Schnel'ligkeit (—, -en), the swiftness
die Schnur (—, Schnüre), the cord
ſchon, already
ſchön, beautiful, fine, nice
ſcho'nen, to spare
die Schön'heit (—, -en), the beauty
der Schooß, (-es, Schöße), the lap; (*of the family*) bosom
die Schö'pfung (—, -en), the creation
ſchreck'lich, dreadful
ſchrei'ben, ſchrieb, geſchrie'ben, to write
das Schreib'zeug (-s, -e), the inkstand
ſchrei'en, ſchrie, geſchrie'(e)n, to scream, cry
ſchrei'ten, ſchritt, geſchrit'ten (f.), to stride
die Schrift (—, -en), the writing
ſchrift'lich, in writing
der Schritt (-es, -e), the step
ſchroff, rugged
der Schuft (-es, -e), the knave
der Schuh (-s, -e), the shoe
der Schuh'macher (-s, —), the shoemaker
die Schuld (—, -en), the fault
ſchul'dig, guilty
die Schu'le (—, -n), the school
der Schü'ler (-s,—), die Schü'lerin (—, -nen), the pupil, scholar, disciple
das Schul'haus (-hauſes, -häuſer), the school-house
das Schul'jahr (-s, -e), the school-year
der Schul'meiſter (-s, —), the schoolmaster
die Schür'ze (—, -n), the apron
die Schüſ'ſel (—, -n), the dish
der Schu'ſter (-s, —), the shoe-maker, cobbler
ſchü'tzen, to protect
ſchwach (ä), feeble
der Schwa'ger (-s, Schwäger), the brother-in-law
die Schwal'be (—, -n), the swallow
der Schwan (-s, Schwäne), the swan
der Schwanz (-es, Schwänze), the tail
ſchwarz (ä), black
das Schwe'felholz (-es, -hölzer), the match
ſchwei'gen, ſchwieg, geſchwie'gen, to be silent
die Schweiz (—), Switzerland
ſchwel'len, ſchwoll, geſchwol'len (f.), to swell
ſchwer, heavy; difficult, hard; weighing
die Schwe're (—, -n), the heaviness, weight
das Schwert (-es, -er), the sword
der Schwert'fiſch (-es, -e), the sword-fish
die Schwe'ſter (—, -n), the sister
ſchwim'men, ſchwamm, geſchwom'men (h. & f.), to swim, float
der Schwimm'unterricht (-s), swimming lessons
(es) ſchwin'delt mir, I am giddy
der See, (-s, -Se'en), the lake; die See (—, Se'en), the sea; zur See, at sea
der See'fahrer (-s, —), the navigator
der See'hund (-es, -e), the seal
die See'le (—, -n), the soul
der See'mann (-s, -leute), the sailor, seaman
das See'waſſer (-s, —), the sea-water
ſe'geln (h. & f.), to sail
der Se'gen (-s, —), the blessing
ſeg'nen, to bless
ſe'hen, ſah, geſe'hen, to see, look
ſehr, very, very much
die Sei'de (—, -n), the silk
der Sei'denwurm (-s, -würmer), the silk-worm
ſein, war, gewe'ſen (f.), to be
ſeit, since, for; ſeit langer Zeit, for a long time
ſeitdem', since
die Sei'te (—, -n), the side; bei Seite, [aside
ſel'ber, ſelbſt, self; even
ſe'lig, blessed
ſel'ten, rare; seldom; scarce
ſelt'ſam, strange

ſen'den, ſand'te, geſandt', to send
der Septem'ber (–s), September
ſich ſe'tzen, to sit down; alight
ſi'cher, sure
der Sieg (–es, –e), the victory
der Sie'ger (–s, —), the conqueror
das Sil'ber (–s), silver
ſil'bern, silver
ſin'gen, ſang, geſun'gen, to sing
der Sing'vogel (–s, –vögel), the singing-bird
ſin'ken, ſank, geſun'ken (ſ.), to sink
der Sinn (–es, –e), the mind, sense
ſin'nen, ſann, geſon'nen, to muse
die Sit'te (—, –n), the manner, custom
der Sitz (–es, –e), the seat
ſi'tzen, ſaß, geſeſ'ſen, to sit
der Skla've (–n, –n), the slave
die Sklaverei' (—), slavery
ſo, so, thus; ſo bald (als), as soon as; ſo lange als, as long as; while; ſo eben, just now; ſo etwas, such a thing; ſo oft (als), whenever
ſofort', at once
die Soh'le (—, –n), the sole
der Sohn (–es, Söhne), the son
ſol'cher, ſol'che, ſol'ches (ſolch), such
der Soldat' (–en, –en), the soldier
ſol'len, ſoll'te, geſollt', to be obliged
der Som'mer (–s, —), the summer
der Som'merabend (–s, –e), the summer evening
der Som'mertag (–es, –e), the summer day
ſon'der, without
ſon'dern, but
die Son'ne (—, –n), the sun
der Son'nenſtrahl (–s, –en), the sunbeam
der Sonn'tag (–s, –e), the sunday
ſonſt, else; formerly
das So'pha (–s, –s), the sofa
die Sorg'falt (—), care
ſorg'fältig, careful(ly)
die Sor'te (—, –n), the kind, sort
ſowohl'..als auch, both..and
Spa'nien (–s), Spain
ſpa'ren, to save
ſpar'ſam, economical, thrifty
die Spar'ſamkeit (—), economy
ſparta'niſch, Spartan
ſpät, late; zu ſpät gehen (ſ.), to be slow (*of a watch*)
der Spa'ten (–s, —), the spade
ſpazie'ren gehen (ſ.), to go walking
der Spazier'gang (–s, –gänge), the walk; einen Spaziergang machen, to take a walk
der Specht (–es, –e), the woodpecker
der Speer (–s, –e), the spear
die Spei'ſe (—, –n), the fare, food
der Sper'ling (–s, –e), the sparrow
die Spe'ſen (*pl.*), the expenses
der Spie'gel (–s, —), the mirror
das Spie'gelglas (–glaſes, –gläſer), plate-glass
das Spiel (–s, –e), the play, game
ſpie'len, to play, sport; einen Streich ſpielen, to play a trick upon
ſpie'leriſch, playful
der Spiel'kamerad (–en, –en), the playmate
die Spin'del (—, –n), the spindle
die Spin'ne (—, –n), the spider
ſpin'nen, ſpann, geſpon'nen, to spin
der Spin'ner (–s, —), the spinner
die Spin'nerin (—, –nen), the spinner
das Spinn'rad (–es, –räder), the spinning-wheel
der Spitz'bube (–n, –n), the rogue
die Spi'tze (—, –n), the end
der Sporn (–s, –en, Sporen), the spur
ſpot'ten, to mock, scoff
der Spott'vogel (–s, –vögel), the mocking-bird
die Spra'che (—, –n), the language
ſpre'chen, ſprach, geſpro'chen, to speak, talk; man ſpricht, one says
die Spreu (—), the chaff
das Sprich'wort (–es, –wörter), the proverb
ſprie'ßen, ſproß, geſproſ'ſen (h. & ſ.), to sprout, spring
ſprin'gen, ſprang, geſprun'gen (ſ. & h.), to spring, jump

www.intool.com.cn

der Spruch (-es, Sprüche), the saying
ſpü'len, to rinse
der Staar (-s, -e), the starling
der Staat (-es, -en), the state
der Stab (-es, Stäbe), the staff
der Sta'chel (-s, —), the sting
die Stadt (—, Städte), the city, town
das Stadt'haus (-hauſes, -häuſer), the city-hall
der Stahl (-s), steel
die Stahl'feder (—, -n), the steel pen
der Stall (-es, Ställe), the stable
der Stamm (-es, Stämme), the trunk; tribe
der Stand (-es, Stände), the state, condition
ſtark (ä), strong; hard
die Stär'ke (—, -n), the strength
ſtarr, stiff
ſtar'ren, to pore
die Station' (—, -en), the station
ſtatt, anſtatt', instead of
ſtatt'finden, fand ſtatt', ſtatt'gefunden, to take place
der Staub (-es), the dust
ſtau'big, dusty
ſte'chen, ſtach, geſto'chen, to sting
ſte'cken, to put
die Steck'nadel (—, -n), the pin
ſte'hen, ſtand, geſtan'den, to stand; ſtehen bleiben (f.), to remain standing
ſteh'len, ſtahl, geſtoh'len, to steal
ſteif, stiff
ſtei'gen, ſtieg, geſtie'gen (f.), to rise, ascend, descend
der Stein (-es, -e), the stone
ſtein'reich, mighty rich
die Stel'le (—, -n), the place
ſtel'len, to put
ſter'ben, ſtarb, geſtor'ben (f.), to die; im Sterben ſein, to be dying
der Stern (-s, -e), the star
das Ster'nenbanner (-s, —), the star-spangled banner
ſtets, ever, always
der Steu'ermann (-es, -leute), the helmsman
ſteu'ern, to steer
der Stich (-es, -e), the stitch
der Stie'fel (-s, —), the boot
der Stiel (-s, -e), the stalk
ſtill, still
die Stim'me (—, -n), the voice
der Stock (-es, Stöcke), the cane, stick
das Stock'werk (-s, -e), the story
der Stoff (-es, -e), the stuff
ſtolz' proud
das Stop'pelfeld (-es, -er), the stubble-field
der Storch (-es, Störche), the stork
der Stoß (-es, Stöße), the thump
ſto'ßen, ſtieß, geſto'ßen, to push, hit
ſtra'fen, to punish
ſtraff, tight
der Strahl (-s, -en), the beam, ray
die Stra'ße (—, -n), the street; high road
der Strauch (-es, Sträuche), the bush, shrub
der Strauß (-es, -e), the ostrich
der Streich (-es, -e) the blow; trick
der Streit (-es, -e), the quarrel
ſtrei'ten, ſtritt, geſtrit'ten, to quarrel
ſtreng, severe
die Stren'ge (—), severity
ſtreu'en, to strew
ſtri'cken, to knit
das Stroh (-s), the straw
der Strom (-es, Ströme), the stream
die Strö'mung (—, -en), the current
der Strumpf (-es, Strümpfe), the stocking
das Stück (-es, -e), the piece, apiece; the bit
der Student' (-en, -en), the student
ſtudi'ren, to study
der Stuhl (-s, Stühle), the chair
ſtumm, dumb
ſtumpf, blunt
die Stun'de (—, -n), the hour; Stunden lang, for hours together
ſtünd'lich, every hour, hourly
der Sturm (-es, Stürme), the storm
ſtür'miſch, stormy

www.libtool.com.cn

der Sturm'vogel (-s, -vögel), the stormy petrel
ſich ſtü'tzen, to lean
ſu'chen, to seek, look for
Südame'rika (-s), South America
der Sü'den, (-s), the South
ſüd'lich, south, southern
die Sup'pe (—, -n), the soup
Suſan'na (-s), Susan; (das) Sus'chen (-s), Suzy
ſüß, sweet; (*of water*) fresh

T.

ta'deln, to blame
die Ta'fel (—, -n), the slate, blackboard
der Tag (-es, -e), the day; es wird Tag, it gets light; den ganzen Tag, the whole day, all day
täg'lich, daily
(es) tagt, the day dawns
ta'keln, to rig
die Tan'ne (—, -n), the fir
die Tan'te, (—, -n), the aunt
tan'zen to dance
tap'fer, brave
die Tap'ferkeit (—), bravery
die Ta'ſche (—, -n), the pocket
die Taſ'ſe (—, -n), the cup
die Tau'be (—, -n), the dove
tau'chen, to dive
tau'fen, to christen
ſich täu'ſchen, to deceive one's self
das Tau'ſend (-s, -e), the thousand
der Telegraph' (-en, -en), the telegraph
der Tel'ler (-s, —), the plate
die Temperatur' (—, -en), the temperature
der Tep'pich (-s, -e), the carpet
das Teſtament' (-es, -e), the will
das Thal (-es, Thäler), the valley
der Tha'ler (-s, —), the dollar
die That (—, -en), the deed
der Thau (-es, -e), the dew; es thaut, the dew falls
thau'en, to thaw
der Thau'tropfen (-s, —), the dew-drop
das Thea'ter (-s, —), the theater, stage
der Thee (-s, -e), the tea; ein Theelöffel voll, a tea-spoonful
die Thee'pflanze (—, -n), the tea-plant
der Theil (-s, -e), the part; share
thei'len, to divide
theils..theils, partly..partly
die Thei'lung (—, -en), the division
The'odor (-s), Theodore
There'ſe (-ns), Theresa
das Thermome'ter (-s, —), the thermometer
theu'er, dear
das Thier (-s, -e), the animal; das (vierfüßige) Thier, the beast
das Thier'chen (-s, —), the little animal
der Thor (-en, -en), the fool
das Thor (-es, -e), the gate
der Thran (-s), the (train-) oil
die Thrä'ne (—, -n), the tear
der Thron (-es, -e), the throne
thun, that, gethan', to do; es thut mir leid, I am sorry; thut nichts, never mind
die Thür (—, -en), the door
tief, deep
die Tin'te (—, -n), the ink
das Tin'tenfaß (-faſſes, -fäſſer), the ink-stand
der Tiſch (-es, -e), the table
der Ti'tel (-s, —), the title
die Toch'ter (—, Töchter), the daughter
der Tod (-es), the death
tod'krank, sick unto death
todt, dead
töd'ten, to kill
toll, mad
der Ton (-es, Töne), the sound
tra'gen, trug, getra'gen, to carry, wear, bear
der Transport' (-s, -e), the conveyance
die Trau'be (—, -n), the grape
trau'en, to trust
träu'men, to dream
trau'rig, sad
treffen, traf, getroffen, to hit; befall
trei'ben, trieb, getrie'ben, to drive; do

tren'nen, to separate [case
die Trep'pe (—, -n), the stairs, staircase
tre'ten, trat, getre'ten (ſ.), to tread, step
treu, faithful
die Treu'e (—), the faith
treu'lich, faithfully
trink'bar, potable
trin'ken, trank, getrun'ken, to drink
der Trin'ker (-s, —), the tippler
tro'cken, dry
trock'nen, to dry
die Trom'mel (—, -n), the drum
der Trop'fen (-s, —), the drop
tro'piſch, tropical
trotz, in spite of
tro'tzen, to defy
trüb, cloudy
trü'gen, trog, getro'gen, to deceive
der Trut hahn (-s, -hähne), the turkey
das Tuch (-es, Tücher), the cloth
tüch'tig, fine, able
die Tu'gend (—, -en), the virtue
die Tul'pe (—, -n), the tulip
die Türkei' (—), Turkey

U.

ü'bel, evil; sick; es wird mir übel, I feel sick
ü'ben, to exercise, practice
ü'ber, over, above, across
überall', everywhere
ü'berdrüſſig, weary
(im) Ü'berfluß vorhan'den, plenty
überfüh'ren, to convict, prove guilty
überra'ſchen, to surprise
überſe'tzen, to translate
ü'berſetzen, ſetzte ü'ber, ü'bergeſetzt (h. & ſ.), to put over, cross
übertref'fen, übertraf', übertrof'fen, to surpass
überwäl'tigt, overpowered
überwin'den, überwand', überwun'den, to overcome
überzeu'gen, to convince, persuade
ü'brig bleiben*, blieb ü'brig, ü'brig *geblieben (ſ.), to remain
ü'brig haben, hatte ü'brig, ü'brig gehabt, to have to spare
das Ufer (-s,—), the bank, shore, border
die Uhr (—, -en), the watch, clock; wie viel Uhr? what o'clock?
der Uhr'macher (-s,—), the watchmaker
um, around, about; um 3 Uhr, by three o'clock; um zu, in order to, to; um..willen, for the sake of; um nichts, for nothing
um'fallen, fiel um', um'gefallen (ſ.), to tumble down
umge'ben, umgab', umge'ben, to surround
um'gehen, ging um, um'gegangen (ſ.), to keep company
umher', about
umſonſt', in vain; for nothing
um'wehen, wehte um, um'geweht, to blow down
die Un'abhängigkeitserklärung (—, -en), the declaration of independence
un'angenehm, disagreeable
un'artig, naughty
un'aufhörlich, incessantly
un'bedeutend, slight, insignificant
un'bequem, uneasy [so on
und, and; und ſo weiter, u. ſ. w., and
un'dankbar, ungrateful, unthankful
die Un'dankbarkeit (—), ingratitude
unend'lich, endless
un'entbehrlich, indispensable
un'fern, not far from
un'freundlich, unpleasant
der Un'fug (-s), mischief
der Un'gar (-n, -n), the Hungarian
un'geachtet, notwithstanding
ungefähr', nearly, about
un'gehorſam, disobedient
un'geſittet, unmannerly
un'gezogen, ill-bred
das Un'glück (-s, -e), the accident, misfortune, adversity
un'glücklich, unhappy [ate
der Un'glückliche (-n, -n), the unfortun-

das Un'kraut (–es), the weeds
unmög'lich, impossible; not possibly
das Un'recht (–s), the wrong; ich habe Unrecht, I am wrong
un'recht, ill-gotten
die Un'ſchuld (—), innocence
un'ſchuldig, innocent
un'ten, down, beneath, below
un'ter, under, below; among; unter einander, among themselves
unterdeſ'ſen, meanwhile
un'tergehen, ging **un'ter**, **un'tergegangen** (ſ.), to set; perish
un'terhalb, below
der Un'terhalt (–s), the sustenance
unterlaſ'ſen, unterließ', unterlaſ'ſen, to leave off
das Unterneh'men (–s, —), the undertaking
unterſchei'den, unterſchied', unterſchie'den, to distinguish
unterſtü'tzen, to support, aid
der Un'terthan (–s, –en), the subject
un'umſchränkt, absolute
un'verdroſſen, unwearied
un'weit, not far from
un'wohl, unwell, indisposed
die Un'ze (—, –n), the ounce
üp'pig, rich, luxurious
die Ur'ſache (—, –n), the cause
ur'theilen, to judge

V.

der Va'ter (–s, Väter), the father
das Va'terland (–es, –länder), one's own country, fatherland
die Va'terlandsliebe (—), patriotism
das Veil'chen (–s, —), the violet
verach'ten, to despise
verach'tet, despised
verächt'lich, despicable
verän'derlich, changeable
ſich verän'dern, to alter
die Verän'derung (—, –en), the change
verar'men (ſ.), to impoverish
verber'gen, verbarg', verbor'gen, to hide; ſich verber'gen, verbarg', verbor'gen, to hide, conceal one's self
verbie'ten, verbot', verbo'ten, to forbid
verbin'den, verband', verbun'den, to dress; connect
die Verbin'dung (—, –en), the connection
verblü'hen (ſ.), to fade
verbrei'ten, to spread
verbren'nen, verbrann'te, verbrannt', to burn (up)
verdan'ken, to owe
verder'ben, verdarb', verdor'ben, to spoil
verderb'lich, disastrous
verdie'nen, to earn; deserve
verdrie'ßen, verdroß', verdroſ'ſen, to annoy; es verdrießt mich, it annoys me
verei'nigt, united; die Vereinigten Staaten, the United States
verfeh'len, to miss
verfol'gen, to chase, pursue
vergan'gen, last
verge'ben, vergab', verge'ben, to forgive
verge'hen, verging', vergan'gen (ſ.), to pass
vergeſ'ſen, vergaß', vergeſ'ſen, to forget
das Vergiß'meinnicht (—, —), the forget-me-not
verglei'chen, verglich', vergli'chen, to compare
das Vergnü'gen (–s, —), the pleasure, enjoyment; Vergnügen haben, to take pleasure
vergnügt', cheerful
die Vergrö'ßerung (—, –en), the enlargement
(im) Verhält'niß zu, in proportion to
verhö'ren, to try (*of law*)
ſich verir'ren, to go astray
verkau'fen, to sell
verkeh'ren, to associate
verlan'gen, to ask, demand
verlaſ'ſen, verließ', verlaſ'ſen, to quit, leave, desert
verlaſ'ſen, deserted
(im) Verle'genheit, at a loss

www.libtool.com.cn

verle'zen, to hurt
verlie'ren, verlor', verlo'ren, to lose
verlo'ren, lost
verma'chen, to will
vermei'den, vermied', vermie'den, to avoid
vermiſ'ſen, to miss
vermit'telſt, by means of
vermö'ge, by dint of
vermö'gen, vermoch'te, vermocht', to be [able
das Vermö'gen (-s, —), the fortune
vermu'then, to suppose
die Vernunft' (—), reason
vernünf'tig, sensible
veröf'fentlichen, to publish
der Verrä'ther (-s, —), the traitor
verrei'ſen (ſ.), to journey away
ſich verſam'meln, to assemble
verſchaf'fen, to afford, procure
ſich verſchaf'fen, to procure
verſchie'ben, verſchob', verſcho'ben, to put [off
verſchie'den, different, various
verſchlie'ßen, verſchloß', verſchloſ'ſen, to lock
verſchlin'gen, verſchlang', verſchlun'gen, to devour, swallow
verſchüt'ten, to spill
verſchwen'den, to waste
die Verſchwen'dung (—, -en), extravagance
verſchwin'den, verſchwand', verſchwun'den (ſ.), to disappear
verſi'chern, to assure
verſor'gen, to provide
die Verſpä'tung (—, -en), the delay
verſpre'chen, verſprach', verſpro'chen, to promise
der Verſtand' (-es), brains
verſtän'dig, wise, sensible
verſte'hen, verſtand', verſtan'den, to understand
der Verſuch' (-s, -e), the trial
verſu'chen, to try
vertheidigen, to defend
der Vertrag' (-s, Verträge), the treaty
vertrau'en, to trust
verurſachen, to cause
ſich verwan'deln, to change, to get changed
der, die Verwan'dte (-n, -n), the relative
die Verwandt'ſchaft (—, -en), the affinity
verwel'ken (ſ.), to wither
verwun'den, to wound
die Verwun'deten, the wounded
verzagt', faint-hearted
verzeh'ren, to eat up, consume
verzei'hen, verzieh', verzie'hen, to pardon
der Vet'ter (-s, -n), the cousin
die Vieh'herde (—, -n), the herd of cattle
viel, much; vie'le, many
vielleicht', perhaps; wiſſen Sie vielleicht? do you happen to know?
vielmehr', rather
das Vier'tel (-s, —), the quarter
der Vo'gel (-s, Vögel), the bird
der Vo'gelfänger (-s, —), the fowler
das Vo'gelneſt (-es, -er), the bird's nest
das Vög'lein (-s, —), the little bird
das Volk (-es, Völker), the people
voll, full
vollen'den, to complete
vol'lends, completely
voll'gießen, goß **voll**, **voll**'gegoſſen, to pour full
voll'kommen, perfect
voll'ſtändig, complete, perfect(ly)
von, from, of, by, on, about; von oben bis unten, from top to bottom
vor, before, to, ago, from; vor einem Jahre, a year ago
vo'rangehen, ging **vo'ran**, **vo'rangegangen**, to go on
vorbei', over
der Vor'bote (-n, -n) } the harbin-
die Vorbo'tin (—, -nen) } ger
der Vor'fahr (-en, -en), the ancestor
vor'geſtern, the day before yesterday
vorher', before
vorher ſagen, ſagte **vorher**', **vorher**'geſagt, to foretell
vo'rig, last; voriges Jahr, last year
vor'leſen, las **vor**, **vor**'geleſen, to read aloud
der Vor'mund (-es, Vormünder), the guardian

vor'nehm, fashionable, noble
der **Vor'rath** (-es, **Vorräthe**), the provision
vor'ſichtig, careful
vortreff'lich, excellent
vorü'ber, past, gone
vorü'bergehen, ging **vorü'ber**, **vorü'bergegangen** (ſ.), to pass by
das **Vor'urtheil** (-s, -e), the prejudice
der **Vulkan'** (-s, -e), the volcano

W.

die **Waa're** (—, -n), the goods, ware
die **Wa'ben** (*pl.*), the honey-comb
wa'chen, to watch
das **Wachs** (Wachſes), the wax
wach'ſen, wuchs, gewach'ſen (ſ.), to grow
die **Wach'tel** (—, -n), the quail
wa'gen, to dare
der **Wa'gen** (-s, —), the carriage, wagon
wäh'len, to choose
wahr, true
wäh'rend, during; while
die **Wahr'heit** (—, -en), the truth
wahr'lich, truly
wahr'ſagen, to prophesy
wahr'ſcheinlich, probably, likely
die **Wai'ſe** (—, -n), the orphan
der **Wald** (-es, **Wälder**), the forest, wood
der **Wal'fiſch** *or* **Wall'fiſch** (-es, -e), the whale
die **Wand** (—, **Wände**), the wall
der **Wan'derer** (-s, —), the traveler
die **Wand'tafel** (—, -n), the blackboard
die **Wan'ge** (—, -n), the cheek
wan'ken, to reel
wann, when, whenever
warm (ä), warm
war'nen, to warn
die **War'nung** (—, -en), the warning
war'ten, to wait; **warten laſſen**, to keep waiting
warum', why
was, what; **was für**, what kind of; **was für ein**, what a
wa'ſchen, wuſch, gewa'ſchen, to wash
der **Wä'ſcher** (-s, —), *the* washer-man
die **Wä'ſcherin** (—, -nen), the washerwoman, laundress
das **Waſſer** (-s, —), the water
we'ben, to weave
der **We'ber** (-s, —), the weaver
die **We'berin** (—, -nen), the weaver
wech'ſeln, to change
we'cken, to wake up, awake
we'der . . noch, neither . . nor
weg, away
der **Weg** (-es, -e), the way, road
we'gen, on account of, for
weg'gehen, ging **weg'**, **weg'gegangen** (ſ.), to go away.
we'hen, to wave
ſich weh'ren, to defend one's self
das **Weib** (-es, -er), the woman
weich, soft
wei'chen, wich, gewi'chen (ſ.), to yield, give way
die **Wei'de** (—, -n), the pasture; willow
wei'den, to graze
die **Weih'nachten** (*pl.*), Christmas; **zu Weihnachten**, at Christmas
weil, because
der **Wein** (-es, -e), the wine
der **Wein'berg** (-es, -e), the vineyard
wei'nen, to cry, weep
der **Wein'ſtock** (-es, -ſtöcke), the vine
wei'ſe, wise
die **Wei'ſe** (—, -n), the manner, way
wei'ſen, wies, gewie'ſen, to show
die **Weis'heit** (—), wisdom
weiß, white
weit, wide, far, long; **wie weit**, how far; **von weitem**, from afar; **weit und breit**, far and wide; **ein weiter Weg**, a long way
der **Wei'zen** (-s, —), the wheat
welk, withered
die **Wel'le** (—, -n), the wave
die **Welt** (—, -en), the world
das **Welt'all** (-s), the universe
welt'weit, world-wide
wen'den wand'te, gewandt', to turn (up); **ſich wen'den, wand'te, gewandt'**, to turn one's self

www.libtool.com.cn

we'nig, little, few; ein klein wenig, a very little; wenige, a few; weniger, less, fewer
wenn, if, when; wenn auch, though; wenn nicht, unless
wer'den, wur'de (ward), gewor'den (ſ.), to become, get, grow, turn, be
wer'fen, warf, gewor'fen, to throw
das Werk (-es, -e), the work
das Werk'zeug (-s, -e), the tool
werth, worth, worthy
der Werth (-es, -e), the worth, value
das We'ſen (-s, —), the being
wes'halb, wherefore
der We'ſten (-s), the West
Weſtin'dien (-s), the West-Indies
wes'wegen, for which reason
das Wet'ter (-s, —), the weather
wich'tig, important
die Wi'cke (—, -n), the vetch
wi'ckeln, to wrap
wi'der, against
widerſpre'chen, widerſprach', widerſpro'chen, to contradict
widerſte'hen, widerſtand', widerſtan'den, to resist, withstand
wie, like, as, how, when; wie..ſo, as ..as; wie wenn, as if
wie'der, again
wiederho'len, to repeat
wie'derholen, holte **wie'der**, **wie'der**geholt, to fetch back
wie'derkehren, kehrte **wie'der**, **wie'der**gekehrt (ſ.), to return
die Wie'ge (—, -n), the cradle
wie'gen, wog, gewo'gen, to weigh
die Wie'ſe (—, -n), the meadow
wiewohl', although
wild, wild
die Wild'heit (—), ferocity
die Wild'niß (—, Wildniſſe), the wilderness
Wil'helm (-s), William, Willie
der Wil'len (-s, —), the will; Willens ſein, to mean
wil'lig, willing, ready
willkom'men, welcome
der Wind (-es, -e), the wind
win'den, wand, gewun'den, to wind, wreathe; ſich win'den, wand, gewun'den, to wind one's self
das Wind'ſpiel (-s, -e), the greyhound
der Win'ter (-s, —), the winter; des Winters, in the winter
der Win'terapfel (-s, -äpfel), the winter-apple
der Win'terweizen (-s, —), the winter wheat
der Win'terwind (-es, -e), the winter wind
win'zig, tiny
wirk'lich, real(ly)
die Wir'kung (—, -en), the effect
der Wirth (-es, -e), the host
das Wirths'haus (-hauſes, -häuſer), the inn
wiſ'ſen, wußte, gewußt', to know, be aware of
der Witz (-es, -e), the wit
wo, where
wobei', at which
die Wo'che (—, -n), the week
wodurch', by which
wofern', in case
wofür', for which
woge'gen, against which
woher', whence
wohin', where, whither
wohin'ter, behind which
wohl, well, indeed; es iſt mir wohl, I feel well
wohl'erzogen, well-educated
wohl'feil, cheap
wohl'habend, wealthy
der Wohl'thäter (-s, —), the benefactor
die Wohl'thäterin (—, -nen), the benefactress
wohl'wollen, wollte **wohl'**, **wohl'**gewollt, to wish well
woh'nen, to reside, live, dwell
das Woh'nen (-s), lodging
die Woh'nung (—, -en), the residence, lodging
der Wolf (-es, Wölfe), the wolf
die Wol'ke (—, -n), the cloud
die Wol'le (—, -n), the wool

wol'len, woll'te, gewollt', to be willing
womit', with which
wonach', after which
die Won'ne (—, -n), the delight
woran', on which
worauf', on which
woraus', what..of, of what
worein', into which
worin', in which
das Wort (-es, -e, Wörter), the word
worü'ber, of which
worum', about which
worun'ter, under which
wovon', whereof, of which
wovor', of which
wozu', to which
die Wun'de (—, -n), the wound
das Wun'der (-s, —), the wonder
wun'derbar, wonderful
ſich wun'dern, to wonder; es wundert mich, I wonder
der Wunſch (-es, Wünſche), the wish
wün'ſchen, to wish
wür'dig, worthy
wür'digen, to esteem worthy, honor
der Wurm (-es, Würmer), the worm
die Wurſt (—, Würſte), the sausage
die Wur'zel (—, -n), the root
die Wü'ſte (—, -n), the desert
wü'thend, furious(ly).

Z.

die Zahl (—, -en), the number
zäh'len, to count, number
zahm, tame
zäh'men, to tame
der Zahn (-s, Zähne), the tooth
der Zahn'arzt (-es, -ärzte), the dentist
zärt'lich, tender(ly)
der Zaun (-es, Zäune), the fence
zeich'nen, to draw
zei'gen, to show, point at
die Zeit (—, -en), the time; einige Zeit nachher, after a while: zu allen Zeiten, at all times; bei Zeiten, in time
die Zei'tung (—, -en), the newspaper
der Zeit'vertreib (-s, -e), the pastime
die Zel'le (—, -n), the cell
im Zenith', overhead
zerbre'chen, zerbrach', zerbro'chen, to break (asunder)
zerfal'len, zerfiel', zerfal'len (ſ.), to be divided
zerrei'ßen, zerriß', zerriſ'ſen, to tear
zerrin'nen, zerrann', zerron'nen (ſ.), to vanish
zerſchel'len (ſ.), to be wrecked
zerſtö'ren, to destroy; (*of fruits*) to kill
die Zie'ge (—, -n), the goat
zie'hen, zog, gezo'gen (h.), to draw; raise; (ſ.), to depart
zie'len, to aim, take aim
ſich zie'men, to become
ziem'lich, pretty, tolerably
zier'lich, neatly
das Zim'mer (-s, —), the room
der Zim'mermann (-s, -leute), the carpenter
der Zoll (-s, -e), the inch
zor'nig, angry
zu, to, at, on; too
zu'bringen, brachte zu, zu'gebracht, to pass
der Zu'cker (-s, —), the sugar
zu'decken, deckte zu, zu'gedeckt, to cover up
zuerſt', at first
zufol'ge, in consequence of
zu'fällig, by chance; ich ſah zufällig, I happened to see
zufrie'den, contented, satisfied, pleased
die Zufrie'denheit (—), content(ment)
zugleich', at the same time, together
der Zug'vogel (-s, -vögel), the bird of passage
die Zu'kunft (—), the future
zuletzt', at last, after all
zu'machen, machte zu', zu'gemacht, to shut
zunächſt', next
die Zun'ge (—, -n), the tongue

zür'nen, to be angry
zurück', back
zurück bleiben, blieb **zurück**, **zurück** geblieben (ſ.), to lag behind
zurück kommen, kam **zurück**, **zurück** gekommen (ſ.), to come back
ſich **zurück** ziehen, zog **zurück**, **zurück** gezogen, to retire
zuſam'men, together
zuſammenkommen, kam **zuſammen**, **zuſammen**gekommen (ſ.), to come together
die Zuſam'menſetzung (—, –en), the composition
ſich **zuſammen**ziehen, zog **zuſammen**, **zuſammen**gezogen, to contract
zu'ſchlagen, ſchlug zu', **zu**'geſchlagen, to slam
zu'ſchreiben, ſchrieb **zu**, **zu**'geſchrieben, to ascribe
zu'ſehends, visibly
zu'träglich, beneficial
zuvor'kommen, kam **zuvor**', **zuvor**'gekommen (ſ.), to be beforehand
zuwei'len, at times
zuwi'der, contrary to
zwar, to be sure, indeed
zwei Mal, twice
zwei'feln, to doubt, have a doubt
zwei'felsohne, doubtless
der Zweig (–es, –e), the twig
der Zwie'back (–s, –e), the biscuit
zwin'gen, zwang, gezwun'gen, to compel
zwi'ſchen, between

2. ENGLISH AND GERMAN VOCABULARY,

containing all English words in this book, with their meanings,

but only as used in the English Exercises.

A.

able, tüch'tig
able-bodied, rü'ſtig
about, um, umher', ungefähr', von, bei; about it, them, darum'; about which, worum'
above, ü'ber; o'ben; o'berhalb
absolute, un'umſchränkt
to abstain, ſich enthal'ten, enthielt', enthal'ten
the accident, das Un'glück (–s, –e)
to accompany, beglei'ten
to accord, gewäh'ren
according to, gemäß', laut, nach
accordingly, al'ſo
on account of, we'gen
to accuse, **an**klagen, klagte **an**, **an**'geklagt
to accustom one's self, ſich gewöh'nen
to ache, ſchmer'zen
the acorn, die Ei'chel (—, –n)
to acquire, erwer'ben, erwarb', erwor'ben
across, ü'ber
to act, han'deln
to add, **hinzu**'fügen, fügte **hinzu'**, **hinzu**'gefügt
to addict o.'s s., ſich erge'ben, ergab', erge'ben
addicted, erge'ben
the admiration, die Bewun'derung (—, –en)
to admire, bewun'dern
to admonish, ermah'nen
the ado, der Lärm (–s, –e)
to adorn, ſchmü'cken; to adorn one's s., ſich ſchmü'cken
the adversity, das Un'glück (–s, –e)
the advice, der Rath (–es, Räthe)
to advise, ra'then, rieth, gera'then
afar, fern, weit; from afar, von fern, von wei'tem
the affair, die An'gelegenheit (—, –en)
the affinity, die Verwandt'ſchaft (—, –en)
to afford, verſchaf'fen
afraid, bang
Africa, A'frika (–s)
after, nach, nachdem'; after all, end'lich, am En'de, zuletzt'; after it, them, danach'; after which, wonach'
the afternoon, der Nach'mittag (–s, –e); in the afternoon, des Nach'mittags
afterwards, nachher'
again, noch ein'mal; wie'der; again and again, mehr'mals
against, ge'gen; entge'gen; wi'der; against it, them, dage'gen; against which, woge'gen
the age, old age, das Al'ter (–s, —)
ago, vor; a year ago, vor einem Jah're
agreeable, an'genehm
the agriculture, der A'ckerbau (–s)
aground, auf den Grund
to aid, hel'fen, half, gehol'fen; unterſtü'tzen
to ail, feh'len
to aim, zie'len
the air, die Luft (—, Lüfte); the open air, das Frei'e (–n)
(the) algebra, die Al'gebra (—)
to alight, ſich ſe'tzen
all, al'ler, alle, alles; after all, end'lich, am En'de, zuletzt
the alley, die Gaſſe (—, –n)
to allow, erlau'ben
almost, faſt, beina'he
the alms, das Al'moſen (–s, —)
alone, allein'; in Ru'he; nur
along, entlang', längs; along with, nebſt
already, ſchon
also, auch
to alter, ſich verän'dern
although, obgleich', obſchon', obwohl', wiewohl'

always, im'mer, ſtets
the American, der Amerika'ner (–s, —); the American lady, die Amerika'nerin (—, –nen)
among, un'ter; among themselves, un'ter einan'der; among which, worun'ter
the amphibium, die Amphi'bie (—, –n)
amusing, kurz'weilig
the ancestor, der Vor'fahr (–en, –en)
the ancients, die Al'ten (*pl.*)
and, und; and so on, und ſo wei'ter, u. ſ. w.
Andrew, Andre'as (—)
angry, bö'ſe, zor'nig
the animal, das Thier (–es, –e); the little animal, das Thier'chen (–s, —)
Ann, An'na (–s)
to announce, mel'den [ſen
to annoy, verdrie'ßen, verdroß', verdroſ'
another, ein an'derer; noch ein
the answer, die Ant'wort (—, –en)
to answer, ant'worten, beant'worten
the ant, die A'meiſe (—, –n)
Anthony, An'ton (–s) [boſſe)
the anvil, der Am'boß (Amboſſes, Am-
anxious, beſorgt'
any, ei'niger, einige, einiges; et'was
any body, Je'mand
any thing, et'was
apiece, das Stück
the apothecary, der Apothe'ker (–s, —)
apparent, ſchein'bar
to appear, ſchei'nen, ſchien, geſchie'nen; erſchei'nen, erſchien', erſchie'nen (ſ.)
the appearance, der An'ſchein (–s, –e); der Schein (–es, –e)
the appetite, der Appetit' (–s, –e)
the apple, der A'pfel (–s, Äpfel)
to appoint, ernen'nen, ernann'te, ernannt'
apprehensive, bang; I am apprehensive, mir iſt ban'ge
to approach, na'hen, ſich nä'hern
April, der April' (–s)
the apron, die Schür'ze (—, –n)
the Arab, der A'raber (–s, —)
the architect, der Bau'meiſter (–s, —)
to arise, entſte'hen, entſtand', entſtan'den (ſ.); ſich erhe'ben, erhob', erho'ben
(the) arithmetic, das Rech'nen (–s)
the arm, der Arm (–s, –e)
the arm-chair, der Lehn'ſtuhl (–s, –ſtühle)
armed, bewaff'net
the army, die Armee' (—, Arme'en)
around, um; all around, ringsum'; around it, darum'
to arrive, **an**'kommen, kam **an**, **an**'gekommen (ſ.)
the arrow, der Pfeil (–s, –e)
the art, die Kunſt (—, Künſte)
Arthur, Ar'thur (–s)
the article of merchandise, der Han'delsartikel (–s, —)
the artist, der Künſt'ler (–s, —); die Künſt'lerin (—, –nen)
artistic, künſt'lich
as, als, da; wie, indem'; *before a noun*, als; as..as, ſo..wie, e'benſo..wie; wie..ſo; as long as, ſo lan'ge als; as if, als ob, als wenn, wie wenn; as soon as, ſobald' (als)
to ascend, ſtei'gen, ſtieg, geſtie'gen (ſ.)
to ascribe, **zu**'ſchreiben, ſchrieb **zu**, **zu**'geſchrieben
ashamed, beſchämt'
ashore, auf die Kü'ſte
Asia, A'ſien (–s)
aside, bei Sei'te
to ask, for'dern; fra'gen; verlan'gen; bit'ten, bat, gebe'ten
asleep, ein'geſchlafen
the ass, der E'ſel (–s, —)
to assemble, ſich verſam'meln
to assist, **bei**'ſtehen, ſtand **bei**, **bei**'geſtanden; unterſtü'tzen
to associate, verkeh'ren
to assure, verſi'chern
the aster, die A'ſter (—, –n)
the asylum, das Aſyl' (–s, –e)
at, an, auf, bei, in, zu; at first, zuerſt'; at last, end'lich, zuletzt'; at it, darauf'; at which, wobei'

www.libtool.com.cn

the attack, der An'griff (–s, ¨–e)
to attack, an'greifen, griff an, an'gegriffen
to attend (*as a physician*), beſu'chen
to attend to, hö'ren auf
(the) attention, die Auf'merkſamkeit (—)
attentive, auf'merkſam
the aunt, die Tan'te (—, –n)
the autumn, der Herbſt (–es, –e)
(the) avarice, der Geiz (–es)
avaricious, gei'zig
to avenge one's self, ſich rä'chen
to avoid, mei'den, mied, gemie'den; vermei'den, vermied', vermie'den
to awake, erwa'chen (ſ.); we'cken
away, fort, weg
the axe, die Axt (—, Äxte)

B.

back, zurück'
the back, der Rü'cken (–s, —)
bad(ly), bö'ſe, ſchlecht, ſchlimm
the bag, der Sack (–es, Säcke)
to bake, ba'cken, buk, geba'cken
the baker, der Bä'cker (–s, —)
bald, kahl
the ball, der Ball, (–es, Bälle)
the bank (*of a river*), das Ufer (–s, —)
the banner, das Ban'ner (–s, —); the star-spangled banner, das Ster'nenbanner (–s, —)
the bargain, der Han'del (–s, Händel)
to bark, bel'len
the barrel, das Faß (Faſſes, Fäſſer)
the basket, der Korb (–es, Körbe)
the bath, das Bad (–es, Bäder)
the battle, der Kampf (–es, Kämpfe); die Schlacht (—, –en)
the Bavarian, der Bai'er (–n, –n)
to be, ſein, war, gewe'ſen (ſ.); wer'den, wu'rde, (ward), gewor'den (ſ.); ſich befin'den, befand', befun'den
to be able, kön'nen, konn'te, gekonnt'; vermö'gen, vermoch'te, vermocht'
to be afraid of, fürch'ten, ſich fürch'ten, ſcheu'en
to be allowed, dür'fen, durf'te, gedurft'
to be angry, zür'nen
to be ashamed, ſich ſchä'men
to be astonished, erſtau'nen (ſ.)
to be aware, wiſ'ſen, wußt'e, gewußt'
to be beforehand, zuvor'kommen, kam zuvor', zuvor'gekommen (ſ.)
to be called, hei'ßen, hieß, gehei'ßen
to be cold, frie'ren, fror, gefro'ren
to be drowned, ertrin'ken, ertrank', ertrun'ken (ſ.)
to be dying, im Ster'ben ſein (ſ.)
to be employed in, ſich beſchäf'tigen mit
to be found, ſich fin'den, fand, gefun'den
to be frightened, erſchre'cken, erſchrak', erſchro'cken (ſ.)
to be hungry, hun'gern
to be late *or* behind time, zu ſpät kom'men, kam, gekom'men (ſ.)
to be missing, feh'len
to be in need of, bedür'fen, bedurf'te, bedurft'
to be obliged, ſol'len, ſoll'te, geſollt'; müſ'ſen, mußt'e, gemußt'
to be permitted, mö'gen, moch'te, gemocht'
to be proper, gezie'men
to be set on fire, in Brand gera'then, gerieth', gera'then (ſ.)
to be silent, ſchwei'gen, ſchwieg, geſchwie'gen
to be slow (*of watches*), zu ſpät ge'hen, ging, gegan'gen (ſ.)
to be thirsty, dur'ſten
to be in time, zur Zeit kom'men, kam, gekom'men (ſ.)
to be of use, nü'tzen
to be willing, wol'len, woll'te, gewollt'
to be wont, pfle'gen
to be worth, gel'ten, galt, gegol'ten; ſich loh'nen
to be wrecked, ſchei'tern (ſ.), zerſchel'len (ſ.)
the beak, der Schna'bel (–s, Schnäbel)
the beam, der Bal'ken (–s, —); der Strahl (–s, –en)

the bear, der Bär (-en, -en)
to bear, tra'gen, trug, getra'gen; ertra'gen, ertrug', ertra'gen
the beast, das (vier'füßige) Thier (-s, -e); the beast of prey, das Raub'thier (-s, -e)
to beat, ſchla'gen, ſchlug, geſchla'gen
beautiful, ſchön
the beauty, die Schön'heit (—, -en)
the beaver, der Bi'ber (-s, —)
because, weil
to become, wer'den, wur'de (ward), gewor'den (f.); it becomes, es ziemt ſich
the bed, das Bett (-es, -en); in bed, im Bett
the Bedouin, der Bedui'ne (-n, -n)
the bee, die Bie'ne (—, -n)
the bee-hive, der Bie'nenſtock (-s, -ſtöcke)
the beer, das Bier (-s, -e)
to befall, tref'fen, traf, getrof'fen
before, vor; frü'her, vorher'; bevor', e'he
to beg, bet'teln; bit'ten, bat, gebe'ten
the beggar, der Bett'ler (-s, —)
to begin, begin'nen, begann', begon'nen; an'fangen, fing an, an'gefangen
the beginner, der An'fänger (-s, —); die An'fängerin (—, -nen)
the beginning, der An'fang (-s, Anfänge)
to behave, ſich betra'gen, betrug', betra'gen
the behavior, das Betra'gen (-s)
behind, hin'ter; behind it, them, dahin'ter; behind which, wohin'ter
the being, das We'ſen (-s, —)
to believe, glau'ben; hal'ten, hielt, gehal'ten
the bell rings, es ſchellt
the bellows, der Bla'sebalg (-es, -bälge)
to belong, gehö'ren
below, un'ten; un'ter, un'terhalb
the bench, die Bank (—, Bänke)
to bend, bie'gen, bog, gebo'gen; ſich beu'gen
beneath, un'ter
the benefactor, der Wohl'thäter (-s, —)
the benefactress, die Wohl'thäterin (—, -nen)
beneficial, zu'träglich
benevolent, hilf'reich
the berry, die Bee're (—, -n)
beside, ne'ben
besides, au'ßerdem
between, zwi'ſchen
to beware, ſich hü'ten
beyond, jen'ſeit, jen'ſeits
to bid, hei'ßen, hieß, gehei'ßen
big, groß (ö)
the bill, der Schna'bel (-s, Schnäbel)
to bind, bin'den, band, gebun'den
the bird, der Vo'gel (-s, Vögel); the little bird, das Vög'lein (-s, —); the bird of prey, der Raub'vogel (-s, -vögel); the bird of passage, der Zug'vogel (-s, -vögel)
the birthday, der Geburts'tag (-es, -e)
the biscuit, der Zwie'back (-s, -e)
the bit, das Stück (-es, -e)
to bite, bei'ßen, biß, gebiſ'ſen
bitter, bit'ter
black, ſchwarz (ă)
the blackboard, die (Wand')tafel (—, -n)
the blacksmith, der Schmied (-es, -e)
the blade, die Klin'ge (—, -n); the blade of grass, der Gras'halm (-s, -e)
to blame, ta'deln
to blaze, flam'men
to bleed, blu'ten
to bless, ſeg'nen
blessed, ſe'lig
the blessing, der Se'gen (-s, —)
blind, blind
the blood, das Blut (-es)
to bloom, blü'hen
the blossom, die Blü'the
the blot, der Fle'cken (-s, —)
the blow, der Streich (-es, -e)
to blow, bla'ſen, blies, gebla'ſen
to blow down, um'wehen, wehte um, um'geweht

blue, blau
the bluebird, der Blau'vogel (–s,–vögel)
blunt, ſtumpf
the board, das Brett (–es, –er); on board a ship, auf einem Schiffe
to boast, ſich brü'ſten
the boat, das Boot (–es, –e)
the body, der Kör'per (–s, —); der Leib (–es, –er)
boiling, ko'chend
bold, kühn
the bones, das Gebein' (–s, –e)
the book, das Buch (–es, Bücher); the book of history, das Geſchichts'buch (–es, –bücher)
the book-case, der Bü'cherſchrank (–s, –ſchränke)
the boot, der Stie'fel (–s, —)
the border, das U'fer (–s, —)
to border on, grän'zen an
to bore, boh'ren
born, gebo'ren
to borrow, bor'gen
the bosom (*of the family*), der Schooß (–es, Schöße)
both, bei'de
both . . and, ſowohl' . . als auch
the bottle, die Fla'ſche (—, –n)
the bottom, der Grund (–es, Gründe)
the boy, der Kna'be (–n, –n); der Bu'be (–n, –n)
(the) brains, der Verſtand' (–es)
the branch, der Aſt (–es, Äſte)
(the) brass, das Erz (–es, –e)
brave, tap'fer
(the) bravery, die Tap'ferkeit (—)
the bread, das Brod (–es, –e)
the breadth, die Brei'te (—, –n)
to break, bre'chen, brach, gebro'chen
to break asunder, zerbre'chen, zerbrach', zerbro'chen
to break off, **ab**'legen, legte **ab**, **ab**'gelegt
the breakfast, das Früh'ſtück (–s, –e)
to breakfast, früh'ſtücken
the breakfast-table, der Früh'ſtückstiſch (–es, –e)
the breast, die Bruſt (—, Brüſte)
the breath, der Hauch (–es, –e)
to breathe, ath'men
the bridge, die Brü'cke (—, –n)
bright(ly), glän'zend, blank, hell; auf'geweckt
the brim, der Rand (–es, Ränder)
to bring, brin'gen, brach'te, gebracht'; to bring in, **hinein**'bringen, brachte **hinein**', **hinein**'gebracht; to bring upon one's self, über ſich brin'gen, brach'te, gebracht'; to bring behind, **hin'ter**bringen, brachte **hin'ter**, **hin'ter**gebracht
British, bri'tiſch
broad, breit
the brook, der Bach (–es, Bäche)
the brother, der Bru'der (–s, Brüder)
the brother-in-law, der Schwa'ger (–s, [Schwäger)
brought, brach'ten
brown, braun
the bud, die Knoſpe (—, –n)
to build, bau'en
the building, das Gebäu'de (–s, —)
to burn, bren'nen, brannte, gebrannt'
to burn (up), verbren'nen, verbrannte, verbrannt'
burning, bren'nend
burnt, verbrannt'
to burrow, ſich gra'ben, grub, gegra'ben
to burst, ber'ſten, barſt, gebor'ſten (f.)
to bury, begra'ben, begrub', begra'ben
the bush, der Strauch (–es, Sträuche)
bushy, bu'ſchig
the business, das Geſchäft' (–es, –e)
busy, beſchäf'tigt, geſchäf'tig
but, a'ber, allein', ſon'dern; nur; but that, als daß
the butter, die But'ter (—)
the butterfly, der Schmet'terling (–s, –e)
to buy, kau'fen
by, bei, durch, von, ne'ben, um; by and by, nachher'; by no means, durchaus' nicht, gewiß' nicht, kei'neswegs; by three o'clock, um drei Uhr; by it, them, dabei'; by which, wodurch

C.

the cage, der Kä'fig (–s, –e)
the cake, der Ku'chen (–s, —)
the calf, das Kalb (–es, Kälber)
California, Califor'nien (–s)
to call, heiß'en, hieß, gehei'ßen; nen'nen, nann'te, genannt'; ru'fen, rief, geru'fen
to call one's s., ſich nen'nen, nann'te, genannt'
to call reproachfully, ſchel'ten, ſchalt, geſchol'ten; ſchim'pfen
to call upon, beſu'chen
the camel, das Kamel' (–s, –e)
the camellia, die Kame'lia (—, Kame'lien)
the candle, die Ker'ze (—, –n)
the cane, der Stock (–es, Stöcke)
the cap, die Kap'pe (—, –n)
capable, fä'hig
the capability, die Fä'higkeit (—, –en)
the capital, die Haupt'ſtadt (—, –ſtädte)
the care, die Sorg'falt (—, –en)
to care for, küm'mern, ſich küm'mern
careful, vor'ſichtig, ſorg'fältig
careless, nach'läſſig
Caroline, Karoli'ne (–ns)
the carpenter, der Zim'mermann (–es, –leute)
the carpet, der Tep'pich (–s, –e)
the carriage, der Wa'gen (–s, —)
the carrion, das Aas (Aaſes, Äſer)
to carry, tra'gen, trug, getra'gen
the cart, der Kar'ren (–s, —)
the case, der Fall (–es, Fälle); in case, falls, wofern'
the cask, das Faß (Faſſes, Fäſſer)
to cast, gie'ßen, goß, gegoſ'ſen
(the) cast-iron, das Guß'eiſen (–s)
the castle, das Schloß (Schloſſes, Schlöſſer)
the cat, die Ka'tze (—, –n)
to catch, fan'gen, fing, gefan'gen; to catch cold, ſich erkäl'ten
the cause, der Grund (–es, Gründe); *die Urſache* (—, –n)
to cause, verurſachen
to cease, auf'hören, hörte auf, auf'gehört
celebrated, berühmt
the cell, die Zel'le (—, –n)
the cellar, der Kel'ler (–s, —)
the cent, der Cent (–s, –s)
the center, der Mit'telpunkt (–es, –e)
Central Park, der Central'park (–s)
the century, das Jahrhun'dert (–s, –e)
certain(ly), I am certain, gewiß'
the chaff, die Spreu (—)
the chain, die Ket'te (—, –n)
the chair, der Stuhl (–es, Stühle)
the chamber, das Gemach' (–es, Gemächer)
by chance, zu'fällig
the change, die Verän'derung (—, –en); change, klei'nes Geld
to change, wech'ſeln, ſich verwan'deln
changeable, verän'derlich
to charge with, beſchul'digen
Charles, Carl (–s), Karl (–s); Charles the Great, Charlemagne, Karl der Gro'ße
Charley, (das) Carlchen (–s), Karl'chen
charming, allerliebſt' [(–s)
the chase, die Jagd (—, –en)
to chase, verfol'gen
to chat, plau'dern
cheap, bil'lig, wohl'feil
to cheat, betrü'gen, betrog', betro'gen
the cheek, die Wan'ge (—, –n)
cheerful, vergnügt', mun'ter, froh
the cheese, der Kä'ſe (–s, —)
the chemist, der Che'miker (–s, —)
the cherry, die Kir'ſche (—, –n)
the cherry-stone, der Kirſch'kern (–s, –e)
the cherry-tree, der Kirſch'baum (–es, [–bäume)
to chew, kau'en
chief, bedeu'tendſte
the chief part, der Haupt'theil (–s, –e)
the child, das Kind (–es, –er)
the childhood, die Kind'heit (—)
chilly, fro'ſtig
the Chinese, der Chine'ſe (–n, –n)

the choir, der, das Chor (–s, Chöre)
to choose, erwäh'len, wäh'len
Christ, Chri'ſtus (Chriſti)
to christen, tau'fen
Christmas, (die) Weih'nachten *(pl.)*; at Christmas, zu Weihnachten
Christopher, Chri'ſtoph (–s)
the church, die Kir'che (—, –n)
the churchyard, der Kirch'hof (–s, –höfe)
the circle, der Kreis (Kreiſes, Kreiſe)
the citizen, der Bür'ger (–s, —)
the city, die Stadt (—, Städte)
the city-hall, das Stadt'haus (–hauſes, –häuſer)
civil, bür'gerlich; the civil war, der Bür'gerkrieg (–s, –e)
Clara, Cla'ra (–s)
the class, die Claſ'ſe (—, –n)
clean, rein
to clean, rei'nigen
clear, klar
the climate, das Kli'ma (–'s, Klima'te)
to climb, klet'tern (h. & ſ.); erklet'tern
the cloak, der Man'tel (–s, Mäntel)
the clock, die Uhr (—, –en); what o'clock? wie viel Uhr? by three o'clock, um drei Uhr
close by, dicht bei
to close, ſchlie'ßen, ſchloß, geſchloſ'ſen; ſich ſchlie'ßen, ſchloß, geſchloſ'ſen
the cloth, das Kleid (–es, –er); das Tuch (–es, Tücher)
the clothing, die Klei'dung (—, –en)
the cloud, die Wol'ke (—, –n)
cloudy, trüb
clumsy, plump
the coachman, der Kut'ſcher (–s, —)
coarse, grob (ö)
the coast, die Kü'ſte (—, –n)
the coat, der Rock (–s, Röcke)
the cobbler, der Schu'ſter (–s, —)
the coffee, der Kaf'fee (–s)
the coffee-tree, der Kaf'feebaum (–s, –bäume)
the coin, die Mün'ze (—, –n)
to coin, prä'gen
cold, kalt (ä)
the cold, die Käl'te (—, –n)
the colony, die Colonie' (—, Coloni'en)
the color, die Far'be (—, –n)
come in, herein'
to come, kom'men, kam, gekom'men (ſ.)
to come along, **heran**'kommen, kam **heran**', **heran**'gekommen (ſ.)
to come back, **zurück**'kommen, kam **zurück**', **zurück**'gekommen (ſ.)
to come together, **zuſam'men**kommen, kam **zuſam'men**, **zuſam'men**gekommen (ſ.)
to come up, **herauf**'ziehen, zog **herauf**', **herauf**'gezogen (ſ.)
to command, befeh'ligen; befeh'len, befahl', befoh'len
to commence, **an**'fangen, fing **an**, **an**'gefangen; begin'nen, begann', begon'nen
to commend, empfeh'len, empfahl', empfoh'len
the commerce, der Han'del (–s)
common(ly), gemein', gemein'ſam; gewöhn'lich
the companion, der Beglei'ter (–s, —), die Beglei'terin (—, –nen); der Genoſ'ſe (–n,–n), die Genoſ'ſin (—, –nen)
the company, die Geſell'ſchaft (—, –en)
to compare, verglei'chen, verglich', vergli'chen
to compel, zwin'gen, zwang, gezwun'gen
to complain of, ſich bekla'gen ü'ber
to complete, vollen'den
complete(ly), gänz'lich, voll'ſtändig; vol'lends
the composition, die Zuſam'menſetzung (—, –en)
to conceal one's self, ſich verber'gen, verbarg', verbor'gen
the condition, der Stand (–es, Stände)
to conduct one's s., ſich betra'gen, betrug', betra'gen
to confess, beken'nen, bekann'te, bekannt'

the confessor, der Bekén'ner (–s, —)
to conjecture, muth'maßen
to connect, verbin'den, verband', verbun'den
the connection, die Verbin'dung (—, –en)
to conquer, ero'bern; to conquer one's self, ſich beſie'gen
the conqueror, der Sie'ger (–s —); der Ero'berer (–s, —)
the conscience, das Gewiſ'ſen (–s, —)
conscious, bewußt'
the consequence, die Fol'ge (—, –n); in consequence, in Folge; zufol'ge
consequently, folg'lich
consid'rable, bedeu'tend
to consist, beſte'hen, beſtand', beſtan'den
constant, beſtän'dig
to consume, verzeh'ren [ten
to contain, enthal'ten, enthielt', enthal'-
to contemplate, betrach'ten
the content(ment), die Zufrie'denheit (–)
contented, zufrie'den
the continent, der Erd'theil (–s, –e)
to contract, ſich **zuſam'menziehen**, zog **zuſam'men, zuſam'mengezogen**
to contradict, widerſpre'chen, widerſprach', widerſpro'chen
contrary to, zuwi'der; on the contrary, dage'gen
the convent, das Klo'ſter (–s, Klöſter)
the conveyance, der Transport' (–s, –e)
to conviet, überfüh'ren
to convince, überzeu'gen
the cook, der Koch (–es, Köche); die Kö'chin (—, –nen)
cool, kühl
the cord, die Schnur (– , Schnüre)
the cork, der Kork (–es, Körke)
the corn, das Korn (–es, Körner)
the cornfield, das Korn'feld (–es, –er)
the corpse, die Lei'che (—, –n)
to cost, ko'ſten
the cot, die Hüt'te (—, –n)
the cottage, die Hüt'te (—, –n)
the cottage door, die Hüt'tenthür (–, –en)
the cotton, die Baum'wolle (—)
the cotton-plant, die Baum'wollpflanze (—, –n)
the counsel, der Rath (–es, Räthe)
to count, zäh'len
the country, das Land (–es, Länder); die Ge'gend (—, –en); one's own country, das Va'terland (–es, –länder)
the country-man, der Lands'mann (–es, –leute)
the country-seat, das Land'gut (–es, –güter)
the courage, der Muth (–es)
the course, der Lauf (–es, Läufe); of course, natür'lich
the cousin, der Vet'ter (–s, –n)
to cover, bede'cken [deckt
to cover up, **zu'decken, deckte zu, zu'ge-**
the cow, die Kuh (—, Kühe)
coward, feig
the crab, die Krab'be
the cradle, die Wie'ge (—, –n)
to crave, begeh'ren
to crawl, krie'chen, kroch, gekro'chen (h. & ſ.)
the cream, der Rahm (–s); die Sah'ne (—)
the creation, die Schöp'fung (—, –en)
the creature, das Geſchöpf (–es, –e)
to creep, krie'chen, kroch, gekro'chen (h. & ſ.)
the crew, die Mann'ſchaft (—, –en)
the crocodile, das Krokodil' (–s, –e)
the crop, die Saat (—, –en)
to cross, **ü'berſetzen, ſetzte ü'ber, ü'bergeſetzt** (h. & ſ.)
the crow, die Krä'he (—, –n)
the crown, die Kro'ne (—, –n)
to crown, krö'nen
cruel, grau'ſam
to cry, wei'nen; ſchrei'en, ſchrie, geſchrie'(e)n; rufen, rief, gerufen
the cuckoo, der Ku'ckuck (–s, –e)
cunning, ſchlau, geſchickt'
the cup, die Taſſe (—, –n)
to cure, hei'len
curious, merk'würdig, künſt'lich

curly, kraus
the current, die Strö'mung (—, -en)
the custom, die Sit'te (—, -n)
the customer, der Kun'de (-n, -n)
to cut, ſchnei'den, ſchnitt, geſchnit'ten; *of precious stones* ſchlei'fen, ſchliff, geſchlif'fen
to cut down, mä'hen
the czar, der Zar (-en, -en)

D.

the dagger, der Dolch (-es, -e)
daily, täg'lich
the damage, der Scha'den (-s, Schäden)
to dance, tan'zen
the dandelion, der Lö'wenzahn (-s, -zähne)
the danger, die Gefahr' (—, -en)
dangerous(ly), gefähr'lich
Danish, dä'niſch
the Danube, die Do'nau (—)
to dare, wa'gen; ſich getrau'en
dark, dun'kel
the darkness, die Dun'kelheit (—, -en)
the darling, der Lieb'ling (-s, -e)
the date, das Da'tum (-s, Daten)
the daughter, die Toch'ter (—, Töchter)
the dawn, das Mor'genroth (-es)
to dawn, **an**'brechen, brach **an**, **an**'gebrochen (ſ.); the day dawns, es tagt
(it) dawns, es däm'mert
the day, der Tag (-es, -e); all day, the whole day, den gan'zen Tag; the day before yesterday, vor'geſtern
dead, todt
to deal in, han'deln mit
dear, theu'er, lieb
the death, der Tod (-es)
to deceive, belü'gen, belog', belo'gen; trü'gen, trog, getro'gen; betrü'gen, betrog', betro'gen
to deceive one's self, ſich täu'ſchen
to decide, entſchei'den, entſchied', entſchie'den
the declaration of independence, die *Un'abhängigkeitserklärung* (—, -en)
to declare, erklä'ren
the decoration, der Schmuck (-es)
the deed, die That (—, -en); die Hand'lung (—, -en)
to deem, hal'ten, hielt, gehal'ten
deep, tief
the defeat, die Nie'derlage (—, -n)
the defect, das Gebre'chen (-s, —)
to defend, vertthei'digen; to defend one's self, ſich weh'ren
to defy, tro'tzen
the degree, der Grad (-es, -e); by degrees, nach und nach
the Delaware, der De'laware (—)
the delay, die Verſpä'tung (—, -en)
delicious, köſt'lich
the delight, die Won'ne (—, -n)
delightful, lieb'lich, rei'zend
to demand, verlan'gen
to demolish, ſchlei'fen
the den, die Höh'le (—, -n)
dense, dicht
the dentist, der Zahn'arzt (-es, -ärzte)
to depart, **ab**'reiſen, reiſte **ab**, **ab** gereiſt (ſ.); zie'hen, zog, gezo'gen (ſ.)
the departure, die Ab'reiſe (—, -n)
the depot, der Bahn'hof (-es, -höfe)
to deprive, beran'ben
to descend, ſtei'gen, ſtieg, geſtie'gen (ſ.); **hinab**'ſteigen, ſtieg **hinab**', **hinab**'geſtie'gen (ſ.)
the descent, die Ab'kunft (—, Abkünfte)
to describe, beſchrei'ben, beſchrieb', beſchrie'ben
the desert, die Wü'ſte (—, -n)
to desert, verlaſ'ſen, verließ', verlaſ'ſen
deserted, verlaſ'ſen
to deserve, verdie'nen
the desire, die Luſt (—, Lüſte)
the desk, das Pult (-es, -e)
despicable, verächt'lich
to despise, verach'ten
the destiny, das Geſchick' (-es, -e)
to destroy, zerſtö'ren
to develop, entwi'ckeln
to devote one's self, ſich erge'ben, ergab', erge'ben

to devour, verſchlin'gen, verſchlang', verſchlun'gen
the dew, der Thau (–s); the dew falls, es thaut
the dew-drop, der Thau'tropfen (–s,—)
the diamond, der Diamant' (–s, –en)
Dick, Ri'chard (–s)
to dictate, dikti'ren
to die, ſter'ben, ſtarb, geſtor'ben (ſ.)
different, verſchie'den
difficult, ſchwer
to dig, gra'ben, grub, gegra'ben
to dig out, **aus**'graben, grub **aus**, **aus**'gegraben
the dike, der Damm (–es, Dämme)
the diligence, der Fleiß (–es)
diligent, flei'ßig
the dinner, das Mit'tageſſen (–s, —)
by dint of, vermö'ge
Diogenes, Dio'genes (—)
the direction, die Rich'tung (—, –en)
dirty, ſchmu'tzig
disagreeable, un'angenehm
to disappear, verſchwin'den, verſchwand', verſchwun'den (ſ.)
disastrous, verderb'lich
the disc, die Schei'be (—, –n)
the disciple, der Schü'ler (–s, —); die Schü'lerin (—, –nen)
discouraged, muth'los
to discover, entde'cken
the discovery, die Entde'ckung (—, –en)
the disgrace, die Schan'de (—, –n)
the dish, die Schüſ'ſel (—, –n)
to dismiss, entlaſ'ſen, entließ', entlaſ'ſen; entſe'tzen
disobedient, un'gehorſam
to displease, mißfal'len, mißfiel', mißfal'len
to dispose, len'ken
to dissolve, zerrin'nen, zerrann', zerron'nen (ſ.)
the distance, die Entfer'nung (—, –en)
to distinguish, unterſchei'den, unterſchied', unterſchie'den
the district, die Ge'gend (—, –en)
to distrust, mißtrau'en
the ditch, der Gra'ben (–s, Gräben)
to dive, tau'chen
to divide, thei'len
divine, göttlich
the division, die Thei'lung (—, –en)
to do, ma'chen; thun, that, gethan'; erwei'ſen, erwies', erwie'ſen; trei'ben, trieb, getrie'ben; **an**'fangen, fing **an**, **an**'gefangen; how do you do? wie geht es Ihnen? are you doing well? geht es Ihnen gut? I am doing well, es geht mir gut
the doctor, der Doc'tor (–s, Docto'ren)
the dog, der Hund (–es, –e)
the doll, die Pup'pe (—, –n)
the dollar, der Dol'lar (–s, –s); der Tha'ler (–s, —)
the door, die Thür (—, –en); in doors, im Hau'ſe; next door, nebenan'
doubly, dop'pelt
to doubt, zwei'feln
doubtless, zweifelsoh'ne
the dove, die Tau'be (—, –n)
down, un'ten, herun'ter, ab, hinab', herab'
the dozen, das Du'tzend (–s, –e)
to drag, ſchlei'fen
to draw, zeich'nen; zie'hen, zog, gezo'gen
to draw out, **aus**'ziehen, zog **aus**, **aus**'gezogen; **heraus** ziehen, zog **heraus**', **heraus**'gezogen
to dread, ſcheu'en
dreadful, gräß'lich, ſchreck'lich
to dream, träu'men
the dress, das Kleid (–es, –er)
to dress, verbin'den, verband', verbun'den
to drink, trin'ken, trank, getrun'ken
to drive, trei'ben, trieb, getrie'ben; fah'ren, fuhr, gefah'ren (h. & ſ.)
the drone, die Droh'ne (—, –n)
the drop, der Trop'fen (–s, —)
to drop, fal'len laſ'ſen
the drum, die Trom'mel (—, –n)
dry, tro'cken
to dry, trock'nen
the duck, die En'te (—, –n)
dull, dumpf

dumb, ſtumm
during, wäh'rend
the dust, der Staub (–es)
dusty, ſtau'big
the Dutchman, der Hol'länder (–s, —)
the duty, die Pflicht (—, –en)
to dwell, woh'nen
dying, im Ster'ben

E.

each, je'der, jede, jedes; each other, einan'der
the eagle, der Ad'ler (–s, —); der Aar (–es, –e)
the ear, das Ohr (–s, –en)
early, früh; in early spring, im An'fange des Früh'lings
to earn, verdie'nen
earnest, ernſt; in earnest, in vol'lem Ernſt
the earth, die Er'de (—, –n)
earthly, ir'diſch
the earthquake, das Erd'beben (–s, —)
the East, der O'ſten (–s)
easy, leicht
to eat, eſ'ſen, aß, gegeſ'ſen; (*of animals*) freſ'ſen, fraß, gefreſ'ſen
to eat up, verzeh'ren
economical, ſpar'ſam
(the) economy, die Spar'ſamkeit (—)
the edge, der Rand (–es, Ränder)
Eddie, Edward, E'duard (–s)
the eel, der Aal (–es, –e)
the effect, die Wir'kung (—, –en)
the egg, das Ei (–s, –er)
either, entwe'der
to elect, erwäh'len
electric, elek'triſch
the elephant, der Elephant' (–en, –en)
Eliza, Eli'ſe (–ns)
the eloquence, die Bered'ſamkeit (—)
else, ſonſt
the emigrant, der Aus'wanderer (–s,—)
Emily, Emi'lie (–ns)
the emperor, der Kai'ſer (–s, —)
empty, leer
the end, das En'de (–s, –n); die Spi'tze (—, –n)
endless, unend'lich
the enemy, der Feind (–es, –e); die Fein'din (—, –nen)
England, Eng'land (–s)
English, eng'liſch; the English lady, die Eng'länderin (—, –nen)
the Englishman, der Eng'länder (–s,—)
to enjoy, genie'ßen, genoß', genoſ'ſen; ſich freu'en
(the) enjoyment, der Genuß' (Genuſſes, Genüſſe); das Vergnü'gen (–s, —)
the enlargement, die Vergrö'ßerung (—, –en)
the enmity, die Feind'ſchaft (—, –en)
enough, genug'
entirely, ganz
equal, gleich
to err, ir'ren
the error, der Irr'thum (–s, –thümer)
to escape, entflie'hen, entfloh', entflo'hen (ſ.); entrin'nen, entrann', entron'nen (ſ.)
especially, beſon'ders
the Esquimaux, der Es'kimo (–'s, –'s)
the esteem, die Ach'tung (— ,–en)
to esteem, ach'ten; to esteem one's self, ſich prei'ſen; to esteem worthy, wür'digen
(the) eternity, die E'wigkeit (—, –en)
Europe, Euro'pa (–s)
the European, der Europä'er (–s, —)
even, ſelbſt; even though, auch wenn
the evening, der A'bend (–s, –e); this evening, heute Abend; in the evening, des Abends; the evening sun, die A'bendſonne (—, –n)
ever, je, je'mals, ſtets; for ever, für im'mer
every, je'der, jede, jedes; every one, every body, Je'dermann (–s); every thing, al'les; every thing else, al'les an'dere
everywhere, überall'
evident, ein'leuchtend

evil, ü'bel; the evil, das Bö'ſe (-n)
exactly, genau'
to examine, prü'fen
the example, das Bei'ſpiel (-s, -e); to set an example, ein Beiſpiel geben
exceeding, außeror'dentlich
to excel, ſich **aus**'zeichnen, zeichnete **aus**, **aus**'gezeichnet
excellent, vortref'flich
except, aus'genommen, au'ßer
to excuse, entſchul'digen
the exercise, die Auf'gabe (—, -n)
to exercise, ü'ben
the exertion, die An'ſtrengung (—, -en)
the exhibition, die Aus'ſtellung (—, -en)
to expand, ſich **aus**'dehnen, dehnte **aus**, **aus**'gedehnt
to expect, erwar'ten
the expenses, die Spe'ſen (*pl.*)
the experience, die Erfah'rung (—, -en)
to explain, erklä'ren
the expression, der Aus'druck (-s, Ausdrücke)
to extinguish, **aus**'löſchen, löſchte **aus**, **aus**'gelöſcht
extraordinary, außeror'dentlich
(the) extravagance, die Verſchwen'dung (—, -en)
extremely, äu'ßerſt
the eye, das Au'ge (-s, -n)
the eyesight, das Au'genlicht (-es)
the eyry, der Horſt (-es, -e)

F.

the fable, die Fa'bel (—, -n)
the face, das Geſicht' (-es, -er)
to fade, verblü'hen (ſ.); erblei'chen, erblich', erbli'chen (ſ.)
to fail, mißlin'gen, mißlang', mißlun'gen (ſ.), mißra'then, mißrieth', mißra'then (ſ.)
faint-hearted, verzagt'
fair, bil'lig; hold, ſchön; the very fairest, allerſchönſt'
the faith, der Glau'ben (-s, —); die Treu'e (—)
faithful, treu; faithfully, treu'lich
the fall, der Herbſt (-es, -e)
to fall, fal'len, fiel, gefal'len (ſ.)
to fall asleep, **ein**'ſchlafen, ſchlief **ein**', **ein**'geſchlafen (ſ.)
to fall down, **hin**'fallen, fiel **hin**, **hin**'gefallen (ſ.); **herab**'fallen, fiel **herab**', **herab**'gefallen (ſ.)
to fall into, gera'then, gerieth', gera'then (ſ.)
false, falſch
the fame, der Ruf (-s, -e)
the family, die Fami'lie (—, -n)
famous, berühmt'
far, fern, weit; not far from, un'fern, un'weit; how far, wie weit; far and wide, weit und breit
the fare, die Spei'ſe (—, -n)
farewell, le'be wohl, lebt wohl, le'ben Sie wohl!
the farmer, der Land'mann (-es, -leute)
fashionable, vor'nehm
fast, feſt; raſch
fat, fett
the fate, das Schick'ſal (-s, -e)
the father, der Va'ter (-s, Väter)
the fatherland, das Va'terland (-es, -länder)
the fault, der Feh'ler (-s, —); die Schuld (—, -en)
the favor, der Gefal'len (-s, —), die Gunſt (—, -en)
to fear, fürch'ten, ſich fürch'ten; ſcheu'en
fearfully, fürch'terlich
the feather, die Fe'der (—, -n)
feeble, ſchwach (ä)
to feed, füt'tern; ſich näh'ren
to feel, füh'len; ſich füh'len; I feel disgust, es e'kelt mich; I feel sick, es wird mir ü'bel; I feel well, es iſt mir wohl
to fell, fäl'len
the fellow, der Bur'ſche (-n, -n); der Schelm (-s, -e)
the fence, der Zaun (-s, Zäune)
the ferocity, die Wild'heit (—)

www.libtool.com.cn

the ferry-man, der **Fähr'mann** (–es, –leute)
fertile, frucht'bar
to fetch, ho'len; to fetch back, **wie'derholen**, holte **wie'der**, **wie'der**geholt
the fever, das Fie'ber (–s, —)
few, we'nig; a few, ein paar; ei'nige; we'nige; fewer, we'niger
fickle, leicht'sinnig
the field, der A'cker (–s, Äcker); das Feld (–es, –er)
fierce, grim'mig
to fight, fech'ten, focht, gefoch'ten
to fight through, **durch**'kämpfen, kämpfte **durch**, **durch**'gekämpft
to fill, fül'len
finally, schließ'lich
the finch, der Fink (–en, –en)
to find, fin'den, fand, gefun'den
fine, schön; tüch'tig
the finger, der Fin'ger (–s, —)
the fir, die Tan'ne (—, –n)
the fire, das Feu'er (–s, —); fire! es brennt! there is a fire, es brennt; on fire, in Brand
first, erst; at first, zuerst', an'fangs
the fish, der Fisch (–es, –e)
to fish, fi'schen
the fisherman, der Fi'scher (–s, —)
the fist, die Faust (—, Fäuste)
to fit, pas'sen; it is fit, es schickt sich
the fixed star, der Fix'stern (–s, –e)
the flake, die Flo'cke (—, –n)
flat, flach, platt
to flatter, schmei'cheln; to flatter one's self, sich schmei'cheln
(the) flax, der Flachs (Flachses)
to flee, flie'hen, floh, geflo'hen (f.)
the fleet, die Flot'te (—, –n)
the flesh, das Fleisch (–es)
to float, schwim'men, schwamm, geschwom'men (f. & h.)
the flock, die Her'de (—, –n)
the flood, die Fluth (—, –en)
the floor, der Bo'den (–s, Bö'den)
the flour, das **Mehl** (–s, –e)
to flow, flie'ßen, floß, geflos'sen (f.)
the flower, die Blu'me (—, –n)
the little flower, das Blüm'chen (–s, —)
the wild flower, die Feld'blume (—, –n)
to flutter, flat'tern (h. & f.)
the fly, die Flie'ge (—, –n)
to fly, flie'gen, flog, geflo'gen (f.); flie'hen, floh, geflo'hen (f.); sich flüch'ten
to fly away, **fort**'fliegen, flog **fort**, **fort**'geflogen (f.)
the fog, der Ne'bel (–s, —)
the foliage, das Laub (–es)
to follow, fol'gen (f. & h.)
the food, die Nah'rung (—, –en); die Spei'se (—, –n)
the fool, der Narr (–en, –en); der Thor (–en, –en)
the foot, der Fuß (–es, Füße)
for, für, we'gen, seit; for it, them, dafür'; for which, wofür'; for a long time, seit lan'ger Zeit; — denn
to forbid, verbie'ten, verbot', verbo'ten
to forebode, ah'nen
foreign, aus'wärtig, fremd
the forest, der Wald (–es, Wälder)
to foretell, **vorher** sagen, sagte **vorher**, **vorher** gesagt
forever, für im'mer, e'wig
to forge, schmie'den
to forget, vergef'sen, vergaß', vergef'sen
the forget-me-not, das Vergiß'meinnicht (—, —)
to forgive, verge'ben, vergab', verge'ben
the fork, die Ga'bel (—, –n)
to form, bil'den; to be formed, sich bil'den
the former, je'ner, je'ne, je'nes
formerly, e'hemals, frü'her, sonst
formidable, fürch'terlich
forth, hinaus'
the fortune, das Glück (–s); das Vermö'gen (–s)
the foundation, das Fundament' (–es, –e)
the founder, der Grün'der (–s, —); die Grün'derin (—, –nen)

the fowl, das Huhn (–es, Hühner)
the fowler, der Vo'gelfänger (–s, —)
the fox, der Fuchs (Fuchſes, Füchſe)
the fragrance, der Duft (–es, Düfte)
Francis, Frank, Franz (–ens)
Fred, Fritz (–ens)
Freddy, (das) Fritz'chen (–s)
Frederick, Frieb'rich (–s)
free, frei
the freedom, die Frei'heit (—, –en)
to freeze, frie'ren, fror, gefro'ren; gefrie'ren, gefror', gefro'ren (ſ.); erfrie'ren, erfror', erfro'ren (ſ.)
French, franzö'ſiſch; the French lady, die Franzö'ſin (—, –nen)
the Frenchman, der Franzo'ſe (–n, –n)
frequent(ly), häu'fig
fresh, friſch; (*of water*) ſüß
the friend, der Freund (–es, –e); die Freun'din (—, –nen)
friendly, freund'lich
the friendship, die Freund'ſchaft (—, –en)
frivolous(ly), leicht'ſinnig
the frog, der Froſch (–es, Fröſche)
from, aus, von, vor; from top to bottom, von oben bis unten; from which, woraus'
the frost, der Froſt (–es, Fröſte)
the fruit, die Frucht (—, Früchte); das Obſt (–es)
fruitful, frucht'bar
full, voll
the fur, der Pelz (–es, –e)
furiously, wü'thend
the furniture, das Mö'bel (–s, —)
further, fer'ner
the future, die Zu'kunft (—)

G.

to gain, gewin'nen, gewann', gewon'nen; erwer'ben, erwarb', erwor'ben; to gain (a victory), erfech'ten, erfocht', erfoch'ten
the game, das Spiel (–es, –e)
the garden, der Gar'ten (–s, Gärten)
the gardener, der Gärt'ner (–s, —); die *Gärt'nerin* (—, –nen)
the garden-flower, die Gar'tenblume (—, –n)
the garden-gate, die Gar'tenthür (—, –en)
the garland, der Kranz (–es, Kränze)
the garment, das Gewand' (–es, Gewänder)
the garnet, der Granat' (–s, –en)
the gas, das Gas (Gaſes, Gaſe)
the gate, das Thor (–es, –e)
to gather, pflü'cken, ſam'meln
gay, gaily, mun'ter
the general, der General' (–s, Generäle)
general(ly), gewöhn'lich; in general, im allgemei'nen
generous, frei'gebig
gentle, ar'tig
the gentleman, der Herr (–n, –en)
gently, ſanft
(the) geography, die Geographie' (—)
George, Ge'org (–s)
German, deutſch; the German, der Deut'ſche (–n, –n); the German lady, die Deut'ſche (–n, –n)
Germany, Deutſch'land (–s)
to get, wer'den, wur'de (ward), gewor'den (ſ.); erhal'ten, erhielt', erhal'ten; bekom'men, bekam', bekom'men; kom'men, kam, gekom'men (ſ.); to get changed, ſich verwan'deln; to get light, ta'gen; to get one's self ready, ſich bereit' machen; to get rid, los wer'den (ſ.); to get up, **auf**ſtehen, ſtand **auf**, **auf**'geſtanden (ſ.)
the ghost, das Geſpenſt' (–es, –er); der Geiſt (–es, –er)
the giant, der Rie'ſe (–n, –n)
giddy, ſchwind'lich; I am giddy, mir ſchwin'delt
the gill, die Kie'me (—, –n)
the giraffe, die Giraf'fe (—, –n)
the girdle, der Gurt (–es, –e)
the girl, das Mäd'chen (–s, —)
to give, ge'ben, gab, gege'ben; to give in, **nach**'geben, gab **nach**, **nach**'gegeben; to give way, wei'chen, wich, gewi'chen (ſ.)

given, erge'ben; given, *gift*, geſchenkt'
glad, froh; I am glad, es freut mich
to gladden, erfreu'en
the glass, das Glas (Glaſes, Gläſer)
the glazier, der Gla'ſer (–s, —)
to glitter, glän'zen
the globe, die Ku'gel (—, –n)
the glory, die Pracht (—)
the glove, der Hand'ſchuh (–s, –e)
the gnat, die Mü'cke (—, –n)
to go, ge'hen, ging, gegan'gen (ſ.); reiſen (ſ.); how do you do? wie geht es Ihnen? are you doing well? geht es Ihnen gut? to go to one's aid, zu Hü'lfe kom'men, kam, gekom'men (ſ.); to go astray, ſich verir'ren; to go away, **weg**'gehen, ging **weg**, **weg**'gegangen (ſ.); to go for, gel'ten, galt, gegol'ten; to go on, **vo'ran**gehen, ging **vo'ran**, **vo'ran**gegangen (ſ.); to go out, **aus**'gehen, ging **aus**, **aus**'gegangen (ſ.); to go to sleep, ſich ſchla'fen le'gen; to go slyly, ſich ſchlei'chen, ſchlich, geſchli'chen; to go walking, ſpazie'ren ge'hen, ging, gegan'gen (ſ.)
the goat, die Zie'ge (—, –n)
the goblet, der Be'cher (–s, —)
God, Gott (–es, Götter)
(the) gold, das Gold (–es)
gold, golden, gol'den
the gold piece, das Gold'ſtück (–s, –e)
gone, fort; vorü'ber
good, gut, ar'tig, brav; the good luck, das Glück (–s)
the good, das Gut (–es, Güter); the goods, die Waa're (—, –n)
good-bye, le'be wohl, lebt wohl, le'ben Sie wohl
the goose, die Gans (—, Gänſe)
the goose-quill, der Gän'ſekiel (–s, –e)
to govern, regie'ren, beherr'ſchen; to govern one's self, ſich regieren
gradually, allmäh'lich
the grain, das Korn (–s, Körner); das Getrei'de (–s, —); the grain of sand, das *Sand'korn* (–s, –körner)
the grandchild, der En'kel (–s, —); die En'kelin (—, –nen)
the granddaughter, die En'kelin (—, –nen)
the grandfather, der Groß'vater (–s, –väter)
the grandmother, die Groß'mutter (—, –mütter)
the grandpapa, der Groß'papa (–s, –s)
the grandson, der En'kel (–s, —)
the grape, die Trau'be (—, –n)
the grass, das Gras (Graſes, Gräſer)
grateful, erkennt'lich
grave, geſetzt'
the grave, das Grab (–es, Gräber)
gray, grau
to graze, wei'den
great, groß (ö); the great number, great many, die Men'ge (—, –n)
green, grün
the green, der Ra'ſen (–s, —)
Greenland, Grön'land (–s)
the greyhound, das Wind'ſpiel (–s, –e)
to grieve, krän'ken; it grieves me, es jam'mert mich
to grind, ſchlei'fen, ſchliff, geſchlif'fen; mah'len, mahl'te, gemah'len
the grindstone, der Schleif'ſtein (–s, –e)
the ground, der Bo'den (–s, Böden)
to grow, wer'den, wur'de (ward) gewor'den (ſ.); wach'ſen, wuchs, gewach'ſen (ſ.)
grown people, die Erwach'ſenen (*pl.*)
(it) grows dusk, es däm'mert
to guard, bewa'chen, hü'ten [der)
the guardian, der Vor'mund (–es, –mün-
to guess, ra'then, rieth, gera'then
the guide, der Füh'rer (–s, —); die Füh'rerin (—, –nen)
to guide, len'ken
guilty, ſchul'dig
the gulf, der Golf (–s, –e)
the gun, das Gewehr' (–s, –e)
to gush, quel'len, quoll, gequol'len (ſ.)
Gustavus, Gu'ſtav (–s)

H.

the habit, die Gewohn'heit (—, -en)
to hail, ha'geln
the hair, das Haar (-es, -e)
half, halb; the half, die Hälf'te (—, -n)
Hamburg, Ham'burg (-s)
the hammer, der Ham'mer (-s, Hämmer)
the hand, die Hand (—, Hände)
to handle, hand'haben
handsome, hübſch
to hang, han'gen, hing, gehan'gen
to happen, geſche'hen, geſchah', geſche'hen (f.); do you happen to know? Wiſſen Sie vielleicht'? I happened to see, ich ſah zu'fällig
the happiness, das Glück (-s)
happy, fröh'lich, glück'lich
the harbinger, der Vor'bote (-n, -n); die Vor'botin (—, -nen)
the harbor, der Ha'fen (-s, Häfen)
hard, hart (ä); ſchwer; ſtark (ä)
hardly, kaum
hardy, aus'dauernd
the hare, der Ha'ſe (-n, -n)
Harold, Ha'rold (-s)
harsh, barſch
the harvest, die Ern'te (—, -n)
the haste, die Ei'le (—)
to hasten, ei'len (h. & f.)
the hat, der Hut (-es, Hüte)
to hatch, **aus** brüten, brütete **aus**, **aus** gebrütet
to hate, haſ'ſen
to have, ha'ben, hat'te, gehabt'; to have a doubt, zwei'feln; to have to spare, **üb'rig** haben, hatte **üb'rig**, **üb'rig** gehabt
the haven, der Ha'fen (-s, Häfen)
the hawk, der Falk (-en, -en); der Ha'bicht (-s, -e)
the hay, das Heu (-s)
the head, der Kopf (-es, Köpfe); das Haupt (-es, Häupter)
the head of cattle, das Rind (-es, -er)
to heal, *hei'len* (h. & f.)
the health, die Geſund'heit (—, -en)
healthy, geſund'
the heap, der Hau'fen (-s, —)
to hear, hö'ren
(the) hearing, das Gehör' (-s)
the heart, das Herz (-ens, -en)
heartily, herz'lich; very heartily, herz'lichſt
the heat, die Hi'tze (—)
(the) heaven, der Him'mel (-s, —)
(the) heaviness, die Schwe're (—, -n)
heavy, ſchwer
to heed, hö'ren
the height, die Hö'he (—, -n)
the heir, der Er'be (-n, -n)
Helen, Helena, Hele'ne (-ns)
the helmsman, der Steu'ermann (-es, -leute)
the help, die Hül'fe (—, -n)
to help, hel'fen, half, gehol'fen; to help one's s., ſich hel'fen, half, gehol'fen
helping, hilf'reich
the hen, das Huhn (-s, Hühner)
Henry, Hein'rich (-s)
the herb, das Kraut (-es, Kräuter)
the herd, die Her'de (—, -n); the herd of cattle, die Vieh'herde (—, -n)
the herdsman, der Hirt (-en, -en)
here, hier, her
heretofore, bisher'
Herman, Her'mann (-s)
the hero, der Held (-en, -en)
the heron, der Rei'her (-s, —)
heyday, hei'ſa
the hide, die Haut (—, Häute)
to hide, verber'gen, verbarg', verbor'gen; to hide one's self, ſich verber'gen, verbarg', verbor'gen
high, hoch (ö)
the highroad, highway, die Land'ſtraße (—, -n); die Stra'ße (—, -n)
the hill, der Hü'gel (-s, —)
the hind foot, der Hin'terfuß (-es, -füße)
the history, die Geſchich'te (—, -n)
to hit, ſto'ßen, ſtieß, geſto'ßen; tref'fen, traf, getrof'fen
hither, her

www.libtool.com.cn

the hive, der Bie'nenſtock (-s, -ſtöcke)
the hoe, die Ha'cke (—, -n)
to hold, hal'ten, hielt, gehal'ten; grei'fen, griff, gegrif'fen
the hole, das Loch (-es, Löcher)
the holiday, der Fei'ertag (-s, -e)
hollow, hohl
home, nach Hau'ſe
the home, die Hei'math (—, -en)
homely, ſchlicht
honest, ehr'lich; brav
(the) honesty, die Red'lichkeit (—)
the honey, der Ho'nig (-s)
the honey-bird, der Ho'nigvogel, (-s, -vögel)
the honey-comb, die Wa'ben (*pl.*)
the honor, die Eh're (—, -n)
to honor, eh'ren; wür'digen
the hoof, der Huf (-es,-e)
the hoop, der Rei'fen (-s, —)
(the) hope, die Hoff'nung (—, -en)
to hope, hof'fen
the horizon, der Horizont' (-s, -e),
the horn, das Horn (-s, Hörner)
(I am) horror-struck, mir graut
the horse, das Pferd (-es, -e); der Gaul (-s, Gäule); the little horse, das Pferd'chen (-s, —)
the horseshoe, das Huf'eiſen (-s, —)
the host, der Wirth (-es, -e)
hot, heiß
the Hottentot, der Hottentott' (-en,-en)
the hour, die Stun'de (—, -n); for hours together, Stunden lang; every hour, hourly, ſtünd'lich
the house, das Haus (Hauſes, Häuſer); the little house, das Häus'chen (-s,—)
how, wie
however, den'noch, indeß', indeſ'ſen
the Hudson, der Hud'ſon (—)
the hull (*of a ship*), der Rumpf (-es, Rümpfe)
human, menſch'lich
humble, nie'drig
the humming-bird, der Ko'libri (-s,-s)
the hump, der Hö'cker (-s, —)
the Hungarian, der Un'gar (-n, -n)
(the) hunger, der Hun'ger (-s)
hungry, hun'grig
to hunt, ja'gen
the hunter, der Jä'ger (-s, —)
the hurricane, der Orkan' (-s, -e)
the hurry, die Eil'e (—)
to hurt, verle'tzen, ſcha'den
the hut, die Hüt'te (—, -n)

I.

the ice, das Eis (Eiſes)
idle, idly, faul, mü'ßig
(the) idleness, die Faul'heit (—); der Mü'ßiggang (-s)
the idler, der Mü'ßiggänger (-s, —)
if, wenn
ill, krank (ä)
ill-bred, un'gezogen
ill-gotten, un'recht
to illumine, erleuch'ten
the image, das Bild (-es, -er)
to imagine, ſich den'ken, dach'te, gedacht'
to imitate, nach ahmen, ahmte nach', nach geahmt
important, wich'tig, bedeu'tend
impossible, un'möglich
to impoverish, verar'men (ſ.)
to improve, bil'den
in, in, an, hinein'; in order to, um zu; in it, them, darin'; in which, worin'
incessantly, un'aufhörlich
the inch, der Zoll (-s, -e)
indeed, al'lerdings, wohl, zwar
the Indian, der Indi'aner (-s, —)
indispensable, un'entbehrlich
indisposed, un'wohl
in doors, im Hau'ſe
to induce, bewe'gen, bewog', bewo'gen
to indulge one's self in, ſich erlau'ben
(the) industry, der Fleiß (-es)
the infancy, die Kind'heit (—)
the ingratitude, die Un'dankbarkeit (—)
to inhabit, bewoh'nen
the inhabitant, der Bewoh'ner (-s, —)
inhabited, bewohnt

the initial letter, der An'fangsbuchſta-ben (–s, —)
to injure, ſchä'den
injurious, ſchäd'lich
the ink, die Tin'te (—, –n)
the inkstand, das Tin'tenfaß (–faſſes, –fäſſer); das Schreib'zeug (–s, –e)
the inn, das Wirths'haus (–hauſes, –häuſer)
(the) innocence, die Un'ſchuld (—)
innocent, un'ſchuldig
the insect, das Inſekt' (–s, –en)
insignificant, un'bedeutend
in spite of, trotz
for instance, zum Bei'ſpiel, z. B.
instead of, ſtatt, anſtatt'; anſtatt daß
the instruction, die Beleh'rung (—,–en)
the insult, die Belei'digung (—, –en)
intelligent, auf'geweckt
intended, beſtimmt'
the interest, der Nu'tzen (–s)
into, in; into it, them, darein'; into which, worein'
to invent, erfin'den, erfand', erfun'den
the invention, die Erfin'dung (—, –en)
to invite, **ein**'laden, lud **ein**', **ein**'ge-laden
the iron, das Ei'ſen (–s, —)
the island, the isle, die In'ſel (—, –n)
it, es; about it; darum'; after it, da-nach'; against it, dage'gen, dawi'der; around it, darum'; at it, darauf'; behind it, dahin'ter; by it, dabei'; for it, dafür', in it, darin'; into it, darein'; of it, davon'; davor'; on it, darauf'; daran'; out of it, daraus'; over it, darü'ber; through it, da-durch'; to it, dazu'; under it, darun'-ter; upon it, darauf'; with it, dabei', damit'
the Italian, der Italie'ner (–s, —)
Italy, Ita'lien (–s)

J.

James, *Ja'kob* (–s)
Jane, *Johan'na* (–s)
the Japanese, der Japane'ſe (–n, –n)
John, Johann' (–s)
Johnny, Hans, (Hanſens)
the joint, das Gelenk' (–s, –e)
the journey, die Rei'ſe (—, –n)
to journey away, verrei'ſen (ſ.)
the joy, die Freu'de (—, –n), for joy, vor Freude
joyful, hei'ter
joyous, froh
the judge, der Rich'ter (–s, —)
to judge, ur'theilen
the jug, der Krug (–es, Krüge)
the juice, der Saft (–es, Säfte)
juicy, ſaf'tig
Julia, Ju'lie (–ns)
to jump, ſprin'gen, ſprang, geſprun'gen (ſ. & h.)
June, der Ju'ni (—)
just, g(e)ra'de, eben; just now, ſo e'ben
just, gerecht'
(the) justice, die Gerech'tigkeit (—)
to justify, recht'fertigen
justly, mit Recht

K.

Kate, (das) Käth'chen (–s)
to keep, hal'ten, hielt, gehal'ten; be-hal'ten, behielt', behal'ten; bewah'ren; to keep company, **um**'gehen, ging **um**, **um**'gegangen (ſ.); to keep up, **mit**'kommen, kam **mit**, **mit**'gekom-men (ſ.); to keep waiting, war'ten laſ'ſen
the key, der Schlüſſel (–s, —)
to kill, töd'ten; (*of fruits*) zerſtö'ren
kind, freund'lich
the kind, die Art (—, –en); die Gat'-tung (—, –en); die Sor'te (—, –n)
kindly, freund'lich
the kindness, die Gü'te (—)
the king, der Kö'nig (–s, –e)
the kite, der Dra'chen (–s, —)
the kitchen, die Kü'che (—, –n)
the kitten, das Kätz'chen (–s, —)
the knave, der Schuft (–es, –e)

www.libtool.com.cn

to **kneel**, knie'en
the **knife**, das Meſſer (–s, —)
the **knife-grinder**, der Scheerenſchleifer (–s, —)
the **knight**, der Rit'ter (–s, —)
to **knit**, ſtri'cken
to **knock**, klo'pfen; **an**'klopfen, klopfte **an**, **an**'geklopft; to knock down, **nie'der**ſchlagen, ſchlug **nie'der**, **nie'der**geſchlagen
to **know**, kön'nen, konn'te, gekonnt'; wiſ'ſen, wußte, gewußt'; ken'nen, kann'te, gekannt'; erken'nen, erkann'te, erkannt'
to know one's self, ſich erken'nen, erkann'te, erkannt'
the **knowledge**, die Kennt'niß (—, Kenntniſſe)

L.

the **laborer**, der Ar'beiter (–s, —)
the **lad**, der Bu'be (–n, –n); der Jun'ge (–n, –n)
to **lade**, bela'den, belud', bela'den
the **lady**, die Da'me (—, –n); the young lady, das Fräu'lein (–s, —)
to **lag behind**, **zurück**'bleiben, blieb **zurück**', **zurück**'geblieben (ſ.)
the **lake**, der See (–s, Se'en)
Lake Ontario, der Onta'rioſee (–s)
the **lamb**, das Lamm (–es, Lämmer)
lame, lahm
the **lamp**, die Lam'pe (—, –n)
the **land**, das Land (–es, Länder)
to **land**, lan'den (h. & ſ.)
the **land-animal**, das Land'thier (–s, –e)
the **language**, die Spra'che (—, –n)
the **lap**, der Schooß (–es, Schöße)
the **Laplander**, der Lapp'länder (–s, —)
large, groß (ö)
the **lark**, die Ler'che (—, –n)
the **last**, der letz'te; last, vo'rig, vergan'gen; last year, vo'riges Jahr; at last, zuletzt', end'lich
the **last**, der Lei'ſten (–s, —)
to **last**, dau'ern
late, ſpät, neu'lich
lately, kürz'lich, neu'lich
the **latter**, die'ſer, die'ſe, die'ſes
to **laugh**, la'chen
the **laundress**, die Wä'ſcherin (—, –nen)
the **laurel**, der Lor'beer (–s, –en)
the **law**, das Geſetz' (–es, –e)
the St. **Lawrence**, der St. Lo'renzſtrom (–es)
the **lawyer**, der Advokat' (–en, –en)
to **lay**, le'gen
to lay out, **an**'legen, legte **an**, **an**'gelegt
(the) **laziness**, die Faul'heit (—)
lazy, faul
(the) **lead**, das Blei (–s, –e)
to **lead**, füh'ren
the **leader**, der Füh'rer (–s, —); die Füh'rerin (—, –nen)
the **lead-pencil**, der Blei'ſtift (–es, –e)
the **leaf**, das Blatt (–es, Blätter)
to **leak**, rin'nen, rann, geron'nen (ſ.&h.)
to **lean**, ſich ſtü'tzen
to **learn**, ler'nen
(the) **learning**, die Kennt'niſſe (*pl.*)
to **leave**, laſ'ſen, ließ, gelaſ'ſen; verlaſ'ſen, verließ', verlaſ'ſen; to leave behind, hinterlaſ'ſen, hinterließ', hinterlaſ'ſen; to leave off, unterlaſ'ſen, unterließ', unterlaſ'ſen; **auf**'geben, gab **auf**, **auf**'gegeben
left, link; to the left, links
the **leg**, das Bein (–es, –e)
the **lemon**, die Citro'ne (—, –n)
to **lend**, lei'hen, lieh, gelie'hen
the **length**, die Län'ge (—, –n)
less, we'niger
the **lesson**, die Auf'gabe (—, –n); die Lection' (—, –en)
lest, damit' nicht
to **let**, laſ'ſen, ließ, gelaſ'ſen
the **letter**, der Brief (–es, –e); the little letter, das Brief'chen (–s, —)
the **letter**, der Buch'ſtaben (–s, —); the initial letter, der An'fangsbuchſtaben (–s, —)
the **letter-carrier**, der Brief'träger (–s, —)

www.libtool.com.cn

the letter-paper, das **Brief'papier** (–s, –e)
the level of the sea, der **Mee'resſpiegel** (–s, —)
to level, **gleich** machen, machte **gleich**, **gleich** gemacht
the lever, der He'bel (–s, —)
the liberty, die Frei'heit (—, –en)
the lie, die Lü'ge (—, –n)
to lie, tell a lie, lü'gen, log, gelo'gen
to lie, lie'gen, lag, gele'gen
the life, das Le'ben (–s, —)
to lift, he'ben, hob, geho'ben
to lift up, erhe'ben, erhob', erho'ben
light (*not heavy*), leicht
the light, das Licht (–es, –er); it gets light, es wird Tag
to light, leuch'ten; erleuch'ten; **an**'machen, machte **an**, **an**'gemacht
to lighten, bli'tzen
the light-house, der Leucht'thurm (–s, –thürme)
the lightning, der Blitz (–es, –e)
like, wie
to like, mö'gen, moch'te, gemocht'; to like well, gern mögen; to like better, lie'ber mögen; to like best, am lieb'ſten mö'gen; to like, gern eſ'ſen, gern trin'ken
likely, wahr'ſcheinlich
the limb, das Glied (–es, –er)
the limit, die Grän'ze (—, –n)
to limp, hin'ken (**h.** & **ſ.**)
the line, die Li'nie (—, –n)
to line, **aus**'füttern, fütterte **aus**, **aus**'gefüttert
the lion, der Lö'we (–n, –n)
the lioness, die Lö'win (—, –nen)
the lion's tooth, der Lö'wenzahn (–s, –zähne)
the lip, die Lip'pe (—, –n)
liquid, flüſ'ſig
little, klein, we'nig; a very little, ein klein wenig; little by little, allmäh'lich
the little animal, das Thier'chen (–s, —)
the little bird, das Vög'lein (–s, —)
the little flower, das Blüm'chen (–s, —)
the little house, das Häus'chen (–s, —)
the little letter, das Brief'chen (–s, —)
little Mary, (das) Marie'chen (–s)
to live, le'ben, woh'nen
the lizard, die Ei'dechſe (—, –n)
Lizzy, (das) Lis'chen (–s)
the load, die Laſt (—, –en)
to load, bela'den, belud', bela'den
the loaf of sugar, der Hut Zu'cker
to loathe, e'keln; I loathe, es ekelt mich
to lock, verſchlie'ßen, verſchloß', verſchloſ'ſen
the lock-smith, der Schloſ'ſer (–s, —)
the lodging, die Woh'nung (—, –en) das Woh'nen (–s); the night's lodging, das Nacht'lager (–s, —)
lonely, ein'ſam
I long, es gelü'ſtet mich
long, lang (ä); weit; a long way, ein wei'ter Weg; no longer, nicht mehr; long, long ago, längſt
the long-ears, das Lang'ohr (–s, –en)
to look, ſe'hen, ſah, geſe'hen; **aus**'ſehen, ſah **aus**, **aus**'geſehen; to look at, beſe'hen, beſah', beſe'hen; to look for, ſu'chen
loose, los
the lord, der Lord (–s, –s); der Herr (–n, –en)
to lose, verlie'ren, verlor', verlo'ren
the loss, der Scha'den (–s, Schäden); at a loss, in Verle'genheit
lost, verlo'ren
loud, laut
the louse, die Laus (—, Läuſe)
(the) love, die Lie'be (—)
to love, lie'ben; to love better, lie'ber ha'ben
lovely, lieb'lich
lowly, nie'drig
the luck, good luck, das Glück (–s)
Lucy, Lu'cie (Luci'ens)
the lungs, die Lun'ge (—, –n)
the luster, der Glanz (–es)
luxurious, üp'pig

M.

mad, toll
magnetic, magnet'iſch; the magnetic needle, die Magnet'nadel (—, -n)
magnificent(ly), herr'lich; prächt'ig
the mail, die Poſt (—, -en)
to maintain, behaup'ten
majestical(ly), majeſtä'tiſch
to make, ma'chen; to make haste, eil'en (h. & f.); to make up for, erſe'tzen; to make one's self ready, ſich bereit' machen; to make use of, nü'tzen
mamma, Mama' (—)
the man, der Mann (-es, Männer); man, der Menſch (-en, -en)
the mane, die Mäh'ne (—, -n)
mankind, das Men'ſchengeſchlecht (-es, -er)
the manner, die Gewohn'heit (—, -en) die Sit'te (—, -n); die Wei'ſe (—, -n)
many, vie'le, man'che; many a, man'cher, man'che, man'ches; a great many, eine Men'ge (—, -n)
the maple-sugar, der A'hornzucker (-s)
to march, marſchi'ren (h. & f.)
to mark, ſich mer'ken
the market, der Markt (-es, Märkte)
the marriage, die Hei'rath (—, -en)
Mary, Marie' (Mari'ens)
Massachusetts, Maſſachu'ſetts (—)
the mast, der Maſt (-es, -en)
the master, der Herr (-n, -en); der Mei'ſter (-s, —); der Schul'meiſter (-s, —); mäch'tig
the match, das Schwe'felholz (-es, -höl-
Matilda, Mathil'de (-ns) [zer)
the matter, die Sa'che (—, -n)
May, der Mai (-s)
the meadow, die Wie'ſe (—, -n)
to mean, Wil'lens ſein, mei'nen, beden'ten
the means, das Mit'tel (-s, —), by means of, mit'tels, mit'telſt, vermit'telſt; by no means, kei'neswegs
meanwhile, unterdeſ'ſen
to *measure, meſ'ſen*, maß, gemeſ'ſen
the meat, das Fleiſch (-es)
(the) mechanics, die Mecha'nik (—)
to meddle, ſich befaſ'ſen
the medicine, die Arznei' (—, -en)
the meditation, die Betrach'tung (-, -en)
to meet, begeg'nen (f.); **entge'gen**gehen, ging **entge'gen, entge'gen**gegangen (f.); to meet with, betroffen wer'den
mellow, mür'be
the melon, die Melo'ne (—, -n)
to melt, ſchmel'zen, ſchmolz, geſchmol'zen (h. & f.)
the member, das Glied (-es, -er)
the memory, das An'denken (-s, —); das Gedächt'niß (-niſſes)
(the) men, die Leu'te (*pl.*)
to menace, bedro'hen, dro'hen
to mention, geden'ken, gedach'te, gedacht'
the merchant, der Kaufmann (-s, merely, nichts als [-leute)
merry, luſtig
Mesa Seba, Me'ſa Se'ba
the messenger, der Bo'te (-n, -n)
the metal, das Metall' (-s, -e)
methinks, es dünkt mich
the middle, die Mit'te (—, -n)
mighty rich, ſtein'reich
mild, mild
(the) mildness, die Mil'de (—)
the mile, die Mei'le (—, -n)
the milk, die Milch (—)
to milk, mel'ken, molk, gemol'ken
the milkmaid, das Milch'mädchen (-s, —)
the Milky Way, die Milch'ſtraße (—)
the mill, die Müh'le (—, -n)
the miller, der Müll'er (-s, —)
the mind, der Geiſt (-es, -er); das Gemüth' (-es, -er); der Sinn (-es, -e)
to mind, ach'ten; never mind, thut nichts
mindful, ein'gedenk
the mint-master, der Münz'meiſter (-s, —)
the minute, die Minu'te (—, -n)
the mirror, der Spie'gel (-s, —)

(the) mischief, der Un'fug (–s)
the miser, der Geiz'hals (–halſes, –hälſe)
miserable, e'lend
the misfortune, das Un'glück (–s, –e)
the miss, das Fräu'lein (–s, —); Miss B., Fräu'lein B.
to miss, verfeh'len, vermiſ'ſen
the mistake, der Feh'ler (–s, —)
the mistletoe, die Mi'ſtel (—, –n)
the mistress, die Her'rin (—, –nen)
to mix, mi'ſchen
to mock, ſpot'ten
the mocking-bird, der Spott'vogel (–s, –vögel)
moderate, mä'ßig
modest, beſchei'den
(the) modesty, die Beſchei'denheit (—)
the Mohamedan, der Muhammeda'ner
moist, feucht
the mold, die Form (—, –en)
the moment, der Au'genblick (–s, –e)
the money, das Geld (–es, –er)
the monk, der Mönch (–es, –e)
the monkey, der Af'fe (–n, –n)
the month, der Mo'nat (–s, –e)
the moon, der Mond (–es, –e)
more, mehr
the morning, der Mor'gen (–s, —); in the morning, des Morgens
the morning-star, der Mor'genſtern (–s, –e)
most, meiſt; mostly, mei'ſtens
the mother, die Mut'ter (—, Mütter)
the mother-tongue, die Mut'terſprache (—, –n)
the motion, die Bewe'gung (—, –en)
the mountain, der Berg (–es, –e)
the mountain range, das Gebir'ge (–s, —)
the mouse, die Maus (—, Mäuſe)
the mouth, der Mund (–es, Münde); (*jaws*) der Ra'chen (–s,—); (*of animals*) das Maul (–es, Mäuler)
to move, bewe'gen; ſich bewe'gen
to mow, mä'hen
the mower, der Mä'her (–s, —)
the mowing-machine, die Mäh'maſchine (—, –n)
Mr. B., Herr B.
Mrs. B., Frau B.
much, viel
the mud, der Lehm (–s)
the murder, der Mord (–es, –e)
to muse, ſin'nen, ſann, geſon'nen
the mystery, das Geheim'niß (Geheimniſſes, Geheimniſſe)

www.libtool.com.cn

N.

the nail, der Na'gel (–s, Nägel)
the name, der Na'men (–s, —); by the name of, Namens
to name, nen'nen, nann'te, genannt'
namely, näm'lich
a native of, ein'heimiſch in
the native, der Ein'geborene (–n, –n)
(the) natural science, die Natur'wiſſenſchaft (—, –en)
the nature, die Natur' (—, -en)
naughty, bö'ſe, un'artig
the navigator, der See'fahrer (–s, —)
near, na'he; nearer, nä'her; nearest, next, nächſt
near, bei; na'he bei; neben; near at hand, in der Nä'he
nearly, bald, beina'he, ungefähr'
neatly, zier'lich
necessary, nö'thig, noth'wendig
the necessity, die Noth (—, Nöthe)
the neck, der Hals (Halſes, Hälſe), der Na'cken (–s, —)
the necklace, die Hals'kette (—, –n)
the need, die Noth (—, Nöthe); in need of, bedürf'tig
to need, bedür'fen, bedurf'te, bedurft', brau'chen
the needle, die Näh'nadel (—, –n); the magnetic needle, die Magnet'nadel (—, –n)
the negro, der Ne'ger (–s, —)
the neighbor, der Nach'bar (–s, –n), die Nach'barin (—, –nen)
neither . . nor, we'der . . noch

www.libtool.com.cn

the nest, das Neſt (–es, –er); the bird's nest, das Vo'gelneſt (–es, –er)
the net, das Netz (–es, –e)
the New England shore, die Küſte von Neu-Eng'land
New Netherlands, Neu-Nie'derland (–s)
never, nie, nim'mer
never mind, thut nichts [wohl'
nevertheless, deſſenun'geachtet, gleich-
new, neu
the news, die Nach'richt (—, –en)
the newspaper, die Zei'tung (—, –en)
the New-year's present, das Neujahrs'geſchenk (–es, –e)
next, nächſt, zunächſt'
nice, hübſch; ſchön
the night, die Nacht (—, Nächte); all night, die gan'ze Nacht; at night, des A'bends; last night, ge'ſtern A'bend
the nightingale, die Nach'tigall (—, –en)
the night lamp, die Nacht'lampe (—, –n)
the night's lodging, das Nacht'lager (–s, —)
a ninth, ein Neun'tel (–s, —)
no, kein; nein; no one, Nie'mand (–s)
noble, e'bel, vor'nehm
nobody, Nie'mand (–s)
the noise, das Geräuſch' (–es, –e); der Lärm (–s, –e)
to nominate, ernen'nen, ernannt'e, ernannt'
none but, lau'ter
the noon, der Mit'tag (–s, –e)
nor, auch nicht; noch
the North, der Nor'den (–s)
North America, Nordame'rika (–s)
the North Sea, die Nord'ſee (—)
Norway, Nor'wegen (–s)
not, nicht; not any body, Nie'mand (–s); not..any thing, nichts; not at all, gar nicht; not even, nicht einmal'; not far from, un'fern; not yet, noch nicht
the note, das Brief'chen (–s, —)
nothing, nichts; nothing at all, gar nichts; for nothing, umſonſt', um nichts; *nothing but*, lau'ter
to notice, bemer'ken
notwithstanding, un'geachtet
Nova Scotia, Neu-Schott'land (–s)
now, jetzt; nun; now..now, bald..bald; now and then, dann und wann
nowhere, nir'gends
the number, die Zahl (—, –en); the great number, die Men'ge (—, –n); in great numbers, maſ'ſenweiſe; the number of the house, die Haus'nummer (—, –n)
to number, zäh'len
the nut, die Nuß (—, Nüſſe)

O.

the oak, die Ei'che (—, –n)
obedient, folg'ſam; gehor'ſam
to obey, gehor'chen
obliging, gefäl'lig [–en)
the observation, die Beob'achtung (—,
to observe, beob'achten
the ocean, der O'cean (–s, –e)
October, der Okto'ber (–s)
of, von; of course, natür'lich; of it, them, davon', davor'; of which, woraus', worü'ber, wovon', wovor'
off, ab
to offend, krän'ken
the offense, die Belei'digung (—, –en)
to offer, bie'ten, bot, gebo'ten; **dar'bieten, bot dar, dar'gebo'ten**
the office, das Amt (–es, Ämter)
often, oft (ö)
the oil, das Öl (–s, –e)
old, alt (ä); the old age, das Al'ter (–s, —)
to omit, **aus'laſſen, ließ aus, aus'gelaſſen**
on, an, auf, zu, von; on account of, we'gen; on board a ship, auf einem Schif'fe; on it, them, daran', darauf'; on which, woran', worauf'
once, ein'mal, einſt; once more, noch ein'mal; at once, auf ein'mal, ſofort'; just this once, nur dies ei'ne Mal
one, man; one another, einan'der

www.libtool.com.cn

only, ein'zig; erſt, nur
open, of'fen
to open, öff'nen
opposite, gegenü'ber
or, o'der
the orange, die Apfelſi'ne (—, -n)
the orange-peel, die Apfelſi'neuſchale (—, -n)
the orchard, der Obſt'garten (-s, -gärten)
the order, die Ord'nung (—, -en); in order to, um zu, in order that, daß, auf daß, damit'
to order, befeh'len, befahl', befoh'len
the orphan, die Wai'ſe (—, -n)
Oscar, Os'kar (-s)
the ostrich, der Strauß (-es, -e)
other, an'der
Otto, Ot'to (-s)
the ounce, die Un'ze (—, -n)
out, drau'ßen; heraus'; hinaus'
out of, au'ßer, aus; out of it, them, daraus'
outside, au'ßerhalb, au'ßer
over, ü'ber; vorbei'; over it, them, darü'ber
to overcome, überwin'den, überwand', überwun'den
overhead, im Zenith'
overpowered, überwäl'tigt
to overtake, **ein**'holen, holte **ein**, **ein**'[geholt
to owe, verdan'ken
the owl, die Eu'le (—, -n)
own, ei'gen
to own, beſi'tzen, beſaß', beſeſ'ſen
the owner, der Beſi'tzer (-s, —)
the ox, der Ochs (Ochſen, Ochſen)
the oyster, die Au'ſter (—, -n)

P.

the pail, der Ei'mer (-s, —)
the pain, der Schmerz (-es, -en); to take pains, ſich Mü'he ge'ben
to pain, ſchmer'zen
to paint, ma'len
the painter, der Ma'ler (-s, —)
the pair, das Paar (-es, -e); a *new* pair of shoes, ein paar neue Schu'he
pale, blaß
the pane, die Schei'be (—, -n)
the paper, das Papier' (-s, -e)
the parcel, das Päck'chen (-s, —)
to pardon, verzei'hen, verzieh', verzie'hen
the parents, die El'tern (*pl.*)
the park, der Park (-s, -e)
the parlor, das Empfang'zimmer (-s,—)
the part, der Theil (-s, -e); die Rol'le (—, -n)
to part, ſchei'den, ſchied, geſchie'den (ſ. & h.)
particularly, beſon'ders
partly..partly, theils..theils
the partridge, das Reb'huhn (-s, -hühner)
the party, die Geſell'ſchaft (—, -en)
to pass, ſchie'ben, ſchob, geſcho'ben; verge'hen, verging', vergan'gen (ſ.); **vorü'ber**gehen, ging **vorü'ber**, **vorü'ber**gegangen (ſ.); **zu**'bringen, brachte **zu**, **zu**'gebracht
past, vorü'ber
the pastime, der Zeit'vertreib (-s, -e)
the pasture, die Wei'de (—, -n)
the path, der Pfad (-es, -e)
the patience, die Geduld' (—)
the patient, der, die Kran'ke (-n, -n)
the patriotism, die Va'terlandsliebe (—)
Paul, Paul (-s)
paved, gepfla'ſtert
the pay, der Lohn (-es, Löhne)
to pay, pay off, bezah'len
the peace, der Frie'den (-s, —)
peaceful, fried'lich
the peach, der Pfir'ſich (-s, -e)
the peacock, der Pfau (-s, -en)
to peal, rol'len
the pear, die Bir'ne (—, -n)
the pear-tree, der Birn'baum (-s, -bäume)
the pearl, die Per'le (—, -n)
the peasant, der Bau'er (-s, -n)
the pebble, der Kie'ſelſtein (-s, -e)
peculiar, ei'gen, ei'genthümlich

the pen, die Fe'der (—, -n)
the pencil, der Blei'ſtift (-es, -e)
the penknife, das Fe'dermeſſer (-s, —)
the people, das Volk (-es, Völker); die Leu'te (*pl.*)
perfect(ly), voll'kommen, voll'ſtändig
perhaps, vielleicht'
to perish, **un'ter**gehen, ging **un'ter**, **un'ter**gegangen (**ſ.**)
the permission, die Erlaub'niß (—)
to permit, laſ'ſen, ließ, gelaſ'ſen; to be permitted, mö'gen, moch'te, gemocht'
the person, die Perſon' (—, -en)
to persuade, überzeu'gen
the phenomenon, die Natur'erſcheinung (—, -en)
Philip, Phi'lipp (-s)
the physician, der Arzt (-es, Ärzte)
to pick, pflü'cken; to pick up, **auf**'heben, hob **auf**, **auf**'gehoben
the picture, das Bild (-es, -er)
the picture-book, das Bil'derbuch (-es, -bücher)
the piece, das Stück (-es, -e)
the pin, die Steck'nadel (—, -n)
to pinch, drü'cken
the pine-tree, die Fich'te (—, -n)
the pink, die Nel'ke (—, -n)
the pit, die Gru'be (—, -n)
the pitcher, der Krug, (-es, Krüge)
it is a pity, es iſt Scha'de
to pity, bedau'ern, ſich erbar'men; I pity, es erbarmt mich
the place, der Ort (-es, Örter, Orte); die Stel'le (—, -n)
to plait, flech'ten, flocht, gefloch'ten
the plant, die Pflan'ze (—, -n)
to plant, pflan'zen
the plate, der Tel'ler (-s, —)
(the) plate-glass, das Spie'gelglas (-glaſes, -gläſer)
the play, das Spiel (-s, -e)
to play, ſpie'len; to play a trick upon, einen Streich ſpielen
the player, der Schau'ſpieler (-s, —)
playful, *ſpie'leriſch*
the playmate, der Schul'kamerad (-en, -en)
pleasant, an'genehm [-en)
please, if you please, gefäl'ligſt, bit'te
to please, gefal'len, gefiel', gefal'len
pleased, zufrie'den
the pleasure, die Freu'de (—, -n); das Vergnü'gen (-s, —); die Luſt (—, Lüſte)
the pledge, das Pfand (-es, Pfänder)
plenty, reich'lich; im Ue'berfluß vorhan'den
the plow, der Pflug (-es, Pflüge)
to plow, pflü'gen
the plowman, der Pflü'ger (-s, —)
to pluck, pflü'cken
the pocket, die Ta'ſche (—, -n)
the pod, die Sa'menkapſel (—, -n)
the poem, das Gedicht' (-es, -e)
the point, der Punkt (-es, -e)
to point at, zei'gen auf
the pole, der Pol (-s, -e)
polite, höf'lich
(the) politeness, die Höf'lichkeit (—, -en)
the pony, das Pferd'chen (-s, —)
poor, arm (ä)
the population, die Bevöl'kerung (-, -en)
to pore, ſtar'ren
the portrait, das Bild (-es, -er)
the position, der Stand (-es, Stände); die La'ge (—, -n)
to possess, beſi'tzen, beſaß', beſeſ'ſen
possible, mög'lich; not possibly, un'möglich
the post-office, die Poſt (—, -en)
potable, trink'bar
the potato, die Kartof'fel (—, -n)
the poultry-yard, der Hüh'nerhof (-s, -höfe)
the pound, das Pfund (-es, -e)
to pour, gie'ßen, goß, gegoſ'ſen; to pour full, **voll**'gießen, goß **voll**, **voll**'gegoſſen
(the) poverty, die Ar'muth (—)
the powder, das Pul'ver (-s, —)
the power, die Macht (—, Mächte)
to practice, ü'ben

the praise, das Lob (-es)
to praise, lo'ben; prei'sen, pries, gepriе'sen; to praise one's self, sich prei'sen, pries, gepriе'sen
pray, bit'te
to pray, bit'ten, bat, gebe'ten
the precept, die Leh're (—, -n)
precious, e'del, koſt'bar; the precious stone, der E'delſtein (-es, -e)
to prefer, lie'ber eſ'ſen, lie'ber trin'ken
the prejudice, das Vor'urtheil (-s, -e)
to prepare, berei'ten
the prescription, das Recept' (-es, -e)
present, gegenwär'tig, augenblick'lich
the present, das Geſchenk' (-es, -e)
to present, ſchen'ken
presently, gleich
to preserve, erhal'ten, erhielt', erhal'ten
the president, der Präſident' (-en, -en)
to press, drin'gen, drang, gedrun'gen (ſ.); drü'cken; preſ'ſen
the pressure, der Druck (-es, -e)
pretty, ziem'lich; hübſch
to prevent, **ab**'halten, hielt **ab**, **ab**'gehalten
the prey, die Beu'te (—, -n)
the price, der Preis (Preiſes, Preiſe)
the prince, der Fürſt (-en, -en); der Prinz (-en, -en)
to print, dru'cken
the prison, das Gefäng'niß (-niſſes, -niſſe)
the prisoner, der, die Gefan'gene (-n, -n)
probably, wahr'ſcheinlich
to procure, verſchaf'fen; ſich verſchaffen
to produce, entwi'ckeln; **hervor**'bringen, brachte **hervor**', **hervor**'gebracht
(the) profit, der Nu'tzen (-s)
to promise, verſpre'chen, verſprach', verſpro'chen
proper, ei'gentlich; paſ'ſend
to prophesy, wahr'ſagen
the prophet, der Prophet' (-en, -en); the *prophetess*, die Prophe'tin (—, -nen)
in proportion to, im Verhält'niß zu
(the) prosperity, das Glück (-s)
to protect, ſchü'tzen
proud, ſtolz
to prove guilty, überfüh'ren
the proverb, das Sprich'wort (-s, -wörter)
to provide, verſor'gen
the province, die Provinz' (—, -en)
the provision, der Vor'rath (-es, -räthe)
(the) prudence, die Klug'heit (—, -en)
prudent, klug (ü)
Prussia, Preu'ßen (-s)
to publish, veröf'fentlichen
the pulse, der Puls (Pulſes, Pulſe)
the punchinello, der Hanswurſt' (-es, -würſte)
punctually, pünkt'lich
to punish, ſtra'fen; beſtra'fen
the pupil, der Schü'ler (-s, —); die Schü'lerin (—, -nen)
the purse, die Bör'ſe (—, -n)
to pursue, verfol'gen
to push, ſto'ßen, ſtieß, geſto'ßen
to put, le'gen; ſte'cken; ſtel'len; to put into one's pocket, **ein**'ſtecken, ſteckte **ein**, **ein**'geſteckt; to put off, verſchie'ben, verſchob', verſcho'ben; to put out, **aus**'löſchen, löſchte **aus**, **aus**'gelöſcht; to put over, **ü'berſetzen**, ſetzte **ü'ber**, **ü'bergeſetzt** (ſ. & ſ.); to put up with, ſich behel'fen, behalf', behol'fen

Q.

the quail, die Wach'tel (—, -n)
the quaker, der Quä'ker (-s, —)
the quantity, die Men'ge (—, -n)
the quarrel, der Streit (-es, -e)
to quarrel, ſtrei'ten, ſtritt, geſtrit'ten
the quarter, das Vier'tel (-s, —)
the queen, die Kö'nigin (—, -nen)
to quench, lö'ſchen
the question, die Fra'ge (—, -n)
quick(ly), raſch, ſchnell
(the) quicksilver, das Queck'ſilber (-s)
quiet, ru'hig
to quit, verlaſ'ſen, verließ', verlaſ'ſen
quite, ganz, recht

R.

the rabbit, das Kanin'chen (–s, —)
to race, ren'nen, rannte, gerannt' (f.)
the railroad, die Ei'senbahn (—, –en)
the railway station, der Bahn'hof (–es, [–höfe)
the rain, der Re'gen (–s)
to rain, reg'nen
the rainbow, der Re'genbogen (–s, —)
the rain-cloak, der Re'genmantel (–s, –mäntel)
to raise, zie'hen, zog, gezo'gen
Ralph, Ru'dolph (–s)
rapid(ly), raſch
rare, ſel'ten
rather, lie'ber, vielmehr'
the raven, der Ra'be (–n, –n)
the ray, der Strahl (–s, –en)
to raze, ſchlei'fen
to reach, rei'chen; errei'chen
to read, le'ſen, las, gele'ſen; to read aloud, **vor**leſen, las **vor**, **vor**geleſen
the Reader, das Le'ſebuch (–es, –bücher)
readily, gern
ready, bereit', wil'lig
real(ly), wirk'lich; recht
the reason, der Grund (–es, Gründe); die Vernunft' (—); for which reason, wes'wegen
to receive, bekom'men, bekam', bekom'men; empfan'gen, empfing', empfan'gen; erhal'ten, erhielt', erhal'ten
to recognize, erken'nen, erkannte, erkannt
to recover, gene'ſen, genaſ', gene'ſen (f.)
the recreation, die Erho'lung (—, –en)
red, roth (ö)
red-cheeked, roth'wangig
to reel, wan'ken
refreshing, erfri'ſchend
the reindeer, das Renn'thier (–s, –e)
to rejoice, erfreu'en; ſich freu'en
to relate, erzäh'len
the relative, der die Verwan'dte (–n, –n)
to remain, blei'ben, blieb, geblie'ben (f); **da**'bleiben, blieb **da**, **da**'geblieben (f.); **ü'brig** blei'ben, blieb **ü'brig**, **ü'brig** *geblie'ben (f.)*
to remain standing, ſte'hen blei'ben, blieb ſte'hen, ſte'hen geblie'ben (f.)
to remark, bemer'ken
remarkable, merk'würdig
to remember, ſich beſin'nen, beſann', beſon'nen; ſich erin'nern; geden'ken, gedach'te, gedacht'
the remembrance, die Erin'nerung (—, –en)
to repeat, wiederho'len
to repent, reu'en; I repent, es reut mich
to reply, erwi'dern
to report, berich'ten
to repose, **aus**'ruhen, ruhte **aus**, **aus**'geruht
the resemblance, die Ähn'lichkeit (—, –en)
to resemble, glei'chen, glich, gegli'chen
(the) resentment, der Groll (–s)
to reside, woh'nen
the residence, die Woh'nung (—, –en)
to resist, widerſte'hen, widerſtand', widerſtan'den
the respect, die Bezie'hung (—, –en)
respected, geach'tet
the rest, der Reſt (–es, –e); die Ru'he (—)
to restore, **her**'ſtellen, ſtellte **her**, **her**'geſtellt
to retire, ſich **zurück**'ziehen, zog **zurück**', **zurück**'gezogen
to return, **wie'der**kehren, kehrte **wie'der**, **wie'der**gekehrt (f.); **zurück**'kehren, kehrte **zurück**', **zurück**'gekehrt (f.)
to revile as, ſchel'ten, ſchalt, geſchol'ten; ſchimp'fen
to reward, beloh'nen
the ribbon, das Band (–es, Bänder)
rich, reich, üp'pig
Richard, Ri'chard (–s)
the riches, der Reich'thum (–s, –thümer)
richly, reich'lich
rid, los; to get rid of, los wer'den, wur'de (ward) los, los gewor'den (f.)
to rid, entle'digen
the ride, der Ritt (–es, –e)
to ride, rei'ten, ritt, geri'ten (h. & f.)

to ride (*in a carriage*), fah'ren, fuhr, gefah'ren (ſ.); to ride in a sleigh, Schlit'ten fah'ren (ſ.)
to rig, ta'keln
right, recht; I am right, ich habe Recht; to the right, rechts
the right, das Recht (-es, -e)
rightly, mit Recht
the ring, der Ring (-es, -e)
to ring, klin'gen, klang, geklun'gen; to ring the bell, klin'geln; ſchel'len; the bell rings, es klin'gelt; es ſchellt; to ring the bells, läu'ten; the bells ring *or* peal, es läu'tet
to rinse, ſpü'len
ripe, reif
to rise, **auf**'gehen, ging **auf**, **auf**'gegangen (ſ.); auf'ſtehen, ſtand auf, auf'geſtanden (ſ.); entſprin'gen, entſprang', entſprun'gen (ſ.); ſtei'gen, ſtieg, geſtie'gen (ſ.); **herauf**'kommen, kam **herauf**', **herauf**'gekommen (ſ.)
the river, der Fluß (Fluſſes, Flüſſe)
the road, der Weg (-es, -e)
to roast, bra'ten, briet, gebra'ten; bren'nen, brann'te, gebrannt' (*coffee*)
the roast meat, der Bra'ten (-s, —)
to rob, **aus**'nehmen, nahm **aus**, **aus**'genommen; berau'ben
the robin, das Roth'kehlchen (-s, —)
the rock, der Fel'ſen (-s, —)
the Rocky Mountains, das Fels'gebirge (-s)
the rogue, der Spitz'bube (-n, -n)
Rome, Rom (-s)
the roof, das Dach (-es, Dächer)
the room, das Zim'mer (-s, —)
the root, die Wur'zel (—, -n)
the rose, die Ro'ſe (—, -n)
rotten, faul, morſch
rough, roh
round, rund
to row, ru'dern
to rub, rei'ben, rieb, gerie'ben
rude, roh
Rudolph, *Ru'dolph* (-s)
rugged, ſchroff
to rule, regie'ren, beherr'ſchen
to run, lau'fen, lief, gelau'fen (ſ.); ren'nen, rann'te, gerannt' (ſ.); rin'nen, rann, geron'nen (ſ.); to run after, **nach**'laufen, lief **nach**, **nach**'gelaufen' (ſ.); to run away, **durch**'gehen, ging **durch**, **durch**'gegangen (ſ.)
rural, länd'lich
Russia, Ruß'land (-s)

S.

the sack, der Sack (-es, Säcke)
sacred, hei'lig
sad, trau'rig
the saddle, der Sat'tel (-s, Sättel)
to saddle, ſat'teln
the saddle-horse, das Reit'pferd (-es, -e)
safe(ly), glück'lich
to sail, ſe'geln (h. & ſ.)
the sailor, der Matro'ſe (-n, -n); der See'mann (-es, -leute)
for the sake of, hal'ben, hal'ber; um.. wil'len
salt, ſal'zig; geſal'zen
(the) salt, das Salz (-es, -e)
the salt-mine, das Salz'bergwerk (-s, -e)
the same, derſel'be, dieſel'be, dasſel'be
the sand, der Sand (-es)
the sap, der Saft (-es, Säfte)
sated, ſatt
satisfied, zufrie'den
to satisfy, ſät'tigen
the sausage, die Wurſt (—, Würſte)
to save, ſpa'ren; ret'ten; to save one's self, ſich erſpa'ren; ſich ret'ten
to say, ſa'gen; ſpre'chen, ſprach, geſpro'chen; one says, man ſpricht
the saying, der Spruch (-es, Sprüche)
scarce, ſel'ten
scarcely, kaum
the scene, die Sce'ne (—, -n)
the scholar, der Schü'ler (-s, —); die Schü'lerin (—, -nen)
the school, die Schu'le (—, -n) [—)
the school-master, der Schul'meiſter (-s,

the school-year, das Schul'jahr (–s, –e)
to scoff, ſpot'ten
to scold, ſchel'ten, ſchalt, geſchol'ten
to scratch, kra'tzen
to scream, ſchrei'en, ſchrie, geſchrie'(e)n
the screaming, das Geſchrei' (–s, –e)
the sea, das Meer (–es, –e); die See (—, Se'en); at sea, zur See
the seal, der See'hund (–es, –e)
the seam, die Naht (—, Nähte)
the seaman, der See'mann (–es, –leute)
to search out, erfor'ſchen
to search through, durchſu'chen
the season, die Jah'reszeit (—, –en); the rainy season, die Re'genzeit (—, –en)
the seat, der Sitz (–es, –e)
the sea-water, das See'waſſer (–s, —); das Meer'waſſer (–s, —)
secret, heim'lich [geſe'hen
to see, mer'ken; bemer'ken; ſe'hen, ſah,
the seed, der Sa'men (–s, —)
to seek, ſu'chen
to seem, ſchei'nen, ſchien, geſchie'nen
to seize, grei'fen, griff, gegrif'fen; ergrei'fen, ergriff', ergrif'fen
seldom, ſel'ten
self, ſelbſt, ſel'ber
(the) self-defense, die Noth'wehr (—); in self-defense, aus Nothwehr
selfish, ei'gennützig
to sell, verkau'fen
to send, ſchi'cken; ſen'den, ſand'te, geſandt'; to send for, kom'men laſ'ſen, ru'fen laſ'ſen; to send one's respects, grü'ßen laſ'ſen; to send word, ſa'gen laſ'ſen
the sense, der Sinn (–es, –e)
sensible, vernünf'tig, verſtän'dig
sensitive to, empfind'lich ge'gen
the sentence, der Satz (–es, Sätze)
to separate, tren'nen
September, der Septem'ber (–s)
serious, ernſt
the servant, der Die'ner (–s, —); die Die'nerin (—, –nen)
the servant-girl, die Magd (—, Mägde)
to serve, die'nen; of serving, zu die'nen
the service, der Dienſt (–es, –e)
to set, **un'tergehen**, ging **un'ter**, **un'tergegangen** (ſ.); to set an example, ein Bei'ſpiel ge'ben
the settlement, die Nie'derlaſſung (—, –en)
several, meh'rere
severe, ſtreng
(the) severity, die Stren'ge (—)
to sew, nä'hen
the sewing-machine, die Näh'maſchine (—, –n)
the sex, das Geſchlecht' (–es, –er)
the shade, der Schat'ten (–s, —)
the shape, die Geſtalt' (—, –en)
the share, der Theil (–es, –e)
sharp, ſcharf (ä)
the sheaf, die Gar'be (—, –n)
the sheep, das Schaf (–es, –e)
the sheet, (*of paper*) der Bo'gen (–s, —); die Plat'te (—, –n)
the shelf, das Fach (–es, Fächer)
the shell, die Mu'ſchel (—, –n); (*of an oyster*) die Scha'le (—, –n)
the shepherd boy, der Hir'tenknabe (–n, –n)
the shield, der Schild (–es, –e)
the shilling, der Schil'ling (–s, –e)
to shine, ſchei'nen, ſchien, geſchie'nen; pran'gen; to shine upon, beſchei'nen, beſchien', beſchie'nen
shining, glän'zend
the ship, das Schiff (–es, –e)
the shirt, das Hemd (–es, –en)
the shoe, der Schuh (–s, –e)
the shoe-maker, der Schuh'macher (–s, —); der Schu'ſter (–s, —)
to shoot, ſchie'ßen, ſchoß, geſchoſ'ſen
the shop, der La'den (–s, Läden)
the shore, die Kü'ſte (—, –n); das Ufer (–s, —); ashore, auf die Küſte
short, klein, kurz (ü)
to shove, ſchie'ben, ſchob, geſchob'en
the shovel, die Schau'fel (—, –n)

www.libtool.com.cn

to show, zei'gen; wei'ſen, wies, gewie'ſen; erwei'ſen, erwies', erwie'ſen; (*of visitors*) füh'ren
the shrub, der Strauch (–es, Sträuche)
to shun, mei'den, mied, gemie'den
to shut, ſchlie'ßen, ſchloß, geſchloſ'ſen; zu'machen, machte zu, zu'gemacht
shy, ſcheu
sick, krank (ă); ü'bel; sick unto death, tod'krank
the sick-bed, das Kran'kenbett(–es,–en)
the sickness, die Krank'heit (—, –en)
the side, die Sei'te (—, –n); on this side of, dies'ſeit, dies'ſeits
the sidewalk, der Fuß'weg (–es, –e)
the sight, das Geſicht' (–es)
the sign, das Schild (–es, –er)
to signify, bedeu'ten
the silk, die Sei'de (—, –n)
the silk-worm, der Sei'denwurm (–s, –würmer)
silver, ſil'bern
(the) silver, das Sil'ber (–s)
similar, ähn'lich
simple, ein'fach
since, ſeit; ſeitdem', da
sincere, auf'richtig
to sing, ſin'gen, ſang, geſun'gen
the singer, der Sän'ger (–s, —)
the singing-bird, der Sing'vogel (–s, –vögel)
single, ein'zeln
singly, allein'
to sink, ſin'ken, ſank, geſun'ken (ſ.)
the sister, die Schwe'ſter (—, –n)
to sit, ſi'tzen, ſaß, geſeſ'ſen; to sit down, ſich ſe'tzen
the situation, die La'ge (—, –n)
the size, die Grö'ße (—, –n)
the skate, der Schlitt'ſchuh (–s, –e)
to skate, Schlitt'ſchuh' lau'fen, lief, gelau'fen (ſ.)
skilful, geſchickt'
the skin, der Pelz (–es, –e)
the sky, der Him'mel (–s, —)
slack, ſchlaff
to slam, zu'ſchlagen, ſchlug zu, zu'geſchlagen
the slate, die Ta'fel (—, –n)
the slate-pencil, der Grif'fel (–s, —)
the slave, der Skla've (–n, –n)
the slavery, die Sklaverei' (—)
the sled, sleigh, der Schlit'ten (–s,—)
the sleep, der Schlaf (–es)
to sleep, ſchla'fen, ſchlief, geſchla'fen
slender, dünn, ſchlank
slight, un'bedeutend
to sling, ſchlin'gen, ſchlang, geſchlun'gen
to slip, aus'gleiten, glitt aus, aus'geglitten (ſ.)
the slipper, der Pantof'fel (–s,—)
slow(ly), lang'ſam, ſacht
small, klein
to smell, rie'chen, roch, gero'chen
to smile, lä'cheln
smiling, lä'chelnd
the snail, die Schne'cke (—, –n)
the snake, die Schlan'ge (—, –n)
the snare, die Schlin'ge (—, –n)
to sneak, ſchlei'chen, ſchlich, geſchli'chen (ſ.); ſich ſchlei'chen, ſchlich, geſchli'chen
to sneeze, nie'ſen
the snow, der Schnee (–s)
to snow, ſchnei'en
the snow-ball, der Schnee'ball (–s, –bälle)
the snow-drop, das Schnee'glöckchen (–s, —)
so, ſo
to soak, drin'gen, drang, gedrun'gen (ſ.)
sociable, geſel'lig
the sofa, das So'pha (–s, –s)
soft, weich
the soil, der Bo'den (–s, Böden)
the soldier, der Soldat' (–en, –en)
the sole, die Soh'le (—, –n)
solid, feſt
Solomon, Sa'lomo (–s)
some, ei'niger, ei'nige, ei'niges, ei'nige; et'was
somebody, Je'mand (–s)
something, et'was
sometimes, biswei'len
somewhat, et'was
the son, der Sohn (–es, Söhne)

the song, das Lied (–es, –er); der Geſang' (–es, Geſänge)
soon, bald; sooner, e'her; soonest, am e'heſten
the sorrow, das Leid (–es, –en)
sorry, leid; I am sorry, es thut mir leid; es iſt mir leid
the sort, die Art (—, –en); die Sor'te (—, –n)
the soul, die See'le (—, –n)
sound, geſund'
the sound, der Laut (–es, –e); der Schall (–es, Schälle); der Ton (–es, Töne)
to sound, klin'gen, klang, geklun'gen
the soup, die Sup'pe (—, –n)
sour, ſau'er
south, ſüd'lich
the South, der Sü'den (–s)
South America, Südame'rika (–s)
southern, ſüd'lich
to sow, ſä'en
the spade, der Spa'ten (–s, —)
Spain, Spa'nien (–s)
to spare, ſchо'nen
the spark, der Fun'ken (–s, —)
to sparkle, pran'gen
the sparrow, der Sper'ling (–s, –e)
Spartan, ſparta'niſch
to speak, re'den; ſpre'chen, ſprach, geſpro'chen
the speaking, die Re'de (—, –n)
the spear, der Speer (–s, –e)
the specter, das Geſpenſt' (–es, –er)
the speech, die Re'de (—, –n)
the spice, das Gewürz' (–es, –e)
the spider, die Spin'ne (—, –n)
to spill, verſchüt'ten
to spin, ſpin'nen, ſpann, geſpon'nen
the spindle, die Spin'del (—, –n)
the spinner, der Spin'ner (–s, —); die Spin'nerin (—, –nen)
the spinning-wheel, das Spinn'rad (–es, –räder)
spite *or* in spite of, trotz
splendid, pracht'voll
the splendor, die Pracht (—)
to spoil, an'ſtecken, ſteckte an, an'geſteckt; verder'ben, verdarb', verdor'ben
the spoon, der Löf'fel (–s, —)
to sport, ſpie'len
the spot, der Punkt (–es, –e)
the spouse, der Gemahl' (–s, –e)
to spread, verbrei'ten
the spring, spring-time, der Früh'ling (–s, –e); in early spring, im An'fange des Frühlings
the spring, die Quel'le (—, –n)
to spring, ſprie'ßen, ſproß, geſproſ'ſen (h. & f.); ſprin'gen, ſprang, geſprun'gen (f. & h.)
to sprout, ſprie'ßen, ſproß, geſproſ'ſen (h. & f.)
the spur, der Sporn (–s, –en, Sporen)
the squirrel, das Eich'hörnchen (–s, —)
the stable, der Stall (–es, Ställe)
the staff, der Stab (–es, Stä'be)
the stag, der Hirſch (–es, –e)
the stage, das Thea'ter (–s, —)
the staircase, stairs, die Trep'pe (—, –n)
the stalk, der Halm (–s, –e); der Stiel (–s, –e)
to stand, ſte'hen, ſtand, geſtan'den; to stand in need of, bedür'fen, bedurf'te, bedurft'
the star, der Stern; the fixed star, der Fix'ſtern (–s, –e); the star-spangled banner, das Ster'nenbanner (–s, —)
the starling, der Staar (–s, –e)
to starve, Hun'ger lei'den, litt, gelit'ten
the state, der Staat (–es, –en); der Stand (–es, Stände)
the station, die Station' (—, –en)
to stay, blei'ben, blieb, geblie'ben (f.)
to steal, ſteh'len, ſtahl, geſtoh'len
the steam-boat, das Dampf'boot (–s, –e)
the steam-engine, die Dampf'maſchine (—, –n)
(the) steel, der Stahl (–s)
the steel pen, die Stahl'feder (—, –n)
to steer, ſteu'ern
the step, der Schritt (–es, –e)
to step, tre'ten, trat, getre'ten (f.)

www.libtool.com.cn

the stick, der Stock (–es, Stöcke)
stiff, ſtarr, ſteif
to stiffen, erſtar'ren (ſ.)
still, noch, doch, den'noch; ſtill, ru'hig
the sting, der Sta'chel (–s, —)
to sting, ſte'chen, ſtach, geſto'chen
stingy, karg
the stitch, der Stich (–es, –e)
the stocking, der Strumpf (–es, Strümpfe)
the stomach, der Ma'gen (–s, —)
the stone, der Stein (–es, –e); the precious stone, der E'delſtein (–s, –e)
to stoop, ſich bü'cken
the store, der La'den (–s, Läden)
to store, berei'chern
the stork, der Storch (–es, Störche)
the storm, der Sturm (–es, Stürme)
stormy, ſtür'miſch; the stormy petrel, der Sturm'vogel (–s, –vögel)
the story, das Stock'werk (–s, –e); die Geſchich'te (—, –n)
the stove, der O'fen (–s, Öfen)
straight, g(e)ra'de
strange, fremd, ſelt'ſam
the straw, das Stroh (–s)
the strawberry, die Erd'beere (—, –n)
the stream, der Strom (–es, Ströme)
the street, die Stra'ße (—, –n)
the strength, die Kraft (—, Kräfte); die Stär'ke (—, –n)
to strew, ſtreu'en
to stride, ſchrei'ten, ſchritt, geſchrit'ten (ſ.)
to strike, ſchla'gen, ſchlug, geſchla'gen; ein'ſchlagen, ſchlug ein, ein'geſchlagen; it strikes four, es ſchlägt vier
to strip, berau'ben
strong, ſtark (ä)
the struggle, der Kampf (–es, Kämpfe)
the stubble-field, das Stop'pelfeld (–es, –er)
the student, der Student' (–en, –en)
to study, ſtudi'ren
the stuff, der Stoff (–s, –e)
to style one's self, ſich nen'nen, nann'te, *genannt'*
the subject, der Un'terthan (–s, –en)
submissive, erge'ben
the substance, der Ge'genſtand (–es, –ſtände)
to succeed, gelin'gen, gelang', gelun'gen (ſ.); I succeed, es gelingt mir; es glückt mir; I have succeeded in, es iſt mir gelungen
successful, glück'lich
such, ſol'cher, ſol'che, ſol'ches (ſolch); such a thing, ſo etwas
to suck, ſau'gen, ſog, geſo'gen
suddenly, plötz'lich
to suffer, lei'den, litt, gelit'ten; to suffer hunger, Hun'ger lei'den
the suffering, das Lei'den (–s, —)
the sugar, der Zu'cker (–s, —)
the sum, das Exem'pel (–s, —)
the summer, der Som'mer (–s, —)
the summer day, der Som'mertag (–es, –e)
the summer evening, der Som'merabend (–s, –e)
the sun, die Son'ne (—, –n)
the sunbeam, der Son'nenſtrahl (–s, –en)
(the) sunday, der Sonn'tag (–s, –e)
to support, unterſtü'tzen
to suppose, vermu'then
sure(ly), gewiß', ſi'cher; to be sure, zwar
the surface, die O'berfläche (—, –n)
to surpass, übertref'fen, übertraf', übertrof'fen
to surprise, überra'ſchen
to surrender, ſich erge'ben, ergab', erge'ben
to surround, umge'ben, umgab', umge'ben
Susan, Suſan'na (–s)
to suspect, arg'wöhnen
the sustenance, der Un'terhalt (–s)
Suzy, (das) Sus'chen (–s)
the swallow, die Schwal'be (—, –n)
to swallow, verſchlin'gen, verſchlang', verſchlun'gen
the swan, der Schwan (–es, Schwäne)
to sweep, keh'ren

sweet, lieb'lich, hold, süß [(f.)
to swell, ſchwel'len, ſchwoll, geſchwol'len
swift, flink
the swiftness, die Schnel'ligkeit (—, -en)
to swim, ſchwim'men, ſchwamm, geſchwom'men (h. & f.)
the swimming-lessons, der Schwimm'unterricht (-s)
Switzerland, die Schweiz (—)
the sword, das Schwert (-es, -er)
the sword-fish, der Schwert'fiſch (-es, -e)

T.

the table, der Tiſch (-es, -e)
the tail, der Schwanz (-es, Schwänze)
the tailor, der Schnei'der (-s, —)
the tailor-bird, der Schnei'dervogel, (-s, -vögel)
to take, neh'men, nahm, genom'men; brin'gen, brach'te, gebracht'; to take aim, zie'len; to take cold, ſich erkäl'ten; to take interest in, ſich **an**'nehmen, nahm **an**, **an**'genommen; to take off, **ab**'nehmen, nahm **ab**, **ab**'genommen; to take out, **aus**'nehmen, nahm **aus**, **aus**'genommen; to take pains, ſich Mü'he ge'ben, gab, ge'ben; to take place, **ſtatt**'finden, fand **ſtatt**, **ſtatt**'gefunden; to take pleasure, Vergnü'gen ha'ben; to take possession of, ſich bemäch'tigen; Beſitz' neh'men; to take refuge, ſich flüch'ten; to take a walk, einen Spazier'gang ma'chen
to talk, ſpre'chen, ſprach, geſpro'chen; re'den
tall, groß (ö)
tame, zahm
to tame, zäh'men [ſchmäcke)
the taste, der Geſchmack' (-es, Ge-
the tea, der Thee (-s, -e)
the tea-plant, die Thee'pflanze (—, -n)
a tea-spoonful, ein Thee'löffel voll
to teach, leh'ren
the teacher, der Leh'rer (-s, —); die Leh'rerin (—, -nen); der Lehr'meiſter (-s, —); die Lehr'meiſterin (—, -nen)
the tear, die Thrä'ne (—, -n)
to tear, rei'ßen, riß, geriſ'ſen; to tear (in pieces), zerrei'ßen, zerriß', zerriſ'ſen
the telegraph, der Telegraph' (-en, -en)
to tell, erzäh'len; ſa'gen; nen'nen, nann'te, genannt'; to tell a lie, lü'gen, log, gelo'gen
the temperature, die Temperatur'
tenderly, zärt'lich [(—, -en)
terrible, terribly, fürch'terlich
than, (*after a comparative*) als
to thank, dan'ken
the thankfulness, die Dank'barkeit (—)
(the) thanksgiving-day, der Dank'ſagungstag (-es, -e)
that, daß, damit'
to thaw, thau'en
the..the, je..de'ſto
the theater, das Thea'ter (-s, —)
then, dann, da, denn
Theodore, The'odor (-s)
there, da, dahin', dort; there is, there are, es gibt; there is a fire, es brennt; there is a hoar-frost, es reift; there is a knock, es klopft
therefore, da'her, da'rum, des'halb, des'wegen; folg'lich
Theresa, There'ſe (-ns)
thereto, darauf'
the thermometer, das Thermome'ter (-s, —)
they, ſie; about them, darum'; after them, danach'; against them, dage'gen; dawi'der; around them, darum'; at them, darauf'; behind them, dahin'ter; by them, dabei'; for them, dafür'; in them, darin'; into them, darein'; of them, davon', davor'; on them, darauf', daran'; out of them, daraus'; over them, darü'ber; through them, dadurch'; to them, dazu'; under them, darun'ter; upon them, darauf'; with them, dabei',
thick, dicht, dick [damit
the thief, der Dieb (-es, -e); die Diebin (—, -nen)

thin, dünn
the thing, das Ding (–es, –e); die Sa'che (—, –n)
to think, den'ken, dach'te, gedacht'; geden'ken, gedach'te, gedacht'; beden'ken, bedach'te, bedacht'; fin'den, fand, gefun'den; hal'ten, hielt, gehal'ten; glau'ben; mei'nen
the third, das Drit'tel (–s, —)
(the) thirst, der Durſt (–es)
thirsty, dur'ſtig
this, die'ſer, die'ſe, die'ſes; of this, of that, daran'
thither, dahin', hin
the thorn, der Dorn (–s, –en)
thoroughly, gründ'lich
though, jedoch'; wenn auch
the thought, der Gedan'ken (–s, —)
the thousand, das Tau'ſend (–s, –e)
the thread, der Fa'den (–s, Fäden)
to threaten, dro'hen, bedro'hen
thrifty, ſpar'ſam
to thrive, gedei'hen, gedieh', gedie'hen (f.)
the throne, der Thron (–es, –e)
through, durch; through it, them, dadurch'
to throw, werf'en, warf, gewor'fen
the thumb, der Dau'men (–s, —)
the thump, der Stoß (–es, Stöße)
to thunder, don'nern
the thunder, der Don'ner (–s, —); the thunder of cannon, der Kano'nendonner (–s, —)
the thunder-storm, das Gewit'ter (–s, –)
thus, ſo
tidy, ſau'ber
to tie, bin'den, band, gebun'den
tight, knapp; ſtraff
till, bis; till then, bis dahin'
to till, bebau'en
the time, die Zeit (—, –en); in time, bei Zeiten; at all times, zu allen Zeiten; at the same time, zugleich'; a short time, kurz; this time, dies'mal; times, Mal; at times, zuwei'len
timid, furcht'ſam
tiny, win'zig
the tippler, der Trin'ker (–s, —)
tired, matt, mü'de
tiresome, ermü'dend
the title, der Ti'tel (–s, —)
the tittle, das Pünkt'chen (–s, —)
to, nach; zu; bis; vor; ge'gen; um zu; to it, them, dazu'; to which, wozu'
to-day, heu'te
together, zuſam'men, zugleich'; together with, nebſt, ſammt
tolerably, ziem'lich
the tomb, das Grab (–es, Gräber)
to-morrow, mor'gen; to-morrow morning, mor'gen früh
the tongue, die Zun'ge (—, –n)
too, zu; auch
the tool, das Werk'zeug (–s, –e)
the tooth, der Zahn (–s, Zähne)
the top, das Dach (–es, Dächer); from top to bottom, von o'ben bis un'ten
the torch, die Fa'ckel (—, –n)
the tortoise, die Schild'kröte (—, –n)
to touch, berüh'ren
towards, ge'gen
the town, die Stadt (—, Städte)
the trade, das Hand'werk (–s, –e)
the train-oil, der Thran (–s)
the traitor, der Verrä'ther (–s, —)
to translate, überſe'tzen
the trap, die Fal'le (—, –n)
the trash, der Plun'der (–s, —)
to travel, rei'ſen (f. & h.)
the traveler, der, die Rei'ſende (–n, –n); der Wan'derer (–s, —)
the traveling, das Rei'ſen (–s)
to tread, tre'ten, trat, getre'ten (h. & f.)
the treasure, der Schatz (–es, Schätze)
to treat, behan'deln; to treat of, han'deln von
the treaty, der Vertrag' (–es, Verträge)
the tree, der Baum (–es, Bäume)
the trial, der Verſuch' (–es, –e)
the tribe, der Stamm (–es, Stämme)
the tributary, der Ne'benfluß (–fluſſes, flüſſe)

www.libtool.com.cn

the trick, das Kunſt'ſtück (–s, –e); der Streich (–es, –e)
to trim, beſchnei'den, beſchnitt', beſchnit'ten
tropical, tro'piſch
to trouble, belä'ſtigen; to trouble one's self about, ſich mü'hen um
troublesome, lä'ſtig
true, wahr, auf'richtig
truly, wahr'lich
the trunk, der Rumpf (–es, Rümpfe); der Stamm (–es, Stämme)
to trust, trau'en; vertrau'en
the truth, die Wahr'heit (—, –en)
to try, verſu'chen; (*of law*) verhö'ren
the tub, das Faß (Faſſes, Fäſſer)
the tulip, die Tul'pe (—, –n)
to tumble down, **um**'fallen, fiel **um**, **um**'gefallen (ſ.)
Turkey, die Türkei' (—)
the turkey, der Trut'hahn (–s, –hähne)
to turn, wer'den, wurde (ward), ge=wor'den (ſ.); wen'den, wand'te, ge=wandt'; to turn one's self, ſich wen'=den, wand'te, gewandt'; ſich dre'hen
twice, zwei Mal
the twig, das Reis (Reiſes, Reiſer); der Zweig (–es, –e)
to twist, flech'ten, flocht, gefloch'ten; to twist one's self, ſich ſchlin'gen, ſchlang, geſchlun'gen

U.

the umbrella, der Re'genſchirm (–s, –e)
the uncle, der On'kel (–s, —)
under, unter; under it, them, darun'=ter; under which, worun'ter
to understand, verſte'hen, verſtand', verſtan'den
the undertaking, das Unterneh'men (–s, —)
to undress, ſich entklei'den
uneasy, un'bequem
the unfortunate, der Unglück'liche (–n, –n); unfortunately, lei'der
ungrateful, un'dankbar
unhappy, un'glücklich
united, verei'nigt; the United States, die Verei'nigten Staa'ten
the universe, das Welt'all (–s)
unkind(ly), lieb'los
unless, wenn nicht
unmannerly, un'geſittet
unpleasant, un'freundlich
unthankful, un'dankbar
until, bis
unwearied, un'verdroſſen
unwell, un'wohl
up, auf, empor'
upon, auf; upon it, them, darauf'; upon which, worauf'
upright, auf'richtig
the use, der Gebrauch' (–es, Gebräuche); der Nu'tzen (–s)
to use, gebrau'chen; nü'tzen; pfle'gen
useful, nütz'lich
usual(ly), gewöhn'lich
(the) utility, der Nu'tzen (–s)

V.

the vacation, die Fe'rien (*pl.*)
in vain, umſonſt'
the valley, das Thal (–es, Thäler)
the value, der Werth (–es, –e)
to vanish, zerrin'nen, zerrann', zerron'=nen (ſ.)
variegated, bunt
various, verſchie'den
the vault, die Gruft (—, Grüfte)
the vegetables, das Gemü'ſe (–s, —)
the velvet, der Sam'met (–s, –e)
to venture, ſich getrau'en
very, gar, ſehr; very much, ſehr; very fairest, allerſchönſt'
the vetch, die Wi'cke (—, –n)
to vex, är'gern; it vexes me, es är'=gert mich
the vice, das La'ſter (–s, —)
the victory, der Sieg (–es, –e)
the village, das Dorf (–es, Dörfer)
the village street, die Dorf'ſtraße (— , –n)
the vine, der Wein'ſtock (–s, –ſtöcke)

the vineyard, der Wein'berg (–es, –e)
the violet, das Veil'chen (–s, —)
(the) virtue, die Tu'gend (—, –en); in virtue of, kraft
visibly, zu'ſehends
the visit, der Beſuch' (–es, –e)
to visit, beſu'chen
the voice, die Stim'me (—, –n)
the volcano, der Vulkan' (–s, –e)
the voyage, die Rei'ſe (—, –n)

W.

the wagon, der Wa'gen (–s, —)
to wait, war'ten
to wake up, we'cken
(the) waking, das Erwa'chen (–s)
the walk, der Spazier'gang (–s, –gänge)
the wall, die Mau'er (—, –n); die Wand (—, Wände)
the want, der Man'gel (–s, Mängel)
to want, bedür'fen, bedurf'te, bedurft'; brau'chen; entbeh'ren; wün'ſchen
wanton, muth'willig
the war, der Krieg (–es, –e); the civil war, der Bür'gerkrieg (–es, –e)
the ware, die Waa're (—, –n)
warlike, krie'geriſch
warm, warm (ä)
to warn, war'nen
the warning, die War'nung (—, –en)
to wash, wa'ſchen, wuſch, gewa'ſchen
the washer-man, der Wä'ſcher (–s, —)
the washer-woman, die Wä'ſcherin (—, –nen)
to waste, verſchwen'den
the watch, die Uhr (—, –en)
to watch, beob'achten, wa'chen
the watch-maker, der Uhr'macher (–s, —)
the water, das Waſ'ſer (–s, —)
to water, bewäſ'ſern
the wave, die Wel'le (—, –n)
to wave, we'hen
the wax, das Wachs (Wachſes)
the way, der Weg (–es, –e); die Wei'ſe (—, –n); *this* way, hier'her; the way *home*, *der* Heim'weg (–es, –e)
the wealth, das Gut (–es, Güter); der Reich'thum (–s, –thümer)
wealthy, wohl'habend
to wear, tra'gen, trug, getra'gen
weary, ü'berdrüſſig; the weary, die Mü'den (*pl.*)
the weather, das Wet'ter (–s, —)
to weave, flech'ten, flocht, gefloch'ten; we'ben
the weaver, der We'ber (–s, —); die We'berin (—, –nen)
the web (*of a spider*), das Netz (–es, –e)
the weeds, das Un'kraut (–es)
the week, die Wo'che (—, –n)
to weep, wei'nen
to weigh, wie'gen, wog, gewo'gen
weighing, ſchwer
(the) weight, die Schwe're (—, –n)
welcome, willkom'men
well, gut, wohl; nun
well-educated, wohl'erzogen
the well, der Brun'nen (–s, —)
the west, der We'ſten (–s)
the West-Indies, Weſtin'dien (–s)
wet, naß
the wet, die Näſ'ſe (—)
the whale, der Wal'fiſch *or* Wall'fiſch (–es, –e)
the whalebone, das Fiſch'bein (–s, –e)
what, was; what a, what kind of a, was für ein; what..of, woraus'
the wheat, der Wei'zen (–s, —)
the wheel, das Rad (–es, Räder)
when, als, wenn; wann, wie
whence, woher'
whenever, ſo oft (als), wann
where, wo, wohin'
wherefore, weshalb'
whereof, wovon'
whether, ob
which, wel'cher, wel'che, wel'ches; about which, worum'; after which, wonach'; against which, woge'gen; at which, wobei'; behind which, wohin'ter; by which, wodurch'; for which, wofür'; in which, worin';

into which, worein'; of which, worü'ber, wovon'; on which, woran', worauf'; to which, wozu'; under which, worun'ter; with which, womit'

while, wäh'rend, ſo lan'ge (als), indem', indeß', indeſ'ſen; after a while, ei'nige Zeit nachher'

to whisper, flü'ſtern

to whistle, pfei'fen, pfiff, gepfif'fen

white, weiß

whither, wohin'

whole, ganz; geſund'; the whole, das Gan'ze (-n, -n); on the whole, im ganzen

why, warum'; ei

the wick, der Docht (-es, -e)

wicked, bö'ſe

wide, weit, groß (ö)

the wife, die Frau (—, -en)

wild, wild; the wild flower, die Feld'blume (—, -n)

the wilderness, die Wild'niß (—, Wildniſſe)

the will, das Teſtament' (-es, -e); der Wil'len (-s, —)

to will, verma'chen

William, Willie, Wil'helm (-s)

willingly, gern, wil'lig

the willow, die Wei'de (—, -n)

to win, gewin'nen, gewann', gewon'nen

the wind, der Wind (-es, -e)

to wind, win'den, wand, gewun'den; to wind one's self, ſich win'den, wand, gewun'den

the winder, die Schling'pflanze (—, -n)

the window, das Fen'ſter (-s, —)

the wine, der Wein

the wing, der Flü'gel (-s, —)

the winter, der Win'ter (-s, —); in the winter, des Winters

the winter apple, der Win'terapfel (-s, -äpfel)

the winter wheat, der Win'terweizen (-s, —)

the winter wind, der Win'terwind (-es, -e)

(the) wisdom, die Weis'heit (—)

wise, verſtän'dig, wei'ſe

the wish, der Wunſch (-es, Wünſche)

to wish, wün'ſchen, to wish well, **wohl**'wollen, wollte **wohl**, **wohl**'gewollt

the wit, der Witz (-es, -e)

with, mit, bei; with it, them, dabei', damit'; with which, womit'

to wither, verwel'ken (f.), verblü'hen (f.)

withered, welk

within, bin'nen; in'nerhalb

without, oh'ne, ſon'der; au'ßerhalb

to withstand, widerſte'hen, widerſtand', widerſtan'den

the wolf, der Wolf (-es, Wölfe),

the woman, die Frau (—, -en); das Weib (-es, -er)

the wonder, das Wun'der (-s, —)

to wonder, ſich wun'dern; I wonder, es wun'dert mich

wonderful, wun'derbar

to wont, pfle'gen

the wood, das Holz (-es, Hölzer); der Wald (-es, Wälder)

wooden, höl'zern

the woodpecker, der Specht (-es, -e)

the wool, die Wol'le (—)

the word, das Wort (-es, -e, Wörter)

the work, die Ar'beit (—, -en); das Werk (-es, -e)

to work, ar'beiten

the working-bee, die Ar'beitsbiene (—, -n)

the workman, der Ar'beiter (-s, —)

the world, die Welt (—, -en)

world-wide, welt'weit

the worm, der Wurm (-es, Würmer)

worth, werth; it is worth, es lohnt ſich

the worth, der Werth (-es, -e)

worthy, werth, wür'dig

the wound, die Wun'de (—, -n)

to wound, verwun'den

the wounded, die Verwun'deten (*pl.*)

to wrap, wi'ckeln; to wrap one's self, ſich hül'len

the wreath, der Kranz (–es, Kränze)
to wreathe, win'den, wand, gewun'den
to wrestle, rin'gen, rang, gerun'gen
to wring, rin'gen, rang, gerun'gen
to write, ſchrei'ben, ſchrieb, geſchrie'ben
the writing, die Schrift (—, –en); in writing, ſchrift'lich
the wrong, das Un'recht (–es); I am wrong, ich habe Unrecht

Y.

the yarn, das Garn (–s, –e)
the year, das Jahr (–s, –e); a year ago, vor einem Jahre
yellow, gelb
yes, ja
yesterday, ge'ſtern
yet, den'noch, jedoch'
to yield, wei'chen, wich, gewi'chen (ſ.); ab'treten, trat ab, ab'getreten
yonder, dort, drü'ben; je'ner, je'ne, je'nes
young, jung (ü); the young lady, das Fräu'lein (–s, —); the young (one), das Jun'ge (–n, –n)
youth, die Ju'gend (—)
the youth, der Jüng'ling (–s, –e)

Z.

(the) zero, die Null (—, –en)

Tx
435.
A28
bk

STEIGER'S French Series.

IN'S French Primer. By Dr. P. Henn. Boards $0.25. (Great care has been bestowed upon the typographical execution of this little book, the perplexing difficulty of the *silent* letters being alleviated by the use of distinguishing

www.libtool.com.cn

type and hairline type)

Reading Charts. 20 Plates with H... Teachers. By ...1.00. (These Wall Charts are printed ... type, the *silent*

the wreath, der Kranz (—es, Kränze)
to wreathe, win'den, wand, gewun'den
to wrestle, rin'gen, rang, gerun'gen
to wring, rin'gen, rang, gerun'gen
to write, ſchrei'ben, ſchrieb, geſchrie'ben
the writing, die Schrift (—, –en); in writing, ſchrift'lich
the wrong, das Un'recht (–es); I am wrong, ich habe Unrecht

yes, ja
yesterday, ge'ſtern
yet, den'noch, jedoch'
to yield, wei'chen, wich, ge ab'treten, trat ab, ab'
yonder, dort, drü'ben
yonder, jen'es
young, jung

To avoid fine, this book should be returned on or before the date last stamped below

50M—9-40

1X
435.
A28
bk

STEIGER'S French Series.

AHN'S French Primer. By Dr. P. Henn. Boards $0.25. (Great care has been bestowed upon the typographical execution of this little book, the perplexing difficulty of the *silent* letters being alleviated by the use of distinguishing

www.libtool.com.cn

...P and hairline type)

...eading Charts. 20 Plates with H... Teachers. By ...00. (These Wall Charts are printed ... type, the *silent*

64862
Ahn
Ahn's fourth German book
Edited by Henn, P.

DATE
NAME
DATE
...ME

LIBRARY, SCHOOL OF EDUCATION, STANFORD

The ...
the dire...

STEIGER'S German Series.

AHN'S *German Primer.* Edited by W. GRAUERT. (Printed in bold type, and containing much German Script.) New Edition. Boards $0,45.

AHN'S *German Reading Charts.* 25 Plates, with Hand-Book for Teachers. By Dr. P. HENN. (These Wall-Charts are printed in very large German type, with German Script letters expressly cut for the same.) $1.00.

The same. The 25 Plates mounted on 13 boards. $4.50.—Varnished $6.00.

(AHN'S *German Reading Charts* may be advantageously used, as an introductory course of German Reading, Writing, and Spelling, with any German Grammar.

AHN'S *German Script Charts.* 4 Plates. (German Script of very large size mounted on 4 boards, varnished; suitable for permanent display on the wall.) $1.25

AHN'S *First German Book.* By Dr. P. HENN. (Exercises in Reading, Writing Spelling, Translation, and Conversation. Printed in bold type and containing a very large amount of German Script. Designed for the lowest two grades. Boards $0.25

AHN'S *Second German Book.* By Dr. P. HENN. (Exercises in Writing, Reading Translation and Conversation. Containing much German Script. With Paradigms and Vocabularies.) Boards $0.45. Half Roan $0.60. These two books together form

AHN'S *Rudiments of the German Language.* By Dr. P. HENN. (With Vocabularies. Edition of 1873.) Boards $0.65. Half Roan $0.80.

Key to AHN'S *Rudiments of the German Language.* By Dr. P. HENN. Bds. $0.25.

AHN'S *Third German Book.* By Dr. P. HENN. Boards $0.45, Half Roan $0.60.

Key to AHN'S *Third German Book.* By Dr. P. HENN. Boards $0.25.

AHN'S *Fourth German Book.* By Dr. P. HENN. Boards $0.60, Half Roan $0.80.

Key to AHN'S *Fourth German Book.* By Dr. P. HENN. Boards $0.25.

AHN'S *Rudiments of the German Language.* By Dr. P. HENN. Second Course (AHN-HENN'S *Third* and *Fourth German Books* together). Boards $1.00, Half Roan $1.25.

AHN'S *Complete Method of the German Language.* By Dr. P. HENN. (AHN-HENN'S *First, Second, Third,* and *Fourth German Books* together.) Strongly bound in Half Roan $1.75.

AHN'S *First German Reader.* With *Notes* and Vocabulary. By Dr. P. HENN. Boards $0.60, Half Roan $0.80.—*The same.* With *Foot-notes* and Vocabulary. Boards $0.60, Half Roan $0.80.—*Key* to same. Boards $0.30.

AHN'S *Second German Reader.* With *Notes* and Vocabulary. By Dr. P. HENN. —*The same.* With *Foot-notes* and Vocabulary.—*Key* to same. In press.

AHN'S *Rudiments of the German Language.* (Old Edition of 1870.) Boards $0.3

AHN'S *Method of Learning the German Language.* Revised by GUSTAVUS FISCHER. First Course, Boards $0.50. Second C., Boards $0.50. Both together, Half Roan $1.0

Key to AHN'S *Method* by G. FISCHER. Boards $0.30.

AHN'S *New Practical and Easy Method of Learning the German Language.* With Pronunciation by J. C. OEHLSCHLAGER. Revised Edition. With many Reading Exercises in German Script.) First Course (Practical Part.) Boards $0.60; Second Course (Theoretical Part.) Boards $0.40. Both together, Boards $1.00, Half Roan $1.2

AHN'S *First German Reader.* With Notes by W. GRAUERT. Boards $0.50. —*Second German Reader.* With Notes and Vocabulary by W. GRAUERT. Boards $0.7 —The two *Readers* bound together, Half Roan $1.20.

Key to AHN-GRAUERT'S *First German Reader.* Bds. $0.30, to *Second G. R.* $0.3

AHN'S *German Handwriting.* With Notes by W. GRAUERT. Boards $0.40.

AHN'S *Manual of German Conversation.* Revised by W. GRAUERT. Cloth $1.00

GRAUERT'S *Manual of the German Language.* First Part. Boards $0.40; Second Part, Boards $0.40. Both together, Boards $0.70; Half Roan $0.90.

EFFELT'S *First Book for School and House.* (For instruction in Reading Writing, Drawing, and Arithmetic. In German. With Vocabulary of all German words. For use in American Schools.) Boards $0.50.

REFFELT'S *Second Book for School and House.* In German. With Vocabulary of the German words in the first division of the Book. Boards $0.50.

SCHLEGEL'S *German Grammar* for Beginners. Half Roan $1.25.

SCHLEGEL'S *Series of Classical German Readers.* Part First. *The First Classical German Reader.* With Notes and Vocabulary. Half Roan $1.00.—Part Second. *The Second Classical German Reader.* With Notes and Vocabulary. Half Roan $1.50.

E. Steiger, 22 & 24 Frankfort St., New York.